華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七一三號 每份零售港幣八毫

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分社：香港德輔道中（華人銀行）地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道二七二號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售八毫

美聲言武器繼續售給台灣
北京多次暗示 關係可能降級
鄧小平談話只是不滿美政策 和氣生財北京重視貿易關係

（本報綜合各通訊社北京廿七日電）據此間外交觀察家透露，中共當局由於美國未肯明確宣佈終止將武器（包括新式戰鬥機在內）供售台灣，已暗示準備將兩國外交關係降級，但中共此一透露，在目前而言，僅屬「外交姿態」，而非「外交行動」，即使他日情勢發展至中國採取實際行動將兩國外交關係降級（例如撤回大使等……），兩國間的經濟關係，亦不會受到影響，而目前中美兩國在經濟上關係的重要性，并不下於兩國在外交上的關係。有關中美兩國的外交關係可能發生，變化的迹象，最明顯者莫若鄧小平在接見來埔寨前國家元首施漢諾親王時會表示：「如果中美關係會有一些什麼變化，我們一點也不會覺得驚異。」鄧的說話，根據外交分析家的意見，只不過表示中國對美國現行的對台供售武器政策，感到「不滿和憤慨」而已，絕不是什麼重要行動的前奏。另一方面：據現在北京訪問，準備和北京大做生意的美國石油大亨——「美國西方石油公司集團」總裁亨瑪在此間對記者透露：鄧小平接見他時，親自表示，中美兩國對武器售台一事之歧見，應該不致影響兩國之間的良好貿易及經濟關係。

勵行四化大開門戶 大陸成為美國 亞洲第二客戶

一項不可忽視的事實是：自從中國大陸大開門戶，勵行「四化」以來，中美貿易數字不斷增長，中國大陸目前已成為美國在亞洲的第二大貿易「客戶」，僅次於日本而已。外交和政治家們更有一種很實際的看法：美國雖然明知中共不滿，亦不打算放棄將武器供售台灣，不過從未放棄使中共對此事諒解的外交努力。主理東亞事務的助理國務卿何立志上一次使華，折衝武器售台事件雖然鎩羽而歸，迄準備捲土再來，可知美國人在心裏是有一點把握的。

二千萬共產黨員 接受再教育整肅
精簡及清理門戶雙管齊下 時機成熟大事剷除四人幫餘孽

（美聯社北京廿七日電）中共人士星期六日說，在歷史性的政治清理門戶中，中共刻正再教育二千萬名於文革期內加入共產黨的黨員及整肅與處分那些犯有罪行的。該方面人士於對記者報告黨務時說，三千九百萬名共產黨員中的二千萬名正在接受再教育，此舉正與簡化政府的工作同時進行。該要求不要說出其姓名的人士說，清理與重整共黨的工作，其重要性不亞於政府的改革。他們說，務實派的領導人鄧小平，終於能夠開始進行清理異己、不稱職的官員及四人幫的餘孽及於一九六六——七六堀起之輩。他們說，一九八〇年底的時候，黨會計劃重行審核文革時期入黨的黨員歷史，和把那些不合適的驅逐出黨，但當時遭遇到太大的政治阻力。目前的再教育者是於大約一個月之前開始。期間並無限定每人也許要接受為期六個月的再教育，由黨員所屬的單位或工作地點就近進行。有些則可能被派往黨校改造。

再教育將以加強政治學習，討論，閱讀黨的政策及重要文件的方式來進行。沒有人會被下放，但會從事非法活動，或犯有經濟罪行的，將會被革除黨籍及以較處分平民為重的刑罰議處。高級黨官及黨紀委員會的成員，則會受到更重的處分。現時接受再教育的人員，大多數都是沒有讀過中學的，和是沒有讀過黨史及黨義與黨紀的。他們大多數是較年青一代的紅衛兵，他們參加激進派和譴責與取代了老黨員的地位。該方面人士說，目前的再教育，其重要性將較一九五二年的三反運動為大。當時毛澤東會號召反貪污反浪費及反官僚作風，該方面人士說，黨員的腐敗，於今較一九五〇年代更糟。他們說，目前接受再教育的人中，有許多是反對現時的務實政策及仍然支持毛澤東的革命政治的。

西方石油公司施加壓力
迫尼日利亞減油價 油國聲言制裁對抗
壓搾取巧油公司將被列入黑名單

（路透社倫敦廿七日電）沙地阿剌伯提出威脅說：凡藉着「壓搾」尼日利亞，削弱石油出口國組織中的聯繫，以圖迫使減低石油售價的西方石油公司，將會被列為黑名單。尼日利亞石油生產量自上週末開始下降，當時石油出口國組織在日內瓦召開會議，採納了由沙地阿剌伯支持，制定石油生產配額以對付世界石油市場供應過剩的保護油價策略。石油市場本星期傳出諸多猜測，謂尼日利亞將會單方削減油價，破壞石油出口國組織制定每桶卅四美元價格。不過，「中東經濟調查」今晚引述沙地阿剌伯權威人士說：任何自石油出口國組織在日內瓦舉行會議時開始，削減尼日利亞「利益」的石油公司，假如到星期一仍不改變主意的話，將被沙地阿剌伯和其他波斯灣石油出口國家列為黑名單。該份總社設在尼科西亞的中東經濟調查刊物，被石油公司認為是中東石油事務的可靠消息來源。該刊物靈通人士說：石油出口國家組織可能即時召開會議，促請根據石油出口國組織第四條規令，實施種種禁制，這條規令過去從未被使用。他更補充說：不排除沙地阿剌伯再削減石油產量的可能性。他們說：尼日利亞本星期日不向買家壓力低頭，拒絕把油價降至每桶卅一美元，以致目前每天石油產量減半，僅為六十三萬桶。銀行界靈通人士說：尼日利亞週二停止一切新入口的財務活動。由於石油收益下降，勢將影響該國經濟，該國現有人口八千萬人。據路透社通訊記者本星期的調查指出，在其他現金委縮的出口國中，預料印尼今個財政年度（四月一日開始計算）因石油供應過剩，和制定石油生產配額，以致在石油收益方面損失四億五千萬美元。

蘇外長邀西德大使
討論克宮建議 凍結歐洲飛彈

（路透社莫斯科廿七日電）蘇外長葛羅米柯昨日召見西德駐蘇大使，談論有關克宮最近宣佈凍結導彈之事。該大使稱：葛羅米柯在長達一小時的上述談話中，對西德大使梅耶．蘭魯特說明克宮建議凍結導彈之緣由及強調克宮對此事之重視。按蘇共主席布里茲涅夫本月早曾宣佈：蘇聯正將蘇聯歐洲部分佈置中程導彈之事，加以凍結，藉以促成美蘇限制核武備談判之進展。蘇共官方的塔斯社說：葛羅米柯外長對西德大使闡明蘇方有關凍結導彈之建議，確係一個和平信息。西德對此應該加以理會。按蘇聯傳播媒介會對表示反對美國在歐洲布置新導彈的西德某些集團，大事加以贊許。西德駐蘇大使館發言人說，梅耶．蘭魯特大使在會談中，向蘇外長表示：希望現在假日內瓦舉行的美蘇限制導彈會談有結果，梅氏同時向葛氏保證：將今天的會談經過如實轉達給西德政府當局。該發言人對西德大使與蘇外長的談論內容，不肯對外詳加透露。

美國派軍駐守西奈 美國務卿海格與多國和平部隊將軍李適於廿六日在華府簽署美軍參加多國和平部隊派駐西奈協議。（合眾國際社）

北京派經濟學家訪蘇 惹起世人注目及揣測
中美關係冷淡蘇乘虛而進

（美聯社北京廿七日電）東歐外交界消息人士今日宣稱，中國大陸國家經濟計劃委員會的三位經濟學家現正在蘇聯進行訪問，是中蘇兩國經濟與科學交流的一部份。該等消息人士說，北京派出經濟學家訪問蘇聯，並非如同外界所推測，是意味着中蘇兩國關係的暖化，或是北京願與莫斯科改善處於緊張狀態中的關係。中西外交界消息人士都認為，正當中美兩國為武器售給台灣問題而發生糾紛，而蘇聯乘虛而入之時，北京派經濟學家訪蘇，自是引人注目。蘇聯在近些年來一直都表示要同中國大陸重修舊好，而蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫在本週三曾經提出再次舉行中蘇邊境問題談判，隨即北京政府猛烈抨擊布氏攻擊中國之言論，無異是拒絕其邊境談判建議。東歐消息人士說，三位北京經濟學家訪蘇，乃是作北京派駐莫斯科大使的賓客，而並非正式訪問蘇聯共黨或政府。

美參院申言 無意放棄 與台關係

（合眾社華盛頓廿七日電）美國參議院外交關係委員會主席申言，美國無意放棄與台灣的非官方關係，但對於繼續以武器售與台灣一問題，則婉拒置評。此位美國伊利諾斯共和黨參議員柏爾斯於與美國務院的官員舉行一次閉門會議之後聲稱，我們無意放棄我們與台灣人民對人民的非官方關係，並將根據美國與台灣關係法案，繼續維持商務、文化和其他的關係。」

美上月份 貿赤銳減 十二億元

（美聯社華盛頓廿七日電）美國商務部報告說：二月份美國外貿赤字銳減至十二億元，因爲進口減少較一九七五年衰退以來任何一個月爲多。此項包括商品，但不包括服務行業的赤字，由正月份的五十一億元下降，這是去年三月的七億零五百萬以來每月計算下降最多的一次。儘管二月份的赤字下降很大，商務部的官員，仍預測本年度終的赤字，會接近一九七八年的四百二十四億元的紀錄。

海格告訴義大利記者
西方有充裕能力 牽制蘇國際行為

（美聯社華盛頓廿七日電）美國國務卿海格說：他認為西方有能力牽制蘇聯的國際行為，因為蘇聯需要依靠西方的資源，技術及信貸。海格接受義大利記者訪問：西方若不對蘇聯使用這種「巨大深遠的影響」，西方可能招致淪亡。這次訪問在星期三進行，事後不久，義大利總統柏蒂尼到達華盛頓訪問。海格提及蘇聯時說：「他們需要西方，需要我們的資源，技術及信貸。」他又說：「他們需要與我們維持一種相互關係，我們一定要堅持建立一種牽制作用，類似蘇聯一九七六年干預安哥拉後所採取的活動。」他說：西方如果不運用這種「巨大的政治，經濟及有關安全的本錢」，以影響蘇聯的行爲，西方是「愚蠢的」。他說：「蘇聯不希望馬列主義加速瓦潰，這種崩潰已成歷史事實」。海格說：他每晚上床都「感謝上帝，因爲我毋須在克里姆林宮處理蘇聯問題」。他又說：「馬列主義是一種嚴重的歷史錯誤，蘇聯的經濟增長已降至百分之二，過去三年都是如此」。

樂景大廈

年期長久 七三折優待 即買即住

祇售二十餘萬元起 分期低息貸款

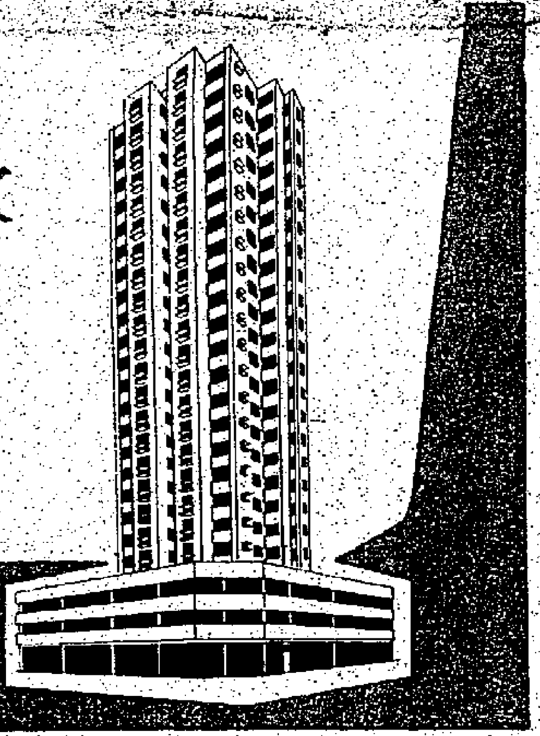
來往跑馬地經香港仔隧道只需五分鐘

香港鴨脷洲大街165-167號

地點旺盛・背山面海・間格四正・設備齊全・住宅建築面積每伙四佰餘呎

交通便捷・環境優美・四面單邊・地下旺舖樓底特高・二樓全層特大商場

洽購處：本地盤 電話：5-540977　建業行：九龍大角咀洋松街八號至十號 電話：3-924866 3-922260　中環皇后大道中41至47號聯成大廈三樓（2字） 電話：5-245786



鳴謝啓事

本銀行黃竹坑分行三月二十七日開幕

即日開始營業荷蒙

同業先進 官紳賢達 各界友好 蒞臨指導

惠貺多珍 高誼隆情 至深銘感 祇以招待

未週殊深歉仄謹此鳴謝諸維鑒諒

東亞銀行有限公司謹啓

藍寶潔廁粉

美國得極公司出品

®註册商標

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元

首期15% 其餘樓款可代辦

分期15年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊

廳房地板 廚房浴室

顏色潔具 從新裝飾

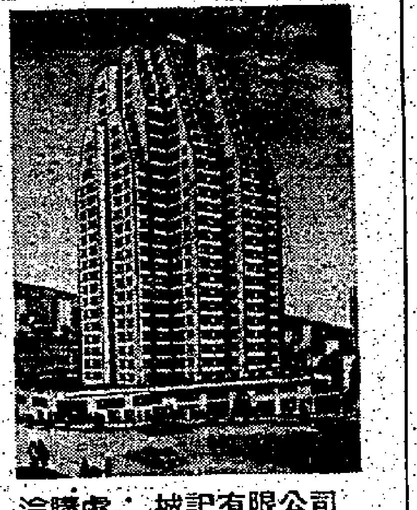
弍房一廳 弍十餘萬

三房一廳 三十餘萬

四房二廳 四十餘萬

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大厦 1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781



九龍青山道大單邊營盤街・地下及弍樓適合銀行或百貨超級市場出售 請電話：五－四四七六八四洽

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於鄰臨市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

香港政府公佈

運輸署公告

駕車人士請注意，由一九八二年三月二十九日上午七時起，英皇道介於濟風街與濟華道之一段東行巴士綫暫告取消，爲期大約五星期，以便進行道路工程。此佈

運輸署署長 顏敦禮

承退股聲明

茲於一九八二年三月二十三日起，豪華鐘實業公司（地址香港灣仔謝斐道84號地下）股東周嘉齡，王坤，黎偉權自願退出股東席，其所擁有之股權，悉數轉讓予馬天佑。自該日起，一切有關豪華鐘實業公司之華洋轇轕，概與上述退出股東無涉。特此通告週知。

退股人：周嘉齡，王坤，黎偉權

承讓人：馬天佑

清明思親法會

香港佛教聯合會籌募佛教慈善福利經費

壬戌年清明思親法會恭請諸山大德主持法事一連七天

法會：地點：九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學

日期：一九八二年四月二日至八日

四月四日星期日（農曆十一）特別法事

供天：（上午九時）

皈依禮：（下午一時）

密宗灌頂：（下午二時）

延生或附薦登記處 香港灣仔洛克道三三八號 香港佛教聯合會 週日假期照常辦公

保基大廈

香港半山保德街6至20號

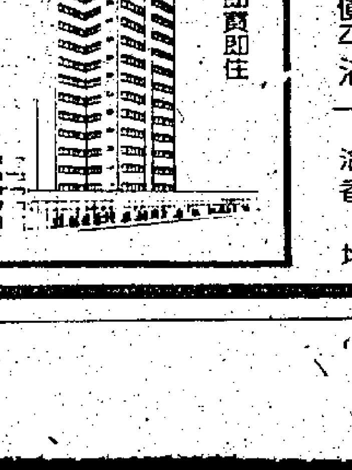
首期10% 30天內再付10%

餘款可分12年付清

舖位每呎由千餘元起

住宅每呎由780元起

半山區域 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天綫 設備齊全 地下旺舖 現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 厨櫃星盆 防盜講機 售價公道 特價平沽



洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497 地盤電話：H-489518（假日照常）

美國防部長揭穿老布陰謀
離間中美關係 企圖玩中國牌
事實上中美關係並非冷淡

（法新社東京廿七日電）美國國防部長溫伯格今日警告蘇聯共黨總書記布里茲涅夫最近所提出改善中蘇兩國關係的建議。溫伯格告知日本防衛廳長官，布里茲涅夫提出如此的建議，顯然是想利用中美兩國關係的緊張。溫伯格說，事實上，中美兩國的關係並未冷淡，相信北京政府亦有同感。溫伯格到東京，主要是參加兩國的防衛問題高峰會議。布里茲涅夫日前在蘇聯中亞塔什干演說時，曾經表示願同北京舉行邊境問題談判。日本官員們透露，溫伯格指出中美兩國關係是很友好，此種關係是亞洲和平與穩定的關鍵。溫氏又說，美國與台灣發展關係是爲遵守承諾，於中美關係無損。

（合衆國際社漢城廿七日電）美國國防部長溫伯格將於明日抵達漢城，參加美國與南韓兩國一年一度的安全會議。預料溫伯格在明日下午由東京飛抵漢城，其代表團成員包括美國參謀長聯席會議主席大衛將軍和駐太平洋美國武裝部隊總司令耶格海軍上將。

日首相警告美國 不可驅使北京 重投蘇共陣營

（路透社日本東京廿七日電）日本官員稱，日首相鈴木善幸今日告美國防部長溫伯格謂，日本會繼續使其武裝部隊現代化。但他們說，首相鈴木告訴溫伯格，西方之團結，對一個不穩定的世界，極爲重要。鈴木強調謂，美、日兩國應該以繼續團結的精神來解決雙方對日本國防開支的歧見和貿易上的各種問題。溫伯格因鑑於蘇聯在太平洋的威脅日益增加，促使鈴木加強日本的防衛。他要求溫伯格轉告總統列根，謂日本希望美國會加以抑制，避免做出任何減弱西方團結的事情。美國驅使中國投入蘇聯陣營，將屬不智之舉。此顯然提及北京不滿列根政府對台灣所採之立場，及蘇聯最近向北京提出之建議。

老布對北京發動「和平攻勢」 招式陳舊用心險惡 都被各國輿論揭穿
利用中美關係低潮引誘中國入甕

（特訊）新華社北京三月二十七日電：布列茲涅夫二十四日在塔什干關於中蘇關係的講話，引起了美國、日本和西歐的官方人士和輿論界的廣泛反應。美國輿論對布列茲涅夫講話中對台灣問題的立場進行了較多的評論。他們普遍認爲，這是蘇聯企圖在美中關係中打入楔子。美國「基督教科學箴言報」的文章說，目前，美中兩國由于美國向台灣出售戰鬥機而形成了僵局，而「莫斯科謀求利用中美關係的冷淡局面」。「華爾街日報」的文章說，蘇聯的行動是爲了「從中美緊張關係中撈到好處」。合衆國際社也撰文指出「布列茲涅夫顯然是想充分利用北京惱怒美國的時機發表和解性談話」，「表明，蘇聯人准備從美中在台灣問題上的分歧中漁利」。美國「華盛頓郵報」的文章說，克里姆林宮對美中兩國近年來的和解顯然深感不安，蘇聯企圖通過對中國新的表示「促使列根政府奉行比較和解的對蘇政策。」

玩中國牌 談何容易

美國助理國務卿霍爾德里奇二十五日在衆議院外委會的聽證會上談到布列茲涅夫的講話時說，美國「對中蘇和解的可能性有些擔憂」，和解對蘇聯和西方之間戰略力量對比將會產生某種影響。」二十六日，美國國防部長溫伯格在日本舉行的記者招待會上說，美中兩國對蘇聯威脅亞洲的穩定感到擔心，因此，兩國不應允許諸如台灣地位等問題上的分歧影響兩國越來越一致的共同利益。日本報紙認爲，「把布列茲涅夫的所謂和平攻勢從西歐擴大到亞洲」。「日本「每日新聞」的報導指出，「蘇聯在遠東發動這樣的和平攻勢，目的在於把「日中、美中之間分開」，以「改」對日關係，動搖中國」。」該報在另一篇文章中說，布列茲涅夫多次說出和平呼吁，「但人們不能不懷疑蘇聯缺乏證實這種呼吁的具體行動。」西歐一些報章也認爲，布列茲涅夫關於中蘇關係的講話，是在玩弄「中國牌」。美國「泰晤士報」的文章中說，近幾年來，東西方「緩和已冷落下來」，蘇聯由于北大西洋公約組織打算在歐洲部署新的導彈而「焦慮不安」。因此，蘇聯轉向東邊試探一下中國人的情緒是否愈來愈隨和」。「假國想向華盛頓表明，它也會玩中國牌」。英國「金融時報」發表記者的文章，引用駐華外交人士的話說，蘇聯雖然試圖誘使中國參加對話，但沒有任何迹象表明它準備在中蘇之間懸而未決的爭端上讓步。

國府外次關鏞宣稱
永遠不與共黨妥協 透過貿易爭取與國

（中央社台北二十七日電）外交部次長關鏞今天在世界華裔青年會議中，分析當前國際情勢。他說：我國的外交政策，必須根據總統經國所宣佈我們堅持不變的基本原則：根據中華民國憲法第一條所制定的國體決不改變。（中華民國憲法第一條規定中華民國基於三民主義，爲民有、民治、民享之民主共和國）。中華民國反共復國的總目標決不改變。中華民國永遠站在民主陣營的一邊，爲伸張正義公理，維護世界和平的職志決不改變。中華民國對於中共決不妥協的堅定立場決不改變。他說：當前我們外交的基本方針是恪遵國際義務永遠爲民主陣營盡其貢獻。我們擴展與各國的關係，無論是官方的或民間的，形式的或實質的，有邦交的或無邦交的，直接的或間接的，凡是與反共大業有利，與彼此國家有益，都將透過各種途徑，靈活運用各種方式，悉力進行，來粉碎中共任何孤立我們的惡毒陰謀。我們外交工作的重點爲，一方面繼續加強與友邦各國真誠合作，增進相互的友好關係（目前我與廿三國保有外交關係）。另方面，我們應更積極透過經貿文化、科技的交流合作，擴大與所有民主國家間的實質關係。

蔣總統巡視國軍部隊 殷殷垂詢官兵生活

（中央社台北廿七日電）蔣總統經國日昨前往空軍總部及憲兵司令部巡視，殷殷垂詢官兵生活情形。蔣總統康復以後，即到國軍部隊巡視，國軍官兵聞悉後，對總統關懷官兵的德意，均極感奮。

（中央社台北廿七日電）聯勤總司令蔣緯國上將，昨天深夜到台視參觀「巴黎機場」錄製的情形，並與美友陸交換反共經驗。蔣緯國表示，他對「巴黎機場」這齣反映人性嚮往自由的電視劇，每集都收看，深受感動，並嘉勉美友陸爲中國人的苦難作見證的精神，期勉他繼續努力，爲三民主義統一中國貢獻心力。立法委員李天仁、李宗仁、黃志達、黃河清及蕭瑞徵，昨夜也相繼到台視參觀「巴黎機場」作業，並一致讚美這齣廣受喜愛的連續劇。

兩綫和平？
李文

星期論文

兩綫作戰必敗

第二次世界大戰中期，希特勒進兵烏克蘭，目的是攻取莫斯科，瓦解「社會主義國家」蘇聯。希特勒此種「雄才偉略」，要是開始進兵波蘭之前的，肯定是獲得英美法等西方國家默許，甚至支持的。因爲那個時候，正是國際反蘇戰爭論調高唱入雲，一觸即發的時候。可惜希特勒的戰略與政客在時間上倒置，先與西方國家爲敵，又開闢東綫戰場，置身於「兩綫作戰」的危險境地，形勢也就很難掌握了。

希特勒發動「兩綫作戰」之後，我的老師寫了一篇文章，刊在香港一間左翼報上，題目就是「兩綫作戰必敗」。後來東戰場情勢之變化，西戰場情勢之變化，與及納粹德國瓦解，希特勒自焚收場——恰如我的老師所預料的，可以說準確性達到百分九十以上。時隔數十年，作者所以清楚的記着，堅守「兩綫作戰必敗」之道理者，就是受了歷史引證之影响，不由得我不相信。

兩綫作戰必敗，已有歷史見證。在北京視美國爲第一號敵人，又致力於反蘇聯修正主義與霸權主義的時候，作者不知天高地厚，力排衆議，力證「兩綫作戰必敗」，而再三主張北京與美國和解，俾得扭轉形勢，一方面增加蘇聯對國際壓力之顧慮，一方面我們可以鬆一口氣集中力量於中蘇邊境，加強防衛，以防突變。

最後是「上海公報」發表了，接着是中美恢復外交關係了，中國總算沒有了「第一號敵人」，避過了「兩綫作戰」之危險，中國之處境，可以說是大大改善了。海內外人士瞻前顧後，能不鬆一口氣，暗自說一聲「好險」嗎？

兩綫和平又如何？

兩綫作戰必敗前人論之詳盡，亦見諸歷來事實之證明。但兩綫和平又如何？所謂兩綫和平，主要是以北京爲核心，一面與美國友好合作，一面與蘇聯妥協。暫時或者在某一個時期內「息爭」以求短期和緩緊張形勢，確立一個時期，甚至暫時性之「和平」。對美國而言，問題雖未充分解決。但用大陸流行的語彙說：「問題不大」。

對蘇聯如何？問題很大，而且複雜，非認真「研究研究」、「考慮考慮」不可。

近三十年來，中蘇關係沒有一天中斷，一個時期，尚稱之爲「兄弟般友愛」之關係呢。但中蘇「貌合神離」，「同床異夢」，其來很早。到了越戰結束，越共甘心做莫斯科走狗，轉身撲向北京，張開血盆之口，這邊咬大陸一口，那邊又咬大陸一口的時候。蘇聯部署包圍中國大陸，伺機侵吞中國，在亞洲製造大型「匈牙利式」共產主義殖民地的陰謀，至此暴露無遺了。而中蘇關係「冷戰」之升級，中蘇邊境形勢之緊張，中蘇在國際事務，在所謂社會主義大計上之對峙與爲敵，是越來越是尖銳與表面化了。在這情勢下，兩綫和平之可能性，也是越來越低，越來越不足相信了。

但國際情勢是不斷變的，野心家與侵略魔鬼更是日以繼夜地視變的情勢，利用變的形勢，爲擴展勢力，實現侵略陰謀而作種種自認爲必要的安排。目前的事實，就是蘇聯認爲中美關係已陷於低潮，甚至走向惡化。這是可以利用的，於是又施出那套陳舊的手法，落後的招式，挑撥離間，火上加油，一則加深中美交惡，一則引誘北京轉向莫斯科，重溫「兄弟般友愛」之舊夢。以解決中蘇邊境問題爲藉口，蘇聯力請重開談判。最初是「真理報」一著文提出，北京沒有反應，於是蘇聯外交部提出，北京同樣沒有反應。前數天，克宮頭頭布里茲涅夫親自出馬了，公開呼籲北京重開談判，改善關係。這比較前兩次的建議更鈍重，不但如此，是解決邊境問題，又大大擴寬範圍了。一則說談判不需要任何先決條件，只要北京願意，談判馬上可以開始，再則說蘇聯始終承認中國是社會主義國家，三則說蘇聯承認台灣是中國領土……嘴甜舌滑，花言巧語，善態低眉，豺狼搖尾，一個七十多歲的老人，能夠扮演得如此逼真，幾乎是對天發誓的老人，而且又是百病叢生，實在「難能可貴」。中國人若非向來看慣「演戲」的，是很難不感動得「淚如雨下」，「咽不成聲」的。

可惜，真正老布可惜，中國人看慣「演戲」，人人都知道，向來已知道，即使是「戲假情真」，始終也是「演戲」，不值得有所動於中的。目前北京外交部發表聲明，拒絕老布建議，還說一切要看蘇聯的真實行動。那是明智之舉，付老布這道老豺狼，捨此之外，沒有更好的辦法了。而更可以證明，即使「兩綫戰爭」沒有成爲事實之可能，但「兩綫和平」之可能性仍然不大，此時言之，實在太早，實在太早。

妥協主義與綏靖主義

第二次世界大戰前夕，英國首相張伯倫明知不可以與希特勒談判求和平，但鑑於內外情勢之艱困，不得不退而求其次，希望與希特勒取得暫時之妥協，制止戰爭，或者將戰爭危機減輕，拖更多時日。於是有「慕尼黑會議」。這也是歷史，人人都知道，不必贅言。結果怎樣？只有助長希特勒發動戰爭之決心，使到希特勒作出了更大的錯誤估計，人類也就受了一次殘酷刼難。

歷史又一次證明了妥協主義與綏靖主義，都是戰爭與悲劇之温床。

對待蘇聯的「和平攻勢」，北京領袖們顯然重視上述之歷史教訓。我們並非與蘇聯爲敵，更非與蘇聯人民爲敵。反之，我們希望與蘇聯「和平共處」，更希望與蘇聯人民坦誠合作。但一定要立足於真誠、平等、公平、友愛之基礎上。如果拿中國作爲一隻棋子，作爲威脅美國的棋子，或是「美蘇戰刀」，或是「緩兵之計」，都是不能接受，不但不能接受，可以說絕對不容許。

總而言之，處理中蘇關係，絕對不能走妥協主義，或綏靖主義的舊路。這無損於「兩綫和平」之實現，一切是時間問題，時來運到，水到渠成，最後肯定可以建立「兩綫和平」，甚至全球和平的。我們好好的準備與忍耐吧！

蘇聯抗議美國戰艦開入黑海

（合衆國際社莫斯科廿七日電）蘇聯塔斯社今日抗議兩艘美國海軍戰艦駛入黑海，指爲一種挑釁行動。塔斯社說，美國國旗在黑海出現，顯然是想令到國際形勢更形緊張，此舉是與軍備競賽分不開者。

安諾瑪利方齡十七歲，最近獲選爲「紐約小姐」，圖爲她在紐約市摩天大廈天台上拍攝造型照及宣傳短片。（合衆國際社）

中英代表達成協議 中英民航企業增加 香港上海班機客運 雙方利益 同時增長

（特訊）新華社北京三月二十七日電：一位中國民航界人士今天說，自五月一日起，英國泰太平洋航空公司將把香港至上海航綫的客運能力增加百分之七十，中國民航也將上海至香港的客運能力增加百分之七十。這位人士說，這是中英政府代表今年三月十二日至十八日在北京舉行的民航會談所達成的協議。中英雙方經過長期的會談，在一九七九年就兩國間的民用航空運輸達成了協議。按照共同簽訂的協議，中英雙方的空運企業開設了北京—倫敦航綫和香港至內地的航綫。按協議規定，設在香港的英國泰太平洋航空公司在一九八零年六月開辦上海—香港航綫後，不應通航倫敦。但是，國泰太平洋航空公司通航倫敦不到一個月，即按照協議，國泰太平洋航空公司應失去經營這航綫的資格。爲了方便香港與內地間的往來，並考慮到國泰太平洋航空公司的利益，中國有關當局仍然安排，使該公司在今年四月底以前得以繼續飛行上海—香港的航綫。在最近舉行的會談中，中方本着同一精神，允許國泰太平洋航空公司在今年十月底以前繼續經營上海—香港航綫，並應其要求，同意增加此綫的客運力。這位人士說，這是中方作出很大的努力，促成協商取得協議的結果。

列根考慮限制日航在美發展

（美聯社華盛頓二十六日電）美國民航局長麥金農說，最近跟日本談判新邊航空協定，但日本方面的要求是美國所無法理解的。因此談判在一個星期前已告吹。麥金農對一批旅行社人員說：「我們不會爲了要跟日本達成協議而把有價值的權利來交換一些價值較低的東西的。」他說，由運輸部副部長特倫特所率領的美國代表團，正考慮是否對日本航空公司實施一系列的制裁，從而打破一僵持的局面。他說，在最近這一回合的會談，日本提出願意批准美國聯合航空公司飛日航綫，但日本反過來要求美國給予日本航空公司飛機在芝加哥和西雅圖的降落權，而日本卻不給美國各航空公司在東京以外增添新的權利。

丈夫性情大變 竟然想做女人 夫婦同服避孕丸

（法新社開羅廿七日電）此間十月雜誌報導說，一名五十歲的埃及家庭男人，發覺他本身失去男子味道，而喜歡搽口紅及穿女性服裝，原來把他弄成這個樣子的，乃是他妻子的避孕丸。這個身爲人父的丈夫，於決定離開埃及之前走去看醫生，因爲他覺得生活很不容易，因爲他有了要造女人的傾向。醫生於詳細與他商談之後，發覺他曾和他的妻子一同服食避孕丸達十年之久。他外表看來是「完全正常的」。十月雜誌沒有報告他爲甚麼會服食避孕丸，但說，這是開羅的醫生遇到這種病人的首次。

美會舉行核戰演習 考驗抗衡核彈能力 羅傑士扮總統面對核戰磨難

（路透社華盛頓廿七日電）參加演習的一位前任官員說：美國本月舉行了一次核子戰演習，以協助列根總統測量美國指揮系統怎樣才能抵禦原子彈襲擊。今天之「華爾街日報」報導這次演習稱：列根總統及其他重要的人物和繼承人，均假設報道蘇聯施行威力超過廣島原子彈二十五萬倍以上的襲擊。五角大廈對於一切問話，都推給白宮來回答。白宮既不證實，亦不否認該報的報導。甚至拒絕透露是否進行演習。這位向路透社記者發表談話的前官員，不肯詳細討論。他說，「參加演習者，包括其他前任官員，扮演總統及其他高級領袖，他拒絕說出其姓名。但其他與此次演習有關的消息人士說：前國務卿羅傑士扮演總統，前中央情報局長赫爾姆，扮演副總統。」據該雜誌報導：在演習中，「總統」面對蘇聯對西方國家一次襲擊。演習中有最險惡的場面，在第四天的演習中，蘇聯以五十億噸的核子力量，襲擊美國時，「總統」被殺。

（合衆國際社華盛頓二十六日電）據稱白宮本月初進行核子危機演習，但白宮發言人拒絕評論。記者問及「華爾街日報」一項報導，該項演習的代號爲「長春藤聯合會」的軍事演習，白宮副新聞秘書史皮克說：「我們不加評論」。「華爾街日報」報導：這次演習是假設爆發核戰，白宮採應變行動。這是美國一九五六年採用萬一遭襲時應用的軍民指揮結構及通訊緊急系統後，首次徹底的演習」。該報又報導：這次演習由前國務卿羅傑士扮演總統，在白宮發出號令，前中央情報局長赫爾姆扮演副總統，在「危機中心」死亡。報導引述一名官員的話說：「我們演習效果比預期佳，但亦有混亂的時候」。據報導：這次演習共有一千多名扮演文武官員的人，在全球各地參加演習。列根顯然觀察演習開始時的情況，列根召開會議，並對參加指揮中心演習的人說：「我們祈禱永遠不必使用過去一週所施行的程序」。

廣州市書記梁靈光說 廣州必須大開門戶 繼續做好統戰工作

（特訊）香港新晚報廿七日消息：中共廣州市委二十五日召開各區、局和直屬單位負責幹部會議，强調廣東實行的特殊政策，靈活措施，要繼續下去，堅持對外更大開放，把經濟工作搞得更活。會議對抓好打擊經濟領域違法犯罪活動的工作提出了要求，指出這場反腐蝕鬥爭，關係到捍衛社會主義制度和黨與國家盛衰興亡的大問題，責成各級負責幹部要旗幟鮮明、態度堅決，要做好步驟，抓大案小案的調查和處理，對黨員幹部中的違法犯罪活動，決不姑息遷就，不管案情多麼複雜，阻力多大，都要弄個水落石出，要提防有人趁機打擊報復，栽贓陷害。市委書記薛焰在會上講了話。

（又訊）中共廣州市委於十九日至二十七日召開全市統戰工作會議，參加的有六個區、縣委統戰部等有關部門的統戰工作負責人共約一百五十人，會議由市委書記薛焰主持。市委第一書記梁靈光、書記薛焰、許士杰、歐初，於二十七日上午出席會議，並作了講話。梁靈光在講話中談到廣州市地處中國南大門，有特殊的地理環境和歷史情況，作好統戰工作，顯得將更爲重要。

美國近來流行私人翻錄唱片 華納公司損失甚大

（路透社紐約廿六日電）一大娛樂公司今天說：光是人們拿一九八零年錄音的音樂唱片在家裏翻錄，已使唱片工業差不多損失三十億美元。華納唱片公司說：他們特地委托的一項調查，發現私人錄音者，仿錄了二億五千萬張完整的唱片，及超過二十億張局部錄音唱片。該調查報告說：人們不花錢去買而自己錄取的音樂片，價值二十八億五千萬美元。製造唱片和事先錄音視象映帶的華納公司支持美國參衆兩院代表有待通過的議案，該議案要求對空白的視象錄映帶及設備徵稅以補償唱片公司、演員、出版人員及作曲家的損失。

金融市場波動甚大 金價短期內仍無起色
侯璟

一

黃金價格的跌勢已幾近低點，但還未跌至最低點。

這是美國及西歐專家的預測；他們認爲全球性的經濟衰退，居高不下的利率以及黃金的供應過剩將促使黃金價在未來幾個月內繼續下跌。

雖然許多專家預料金價可在今年後半年開始回升，但即使是最熱衷的黃金迷對於黃金是否回升到兩年前那樣驚人的高價，也不抱太大希望了。

蘇黎世的一位銀行家說：「一九八二年看似乎是黃金投資者的黑暗年」紐約辛克萊證券公司的黃金經紀商克米特，克蘭茲也認爲：「只要通貨膨脹率繼續下降，我們就不會有一個興旺的黃金市場。」

三月十二日，倫敦交易所的黃金售價爲一盎斯三二三點二五美元，這是自一九七九年八月以來的最低點。這和一九八〇年元月，倫敦市場的金價達雜峰時的八百五十美元已不可同日而語。金價的滑跌也增強了銀價的下降壓力。一位美國交易商說：「黃金一得了感冒，銀就跟着患了肺炎」。目前，銀價爲一盎斯七美元左右，大約僅及一九八零年元月廿一日創紀錄之一盎斯四十八美元銀價的七分之一。

分析家將黃金市場的不景氣歸咎於投資者重大的心理變化。蘇黎世瑞士銀行的黃金專家休伯特·巴施納吉爾指出：「人們正開始了解我們可能漸漸在步向長期並可能一天比一天嚴重的經濟衰退，甚至已有人談到全世界或許即將陷入經濟蕭條。這對所有商品的交易都會產生不良影響」。

導致金價和銀價下跌的另一個原因是原油價格的下跌，直到不久之前，產油國一向是最主要的黃金買主，但是目前，在石油收入日減的壓力下，中東及其他地區的產油國已紛紛拋售黃金，以換取美元和其他外幣，好資助他們的進口及投資。據報導，甚至富有的沙烏地阿拉伯也都已在出售它的黃金存貨。

二

許多投資者也不再認爲黃金是對付通貨膨脹的一種可靠之保值物了，由於最近的估計數字顯示，今年世界通貨膨脹率將由兩位數降至只略超過百分之七，一些投機者乃紛紛把他們持有的黃金轉換爲外幣，儲金及證券。

美國的高利率更增強了這股黃金流向「紙幣」的趨勢，分析家指出，利率固定的證券已成爲比黃金更好的投資對象，舉例來說，利率百分之十五的證券假使以股息再投資購買同樣利率的股票，則在十年之內其總值將可增爲原投資額的四倍，黃金則完全生不出利息。

兩位數的利率有如一把雙刃劍，已傷害到在一九七〇年代末期黃金市場興旺時，大量借貸以買進黃金的投機商及工業界的黃金消費者，這些黃金投資者在沉重的壓力下已開始傾銷其存貨，而使得金價更加衰跌，同時，各主要產金國的黃金新貨又仍繼續不斷湧進市場。南非及蘇俄（它們的黃金產量約佔全世界的四分之三）爲了彌補其日益增高的支付赤字，正不得不增加其黃金銷售量。

蘇俄需要強勢貨幣來支付它龐大的進口穀物費用並彌補因石油降價所造成的通貨損失。去年，蘇俄集團出售了大約二百五十公噸的黃金——爲一九八〇年九十公噸出口量的二倍半以上，瑞士信用銀行指出，今年，蘇俄至少將出售三百噸的黃金——幾乎等于它一年的所有黃金產量。美國國務卿海格曾在三月十一日告訴國會，單是今年元月一個月，蘇俄就已售出六十噸黃金。

黃金投資者雖然對經濟的展望仍然悲觀，他們對于世界政治的緊張情勢倒已顯得較不那麼擔憂——這些情勢包括埃及總統沙達遇刺及波蘭實行軍事統治之類的動亂。

一位黃金交易商直率的說：「若干年前，只要貝魯特爆炸了一枚土製炸彈便足以使金價上漲十美元，到今天，除了投擲原子彈，否則恐怕已沒有任何事件足以刺激黃金市場」。

三

分析家認爲，這種狀況將使未來四至六個月內的黃金需求繼續降低。許多人預測，金價將只會至大約三百美元的可能性。還有些人並且不排除金價或將跌至將近二百五十美元之低點。蘇黎世的巴施納吉爾表示，「假使世界經濟衰退的趨勢較目前所廣泛預料的程度爲輕，蘇俄又能限制其銷售量的話，黃金價格將可穩定在三百至三百五十美元之間。但是不利的消息仍可能促使黃金跌至三百美元以下，而引起一場瘋狂的拋售」。

分析家認爲，一旦金價跌至三百美元以下，工業消費者及投機商將再度開始買進黃金，而穩住黃金的基價，最近的金價下跌即已引發了個人投資者紛紛購買金幣及小塊黃金了。

紐約國際黃金公司的經濟學家尤琴·薛曼預測，黃金市場今後將分兩個階段回升，首先是今年秋季，黃金價格可能開始急劇上漲一個短時期，接着是漲幅減緩，漲期較長的一個時期。

在此同時，投資者則將把金錢用於購買證券，外幣及其他一些比黃金更可靠，投資報酬率也更大的「紙幣」投資上。

太空總署突然決定 穿梭機早一日降落 降落地點是新墨西哥州接近沙漠區 電訊機損壞無影響太空人工作正常

（本報綜合佛羅里達州坎納角太空中心各社廿七日加急專電）美國太空總署今天宣佈，「哥倫比亞號」太空穿梭機將提前一日返回地球，而非原定之星期一日。此項縮短行程計劃，純因天氣方面的考慮。此次穿梭機返回地球的降落地點，選定美國新墨西哥州北端接近沙漠的狹長地帶。根據氣象預測，星期日該地區的天氣良好，而週一則可能受到沙漠正面強風的吹襲，可能對穿梭機回航構成不利影響。

哥倫比亞號今日正在太空中經歷「地」的第六日航程，一切試驗工作均繁忙而正常地進行。兩位太空人羅斯瑪及富勒頓的健康狀態良好，太空艙的操作亦一切正常。昨日兩位太空人發現穿梭機中的一具電訊機損壞，但「太空指揮中心」的負責人表示此事之影響輕微，即使太空船上一切對地球的通訊工具全部失靈，太空人亦可憑藉「船」上所設備，用人手控制的電腦系統的指引，安全回航地球。

（美聯社佛羅里達角廿七日電）穿梭機哥倫比亞號於星期五失去四個無綫電「向下聯絡」綫路中的三個。飛行控制中心一名發言人說，主持飛行的官員曾徹夜，考慮須否在原定星期一降落之前，縮短此次飛行。在飛行軌迹上太空人盧斯瑪與富勒頓如常操作。他們並無危險，並且長時間和辛苦工作，作第三日試用該機械臂收取科學資料，試驗機艙內熱能性質，他們並且不時與飛行中心通話。全國航空太空總署的發言人說聲音通道良好，通訊並非真正斷絕，向上聯絡的四條綫路，其中三條操作良好。在休斯敦的一名全國航空太空總署發言人說，由於無綫電系統發生故障，飛行可能終止。他說：「在控制中心的人們將於晚上研究所有各種可行的選擇，「向下聯絡」事實上餘下的統，操作良好，成爲唯一的仍然保持通訊的綫路。」

颱風襲菲律賓 造成嚴重災害

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二十七日電）颱風「尼爾遜」星期六襲擊菲律賓的產米地區，造成洪水泛濫，以致數以百計的房屋，並導致大約六萬人棲身於疏散中心，政府的初步報告稱有六人受傷，但沒有接獲關於死亡的報告。「尼爾遜」是七日內第二次吹襲菲律賓的颱風。馬尼拉氣象局在一份中午的報告中，標示着颱風尼爾遜集結在馬尼拉以南二百八十哩的蘇祿海北部，以時速十五公里向西北偏西移動，直吹巴拉望島嶼，颱風尼爾遜星期五以時速一百八十五公里的勁風吹襲薩智者，星期六已減弱爲一熱帶風暴。

深圳商業局五高幹 主動投案坦白交代 受賄走私貪污罪行

（廣州電台廿七日廣播）原深圳市商業局副局長劉添等五人主動投案坦白交代了自己受賄索賄，走私漏稅，非法經營房產問題。劉添、郭志新、毛秀妹、王克光、林森等五名有嚴重經濟問題的幹部職工，分別主動投案，坦白交待自己索賄受賄，走私漏稅，非法經營房產問題。原深圳市商業局副局長劉添藐視法令，擅自接受港商款項私報地皮起屋與港商各分一套，三萬五千元，在社會上高價兌換人民幣，牟取非法收入。深圳市聯興膠電綜合商店經理王克光，南方機械公司職員林森去年與港商合謀，非法興建一棟六個單位的三層樓房，從中漁利，三人主動投案。深圳市供電局黨委書記，局長郭志新亦坦白交代了如下的問題。郭指使本市一個職工要海外親友捐贈汽車給他的單位，然後用公款爲該職工起兩幢樓房使國家損失了七萬多元。郭志新還利用職權，貪佔公物亂建私房，私設小錢櫃，任意揮霍，僅郭一個人就用去一萬多元港幣，此外郭還走私進口物品，價值四千一百五十港元，漏稅九百七十七元人民幣。深圳市建設銀行副行長，黨組成員毛秀妹利用職權，弄虛作假，於去年四月動用國家基建資金十萬元，對港商提供非法活動資金。然後與另外兩名同案者一起開列清單，向港商索賄，此外，毛還多次進行倒賣活動，謀取暴利。

倒賣文物 被捕法辦

（特訊）中國新聞社北京三月二十七日電：「光明日報」今天刊登了下列兩條消息：李有生阻止外商私購文物受到獎勵，陳長空等四人倒賣文物被依法逮捕。李有生是陝西省興平縣的一位中學教師。去年八月十二日他在該縣大列寨村，發現有許多人拿着各種文物，賣給一個乘坐小汽車來到這裏的外國商人。他認爲根據國家的政策法令，這樣來出賣祖國文物和外商私購中國文物，都是違法行爲。他當即進行了勸阻和制止。隨後，文物局在有關部門的配合下，從外商那里追回了漢磚、瓦當、銅爐、陶罐、陶拍、古銅錢等文物五十六件。陳長空等人倒賣文物案是最近由桂林市公安局破獲的。陳長空伙同李廣生、陳閣平、李克莉，走私倒賣明代青花孔雀牡丹梅瓶等二十一件文物，經鑑定，是我國少見的明代珍寶，屬于重點保護文物。三月二日凌晨，在這些罪犯擬將文物偷運去廣州賣給港商時，先後被依法逮捕。

陳夢撿判罪 監禁十二年

（廣州電台廿七日廣播）據北京市電台和中央電台記者報導廿五日下午北京中級人民法院判處招搖撞騙，偽造公文的犯罪分子陳夢，有期徒刑十二年。陳夢過去曾因偽造歷史和偽稱被勞改，從一九七七年到一九八一年他又冒充共產黨員總工程師非法成立中國糠研究所到處招搖撞騙，上當受騙的有五十多個單位二百多名幹部和羣衆，其中有一些是中高級幹部和社會知名人士。

中華民國工商各界友好訪美團，廿六日中午由亞洲世界國際集團副總裁鄭綿綿（右四）率領，搭機到美國訪問三週。（中央社記者黃瑞南攝）

兩大名片主角爭奪今屆奧斯卡金像獎 金色池塘對抗亂世情天 亨利方達硬碰華倫比提

（合衆社荷里活廿七日電）不論當選，落選或不分勝負，奧斯卡金像獎提名人亨利方達均不會出席下週一晚在洛杉磯音樂中心舉行的第五十四屆學院頒獎典禮，但其勁敵華倫比提則會出席。七十六歲的亨利方達由於在「金色池塘」一片中的傑出造型而被提名角逐最佳男主角獎，他極有希望獲獎。華倫比提由於在「亂世情天」（前譯赤色份子）一片的卓越努力，被提名角逐最佳男主角，最佳製片，最佳編劇及最佳導演等獎項，他預定在該片最佳女主角提名人戴安姬頓的陪同下出席頒獎典禮。亨利方達現正由於心臟病而在家中休養，據其妻莎莉表示，他的健康已有緩慢及穩定的進展，但仍不足以支持他出席頒獎典禮。不過，她會在家中觀看該典禮的電視轉播。

美助理國務卿何志立表示

美國遵守對台諾言 繼續增進雙方關係

保持與大陸戰略關係亦很重要

（中央社華盛頓廿七日電）美國國務院主管東亞及太平洋事務的助理國務卿何志立今天表示，美國將繼續在實質上，形式上，內容上，增進與中華民國的非官方關係。重申國務院今年一月十一日的聲明，他指出此項以美國總統名義發表的政策聲明，將會繼續而且澈底執行。今晚在華盛頓中美文化協會舉行的友誼晚宴中，何志立應邀演講，他就美國對東亞及太平洋地區的政策提出說明。談到美國與中共關係，他表示，美國認為與中共保持，甚或增進戰略關係，是很重要的。

（中央社華盛頓二十六日電）美國參議員早川今天說：美國決心遵守台灣關係法的條款並繼續以武器供應中華民國。主管亞太事務助理國務卿何志立，今天上午在參院外委會的秘密會議中，曾就美國與中華民國的關係舉行簡報，早川參議員會後作上述談話。委員會主席參議員查理斯·裴西說：「我們無意放棄我們和台灣的非官方民間關係。」裴西會後也發表聲明。他說：美國將依據台灣關係法，繼續和中華民國維持商務，文化及其他關係。詢以美國對以武器售與中華民國的立場，何志立沒有作答，只是說：「我想裴西參議員所說的已涵蓋這個問題，無需再行詳述」。

美代表團下月赴大陸

協助中共發展農業

根據四H計劃解決農村青年問題

（合衆社華盛頓二十七日電）一個美國代表團將於下月前往中國大陸，協助中共訂定一個青年計劃，此計劃係以美國的「四H」計劃為藍本在傳統上以農村青年為目標。農業部擴展事務副主管威廉斯宣稱：美國專家一行四人將於四月八日啓程前往中國大陸，向中共當局說明如何利用一個像「四H」的計劃以改善農業發展。中美兩國會作多次農業交流，但美國派團前往中國大陸處理農村青年計劃，及在訂立農業計劃方面提供意見，則尚屬首次。

「四H」活動日益以非農業及都市青年為目標，但實在源於美國農村。威氏說：「其他國家似乎與我國一樣，對未來市民——青年非常關心，「四H」可協助向他們提供答案，并透過他們的青年為未來作出訂立計劃的楷模」。該美國代表團將向中共當局介紹多種方法，以設計一個適合他們需要的青年計劃，設計兩國間「四H」青年未來交流的長遠計劃，以及決定該長遠計劃籌備工作所需的財力物力。

北京承認 孟加拉政府

（合衆社印度首都新德里二十七日電）孟加拉戒嚴司令已提名最高法院退休法官周杜里為孟加拉的新總統。厄薩德中將是最近發動政變的領袖。他於星期五頒下的一項軍令並稱新總統將於星期六宣誓就職。印度信託通訊社自孟加拉首都達卡發出上項報導。

（美聯社孟加拉首都達卡廿六日電）孟加拉軍人新政府，週五宣佈在反貪污運動中拘捕五名前部長以及其他人等共二百餘人，政府同時提名一位最高法院退休法官担任總統。厄薩德中將於週三孟加拉陸軍奪取政權後，宣佈自任政府首長。他並委派另兩名軍人及一名文人担任他的軍事委員會顧問。

（法新社達卡二十六日電）中國領導人今日聯同世界各國，致電孟加拉國新統治者埃爾夏德中將，祝賀孟加拉國獨立十一周年紀念，在一封致星期三推翻只有四個月歷史的薩塔爾總統政府的埃爾夏德中將的聯名電訊裏，葉劍英，和趙紫陽說：「孟加拉國和中國是友好的鄰國，雙方傳統的友誼聯繫，我們相信，通過兩國政府和人民的共同努力，中國和孟加拉國的友誼肯定可以得到加強和鞏固。」

新華社記者專文評述

越共經濟建設失敗 越南陷於民窮財盡

越共承認共產黨徒實踐超越常軌

（特訊）新華社北京三月二十七日電新華社記者綜述：在越南國內經濟日益惡化的情況下，越南領導人和報刊不得不公開承認越南在經濟建設方面犯了錯誤。越南（人民報）一月二十八日報道，越共政治局委員黎德壽今年春節期間向黃連山省領導幹部講話時，談到了越共，「在管理經濟和管理社會中的錯誤和缺點」，並說主要原因是：「主觀，過急」。越南部長會議主席范文同一月十三日在河內市黨代會上也承認，現在越南「面臨許多復雜的困難」。他要求從基層到中央的每一個人，「都必須考慮尋找擺脫困難，穩定局勢……的途經」。他還說，在經濟上犯錯誤是越共為獲取知識和經驗而付出的「代價」。越共機關報（人民報）今年年初接連發表的社論，都涉及某些經濟方面的失誤，說是某些共產主義者，「在實踐活動中往往出現企圖逾越客觀條件所規定的必要發展階段和步驟的傾向」。這家報紙在另一篇社論中強調越南經濟和生產力十分落后，越南建設事業的發展「必須經過許多階段」，「現階段必須使簡單再生產得到保證，才談得上擴大再生產」，「這是逾越不得的」。

越南人民 敢怒敢言

越南當局公開承認在經濟建設方面犯有某些錯誤，是在越南人民的壓力下被迫這樣做的。據越南報紙透露，去年底今年初，各地在討論越共五大文件草案時，「意見最多的是涉及五大的方向、任務和措施」，普遍對當前嚴重突出的困難，即粮食、日用消費品「不能保證定量供應」表示不滿。去年十月九日，越共舉行十中全會，主要是為原定於年底召開的五大作准備，議題包括討論五大政治報告草案、第三個五年計劃和人事安排等。會上由於意見分歧，爭論激烈，一直到十一月三日才收場，成為越共歷史上少見的一次「馬拉松」會議。五大的會期也不得不推遲到今年三月底。因而今年年初越南領導人和「人民報」有關經濟建設失誤的言論，在一定程度上反映了國內各方面的爭執和不滿。同時，他們卻對越南對外政策上的失敗諱莫如深。

今天越南經濟搞得這樣糟，經濟政策的錯誤確實是一個重要的原因。越南當局在抗美戰爭結束後，看不到經濟建設的艱巨性，同時以為外援還會像戰時一樣源源而來，對經濟發展的要求過高過急。越南的一些經濟專家也承認，越南本國生產不能保證消費，連維持簡單再生產都很困難。可是，早在一九七四年，越共就在北方發動了一個叫做「重新組織農業生產」運動，強調學習、蘇聯、東歐國家農業搞專業化生產「經驗」，擴大社、隊規模，成立各種專業生產隊。一九七六年，搞大協作。黎笋在越共四大作的政治報告中正式宣佈「在約二十年內基本完成使我經濟從小生產走上社會主義大生產的過程」。越南當局還以為依靠外援可以使經濟建設高速度發展。越南第二個五年計劃（一九七六至一九八零年）就是在依賴外援的基礎上制訂的，各項指標都訂得很高，實際上外援來之不易，這個計劃也終於宣告失敗。

投向蘇聯 有害無益

但是，越南經濟陷入困境的更根本的原因是河內當局投靠蘇聯，推行地區霸權主義，把本來就已貧乏的人力，物力，財力不斷投入軍機器中去。目前，越南武裝力量的總人數已達一百二十萬人，佔總人口五千三百萬的百分之二。它的軍費支出佔財政總支出的一半還多。這不能不使越南生產凋敝，國庫空虛，物資供應全面緊張。

現在，越南領導人為了平息人民的不滿，被迫對經濟政策作一些自我批評，但仍頑固地堅持對柬侵略擴張政策。在這種情況下，即使越南當局在經濟政策和措施上作某些調整，也難以擺脫困境。

上海公演大型芭蕾舞劇「阿里巴巴與四十大盜」。阿里巴巴來到了強盜貯藏財寶的山洞，朦朧中進入睡鄉，他憧憬着把金幣撒向人間。這是表現阿里巴巴夢境的一個場面。（夏道陵攝）

高雄加工出口區 中外投資額增加

（中央社高雄廿七日電）加工出口區目前吸引中外投資共三億四千六百九十萬九千美元，其中外人投資佔百分之七十四點八，國人投資佔百分之十五點二，華僑投資百分之十。加工區管理處統計，高雄，楠梓及台中三個加工區，目前共有外銷事業二百九十六家，其中國內投資者八十家，投資額三千七百九十八萬二千美元，華僑投資設廠廿四家，共二千零二十六萬三千美元，外人投資九十六家，共二億三千零六十二萬一千美元，中外共同投資設廠九十六家，共五千八百零四萬四千美元。根據分析，在資金來源方面，以日本投資最多，達一億四千三百零七萬一千美元，佔投資額百分之四十一點二，其次是國人投資五千二百六十六萬五千美元，佔百分之十五點二，歐洲各國投資五千零六十萬五千美元，佔百分之十四點六，美國投資四千七百三十六萬美元，佔百分之十三點七，香港地區華僑投資三千零九十九萬八千美元，佔百分之八點九。據統計，在三個加工區中，高雄區現有一百二十八家，投資額為一億三千三百零八萬七千美元，楠梓區一百十九家，投資額一億四千六十萬二千美元，台中區四十九家，共七千二百二十萬美元。

中美經濟協會會長表示

中美經貿日益密切

（中央社台北二十七日電）美中經濟協會會長大衛·甘乃狄今天說，由於中美雙方的努力，兩個國家之間的貿易與經濟的關係已日益密切，相信今後的發展也將朝此方向前進。甘乃狄是應中美經濟合作策進會理事長辜振甫的邀請，於前天來我國訪問。他在接受記者訪問時指出，中華民國和美國之間目前雖然沒有實質外交關係，但彼此的貿易，經濟及技術往來卻日益增加。甘乃狄說，中華民國的政治穩定，社會情況安定，投資環境良好，是一個很適合投資及作生意的地方。

他表示，他這次來我國訪問，主要是和中美經濟合作策進會討論今後的合作事宜，並籌備預定今年十一月在台北舉行的第六屆中美工商聯合會會議。甘乃狄最後並指出，中共目前雖正大力發展對外貿易，並加強對美國的出口，不過，預料在未來幾年內仍難有重大突破。甘乃狄今天下午曾拜會行政院長孫運璿，並接受孫院長的晚宴款待。他今天上午會拜會中央銀行總裁俞國華，中午接受美國在台協會台北辦事處處長李潔明的午餐招待。

甘地夫人說

年內訪問蘇聯

（路透社新德里廿七日電）印度總理甘地夫人說，將於今年以內前往蘇聯進行訪問，但仍未定出她此次的行程日期，剛在倫敦完成的六日訪問後返國的甘地夫人對記者說：「我肯定地我將於本年內前往訪蘇」，於十六個月前訪問印度的蘇主席布里茲涅夫，當時會邀請印度領袖前往蘇聯訪問，而當蘇國防部長烏斯汀洛夫於上週到新德里訪問時，對甘地夫人的訪蘇事情，亦會作出討論，此間人仕均認為蘇聯是一個有價值的盟友，因它是印度貿易上的一個夥伴，和主要的軍火供給國家，印度國防部長溫吉他拉曼於昨日對國會表示，印度現正考慮從蘇聯獲致該國製造的米格戰機的改進圖樣，目前印度空軍已擁有米格廿一和廿三型的戰機，而最近更獲得北約國家稱之為「狐蝠」的米格廿五型偵察機種。

蘇聯經援波蘭 逾卅八億美元

（美聯社莫斯科廿六日電）波共貿易部副部長克瓦德克今天說：克宮當局同意「相當大」擴大對波蘭的貿易，及增加對波蘭的經濟援助，藉以協助波蘭對付西方經濟制裁波蘭手段。蘇聯塔斯社引用該波蘭貿易部副部長的話說。該社並且說波蘭領袖雅魯澤斯基將軍，三月初訪問莫斯科之際，蘇方的領袖們應允「以相當大的幅度，擴充兩國之間的合作」，塔斯社一再引用克瓦德克的話稱：克宮當局已應允經濟援助波蘭的程度，將提高至超越今年一月七日所訂的，數約三十八億六千二百萬美元的水平。

帝國 帝后 百樂·海運 利舞台·華盛頓 富都·樂聲 寶石·新樂 新都·快樂 龍華·油麻地 福星

五場映 兒童不宜 獵頭 追命殺 九星連珠，力戚驚人 帝國今映場 早加

絕早滿！今天五場 麥里斯德 積德懷 杜絲德主演最快樂的電影 比知包後及幕樂隊 辨音主題曲！ Melody 兩小無猜 恩培羅公司發行 百樂十一點半 兩點四 提防小手

八二年皇牌霸片 兒童不宜 今天獻映 將計就計 以牙還牙 殺手報仇 造出奇謀 拍案叫絕 奇謀殺手 尚保羅貝蒙多 巴黎上映賣座壓倒鐵金剛勇破海龍帮 華盛頓今加四點及午夜場

今天五場 富都映明天龍虎偷情 四旗變 劉永·井莉·徐少强·雷成功 提防小手 寶石南兩場四點及午夜 新樂早場 富都今早場：綠印

今天五場 狄發唯一進新界 龍行美影入圍！ 瑪蓮娜庇雅露·姬莉拉倫主演 不道德的女人 THREE IMMORAL WOMEN 今天四點及午夜場 提防小手 今早場：新樂兵賊兵賊 寶石 獎車

今天六場 兩加四點開院正 瑪蓮娜庇雅露·姬莉拉倫主演 不道德的女人 THREE IMMORAL WOMEN 快樂今晚午夜場 提防小手 今早場：新都世界性奇錄四愛界 快樂性的小嬌娃

今五場 油麻地福星映明朝色慾春 四旗變 劉永·井莉·徐少强·雷成功 提防小手 龍華今早三場 四點 今早場：油麻地探女主 福星忍飛神童斧者

順利 普慶·明珠 倫敦 國都 影都 皇后·皇都·嘉禾 珍寶 麗華 金冠 新大華 紐約 大華

禮拜六請早場 加四點場 檸檬可樂 蔡繼光導演 清水灣道順利邨 電話：4326 59 23M 29 42 209 巴士直達

人人讚好 今天五場 兒童不宜 提名五項金像獎 選競 梅麗史翠普主演！ 法國中尉的女人 The French Lieutenant's Woman 明珠時間 十點兩點半五點三七點半九點八 明珠午夜場：辛仔抽車

大滿特滿 今天五場 張周露陳 國秀蘭娜佩西 主演 可樂檸檬 兒童不宜 導演蔡繼光 邵氏公司巨片 倫敦今天五場 詭秘玄奇 刺激 巨片 恐怖懾人 直闖你心臟 魔法 兒童不宜 今天國都四點加場仔抽辛車 今天影都早場 星小國寺廟 紅都孖寶 火照達達

今天獻映 皇后 皇都 加開四點場 周潤發·關之琳·張天愛 劉漢成導演 獵頭 陳欣健·黃錦燊·柯俊雄·唐菁 獵頭大追殺一步一驚心 嘉禾早場：獵頭 皇都午夜場：獵頭

連日滿 麗華今早場及午夜場 珍寶今夜場 周潤發 關之琳 張天愛 獵頭 九環星 連人力 威驚！劇情 緊張！緊刺激！ 名方反應熱烈！人人先睹為快！

五場獻映 本片八一年在中國各大城市上映打破影片紀錄 唐人街 積高 尼逢 菲丹 娜蕙 帝后影帝首次合作主演 影展大師被斯基傑作 心導理 五場映 兒童不宜 尚保羅貝蒙多計多妙謀拍案叫絕 奇謀殺手 八二年皇牌霸片 今早：巴黎殺手

第一週 今六四加點開場 揭色暴露血腥 片獻大膽最性感 性的瘋狂 兒童不宜 蓮娜·寶都 脫星 大膽主演 激絕極瘋之車 情慾狀態，能！ 映期無多 哥倫比亞公司出品震驚影片 波姬小絲 新藍色的珊瑚島 THE BLUE LAGOON 絕保激情 最觸動 無留底性感代作

環球·宇宙 碧麗宮 新光 H632959 京都·凱聲 銀都 3 891187 珠江 3-7123941 娛樂·寶聲·明月·黃金 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 華聲 3-617169 域多利

今天五場 檸檬可樂 周秀蘭·張國榮主演 今天五場 今古奇觀 古靈精怪，目不暇給 今早場：辛仔抽車 四點特別：辛仔抽車

第198天 禮拜五場 請早映 優待觀衆不加票價 放映時間 12兩點五點七點九點半 時光倒流70年 複情式劇式 複映式 觀衆期式！ 北京上海京劇聯合院團 出演港蒞 伐子都 鈎金龜等 轅門斬子等 明天兩場 今古奇觀

五場 請早 假期恐怖片王 唯我獨尊 衝擊神經有膽者來 燒屍 THE BURNING 兒童不宜觀看 人鬼神不分，鬼出魔沒，緊張萬分，嚇到彈起 美國青春小生 白賴恩馬士 菲雅李 麗絲 南天加開特別四點場 富貴貓二場

今日六場（加開四點場） 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片 國語粵語介紹 今古奇觀 今天早場 笑林卅七勇 今天五場 尚保羅貝蒙多 奇謀殺手 （兒童不宜） 妙計 奇謀 拍案 叫絕

禮拜六全線六場獻映 少女情懷總是詩！ 少男情感原是夢！ 加四點場 光繼蔡導演 檸檬可樂 周秀蘭 張國榮 盧業瑂 陳佩茜 露雲娜 兒童不宜 今日全線午夜場 辛仔抽車 江龍導演

禮拜六場 全線加四點場 全線宣佈滿足五場！ 齊齊爆出青春火花！ 光繼蔡導演 檸檬可樂 周秀蘭 張國榮 盧業瑂 陳佩茜 露雲娜 今日全線午夜場 辛仔抽車 江龍導演

最後五場 燒屍 明天五場 午夜快車 今天四點二 優先介紹 富貴貓 老幼咸宜 五場請早 新世紀大製作 獵頭 周潤發·關之琳主領銜演 獵頭大追殺 過命捱命 兒童不宜 今早場 提防小手

國寶 南昌 深水埗 K208917 英華 寶華 金門·民樂 國泰 麗聲 總統 金華 茂坪 富閣 金城 南華·南洋 5 737388 3 881755 國際 紅磡 香港仔

今天五場 獵頭 周潤發關之琳張天愛 獵頭大追殺 捱命過捱命 公餘場加開：風流蕩女 早場 五場映 天體女郎 肉彈女 美艷火辣 性愛大解放 早場四點又：伊王雷

今天五場獻映 四旗變 雷成功導演主演 徐少强 戚冠軍 劉永 井莉 主演 今八 華早 點 夜！ 提防小手 寶華今天四點三點冷血紅番

今天五場獻映 四旗變 雷成功導演主演 徐少强 戚冠軍 劉永 井莉 主演 宜不兒童 粵語對白 最親密的朋友·可能是可怕的敵人 金門民樂早場四點正 國泰午場午夜！ 麗聲早場四點正 提防小手

今天五場獻映 四旗變 雷成功導演主演 徐少强 戚冠軍 劉永 井莉 主演 宜不兒童 粵語對白 最親密的朋友·可能是可怕的敵人 今天晨場四點正午場 夜！點！早！ 提防小手

今天五場 新創喜劇 馬騮過海 阿B 陳友 主演 早場四點及 提防小手 今天六場（加開四點） 青春派電影 檸檬可樂 張國榮 周秀蘭主演 今早場：辛仔抽車 今天六場（加開早場） 步步驚心 大追殺命 獵頭 周潤發 關之琳 陳欣健 黃錦燊 張天愛主演

禮拜六場從速 加映四點場 今古奇觀 搜集中國千年來奇趣古物靈怪 無奇不有 南華今早場午夜場 Q王

今日六場 加午 夜場 獵頭 大追殺 命過捱命 周潤發 關之琳主演 九連星球威人力 兒童不宜 國際十一點半 紅磡加 十一點半 午夜場 今天五場 請早場 血旗變 粵語對白 兒童不宜 四點及午夜 提防小手

本港新聞

父癌症不治母跳樓身亡
四孤雛待援助
長女十六歲現讀職業學校中三
肩負生活重担照顧一妹兩弟
孀母作監護人依靠公援金過活

（特訊）慈父早年病逝，精神不健全的母親，抵受不住生活的苦担，跳樓身亡，慘事接連發生在樊家四孤雛身上。十六歲的長姊樊楚斯，小小年紀，從此便要肩負起全家生活的重担，看顧三名年幼的弟妹。

父亡母逝，孤苦伶仃之樊家四孤雛，年紀最大的長姊楚斯只有十六歲，在田灣明愛聖高弼烈職業先修學校唸中三，排第二之妹妹楚娟（十四歲）亦於同校唸中二。三弟楚恒（十二歲）及年紀最小之「老四」楚健（十歲），同在聖公會基恒小學讀下午班四年級。四孤雛現時住在港島華富邨華泰樓四零三室。

樊家祖代爲漁民，一家本來住大嶼山大澳，以捕魚爲生，生活雖然清苦，亦感清閒安樂。豈料，不幸的事情開始降臨在樊家。前年三月三日，父親樊亞九因染上癌症，病逝於瑪麗醫院，死時只四十九歲。

樊亞九死後，全家經濟頓感拮据，生活的担子由身爲母親之張英梅獨力挑起，她開始任掃街工作，每月約一千六百元收入，維持一家生活費用，生活非常艱苦。

但不幸的事情仍陸續而來，樊母原來患有先天性精神病，間斷性發作，婚前已有多次自殺紀錄，這次跳海，割脈不死。亡夫之打擊及生活的壓力，更加深了她的病情，先後兩次吊頸自殺，一次飲火酒圖自盡。以後，她會三次被送入青山醫院接受治療。

去年五月間，樊母因在青山醫院留醫，子女乏人照顧，便由一名住在華富邨的朋友楊太，接樊家四子女往她居所暫住。

至十月間，樊家獲房屋署編配公屋，遷入華富邨現址，月租二百四十四元，樊母亦由大嶼山調往香港仔工作。

一家生活甫安定下來，惡夢又再開始，去月十九日中午，四十歲之樊母返家午睡後離去，不久便被發現由華泰樓廿六樓走廊跳樓，自殺身亡，遺下四名年幼子女，變成無父無母孤兒。

四孤雛長姊樊楚斯回憶當日事發時稱：當日她返家午膳時，步經地下，發現有一灘鮮血，血泊中遺下一隻布鞋，他依稀認得這隻是母親平日穿着之布鞋。當時，一陣涼意湧上心頭，稍後她偕妹妹往派出所查問時，才獲悉墮樓者果然是母親。

（上圖）樊家當年六口全家合照。（下圖）慈父病逝，母親跳樓亡，樊家四孤雛正等待社會人士援助。（本報記者攝）

房署調配新居
方便友人照應
長姐聲稱畢業後工作供養弟妹

樊母墮樓死後，四孤雛立即獲社會福利署從何鄂基金中發給四千元，作爲其母殮葬費，民政司署亦在華人基金中撥出一千五百元，充作救濟金。同時，亦爲他們申請公共援助金，每月約一千二百元。

由於四孤雛現時居所無人照顧，房屋署方面亦作出安排，徵得四孤雛住在黃竹坑村之擔人，將四孤雛調遷往華母林亞清爲他們之監護人，將四孤雛調遷往華健樓五零三室，新戶主是他們之嬸母，以便利住在隔鄰五零三室之楊太，對四孤雛生活起居作出照顧。

房屋署亦允許這四名孤兒的監護人，就是他們的嬸母林亞清女士，暫時作爲新戶主，直到年紀最大的姊姊樊楚斯年滿二十一歲。

林女士將繼續與其家人在黃竹坑邨居住，但委託住在該四名孤兒新居隔鄰的一位朋友照顧他們。

房屋署發言人昨日說：「我們在徵詢過林女士及社會福利署負責這個案的社會工作者後，爲這些孤兒最大利益着想而作出這些安排。」

他說華富邨職員會就這些孤兒福利問題，與社會工作者保持密切聯絡。

四孤雛中長姊樊楚斯稱：新居所目前仍在進行清理裝修，相信三兩日內便可搬入。

楚斯續稱：母親死後，四姊弟生活頓失依靠，極感徬徨，幸得附近街坊及親朋熱心幫忙，照顧他們姊弟之生活飲食。

她表示：現時生活已略爲安定下來，起居飲食亦能自行照料，經濟方面亦不致成大問題，她希望自己能繼續學業，直至畢業爲止，才出來工作，供養弟妹生活。

父母先後離他們而去，前面是渺茫的前路，四孤雛如何去面對以後的生活呢？樊家四孤雛長姊楚斯昨午接受本報記者訪問時，面露堅強之色地說：「我會負起做家姐的責任，全力照顧三個弟妹，完成他們的學業。」

逾百越南難民
離港移民海外

（特訊）昨日共有一百一十七名越南難民離港移居海外，計有二十八名移居巴丹半島，及八十九名移居美國。

李鄭屋邨兩燒舖起糾紛
小故毆鬥 六人受傷

（特訊）李鄭屋邨兩舖戶，小故發生毆鬥，演成六人受傷。

案發現場爲李鄭屋邨十六座地下，兩間相連舖戶，包括三×零號及三×一號，分別由姓馮及姓姚東主經營，兩戶常因後門堆存雜物問題，發生爭執。

昨晚八時二十分，在兩名青年，將單車停放在其中一戶後門，兩舖戶又因佔用空地問題，再起糾紛，演成打鬥，混亂中，姓馮夫婦，兩名青年，姓姚東主與及一名伙記，六人同告受傷送院。（合）

較佳長俸制度
要求仍未獲准
警司協會不滿進展緩慢

（特訊）警司協會對於港府延遲實行較佳的長俸制度及較大伸縮性的退休計劃，極表不滿。

該會一位發言人指責港府「言出無信」，而且對延遲實行新辦法深示失望。

警司協會發言人在發表談判經過時說：「現行政策是公務員可申請預支長俸，最高額爲其長俸的百分之二十五乘以年數十二點五年。這一計算方法是拿五十五歲的普通退休年齡對照平均預期壽命而得出的。這一計算方法初行時，一般人的平均預期壽命爲六十七點五歲。

可是，據政府兩年前發表的統計數字，一般人的預期壽命已告增加，因此，我們認爲可獲的預支長俸，應爲長俸的百分之三十五乘以年數十七點五年。」

該發言人又說：「我們會去函銓敘事務處長，他答應促請政府注意此事。不過，凡是影響到長俸的立法，都必須經過英國政府批准。在過去兩年的歷次高級落議會會議上均有提起這事，然而談判進展緩慢，據政府稱，是英國方面拖延了。」

警司協會另一位職員說：「這件事影響我們的會員至大，尤以剛退休或行將退休的會員爲然，有些同僚甚至爲了得到更佳的預支長俸條件而延遲退休，我認爲應該通知他們，現行政策要等一段時期才能改變。」

盜賊猖狂行劫手法各有不同
港九五宗劫案
匪掠財物十萬
持刀配匙入屋搶掠喬裝牙痛劫診所

（特訊）一名匪徒，藉詞租房持刀入屋行劫，爲鄰居發覺報警，警員迅速到現場，在梯間擒獲一疑人，帶返警署協助調查。案中無人受傷，戶主損失財物九千五百元。

劫案發生油麻地渡船街二號金殿閣八樓×座，上址日前登報有房出租，前日一名男子電上址聲稱租房，並約定翌日接洽。

昨日下午五時三十四分，一名男子年約廿五歲，長髮，穿黑皮褸黃色袂、到上址接洽聲稱租房，戶主不虞有詐。當開啓大門，該名男子突拔出利刀，指嚇戶主，揚稱打劫，此時住在隔鄰一名進黃住客聽聞打劫，立即通知樓下看更關閉大廈鐵閘報警。在附近巡邏警員接獲消息後，立即趕抵現場，封鎖大廈，並展開逐層搜索劫匪踪跡，幸在六樓梯間捕獲一名可疑男子，帶返警署協助調查。

劫案中，戶主損失一條金鍊約値四千餘元，一隻戒子五千元，現金五百元。（合）

（特訊）三名賊匪，喬裝牙痛，昨午二時四十分闖入廣東道一間牙醫診所行劫，綑綁一名牙醫助手，掠去現金二千元，逃去無踪。遇劫爲廣東道八二×號二樓G座一間牙醫診所，事發時，駐診牙醫不在，僅留有一名助手主持。

突然，三名青年其一伴稱牙痛，由兩人扶持，進入上址求醫，但當三人見診所內僅有一人，於是露出賊相，從懷中拔出利刀，指嚇牙醫助手，掠去他身上二千元現金，將他推入診室及割斷電話線後，始奪門逃去。（合）

（右圖）中環租庇利街巴士電車雙撞，受傷乘客由救護人員送院。被擄出軌電車由拖車拖回軌上。（本報記者攝）

（特訊）三名配備百合匙劫匪，昨午一時四十分左右，湧入大角咀福全街卅一號十樓一住宅，搶奪菜刀指嚇屋內三女一男，並逐一綑綁，大肆搜掠，劫去三萬七千元財物逃去。

劫案發生時，上址屋內有一雙姓吳夫婦，兩名姓郭及姓陳女子。突然，大門被人開啓，三名陌生男子，其一立即衝入廚房奪去一柄菜刀，將各人指嚇，然後逐一綑綁，搜掠約半小時，劫去財物後，始棄下菜刀逃去。（合）

（特訊）北角蜆殼街一間打金工場，昨一時許遭三刀匪嚇門闖劫，掠去金飾而及現金二百元，總值約六萬元。遇劫打金工場位於蜆殼街廿號×樓，昨午案發時，上址僅有兩童及二名伙記在內。此時，三匪在上址按門，其中一名六歲小童不虞有詐，往開門迎入，豈料，三匪即露賊相，持刀在手，將屋內四人指嚇，用膠布將各人綑綁封口，大肆劫掠。三匪掠得金飾及現後，始逃去無踪。

據悉，上址打金工場東主姓顏，於案發時未有在內，及後返抵工場，始知遇劫。（合）

（特訊）一名的士司機，昨日凌晨被三名男子行劫後，暗中駕車在現場附近搜尋匪踪，終於導致兩名疑人落網。

——昨日凌晨四時許，該廿五歲的士司機在旺角亞皆老街近廣東道接載三人去紅磡孝民街，抵達目的地後，其中一人持刀劫去他三百元現款，綑綁他後逃去無踪。

司機掙脫綑綁後，駕車在現場附近找尋，終於在佛光街一個油站附近見到三人，立時展開追逐，在其他的士司機合作下，拘捕兩名十九歲男子，並搜出一把刀，交由警方查詢。（合）

疑與兩宗劫案有關
警方拘捕七男子
搜獲一枝起步槍
起回價值七萬多元人參

（特訊）警方前日在土瓜灣拘捕七名男子及搜獲一枝起步槍，疑與兩宗劫案有關。此外，警方同時起回一批約值七萬二千元的人參。

前日清晨七時四十分，九龍警察總部地區罪案第一組探員，由一名高級偵緝督察帶領，突擊搜查土瓜灣道三五九號一個單位，當場拘捕七名年齡由二十至廿三歲的男子，及檢獲一枝起步槍與六十發子彈。

被捕男子疑與兩宗分別於三月廿二日在中區及去年十二月廿七日在油蔴地發生的劫案有關。其中六人已被控以行劫及藏有軍火罪名，並將於下週一在新蒲崗法庭提堂，至於一名廿三歲男子，則在查詢後獲准以二千元保釋。（合）

中環深夜發生交通意外
雙層巴撞電車
三名搭客輕傷
兩車車頭均告輕微損毀
電車前輪離軌幸未翻側

（特訊）港島中區，昨晚深夜發生雙層巴士與電車相撞事件，有三名搭客受輕傷。

昨晚十一時四十五分，一輛由中區總站開出，行走四號綫，準備駛往華富邨之雙層巴士，沿干諾道中轉入租庇利街，當巴士行經干諾道中與租庇利街十字街口之交匯處，與一輛編號二十四，由屈地街駛向跑馬地之電車，發生相撞。

兩車車頭與車頭相撞，電車損毀較爲嚴重，巴士車頭反而僅輕微凹陷。電車左邊車頭，及巴士右車頭，均有損毀。

電車在事後，兩前輪脫離路軌，離路軌約兩呎左右，幸而電車未致全車翻側，否則後果更爲嚴重。

事發後，巴士上兩名搭客，以及電車上一名女搭客，均告輕微受傷，事後送院診治。

發生意外之後，中巴及電車公司，均派員到場調查肇事原因，而中巴事後則將該輛巴編號CC四三七×號之雙層巴士拖走。由於發生意外之地點，位於干諾道中與租庇利街十字路口，肇事後，就近交通大受影響，警方派員到場維持秩序，及追查兩車相撞原因。（合）

懷疑因蓋被不善無法呼吸
十日大女嬰
被棉被焗死

（特訊）一名出生僅十日大女嬰，昨晨爲其父母發現昏迷床上，送院救治時證實不治斃命，初步相信女嬰死因是不慎被棉被焗至窒息。

懷疑遭棉胎焗死的女嬰何思雅，出生僅十日，是第一胎，與父何懇祥（廿一歲）母梁淑怡（十八歲），同住九龍城東頭村道十一號×樓前座。

可能是這兩天天氣轉涼，女嬰父母恐她受涼，故每晚均將女嬰放置在夫婦兩人中間，然後蓋以棉胎，昨晨六時許夫婦二人起床時發覺女嬰昏迷，於是將她送往法國醫院救治，但抵院後證實不治，初步調查後，懷疑女嬰是因棉被蓋蓋不善，令她無法呼吸而致焗死。（合）

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五-一八九二〇〇三三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診
星期日休息公衆假期照常

市局議員巡視
四項工程建設

（港訊）市政局多位議員，昨日巡視市局四項最近或接近完成的建設工程。是次巡視的成員包括胡法光、楊孝華、羅德璋、周梁淑怡、蘇偉澤、潘佑森、岑才生。

各議員巡視之工程，需費逾一億五千八百萬元。它們包括去年完成之樂古道公廁及垃圾收集站、預料今年可完成之正街街市擴建工程、摩理臣山訓練池及紅磡室內體育館。

圖爲市局議員蘇偉澤、周梁淑怡及岑才生等巡視工程建設。

新聞業訓練委員會
辦新聞翻譯研討會

（港訊）香港浸會學院傳理系應新聞業訓練委員會之請，將於下（四）月舉辦一項專爲新聞從業員而設之新聞翻譯研討會。

該研討會是該委員會爲提高本港新聞業之水準而策劃一連串實務訓練項目之一，內容將著重於詳細分析及探討本港新聞界之翻譯稿件約一百五十份，並討論有關著名翻譯學者之作品。

研討會之教授工作將由該學院之導師及翻譯專業人士負責，上課日期由四月二十六日至五月十四日，每週五節，每節三小時。課程收費爲五百元，學員名額祗有三十五個，有意參加者應從速報名。填妥之報名表及五百元學費之劃線支票應於四月八日前寄回研討會負責人張國興君。

如有任何查詢，可於辦公時間內致電三——三七四一六一內綫二五二與張國興君或五——二八四七八三與勞工處吳兆堅君聯絡。

地鐵五月通車後
小輪航綫影響大

（特訊）油蔴地小輪公司，目前正就地鐵荃灣支綫於五月十日通車後，對小輪業務影響程度進行評估。

小輪公司發言人說：該公司將與港府有關部門商討小輪航綫的重新安排問題。

受影響的五條小輪航綫包括荃灣、美孚、深水埗、大角咀及佐敦道至中環綫，估計到一九八三年中，乘客人數減少最嚴重的是美孚至中環綫乘客，增幅將達七成；大角咀、深水埗至中環綫估計也會減少六成以上；至於荃灣至中環、佐敦道至中環的乘客亦減少五成。

據路政處交通運輸調查部署理總工程師陳展俊說：根據調查方法是估計將來小輪及地鐵乘客人數時，根據兩種交通工具的收費，居民的經濟能力及配合個別交通工具所帶來的時間價值及舒適價值，計算出乘客對交通工具的選擇。（家）

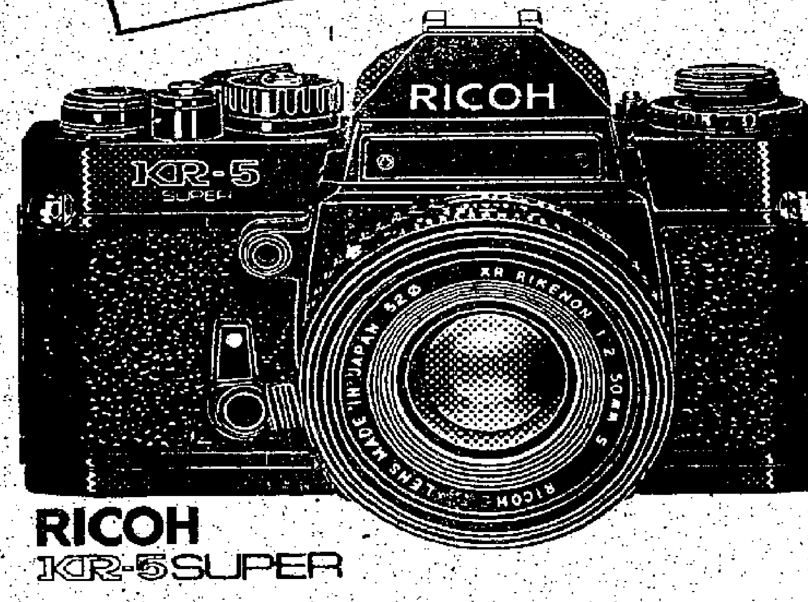
麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

麗確新款KR-5SUPER超級性能單鏡反光相機，對焦快、測光準、操作簡便，快門最高速度達1/1000秒，使用自拍掣時，LED燈號提示拍攝在進行中，閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
各得麗確最新款KR-5 SUPER單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。
價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加捲片器壹套。
每套價值：HK$485.00

賜洽處：

總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環皇后街14A西環街坊會
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍佐敦道44號A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒遠圖書唱片公司
紅磡新柳街20—22號C友誠書局
荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

長洲

歡樂春日遊

①乘豪華客位專輪往返長洲
②觀西灣北帝古廟古舊建築
③鄉村俱樂部享用海鮮午餐
④瀏覽東灣及新型別墅建築
⑤漫步市中心睹傳統式市場
⑥最新開幕海景酒樓進晚宴
⑦幸運式抽獎倍添熱鬧氣氛
⑧全場贈送陳意齋旅行之寶

日期：四月四日（星期日）
時間：上午九時半至下午七時
費用：每位$155

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081

多寶彩池

$ 1,150,601

六合彩第24/82期
中獎號碼　4,10,13,15,19,34 特別號碼：6

下次攪珠日期三月三十日星期二
請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

本港新聞

港府針對謠言作出警告
繼續阻遏偷渡 絕對不會特赦
公共地點加設身份證檢查站 加強檢查無身份證之偷渡客

（港訊）阻截非法入境者的措施繼續進行，共有超過六十六名懷疑非法進入本港的人士已被轉交人民入境事務處調查。

在過去三天，於另一項由警方、勞工處及人民入境事務處聯合進行的行動中，共查閱超過九萬人的身份證及查察八千八百八十間機構。是項行動是現正進行的全港性阻截非法入境活動的一部份。

政府發言人提出警告說：「這方面的工作是不會停止的。」

他强調說：「保安人員及警方繼續對非法入境活動保持高度警覺。雖然廣州可能盛傳謠言，但政府絕不會因任何理由而頒佈特赦。」

在是次行動中，警方在全港公共地點加設身份證檢查站，並在全港多處可疑地區及地點進行特別行動。

警方已拘捕十名藏有偽造身份證的懷疑非法入境者，另有三百九十八人因未能出示適當身份證明文件而被提控，此外亦有三百七十五人因觸犯此項法例而被警告。未能出示適當身份證明文件的最高罰款爲一千元。

視察八千工商機構 查閱九萬人身份證

在勞工方面，勞工督察會視察八千八百八十間機構，以除去任何可能在工作中的非法入境者，及查察僱主已盡法律責任，保存僱員的適當紀錄。

勞工督察在十六間機構發現十九名沒有身份證明文件的人士，他們已轉交人民入境事務處作進一步調查。

一百一十四間機構則被發現沒有保存適當的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，如果被發現僱用非法入境者，他們可被判罰最高五萬元及入獄一年，如果他們未有保存每一名僱員的最新紀錄，即列出僱員的姓名、身份證明文件的類別及該文件的號碼，他們亦會有罰款一萬元之虞。

港府現正推行強制措施
強制在烟包上須印健康警告
電視禁播香煙廣告時間延長

（港訊）港府現正推行一項强制性的措施，規定所有香烟的商業廣告及烟包上，必須印上健康警告。即是說，將來所有香烟廣告都會附帶一項有力的信息，勸諭市民注意有關吸烟的危險。

電視監督辦事處秘書白端誠昨晨與香港基督教協進會之大衆傳播節目關懷小組舉行會議後作以上表示。該小組對若干電視烟酒廣告表示關注。

白氏說，有關的廣告已經小心審查過，而電視監督並不認爲這些廣告不適宜在電視台播出。但所有烟酒廣告固然禁止在下午四時三十分至六時三十分間兒童節目時間內播映。

所有電視節目和廣告經常受到監管，若播出任何違反既定標準的節目或廣告時，當局會向有關電視台提出討論。電視監督將正與消費者委員會檢討有關香烟廣告業務的守則。

目前的電視諮詢委員會，是由港督委任，它對所有在電視播出的項目都予以密切的監察。該委員會由七人組成，成員包括三名市民。委員會現正成立公衆小組委員會，負責報告的現行趨勢。

白氏說：「電視監督並不認爲目前播映的任何香烟有將吸烟描述爲得孚衆望者及成功人士所必備的條件。」他表示，目前並無證據顯示禁止電視播映香烟廣告會使香烟銷量減低。

香港基督教協進會大衆傳播節目關懷小組，建議禁止電視烟酒廣告播映時間由現時下午四時至八時三十分延長至十時三十分。

該會昨晨十時會見影視及娛樂事務管理處處長華德之代表白端誠（電視監管處秘書），商討有關禁制及監管不良電視廣告節目事宜時，提出以上的建議。關懷小組委員認爲：鑑於烟酒嚴重損害人體健康，而現時之烟酒廣告又往往將商品與少數人之成功及奢華享受連結一起，以致容易造成青少年人盲目追求物慾享受或甚至爭反社會行爲，故向影視處作如上建議。除此之外，該委員會還有以下的四項建議：

（一）立刻停播某意識不佳之酒類及香烟的廣告。（二）在星期內重新檢查所有現正播映之烟酒廣告。（三）重新檢討現行之電視廣告節目之檢查程序，並成立有公衆人士參予之檢查廣告劇本及廣告節目之委員會。（四）修改電視業務守則之（二）——廣告標準第七（三）Ⅲ項。

一、將「必備」二字改爲「具備」。原文爲——香烟廣告只能涉及該牌子貨品之競銷，一切有關吸食香烟之不良廣告均在禁止之列。所謂不良廣告包括描述吸烟爲一項時髦而應予爭取之經驗以及將吸烟描述爲得孚衆望者及成功人士所必備之條件。二、并將酒類廣告亦列此條例內。

已登記者達十萬人 去世後願捐眼角膜

（特訊）本港眼庫發言人昨日表示，目前已向眼庫登記，願意捐出眼角膜的香港居民計有十萬人。

眼科醫生爲盲人施行的眼角膜移植手術共十七宗，而所有使用之眼角膜，全部是由斯里蘭卡送來的。

該發言人說：爲讓失明人士有機會重見天日，希望市民踴躍向眼庫登記，願於死後捐出眼角膜。（家）

旺角火車站將開設銀行

（港訊）九廣鐵路局現正招標承投在旺角火車站開設銀行分行辦事處，租約爲期五年。

鐵路局發言人表示：在租約正式生效前，中標者將有一個月之時間進行裝修工程而毋需繳付租金。他說：「但是如中標者在租約生效前開始營業，政府會酌量收回一筆租金。」

投標書封面須寫上「中央投標委員會主席收」及於一九八二年四月十六日（星期五）正午十二時之前，放入下亞厘畢道政府合署（中座）地下之布政司署投標箱內，逾期概不受理。

投標表格及其他詳情可向九龍紅磡車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部索取及查詢。

屋邨頂樓怎樣隔熱 房屋署費盡了心思
進行多項試驗成績均欠理想
空心石棉磚效果最佳現正普遍採用裝設

（本報專訊）房屋委員會爲改善全部大厦天面的隔熱設備，不斷尋求新方法以達到更佳的效果，在新的財政年度，會採用新的抗熱原料，爲一百二十多座大厦，進行隔熱及防漏工程。

八一至八二年度，房屋委員會花費了七百多萬元，改善了一百一十座大厦的頂樓酷熱問題，工程比較大的，是石籬、石蔭、葵盛東、黃竹坑、何文田、藍田、秀茂坪等屋邨。八二至八三年度，花在這方面的費用更多，單是隔熱工程，預算需要超過八百萬元，再加上防漏工程，改善樓宇天面的費用，總數要逾一千五百萬元之譜。

一百廿座大厦進行隔熱工程

房屋署高級保養測量師趙遜透露：今年會採用一種新的STYROFOAM藍色發泡膠，改善天面的熱度。

他表示，藍色的發泡膠是一種特强抗熱原料，比現時所用的金黃色發泡膠效果更好，金黃色發泡膠每平方呎需費八十多元，藍色發泡膠每平方呎需資宜，不過，採用這種新的發泡膠，上面要加磚，所以成本反而更爲昂貴，但可收更好的隔熱效果。

今年雖然會採用新的隔熱原料，不過，目前普遍使用的空心石棉磚，仍會大量應用，因爲成本較低，每方呎只需費五十多元而已，通心石棉中間有三條通風氣槽，散熱效果特佳，房屋署經過長時間的試驗後，認爲效果理想，值得繼續採用。

至於什麼大厦的天台將會鋪空心石棉磚或發泡膠，則以樓宇的結構及天台是否有住客來往而決定。

選擇隔熱材料取決幾項條件

選擇何種隔熱材料，取決於幾個條件：（一）隔熱效果。（二）施工方法。（三）消防問題，例如材料是否易燃，燃燒時是否有毒氣產生等。（四）價錢問題。

成本之高低，是考慮的一個重要因素。房屋署將各項保養維修工程依重要性劃分三類，第一類是關乎人命的緊急安全措施，第二類是衞生設備，第三類是爲舒適而設備，第四類則爲改善環境而。屋邨天台隔熱問題的重要性，在全港公屋的保養維修工作上，只佔第三類「舒適感」的次要位置。

現時尚有大約四百座樓宇需要進行隔熱工程，預算要三、四年時間分期進行，花費在這方面的金錢，將是一個巨額數目。

未雨綢繆，房屋委員會建設新邨時顧及隔熱問題，在若干類型的樓宇，採用新建築設計，該種新設計應用於擁有公共走廊的長型及「I」型大厦上，將頂樓走廊天面建成高天台其餘部約一米，形成通風槽，再於兩邊裝上百葉窗，通風槽可帶來較佳的通風效果，因而會大大減低頂樓的溫度。

形成兩層天面隔熱效果最佳

除此之外，該等大厦是以通心結構形式建造，形成兩層天面，中間爲間隙，而天台上再鋪上輕石屎及石屎隔熱磚。雙重天面，加上鋪在上面的隔熱材料，進一步使頂樓換熱程度減低。

新的建築設計在麗閣邨證明有效，已推廣至其他新邨，石圍角，水邊圍，啓業，順安，順天，樂華等新邨，也是採用這種設計。

雙塔式大厦，仍見於新建設的屋邨，這種樓宇，因爲頂層的單位有通風的設計，所以這類單位的屋頂只要鋪多一層防熱的三合土，便可達致隔熱的功用。

研究多種方法都是互有優劣

在謀求改善屋邨天面隔熱方面，房屋署已研究了很多年，曾經試用過多種方法，但各有優劣。當局曾經應用過石棉瓦，但舖石棉瓦上蓋，耗費昂貴（比石棉磚貴三倍），而且工程複雜，颱風吹襲時可能會導致危險，保養困難，所以房屋署放棄了這種方法。

另一種應用過的方法是在天面塗上反光漆，不錯，反光漆在初期是有效的，但經過長時間的塵埃吹襲後，效果便會逐漸消失，房屋署一直以來，只視反光漆是一種臨時性防熱措施。

房屋署採用過的另一種隔熱法，是在天面舖設以英泥、沙粒所製的輕石屎和空心磚，此法亦可降熱二至三度，但施工過程較麻煩，要將原有的瀝青劑起後再舖，很不化算，所以要在有重舖天面進行防漏工程之時，才一齊施行。（梧）

復活節又將掀起回鄉熱潮
輪購港穗直通車票 又見人龍通宵排隊

（特訊）雖然中旅社今日淩晨才開始發售清明、復活節期間的港穗直通火車票，但在前日晨早，旺角中國旅行社分社及灣仔中國旅行社分社門前，已出現購票人龍；而警方也早已準備，所以未有混亂出現。

中旅社今日預售的是由四月三日至十二日的直通車票，發言人表示，可提供約五千個車位，一般情形是可應付需求的，不過回鄉客許多時是集中在某個日期才起行，故才出現搶購車票及擠迫的現象。

發言人又指出，目前經深圳回鄉的手續已改善，同時，中旅社也有很充裕的聯運車票供應，因此，回鄉客如購買不到直通車票，大可經深圳聯運回鄉。

在昨晚十時許，雖仍未正式售票，灣仔中旅社分社的輪候購票人龍已伸展至皇后大道中，部份輪候者表示已在該處等候了三十多個小時，因此採用「輪值」方式，不時由家人接替排隊。

此外，不少輪候者更攜同摺櫈、尼龍床、水壺，在中旅社門前，正襟危坐的等候，當然，他們也帶備報紙、雜誌，以消磨漫長時間。

其次，今次中旅社的售票方式是先每人派一籌，每一籌只可購車票兩張，因此，那些一家多口齊返鄉過節的市民，就需闔家出動，雖然相當辛苦，但接到車票後，可舒適的享受旅途，回想一下又是值得的。（挺）

五月一日開始實施 港穗綫飛翔船班期修訂

（港訊）港戴地小輪公司宣佈：由本年五月一日起，將行走港穗綫飛翔船之班期修訂如下：香港開：上午八時四十五分（第一班）、九時四十五分（第二班，用兩艘飛翔船同時開出，即將原定上午十時三十分開之第三班船提前與第二班船同時開出）。廣州開：下午十二時四十五分（第一班）、二時正（第二班，用兩艘飛翔船同時開出，即將原定下午二時四十五分開之第三班船提前與第二班船同時開出）。又該公司爲應乘客需求，由四月一日起，將原定下午六時十五分由中環開往南丫島榕樹灣之一班船改由下午六時半開出，其餘班期照舊。

灣仔金鐘道劃電車專線

（港訊）運輸署宣佈：灣仔金鐘道介乎軍器廠街交界處至以西約一百零五米處之一段西行電車軌行車綫，將由明日上午七時起，劃爲電車專綫。屆時，所有車輛一律禁止駛入該段道路，駕車人士宜留意交通標誌的指示。

又運輸署宣佈：行走鴨脷洲至黃竹坑之第廿九號港島專線小巴，將由明日起增加班次。發言人說：該綫專綫小巴將於繁忙時間內，每隔兩分鐘開出一班。

香港一週大事
一九八二年三月廿一日至三月廿七日

議員慮公務員增加太多

公共開支與公務員人數過份膨脹的問題，成爲本年度財政預算案辯論的重心。

多位立法局非官守議員對於本港公共部門的開支日益膨脹，以及公務員數目的過份增加，均表示憂慮。

多位非官守議員在辯論財政預算案席上提出質詢，既然在其八二至八三年預算案中，承認公共部門開支必須受到控制，而目前公務員的效率亦未必盡如人意，且近年的增加亦非常巨大，但何以仍容許公共開支繼續膨脹？而八二至八三年度的公務員編制更大幅增長，爲數達一萬六千五百人。

港督說公務員不算太多

港督麥理浩爵士則認爲：本港公務員人數與其他國家比較，不算過多。他說以美國爲例，平均四個至五個人中，就有一個公務員，所以，本港公務員人數不算太多。他解釋：政府提供給市民的服務不斷擴展，所以，在其任內人手須要不斷增加來配合。談及最近立法局非官守議員在立法局會議對公務員工作批評時，他認爲官守議員會於稍後作出答覆，故他不作批評。

公務員附帶福利較優厚

另一方面，公務員薪俸及服務條件常務委員會，於上週一發表一份公務員新俸政策的臨時報告，强調公務員所享有的附帶福利，應顧及私人機構僱員與公務員在價值上的差異；並應有效地防止一般公務員享有的較佳福利與私人機構方面相類似福利的差距作進一步擴大。

一位商界人士與一位學者，均認爲公務員附帶利益較私人機構員工爲大，港府釐定加薪幅度時，應考慮該點，以免差距愈來愈大。該位商界人士同時希望政府能顧及公務員加薪過高對私人機構造成的壓力。

公務員獲加薪百份十五

立法局財務委員會批准調整公務員薪酬，調整幅度爲百分之十五，由四月一日起生效，新薪酬將在四月份發放。政府並表示，在決定今年的新酬調整時，已顧及到私營機構的一九八一年四月至一九八二年一月薪酬變動調查結果。

一九八二年至八三年度新酬調整估計需要增加支出約十六億三千萬元，其中公務員佔十億九千一百萬元（包括借調房屋委員會和市政局的人員），另五億三千九百萬元是用以適當增加給予受助機構撥款。

議員盼助夾心階層置業

立法局議員對夾心階層置業安居問題甚爲關注，希望政府能加以援助。

何錦輝議員籲請政府將申請「居者有其屋」計劃的資格擴展至全部夾心階層人士。他並說，使全部夾心階層人士均可自置居所，而達成這目標的方法之一，就是爲那些在公開物業市場真正購屋自住的人士，提供居所按揭供款免稅額。

黃保欣議員則建議給予購置小型住宅樓宇所付的利息免稅優待，以便夾心階層對小型單位的需求不再受抑制。符合資格申請此項削減或豁免徵稅的有意置業的人士，必須是爲自住而首次直接向地產發展商購入樓宇者。

田元灝籲助廠者有其廠

立法局非官守議員田元灝籲請政府仿效「居者有其屋計劃」，資助興建小型廠房。他說：財政司認爲不宜給予工業直接的援助，但不幸本港廠房的租期及租金均欠缺穩定，以致大量小規模廠商面臨嚴重困難，滿懷焦慮，甚或因而缺乏安全感、歸屬感。田氏因此覺得政府需要給予小規模工業一些援助。

各工業團體對田元灝議員籲請政府實施資助興建小型廠房之計劃，甚表歡迎，惟建議審訂標準必須有上進心及實質能力之工業爲主。

地鐵五月十日加價三角

地鐵公司宣佈，荃灣支綫於五月十日通車後，目前通車的各站車費，由同日起每程加價三角，加幅由百分之九點四至三十，平均加幅爲百分之十三。

根據新的收費辦法，荃灣支綫各站（即由荃灣至太子站）的成人單程車費，過海爲三元至三元五角，在九龍區內則爲一元五角，二元及二元五角。換言之，即使由荃灣至觀塘，雖然長達廿二站車程，收費亦是二元五角。

年底立例加强禁止吸煙

公共場所禁止吸烟法案，將於今年年底通過，屆時違例「烟民」的罰款額亦會提高，以收阻嚇作用。立例規定所有烟包及香烟廣告必須加上警告句語的法案正在草擬，也在年底時生效；而當本港第一份有關香烟含量的化驗報告於同期發表時，所有烟包將規定列明含量，以供「烟民」選擇。據首席助理社會司周霖娣指出：公共場所禁烟法案，提議所有公共交通工具及戲院均須撥出半數座位爲「不准吸烟」區。至於單層巴士及電車則全部車廂內不准吸烟。

研究建鐵路連荃灣屯門

副新界政務署長白端良上週一在維多利亞扶輪社午餐會中表示，將來可能有鐵路接連荃灣與屯門兩個新市鎮，至於究竟會以地鐵抑輕便鐵路連接，目前當局尚未作出決定，須待顧問工程公司在明年中提交報告後，始有定論。

他並表示有關的發展計劃，政府必須在兩年間決定，使新界出現新面貌。而約在一年之內，政府便要設法決定新機場問題，此外決定是不是要將地下鐵路延長至將軍澳，以及是否要興建鐵路接往馬鞍山。此外，白又透露政府已着手策劃建造公路接通沙田，荃灣兩地和在鯉魚門接通港九。

港美紡品達成六年協議

香港與美國於上週一就雙方紡織品貿易達成一項結構完全與現行者不同的新協議，並將會追溯至本年一月一日開始實施，爲期六年，直至一九八七年底爲止。

該項新協訂的主要內容乃由原來全面受配額限制的情況下，改變爲局部（約三分之二）的紡織品受限制，而被其餘者則祇受出品授權制度監督。另外，新協議訂定受限制類目的增長率極低，平均約百分之一，以束縛受配額限制的紡織品輸往美國。

小評
協助夾心階層買樓

立法局財政預算辯論上，何錦輝及黃保欣議員發言時均提出要求政府協助夾心階層置業自住，解決中等入息人士的居住問題。

何錦輝議員建議提供按揭供款免稅額，惠及全家收入超出申請居屋計劃資格，但每月收入不超過一萬三千元的家庭。

黃保欣建議給予購買小型住宅樓宇所付利息免稅優待。符合資格必須是自住而直接向地產發展商購入樓宇者。

兩位議員的意見，均着眼從直接豁減夾心階層的入息課稅，減輕分期付款供樓的吃力負担，並鼓勵他們置業。

如同推廣居屋計劃

政府的社會福利政策多着重「援助」低下層市民，對經濟貢獻甚大的中等階層，利益卻被忽視。他們沒有資格申請公屋、居者有其屋。自置物業，就要承受高昂樓價及利息的沉重負担，收入大部分用於供樓，成爲房屋問題上「最大的受害者」。

雖然政府已開始爲夾心階層興建居屋，但目前只是初步階段，數年之內，實難滿足中等入息人士需求，我們認爲兩位議員的提議，值得政府考慮。訂立供樓利息免稅額，是很直接的方法，幫助夾心階層，提高他們置業意願，有利穩定社會，而且更令「居者有其屋」的理想更能接近實現。

具備美好居室一切優越條件

City Garden 城市花園 第一期 一至六座

香港北角電氣道（香港電燈公司發電廠舊址）

中區示範單位經已開放歡迎參觀

住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

- 園林廣場，海港風光，景物怡人。
- 水陸交通，四通八達，來往港九，十分便利。
- 泊車購物，飲宴遣興，極爲方便。
- 設備周全，每單位免費奉送：名廠窗口冷氣機四部，電熱水爐三個，抽油煙機一部，煤氣煮食爐一座，化渣滓器一具，抽氣扇三部，（以上均包括免費安裝及一年保養）。
- 住宅實用面積高達89%保証絕不取巧誇大，投資自住物有所值。
- 本花園將設有下列康樂設施：室內游泳池，桑拿浴室，健身室，水力按摩池及住客俱樂部，專供本花園住客享用。
- 特價八折優惠，或入伙後免息分期，任君選擇，每呎樓價由$942起。

1982年底至83年初建築完成
建築期內 絕不計息

洽購處

國際城市集團有限公司
香港德輔道中19號環球大廈2301至2302室 電話：5-246123（8線）

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）

中區畢打街會德豐大廈6樓示範單位 電話：5-268858（假日照常）

本港新聞

管制工廠排出廢氣 不能超過三成

新法案六月間呈交立法局通過 將軍澳將成第二個水質管制區

（特訊）政府有意立例管制工廠所排出的廢氣及放塵繼吐露港後，將將軍澳列入爲第二個水質污染管制區。

有關一項「空氣污染管制法」法案，將於今年六月呈交立法局研究通過，法案內容主要是管制官塘、葵涌、堅尼地城及柴灣等地區的工廠所排出的廢氣，不能超過某一限度，否則便會遭例罰款。

環境保護處處長喬德昨日在長春社於理工學院舉辦的連串有關環境方面的首項講座上，作以上表示。他說，政府現委託顧問公司進行研究，釐定每一地區工廠排出廢氣的最低標準，作爲日後法例執行時的依據。

他並謂，該法案將規定現行的工廠，不能排出百分之三十以上的廢氣，而新工廠在設廠時，更須向有關部門申明該工廠在生產時所排廢氣，由有關部門審核後，才考慮是否發給營業牌照。

喬德又說，該法案通過執行後，違例的工廠，第一次將會罰款五萬元，另每日的罰款金爲五百元，直至該工廠改善排出的廢氣量爲止。

他續稱，由於將軍澳將會發展成一個可容納三十萬人居住的新市鎮，因此當局認爲，必要將該處列爲第二個水質管制區，控制水質污染問題。

喬氏補充謂，將軍澳向來是一個重工業區，包括鋼鐵、拆船、造船、製氧。這些工業都可以產生大量廢料而污染海水。

「目前有關方面已集中注意在法例及有關的刑罰條款，但這只是一部份的工作。」

新電力站散發物十年增三倍 兩電防止污染環境 年化五億五千萬元 環境保護處加緊進行監察研究

喬氏强調，社會每一份子，都可在確保本港有一個更健康怡人的生活環境方面作出貢獻。

他說：「當然，環境保護工作是多方面的，而唯一切實可行的途徑，以確保若干保護環境的必要措施得以實施，就是由政府本身去推行工作。

「這類工作包括立法、環境規劃及大部分監察性工作等。」不過他認爲，仍有其他同等重要的工作，其中有效的方面行動主要是個人應其責任，自己進行工作或參與如長春社之團體的工作。喬德博士建議，一方面是在人的貢獻，一方面是有關吸煙及噪吵活動時要顧及他人，而另一方面，在不亂拋垃圾或避免破壞郊野公園的植物和動物方面，表現公民責任感。

圖爲環境保護處處長喬德在環境保護研討會中演講，旁爲主席溫石麟，幹事陳偉章。（本報記者攝）

他稱讚長春社在環境教育方面所作的努力，以及保護環境學會聯校協進會的各種活動。

他說：「多年來，長春社在本港的環境事務方面，已成爲有效力的組織，這點最近已被認可，因爲長春社之代表被委任加入環境保護諮詢委員會及該諮委會屬下的特別委員會。」

在談及政府之工作方面，喬德博士强調，倘若本港環境要獲得適當保護，則有需要計劃及採取預防措施。

他解釋說，政府新近設立的環境保護處，其大部份工作，是透過環境影響評估，以及該處在大綱發展計劃及地區性的策略計劃研究中，担當諮詢工作，致力保護本港未來的環境。

他說：「如果沒有這類工作，我們每天均有爲將來製造問題的危險。」

他以新電力站爲例指出，從這來源產生的散發物，在未來十年，可增加三倍。不過，他指出，兩家電力公司已在控制環境污染方面，作出多項防範工作，他說，港燈每年花費在防止污染環境的費用上，達至二億五千萬元，而中電則爲三億萬元。

「爲了替評估工作提供客觀的基礎，以及確保任何新措施能切合香港的環境，環境保護處現已進行有關測量、研究及監察之計劃。

他最後指出，該項工作是由一組新聘任的科學家及工程師負責，他們精於多門學科及配備有最先進的儀器，數據搜集及數據處理設施。（東）

港大講師認爲新市鎮發展建設未能配合 寫字樓區分散政策 可減新市交通壓力

大量人口遷移就業機會未改善 形成居民浪費時間往返工作點

（特訊）一位學者建議當局應該採取「寫字樓區分散政策」，解決新市鎮居民上下班時所造成的交通問題。

她估計，由於當局在新市鎮發展計劃上，未有顧及提供區內足夠的就業機會，尤其寫字樓職位，因此更多市民入住新市鎮的結果，將令出入新市鎮的通路交通問題更爲嚴重。

港大社會地理系講師梁煒彤昨日表示，當局發展新市鎮的主要目的爲「分散人口」，估計一九九六年時，新市鎮總人口約達三百萬人，合佔全港人口的四成。

梁煒彤稱，當局顯然在計劃上忽略新市鎮的「社會性計劃」。她指出，根據一九七六年人口抽查數字顯示，全港勞動人口只有百分之廿六，約四十五萬人，可以居住與工作「同區」，其餘百分之七十四的勞動人口，却在某區居住的同時，要在另一區上班，造成運輸上需要很大的問題，而上述交通問題，將因新市鎮的發展，更多市民遷入新鎮，勢將出現更嚴重的情況。

她解釋稱，港府未有顧及該等問題，可從當局在發展新鎮的同時，却繼續拓展諸如中環、灣仔、尖沙咀東部等原有商業中心區的寫字樓區功能，便可證明當局計劃上所產生的不協調。

她說，雖然當局發展部份主要新鎮諸如大埔、粉嶺及屯門時，均有按勞動人口，依比率，撥出工業用地計劃，以便在該等地區提供足夠工業就業機會，但是，元朗及沙田區域顯然未有實行同樣計劃，而且當局亦忽略在所有新鎮區內發展零售及批發等商業活動，使各新鎮將會出現，寫字樓職位不足的現象。

她稱，當局採取商界就業機會自由浮動政策，即令大部份商家以生意及經營爲理由，對轉入新鎮發展的計劃裹足不前，正是寫字樓職不足的主因位。

梁氏說：新市鎮居民將來會繼續在居住地區以外的地區工作。上下班往返的行程將浪費居民的時間，同時車費支出上漲，亦會成爲新鎮居民頭痛的問題。

當然，港府現正竭力於擴展新鎮區內的交通網，但梁氏認爲，該等擴展將難以解決新市鎮發展的需求，而且商業中心區的土地有限，將沒有多餘的空間去發展道路，以改善交通。

她建議當局應該仿傚外國實行「寫字樓區分散政策」，令商業活動不再過份集中於中環及尖沙咀東部，造成交通及其他諸如工人午膳問題。她說，以倫敦爲例便設有分散工業區及分散寫字樓區辦事處，實監管，要在倫敦區開辦工商業務機構，如非特級及高級行業，將要轉移倫敦以外地區發展業務。

她認爲，本港商界若能充份發展電訊傳遞消息，以取代面對面的談生意方式，實行「分散寫字樓區政策」，對本港商界不會產生影響。

她說，本港商界得有足夠人力與資源廣泛應付電訊設備。

另一方面梁煒彤昨在一個名爲「都市化的困難」研討會上稱，本港市區的住屋問題，儘管有當局大力拓展十年建屋計劃及發展新市鎮，然而市民的住屋情況仍是個嚴重問題，按八一年人口統計，估百分之卅九的香港人，即達二百萬人的居住設施仍然不足。

梁氏估計：私人發展商在新市鎮的建屋計劃將担任重要角色，諸如天水圍便是最佳例子，不過該等私人發展商在新市鎮的發展計劃將需符合港府計劃的安排，尤其在環境及發展會有更多管制，不過他們將以提供「夾心階層」人口的住屋居多。

她最後强調，若新市鎮均能自給自足，對香港整體發展將有肯定的幫助。

今日實施利便掃墓人士 通往墳場要道採取特別措施

市民請盡量乘搭公共交通工具

（港訊）四月五日（星期一）爲清明節，距今只有數天，掃墓人士將陸續前往新界各區之墳場拜祭先人，因此警方將於今日開始，在新界安排特別措施，以方便掃墓人士和疏導交通。

同時，鑒於清明節期內，前往新界掃墓人士的數目預料會極多，故警方發言人籲請市民勿擠在一起在清明之日前往掃墓。

此外，警方又呼籲市民盡量採用公共交通工具前往各區之墳場。而火車、巴士及小巴屆時亦會加强服務。

他又提醒掃墓人士，各墳場外將不准停泊車輛，遇有違例泊車，當局會把車輛拖走而不加以警告。

在特別交通措施方面，警方發言人表示和合石道將於今日，四月四日（星期日），五日（星期一），九日（星期五），十日（星期六），十一日（星期日），十二日（星期一），及十八日（星期日），每天上午四時至下午八時，暫告封閉，除靈車及救傷車輛外，其他車輛一概不得轉入和合石道。

粉嶺體育道亦於上述期間每日上午六時至下午八時封閉，但需要經由該路前往該區內廟宇的車輛則不在此限。

在羅湖沙嶺方面，除公共車輛及持有禁區道路通行證者外，其餘車輛，一概不得自上水新豐路口進入文錦渡路。鑑於上水車位極爲有限，市民前往各區時，請勿使用私家車，屆時上水與羅湖間，將有足夠之公共交通工具以供掃墓人士乘搭。

荃灣墳場方面，通過該墳場之通路將在四月四日，五日及十二日臨時加以封閉，只准靈車及救急車輛通過，如交通情況有此必要時，清明節前後亦會採取同樣措施。

超過兩噸半的貨車，於今日，四月四日（星期日），四月五日（星期一），十一日（星期日）及十二日（星期一），均不得使用介乎沙田馬場及粉嶺迴旋處之間的一段大埔道。

在該段期間內，所有在林錦公路行駛的車輛將不可右轉前往大埔。

港島方面，介乎鴨巴甸水塘道與香港仔墳場之一段貝璐道，柯士甸山道及介乎石排灣道與香港仔墳場之一段支路將於四月五日（星期一）上午七時至下午七時禁止通車。

歌連臣角道，則視乎交通情況，可能予以封閉。

另外，在香港仔及柴灣墳場附近之若干街道，亦會改道，包括金粟街、域多利道、碧荔道、連城道、環翠道及華厦街，屆時警方將在各處設置交通標誌，以及派出警員指導各駕車人士，請駕駛人士以極端小心及忍耐之態度駕車。

圖示懲教署署長簡能在該署週年聯歡宴上頒發署長嘉獎狀予助理督導員吳瑞明及陳國强，兩人因奮不顧身拯救墮海老婦而獲獎。

遣散售票員仍未獲協議

九巴勞資週二再談

（特訊）九巴資方昨日未能與售票員達成遣散補償協議。

勞資雙方昨晨進行第二次和解談判，但雙方在遣散補償額及退休金計算方面，出現重大歧見，因此並未達成和解協議。

據勞方代表會後指出，資方認爲職方所提出的每年補償二千元的要求過高，因此不能接受，並且堅持原先的條件，即每人每年補償六百元。

至於退休金的計算方法，據工人代表指出，資方仍然堅持以每年不同底薪的方法計算，而對於工人提出的以現時底薪計算的方案，不允接受。

勞資雙方已同意在本週二上午再行談判。（時）

失明人協進會李波比表示 八十年代努力爭取 期獲社會全面接納

（特訊）八十年代可能是失明人仕全面被社會接納的年代。

由於社會人仕對失明者的適應能力產生誤解，政府的福利政策亦是長期忽略了失明人仕「自助組織」的存在，形成社會對他們的接納受到阻礙。

香港失明人協進會就是一個特別重視失明人「自治、自決和自助」的失明人仕組織，同時也爲失明人仕爭取一般公民所應享有的平等權利，有獨立的發言權，發揚失明人仕自助和互助的精神。

該會會長指出：在八十年代，該會將仍繼續貫徹推行原定目標，同時也定下兩個新目標。

他表示希望在八十年代加强失明人仕的組織力量，進一步推動「三自」的理想，實現所有失明人仕有關的事務，直接由他們參予管理，喚醒他們的社會意識，讓他們瞭解參予社會人事務的重要性。

同時，該會並將致力於影響政府在盲人事務上所施行的政策，李波比指出，由於政府長期忽略了失明人仕，並任意讓不徹底認識失明人需要的服務機構壟斷了失明人的服務，引致失明人仕在早期所得到的教育服務和職業技能訓練與八十年代的需求脫節。

此外，他又建議在七十年代末期成立的「康復發展協調委員會」，改組爲一個具代表性的「開明組織」，跟隨區議會的精神，使失明人仕本身有權公開投票選出自己的代表，而當局亦不要讓從前的壟斷局面重演。（穎）

勞資關係組不延長辦公 黃大仙教牧會不滿

打擊市民對區議會信心

（特訊）黃大仙教牧同工會對政府拒絕改善區議會的要求，延長勞資關係服務時間至晚上九時之建議，深表詫異及不安。

由黃大仙區十五間基督教及天主教教會之教牧人員組成之黃大仙區教牧同工會昨日發表聲明，指出當局此一決定大大打擊了廣大市民對區議會的信心，使人懷疑政府是否真正尊重區議會爲民意表達及市民參予該區事務之渠道。

該會認爲，相信此項決定亦會大大減低市民參加目前之選民登記及九月選舉之信心與熱誠，從而使地方行政失敗。

聲明表示，該項要求勞工處勞資關係組延長服務時間至晚上九時之建議，是黃大仙區議會正式通過投票表決之合法程序而通過，政府如此處理，顯示區議會制度根本不能反映民意，亦不能提供市民參予該區事務之渠道。

該會表示，在與區內工友接觸之經驗顯示，區議會之建議是符合區內廣大工友之需要，如工友因尋求勞資關係組之協助而須在日間請假，不單影響工業生產，亦破壞工友之生計。所以，黃大仙區教牧同工會呼籲政府收回該項決定，加强官民溝通，同時可證明政府推行地方行政之誠意。

屯門湖景邨居屋 末期工程將展開

（港訊）房屋委員會將動用一億零八十九萬元進行湖景邨最後第六期工程。湖景邨現正在屯門新市鎮一處佔大幅海地盤上興建。

最後一期的工程包括六座二十層高十字型大厦，共有九百三十六個單位。將在居者有其屋計劃下發售予合符資格的家庭。

工程即將展開。預期需時二十一個月完成。

這份投標合約亦包括興建一間小學校舍，及進行道路，渠道與其他較次要工程。

新聞處足球賽 外調組獲冠軍

（港訊）由政府新聞處職員聯誼會主辦之第二屆「處長杯」七人足球賽昨午在修頓球場圓滿結束。比賽結果，外調職員組榮登冠軍寶座，而亞、季、殿軍則分別爲行政組，新聞及公共關係組及宣傳組。圖示：政府新聞處處長孫元壯之夫人頒發「處長杯」予冠軍隊隊長。

香港藝術館空間有限 僅能展出百分五珍藏

收藏品主要是中國及本港藝術品 市局每年撥三百六十萬作採購費

（特稿）你可會留意到，香港藝術館的收藏品全部是以中國藝術品爲主嗎？然後旁及當代本港藝術家的作品，而完全沒有西方古典或當代大家的作品。

至於部份日本、菲律賓等藝術品，亦僅限於收購一些與中國藝術品有着直接或間接關係。

當然，在佔百分之九十八以上人口爲中國人的香港，香港藝術館的收藏品以中國藝術品爲主是理所當然的。

而西方藝術品價值不菲，藝術館財力有所不逮也是原因之一。

不過，聽過了香港博物館及藝術館策劃主任曾柱昭及博物館館長譚志成追溯及關於香港博物館的一段歷史源流時，也許，你會恍然大悟，可以對事件的來龍去脈及真相，作進一步的瞭解。

原來香港藝術館的歷史可遠追溯到一八九八年，當時是設立於如今正在拆卸中中環匯豐銀行前身的香港大會堂。

當時的博物館有如一個雜物館，收藏各國奇怪有趣的玩意及古董，一九三三年，舊大會堂拆卸，新大會堂正緊密籌備中，但博物館的收藏品幾乎全部下落不明，四處散失。

香港政府亦未雨綢繆，一直不斷進行着收購古物，藝術品的工作，好爲他日重張旗鼓的新大會堂藝術館鋪路。

當時，港府便曾大量收購何東及渣打一批名貴的中國畫。

此外，各收藏家楊銓亦售與港府一批爲數可觀的藝術品，包括中國陶瓷器，青銅器及畫卷等。

楊氏的收藏品除售予港府外，部份亦捐出給廣東省博物館。

於是當今年剛邁入廿週年紀念的香港大會堂在一九六二年落成時，附設的香港藝術館便早已客滿，不愁搬「空城計」。但同時亦奠定了博物館日後收購中國藝術品的政策方針。

此外博物館策劃主任曾柱昭又指出，本港收藏中國藝術品的人比收藏其他藝術品的多許多，而認識中國藝術品的專家在本港也較普遍，方便收購及鑑定工作的進行——等都是博物館自始至今都維持上述方針不變的因素。

不過，曾氏指出推動本港藝術創作風氣，發揚本地藝術及扶掖本地藝術新秀，也是他們的責任。

於是，市政局由一九七九年開始每隔兩年主辦一項「當代香港藝術雙年展」，而「市政局藝術獎獲獎者作品展」更是雙年展的延續，讓獲獎的藝術家能借此機會展示新作。

此外，市局亦可藉此機會收購這些新秀的作品，好在精神及物質上加以鼓勵及支持。

至於藝術館收購藝術品的過程及標準又如何？

博物館館長譚志成表示這當然是作爲館長的主要工作。

不過，博物館也設有一個顧問團，在作出收購某項藝術品的決定前，博物館一定會預先徵求顧問團專家的意見，作出各方面週詳的考慮，始行作出決定。最後再經市政局月會批決。

而博館職員，因爲對本身收藏品有着深刻的認識，亦可從旁給予意見，以幫助作出決定。

目前，市政局每年都撥出三百六十萬元供藝館收購藝術品用。

由於藝術館現址面積太多，一切保養及保安設備皆嫌不足，藝術館歷年來的收藏品，現時只有百分之五可給呈現觀衆眼前，在藝術館內同時展出。

其他還有百分之九十五收藏品，只好束諸高閣，靜靜的躺在保政妥當的貯物室了，與觀衆也慳一面。

因此，譚館長及曾氏不約而同的强調加速籌建尖沙咀文娛館第三期工程——香港藝術館是急切而必須的。

目前，該項工程只被列爲工務局工程乙類工程。

而政府目前自外國邀請在設計及興建博物館方面，具有資深專業認識的時學顏博士來港，參與研究工作，提供意見以期聽取第三者的專業意見。

而有關的意見，並將於一、兩個月內綜合成一份報告書，呈交當局省覽。

據時博士的意見，亦認爲興建一座兩層高，一萬平方米面積，設備趨及國際標準的尖沙咀香港藝術館是急切須要的。

目前，市政局及香港博物館人士，一般都希望，工程顧問呈遞報告後，該工程可望獲提升爲甲類工程。

聞

先夫 呂公化松府君 痛於公曆一九八二年三月廿五日上午十一時壽終九龍明愛醫院積閏享壽八十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆三月廿九日（星期一）上午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 呂郭慧蘭
孝男 啓文 媳 劉寶笑
孝女 啓賢 婿 羅重康
啓良 婿 李國華
孫男 嘉雄 嘉豪 嘉輝
孫女 珮筠 孫婿 黃萬樂
外孫男 羅國瑋 李鑒基 李鑒聰
外孫女 羅韻怡 羅安怡 李美寶
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六壹五二弍六一——八

謝

官紳姻婭世友鄉宗

先夫張海清先生之喪昨日在世界殯儀館出殯荷蒙
誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴
未亡人 張江桂生
女 張美德
泣叩

聞

先嚴鄭公 諱海 字宗强 老爺 痛於公曆一九八二年三月廿三日下午七時零五分在九龍寓所魂歸天國積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月廿九日（星期一）上午十時三十分在該館大禮堂大殮並舉行安所彌撒後辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教永遠墳場謹此計

孝男 漢華 媳 區綺薇
女 玉華 婿 何甜根
外孫男 何學斌
胞兄 鄭標 嫂 李秀蘭
鄭權 周氏
侄男 漢成 侄媳 程氏
騰芳
誼男 鄭榮光 誼媳 區玉群
誼孫男 鄭永康
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：③九三壹八二二三至二六 九壹壹六五五三至五七
通訊處：觀塘成業街十六號 怡生工業中心A座 電話：③八九二二壹六

告

鄭海先生不幸於一九八二年三月廿三日下午七時零五分在九龍寓所魂歸天國享壽七十一歲謹定三月廿九日(星期一)上午十時三十分在九龍殯儀館治喪並舉行公祭隨即辭靈出殯特此奉告

鄭海先生治喪委員會
中山濠頭鄉親總會
鄭氏宗親總會
長沙灣街坊福利會
香港新界中山隆都同鄉會
旅港中山同鄉會
中山同鄉會元朗分會
敬啓

訃告

聯合通告

新邦製衣廠，金海海鮮酒家董事長，首都酒樓夜總會，文華酒樓董事
鄭海先生不幸於一九八二年三月廿三日下午七時零五分在九龍寓所魂歸天國，享壽七十一歲，謹定三月廿九日(星期一)上午十時三十分在九龍殯儀館治喪，並舉行公祭，隨即出殯，謹此

本港新聞

海洋公園再添嬌客 一對珍貴小麞 來港開枝散葉

（港訊）一對品種珍貴，但極胆怯的小麞，經海洋公園動物管理員連月的呵護引導，終於願意在陌生人前露面。

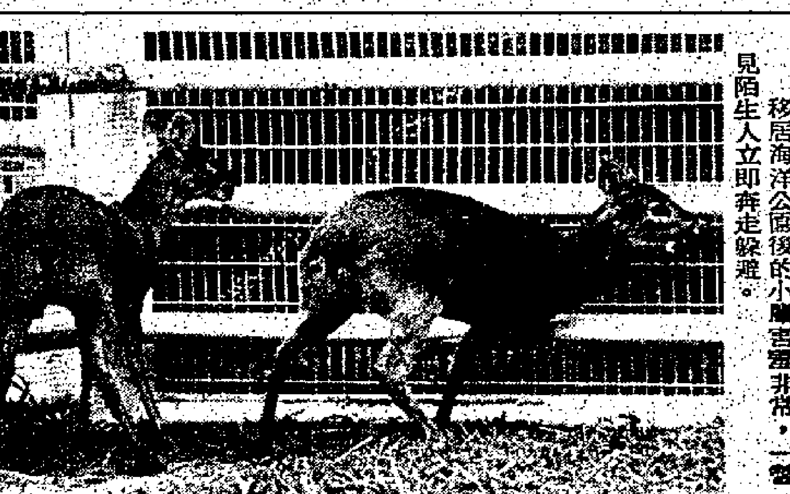
該對小麞，未滿週歲，從英國來港已近三個月，未知是否人地生疏，終日躲在暗室內，拒絕外出，近日才稍有好轉。

該對小麞，是著名的仙鹿小香檳製造廠爲了繁衍壯大麞的血統，於去年聖誕送給香港海洋公園的。

天性馴良，象徵長壽的麞，原產於中國及韓國山區森林地帶。體高不逾兩呎，由於體形細小，加上天然保護色，所以即使躍跳於草叢間，也不易爲其他獸類或獵人發現。敏感胆小的麞，彈跳力極高，能躍高七至十二呎左右。

海洋公園收到這對雌雄各一的小麞後，已計劃在附近地區爲牠們物色更多伙伴，希望麞能在香港「開枝散葉、落地生根」，同時使本地貧乏的動物園增加一種稀少的動物。

海洋公園一位動物管理員表示，除了較易受驚外，該對小麞十分健康活潑，胃口極佳，相信已在積極適應新環境。預料不久的將來，便能跟其他動物一樣大方地與遊人交往。



移居海洋公園後的小麞害羞非常，一看見陌生人立即奔走躲避。

鄭氏宗親會 敬老聯歡

（國際社）鄭氏宗親總會，本月廿六日下午七時假九龍國賓酒樓春節敬老聯歡，招待一百五十位耆英歡宴，到有嘉賓及會員親友數百人。

理事長鄭木清致詞稱，舉辦敬老大會，發揚中國傳統美德，喚起年青一輩孝敬父母。永遠會長鄭亮鈞、鄭植之，鄭覺雄致送紀念品與三位高齡耆英：鄭維瑗（女八十六歲）、鄭少華（八十二歲）、鄭穎（八十歲）。禮成歡宴，宗情洋溢。

西區老福德宮會 委員卅日就職

（新聲社）西區常豐里老福德宮聯誼會，第五屆職員就職禮，本月三十日假大同酒樓舉行。第五屆職員：會長：梁有錦、潘春、嚴九：主席：李錦泉，副：羅漢來、周欽波、林秋森、謝欽派。總理：林祖榮，副理：公生隆，協理：王容，秘書：植成威。財務：梁有錦。總務：尹芬、譚廣雄。福利：梁錫君、王國祜、鄭則祥。康樂：連春、黃新。聯誼：陳啓明、潘森。婦女：梁翠瓊、梁寶瓊、唐有、楊妹。稽核：李耀根。調查：鍾熾瑞、黃石。會員：馮伯樂、曾潤祥、鄭際烈。文教：吳仁耿、梁傑榮、馬成。宣傳：林鎮傑、李任德、黃春蘭。會計：梁成、周漢金。

銅鑼灣大丸百貨展出 樂聲牌春季電器展覽

「樂聲牌春季電器展覽會」的電器產品介紹，將由三月廿五日開始至四月廿七日期間，假銅鑼灣大丸百貨公司內舉行。該展覽會主要是爲顧客提供及介紹一般最現代化和先進的電器用品。展出電器包括洗衣機、雪櫃、電視機、電飯煲、電掏爐、電熨斗、吸塵機、手提卡式錄音機及錄新家庭電視錄影設備等。產品琳瑯滿目，式式俱備。顧客要選購電器用品，勿失此良機。同場內並將設有樂聲牌微波爐電子爐烹飪示範，介紹一般最新的微波爐烹食方法，有興趣的人仕，請早蒞臨參觀。

半島獅子會例會，張雪斐演講，旁爲會長李鎮成。（本報攝）

張雪斐在獅子會講 港製電子遊戲機 每年外銷二萬台

（特訊）風靡一時之電子遊戲機，爲香港打開一個新興製造工業，輸往美國，每年帶來二千萬美元外匯收入」美國集積電腦公司董事長，香港國電子科技公司總經理張雪斐在半島獅子會講「電子遊戲機工業」。例會由會長李鎮成主持。

講者指出：電子機的功能，能訓練青少年的智慧與判斷能力，亦爲消遣品，激發其興趣，本身本無罪過，但玩物喪志，備受社會抨擊，是指爲沉迷或近賭博。目前香港採取法例使納入正軌，與台灣比較已寬大許多。日前台灣實施行全面取締，一律不准存在。

張氏又指出：電子機目前發牌僅一百多張，申請者達二千宗，現有機二千台，據估計香港要有一千家約三萬台始算飽和，目前港府審慎發牌。他強調需澄清兩種觀念：（一）不是偏門行業；（二）不是罪惡溫床，但作爲學生，應以功課爲重，不准涉足其間。

香港電子遊戲機製造工業，正在萌芽，科技取之美國及日本，而成本較輕，目前共有四間工廠，每台電子機售價由六千至一萬元，每年可生產二萬台，共值二千萬美元，全部爲出口外銷，以美國爲主，因與本銷無關，該業正方興未艾。（宇）

昔日當年

一九六七年三月廿八日

登陸月球在港設站追踪

大東電報局總經理依架士透露：該公司集團得參與美國太空署計劃選擇三位太空人登陸後，又回返地球之訓程序，其中負責一部份地面收聽追踪聯絡通訊站任務，該公司明年將興建一座價值一千六百萬元登陸月球地面追踪通訊站，預定一九六八年完成啓用。

本港醫療服務收費低廉

港督戴麟趾爵士主持油蔴地賽馬會分科診所揭幕儀式時指出，本港現時醫療服務正日見週到，而病人所付的代價却是人人能力可及的，服務的收費確是十分低廉，無力負担一兩元掛號費或每日住院費的人，且可獲免費待遇，即使是在已開發的國家，事實上也沒有免費醫療服務這回事。

廣東道大火兩樓宇被焚

九龍旺角廣東道，今晨發生大火，兩幢四層高舊石屎樓被焚，附近商店亦遭殃及，樓上的住客狼狽逃生，消防員到場後，架起雲梯，將樓上住客及被困在天台之木屋居民救下。此場大火，消防局出動十五輛救火車，一艘救火船及數輛救傷車馳至現場搶救。幸並無傷亡事件發生。

泰鮮蛋生油來貨告停頓

泰國商人向港訂購各類貨品，因潑水節期近，貨品已陸續運出，而泰國貨品輸港，一般仍然保持正常，但最近鮮蛋、花生油、花生仁等來源暫告停頓，原因是港市價格偏低，來途背和的影响。

高志強藝術攝影作 美國圖書館展兩週

（港訊）商業攝影師高志強的純藝術攝影作品，將假座美國圖書館展出；展期由本月二十九日起至四月八日止，爲期兩週。並定二十九日星期一下午六時舉行預展，招待友好及文化界人士。

高志強，一九五三年生於香港，現職紀歷廣告公司攝影主任。他是香港攝影中心的始創人之一和主任講師。

高志強的作品曾多次參加外地和本地的展覽。一九七七年在加拿大班符美術學樂舉行個展，雅思歌夫市攝影作品聯展；七八年在香港藝術中心個展；一九八○年參加在北京和香港兩地展出的「八十年代的香港設計展」，一八一年參加在日本舉行之「現在香港之設計」展。

高志強近作的一組黑白照片顯露了他對居住環境感覺的反應，他客觀地捕捉了路人在都市走動的急忙相，他時亦會運用鏡頭角度，不着痕跡的去突出普通事物，或把人在日常生活中不大注意的東西，作爲另一種在視野上的重現，平凡瑣屑的事物在高志強的焦距伸延中全表現出其存在的重要性。

劉世仁與周榮通 捐欵九龍樂善堂 支持辦學作育英才

（特訊）九龍樂善堂本月廿五日舉行常務總理會議，議決議案多項。會前舉行由主席顧思聰代表接受劉世仁、周榮通兩常務總理捐欵。

樂善堂於九龍樂善道與彩虹道交匯處籌建「樂善堂王仲銘中學」，乃劉世仁常務總理於一九七六年主席任內策劃，創校經費由常務總理王仲銘捐資一百五十萬元倡導，前屆主席劉世仁慨捐三十萬元，作爲新校禮堂命名捐欵，其他常務總理响應捐助宗內體育館、特別室或課室者踴躍。

該堂於新界葵盛圍經辦之「樂善堂顧超文中學」，對學生之管教嚴格，對學生之課業亦極重視，最近該校增設電腦室加強學生對電腦之知識，周榮通常務總理慨捐一萬五千元充實電腦室設備。

「樂善堂顧超文中學」新設之電腦室，四月十三日下午二時卅分舉行啓用禮，請教育署副總督學莫何婉穎女士主禮。（天）

圖示：（上）樂善堂主席顧思聰接受劉世仁捐欵三十萬元，旁爲許賢琰、羅潤森；（下）顧思聰接受周榮通捐欵支票，旁爲劉德、陳塘。（本報攝）

通善壇辦清明法會 農曆三月十七啓壇

（特訊）通善壇崇奉慈會三帝，勸善爲本，恭孝爲先，每年贈醫贈藥，施賑貧民，並建清明思親法會，使孝子賢孫超渡先靈，宏揚茶宗道脈。

通善壇會長：李章發、葉樹漢、陳耕林，理事長：夏國璋、黃其發、區佑和及理事，農曆三月十七日啓建清明法會，朝禮列聖，功德至廿一日，五晝連宵，在威靈頓街七十一號二樓舉行，超拔同門歷代考妣，羽化先登道侶。豎各方罹難同胞，附薦各姓先靈，各界人仕、孝子賢孫附薦先靈，數化，掛號從速，紹滿即止。三月廿一日下午禮懺完隆，設讚星轉運，是夕濟煉幽科一堂，大施斛食，薦祖超幽。

通善壇爲註冊不牟利機構，附薦收入撥作夏季贈醫贈藥及白沙灣安老院暨福利中心燕菅經費。（奕）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

友聯銀行派發 末期股息不俗

在通貨膨脹，經濟低落，地產失調，及股市沉寂中，友聯銀行，猶能獲得厚利，其經營之宗旨，一向保持穩健，不作冒險之嘗試，一切循序上進。其業務措施，一方面爲行方利益，另一方面爲社會服務，所以業務不斷上揚，爲本港華資銀行中，最可信賴銀行之一。

按照其派息通告，純利包括非經常性收入但經扣除撇利準備轉內部公積後一九八○年爲七千九百二十八萬零六百八十三元而一九八一年爲一億一千二百三十九萬五千四百六十四元，由此可見其增長率之強，又一九八一年度股息末期每股三角伍分，連同中期息一角五分，全年合計，每股爲伍角，亦算不俗。

港九洋服商會年會 春節聯歡叙餐旅行

（港訊）港九洋服商聯會，本月廿一日開會員大會暨春節聯歡旅行，參加會員暨家屬六百人，乘旅遊車到石澳、赤柱及淺水灣遊覽，隨後到香港仔海角皇宮酒家午餐開會員大會。

謝光平理事長致詞，潘根總務報告一年來理事會工作，周創虹財務報告八一年度收支帳目，郭文强副理事長致謝詞。

有抽獎節目，獎品由謝光平、郭文强、戴國彬、馮昌通、莫賀、何雅森、何漢、及陳志民送出。

洋服商會年會，謝光平理事長致詞。

禮賢會百卅五週年 推展慶祝活動 選出會慶委員

（港訊）禮賢會一百卅五週年會慶活動項目，分別於三月、六月、七月、八月、九月、十月、十一月、十二月舉行，拓展聖工，注重培靈，引進新葡，加強海內外堂務發展。爲實現計劃，籌募超額達成起見，妥組成會慶委員會選出會長、主席、委員、組長負責執行，名單如下：

會長：陳賓堅區牧、主席：張景文牧師、執行幹事：李志剛牧師、助理執行幹事：周彼得牧師、幹事：麥少文先生、馮曾汝明女士、潘李麗珠女士、李薛儀小姐、麥劉婉碧女士。

會慶委員李志堅長老、曹美屏執事、羅文偉長老、馮廣恩執事、馮張艷珍執事、麥淑瑤執事、李觀淞執事、陳錦鴻執事、李楊玉影執事、楊漢興執事、林炳輝長老、范偉明執事、黃詩田長老、黃王瑞珍執事、黃錫恩長老、盧寶珍執事、曾守仁校長、邵德屏副校長、劉凱唐園長、郭秋連主任、湯黃秀琴女士、林立雄執事、甘啓勳先生、陳啓元執事、彭方信真執事、梁堅文先生、麥天方長老、溫伯強執事、黃愷執事、陳劉小英執事、鄧光輝先生、左豐宜執事、俞蘊潔執事、游鉅源長老、吳木森先生、陳蔚榮執事、張建中校長、張麗絲主任、包珮蓮校長、梁志珊主任、黃婉萍主任、潘昊冠常執事、梁煥強長老、龐建輝執事、梁曾恩娟執事、劉煥棠執事、麥碧文執事、黃永敏執事、張余綺文執事、康健源先生、陳錦棠長老、王倫瑞執事、何麗珍執事、張肩長老、單秀泉長老、湛錫恩執事、文德威校長、羅煜榮校長、卓碧昆主任、蔡惠梅園長、劉月屏主任。

總務組：組長黃福如，副：鄭錫良、陳濟祥，節目組：組長龐建新，副：蔣國仁、鍾銘楷，財務組：組長劉詠桃，副：汪樹勳、潘少銘，宣傳組：李華成，出版組：組長梁銘，公關組：組長劉惠良，副：吳國麟，聖樂組：組長彭永福，副組長劉惠良，海外組：組長徐炳堅，籌募組：組長：甘啓勳。區會所屬各堂機構首長均爲籌募隊長。

文教界知名人士 張海清殯禮榮哀

張有興、鄧偉雄、陳世愷、徐中吉、劉璧生、張永廉、何錦泉、劉子鵬、鍾漢屏、曾南飛扶靈

文教界名流張海清校長，本月二十日下午五時與世長辭，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，並由張氏生前友好組織治喪委員會協助辦理治喪事宜，治喪委員會計有：香港公民協會、港東獅子會、香港龍岡親義總會、僑港張氏宗親總會、僑港新會商會、旅港新會縣同鄉會、僑港五邑同鄉聯誼會、香港兒童保育會、港東投資有限公司、西南中學校友同人、張有興、呂漢源、蘇婉華、鄭偉雄、鄭君旋、張儀莊、陳世愷、馮永生、劉壇好、岑傑生、羅翠瑩、謝暉、叢日秀、羅葆真、黃玉卿、張尚培、李振揚、李愛倫、張建中、曾守仁、關玉美、楊少波、蘇民、陸紀、程少鏘、譚景材、馮堅堅、張賜香、鄺昭、李婉華、宋天龍、馬雪卿、何林、趙榮富、陳碧瑤、陳軍、陳家君、陳淑河、譚淑英、劉醫生、諸燕玲、蔡潔玲、蔡天華、黃淑英、利慶雲、湯正業、阮孟莊、嵩惠玲、袁伯盈、李燕娟、袁紹燊。

經於昨（廿七）日下午一時舉行大殮。並由各社團舉行公祭禮。公祭團體計有：香港公民協會，港東獅子會，香港四邑商工總會，香港龍岡親義總會，新會商會，新會縣同鄉會，香港五邑同鄉聯誼會，香港學界體育協會九西分會，西南中學校友會，港東投資公司，珠海書院校友會，香港兒童保育會及香港私立中文學聯會等。隨於下午二時出殯，靈柩奉送歌連臣角舉行火葬禮，出殯時由社會名流，市政局主席張有興，公民協會秘書長鄭偉雄議員，陳世愷先生，港東獅子會長徐中吉，國府立法委員劉子鵬，張氏宗親總會理事長張永廉，香港龍岡親義總會監督劉璧生，五邑同鄉聯誼會理事長何錦泉，新會縣同鄉會副理事長鍾漢屏及親友代表曾南飛扶靈柩出禮堂。

張氏生前熱心社會公益，一生致力於教育事業，作育英才，交遊廣泛，昨親臨致祭及致送花圈輓聯，祭幛者有社會紳商名流，各界社團領袖及文教界友好，親友等數百人，素車白馬，極備榮哀。（奕）

圖示：張海清先生出殯，社會名流張有興、鄧偉雄、陳世愷、徐中吉、劉璧生、張永廉、何錦泉、鍾漢屏、曾南飛扶靈出禮堂。（本報記者攝）

專題郵票 平售

名狗郵票100種40元	童軍郵票400種300元
貓類郵票100種40元	火車郵票200種100元
馬匹郵票100種40元	飛機郵票500種300元
鳥類郵票100種40元	船隻郵票500種300元
蝴蝶郵票100種40元	國旗郵票400種300元
魚類郵票100種40元	足球郵票300種250元
花卉郵票100種40元	水果郵票200種100元
名畫郵票100種40元	馬匹郵票500種300元
飛機郵票100種40元	名狗郵票200種100元
船隻郵票100種40元	蝴蝶郵票500種300元
音樂郵票100種40元	鳥類郵票500種300元
紅十字郵票100種40元	魚類郵票200種100元
野獸郵票100種40元	花卉郵票500種250元
三角形郵票100種40元	名畫郵票500種250元

華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
⑤441001 ⑤449237

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

返鄉下，去台灣，有此一冊

萬事通

1982年三版齊美本
每冊港幣12元
・利通圖書公司總代理・
・各大書局均售

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

麗晶酒店

復活節麗晶酒店之夜

1. 麗晶大酒店任豪華客房歡渡假日
2. 新型豪華音响冷氣遊覽車遊新界
3. 參觀東南亞最具規模之首飾工場
4. 尖沙咀中心潮江春進鷄嫩翅晚讌
5. 市區巡禮欣賞東方之珠美麗景色
6. 新世界中心海城酒樓進特式早茗
7. 新界靑山安養精舍品嘗精美上褰
8. 遠離煩囂青山古寺賞百年魚骨塚
9. 參觀華僑日報瞭解報紙編印過程
10. 一級食府統一酒樓享用豐富晚讌

第一團：由4月4日下午二時半至4月5日下午八時止
第二團：由4月9日下午二時半至4月10日下午八時止
費用：$660（二人一房每位計）$630（三人一房每位計）$460（小童不佔床位）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5-413081

OVERSEAS UNION FINANCE LIMITED

（僑聯金融有限公司）更改名稱啓事

位於香港德輔道中十九號環球大厦二十四樓之 OVERSEAS UNION FINANCE LIMITED（僑聯金融有限公司）董事宣佈由一九八二年三月三十日起該公司之名稱將改爲 FIRST PACIFIC FINANCE LIMITED（第一太平財務有限公司）。

該公司之股票在九龍證券交易所有限公司掛牌買賣。

孖士打律師行
香港遮打道十六至二十號
歷山大厦十一及十二樓

更巨額頭獎 百萬元聚寶

六合彩

聚寶

由一九八二年二月一日起，每一頭獎，二獎及三獎之獎金基金將予扣除百份之五之款項，累積至一百萬元後加入下一次並無多寶之第一組獎金基金。

香港獎券管理局

澳門世紀眼鏡公司承讓聲明

本澳賣草地街二號A地下世紀眼鏡公司原日由麥莊麥滿願將股份全部出讓與股內人麥明麥煊燃承受現訂於一九八二年四月六日雙方正式交易清楚，如有華洋轇轕請於四月三日前到世紀眼鏡公司與退股人理妥，逾期自誤，承頂人開後仍用世紀眼鏡公司招牌繼續營業將來生意盈虧概與出讓人無關特此聲明。

承頂人 麥明 麥煊燃
退股人 麥莊 麥滿
同啓
一九八二年三月廿四日

攪勿兄弟拍賣行拍賣 KWONG KEE TIMBER & SAWMILL 之風泵鋸等物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8992 OF 1981 & H.C.A. 8168/81 SEIZED UNDER 本於一九八二年三月二十九日即星期一日上午十一時正在香港拍打街拍賣行在新界 KAM TIN（錦田）（譯音）錦上路（譯音譯意）LOT 587（地段五八七）WONG CHE WAH T/A KWONG KEE TIMBER & SAWMILL (NATURE OF GOODS—TIMBER AND SAW MILL MACHINERY 貨物性質——木材及鋸磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攪勿兄弟拍賣行啓

攪勿兄弟拍賣行拍賣錄音機錄音座，封口機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7005 OF 1981 本於一九八二年三月二十九日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 29TH MARCH, 1982, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港拍打街拍賣行內將存在九龍觀塘興街（譯音）門牌九號——十號 POLLOCK BLDG.十七字樓C室 CHUI WING SIU (NATURE OF GOODS—SEALING MACHINE, TAPE RECORDER, TRACK MASTER RECORDER, TAPE RECORDING DECKS 貨物性質——封口機，錄音機，錄音座）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下細之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攪勿兄弟拍賣行啓

百祥大廈

（山東街59號至63號
通菜街28號及花園街41B）

茲定於下列：
日期：一九八二年四月十三日
時間：晚上八時正
地點：旺角民政署

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九八二年三月二十七日

召集人（業主）
邵燦、梁素生
蔡錫山、容潔嫻
杜燕芳、陳秀英
梁寶源、伍美容

倘貴業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必須填妥及簽發授權書，並請於業主大會舉行時出示。

本港新聞

未構成身為公職人員行為不當及刑事罪

被控兩罪均不成立
劉榮光獲無罪釋放

法官宣判表示控方無證據指出被告意圖

（新亞社訊）高級裁判司劉榮光，涉嫌被控意圖妨碍司法公正，及身為公職人員行為不當罪名，昨日在維多利亞地方法院宣判，主審法官鄧尼，裁定被告人兩項罪名均不成立，當庭無罪釋放。

法官在判案時表示，被告可能在審案時，獲得一個錯誤之印像，以為辯方律師曾說，其當事人將不自辯，而事後憑記憶，加上紀錄中，雖然法官絕不贊同他之做法，但此舉未能構成身為公職人員行為不當及刑事罪名，結果判被告無罪釋放。

被告劉榮光、五十四歲，高級裁判司，被控兩項罪名：（一）一九八一年六月十七日至八月五日期間審理一名廿九歲泰籍工程師VON O HAI被荷蘭申請引渡返荷蘭受審的審訊中，塗改有關法庭紀錄，意圖妨碍司法公正，（二）於上述期間，身為銅鑼灣裁判署裁判司，為本身利益着想，在審理上述案件中，不忠實塗改其本人聆訊紀錄，行為不當。

另一項交替性罪名，指其同時同地，為着本身利益，塗改其本人之聆訊紀錄，行為不當。

法官鄧尼昨日在宣讀判詞時指出，本案之起因，是於去年六月間，荷蘭當局向本港申請引渡一名在港之泰籍男子，返回荷蘭接受審訊販毒罪名，六月八日，在銅鑼灣裁判署作引渡聆訊。本案之被告劉榮光，乃高級裁判司，主審該宗引渡聆訊。六月十七日，全案審結，劉下令該名泰籍男子須要被引渡返荷。在聆訊過程中，劉是沒有給予泰籍男子自辯機會，及傳召證人，此點是該案後來在最高法院處理泰籍男子申請人身保護自由令時而揭發，被最高法院大法官發覺，被告之聆訊紀錄，與當時審訊時所說不同，主要是在劉在作出裁決後，劉加寫上字句，指該名泰籍男子之代表律師稱其當事人不自辯，而先後三次重覆此一說法，上述說話，乃成為本案之主要證據。

鄧尼續說，控方則指稱該三句說話，是劉為改及加上去的，對其本人有利，及擬阻止泰籍男子取得人身保護自由令，但控方無法提出證明，此一說法及其所得之利益是什麼。控方更無法證明上述加上去之字句全是虛構，但本席則認為有一種可能性，是劉想改善他之紀錄。

他指出：本席經小心考慮有關證人之口供，認為有疑點，控方沒有證明當時庭上沒有說過上述一番說話，因證人麥偉倫、泰籍男子之代表大律師說過，他似乎聽到劉曾說過問泰籍男子是否自辯一語但其他證人聽不到，但由於當時法庭較混亂，因雙方律師會就劉退出審該案一事爭辯，可能精神一時不集中又有可能劉有一個錯誤之印像，以為辯方律師說他之當事人不自辯，在事後憑記憶加上上述字句，而控方又沒有證明，當時庭上確沒有說過此語，又此點之錯誤，亦不能算是身為公職人員行為不當，及構成刑事罪名，故判劉無罪釋放。

高級裁判司劉榮光獲判無罪後乘車離去。

荔枝角至觀塘豪巴
二〇四號下週取消

（港訊）運輸署宣佈：行走荔枝角（橋底）至觀塘（裕民坊）之九龍巴士第二〇四號綫，由於乘客稀少，將於星期一（三月二十九日）起取消。

該署發言人昨日說：這項決定乃根據九巴檢討路綫發展小組之建議而作出的。他說：「地下鐵路荃灣綫於五月中通車後，預期乘客對該綫之需求，將更為減少。」該綫取消後，欲來往荔枝角至觀塘間之乘客可使用六號E綫及四十號綫巴士所提供之服務。又運輸署宣佈：九巴二號D綫

涉嫌偷銅綫四十萬
六男子分兩案提堂

候律政司指示押候四月中審訊

（新亞社訊）六名男子因涉嫌與屯門一電機公司失竊一批價值達四十一萬餘元銅綫案有關，分別被拘捕後，昨分兩案解粉嶺裁判司署提堂，法官循控方要求，諭將案押後至四月十五日，等候律政司指示，六人暫毋需答辯。

首案三被告分別准以現金人事一萬至二萬元担保外出，而次案三被告則每人准以現金人事四千元担保外出候審，此外，每星期向就近警署報到兩次。

首案被告：（一）胡權，五十二歲，（二）林禮根，三十五歲，（三）溫力生，五十九歲，被控兩項罪名，首項控首、次兩被告於去年十二月二十四日至二十五日在屯門路石一電機公司貨倉內偷去二十卷銅綫，值四十一萬七千元，次項控第三被告於去年十二月二十五日在官塘地區接贓上述銅綫。

次案三被告：（一）李世覺，廿九歲，（二）利達源，二十三歲，（三）林經順，廿七歲，三人同被控在去年十二月廿四至廿五日在屯門一電機公司貨倉偷去二千卷銅綫，值四十一萬七千元。

三十五個車牌拍賣
得款共達三十六萬

（港訊）運輸署於昨日上午，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣卅五個特別車牌號碼，得款卅六萬三千一百元，並將撥入獎券基金作慈善用途。

售價最高的為車牌編號CT八，得款八萬元；其次是車牌編號二三二八，得款六萬五千元；而售價最低為車牌編號CR八六八九，AS七六八〇，CR八五五五，CS四八七，BR七六八〇及CS五〇四，各得款一千元。其他特別車牌號碼售得款項如下：

AL二七〇——二千三百元
AA八九三——四千五百元
CS六〇九——二千四百元
CS八三二——五千元
CS一一五——四千元
CS八一二——一萬二千元
CS六七八九——七千五百元
CP一八一——二萬八千元
AA四二〇〇——二千元
CS三六八〇——二千元
CR三三三一——一千二百元
CS二三〇——九千元
CR三一一——二千元
AA一七一一——八千元
AK三〇三——一萬三千元
CS九六——一萬一千元
CS七五一——一千五百元
AN六八二八——四千元
BB一——一萬二千元
CR七八七九——一千五百元
四三七六——七千元
CS一一〇——一千七百元
CS四八四八——五千五百元
CM八八八——五萬二千元
CS一〇八——八千元
CS一一九——三千五百元
CS八二二三——一千五百元

投得車牌者須在公開拍賣後立即以現金或支票付款。該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

昨日之公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第七十三次，共得款項二千三百九十七萬七千四百三十二元撥入獎券基金作慈善用途。

去年報失總數三千六百多輛

汽車被人偷去
平均每天十輛

的士商會促司機小心勿為匪徒所乘

（特訊）港九滿街汽車，你知道每一天內有多少輛汽車會被人偷去？據來自警方的消息透露：本港平均每天大約有十輛車被竊，這是根據全年報失車輛的數字得出，以一九八一年而言，全年報失的汽車達三千六百廿二輛之多，其中有八十二輛為的士。

港九四的士商會聯合委員會主席鄺漢華為此，呼籲的士司機在離開的士前，應小心檢查車門是否鎖緊，免為匪徒所乘中蒙受重大損失。

目前一輛的士被人偷去，並塗改車上的行車證及車牌號碼地七日後該的士在觀塘被車主發現，報警後，結果有兩名男子被捕，協助調查。

鄺氏表示，就他所知，的士被偷事件時有所聞，當車主發覺後，除了報警外，大都是自出花紅，要求其他的士行家代為找尋，花紅每次約為三百元左右。

鄺漢華認為的士司機收工後由於太過疲勞，往往疏忽車門，這是被匪徒偷車的主要原因，而發生偷車的時間大多數在凌晨三時至五時之間。

為了防止的士被偷，鄺氏呼籲車主司機應注意：（一）不宜安裝太名貴的收音器材在的士內；（二）不要將財物擱放在車上當眼的位置；（三）離開的士時，必須檢查車門是否經已鎖好。

去年本港一共發生三千六百廿二宗汽車被人偷去事件，其中二千二百八十一輛經已尋回，這個數字包括八十二輛的失竊，事後有六十七輛被尋回。（合）

九廣鐵路招商供應
三個車站清潔人員

（港訊）九廣鐵路局現在招商供應清潔旺角、九龍塘和沙田火車站所需人力。合約為期一年。

鐵路局發言人說：投標者可承投清潔該三個火車站或其中任何一站。

投標書封面須寫上「中央投標委員會主席收」，並須於四月二日（星期五）正午十二時之前，放入下亞厘畢道政府合署（中座）地下布政司署投標箱內。逾期不予受理。

投標表格其及他詳情，可向九龍紅磡車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部索取及查詢。

旺角區文娛康體會
青年小球賽開幕

（國際社）旺角區文娛康樂體育會，推廣小型足球運動與市政局合辦「旺角區青年市政盃小型足球聯賽」，參加隊伍五十七隊，昨晚假麥花臣球場舉行開幕禮。

旺角區文娛康樂體育會小型足球聯賽開幕，主禮人劉國材，足球部主任葉子開及首長與球員合照。

足球部主任葉子開致詞指出：足球運動在香港有悠久歷史，深受青少年歡迎，此項運動能使青少年強健體魄，養成互助合羣的美德，希望參賽球員着重體育精神，切磋球技，培養良好品德。

旺角民政主任劉國材主持開球禮，首場比賽隨即開始，由啓安利華隊對太平洋隊，美聯隊對青華隊，賽事進行激烈。

其他各隊比賽安排分日舉行。

昨日與會首長有：葉子開、陳漢宗、劉志民、朱叔達、胡平、陳國傑、何波、彭弓、蔡昌、梁志昌、游樹培、廖定楷、鄧渭文、王錫麥、王國泰、陳盎、何甲明、黃翊、羅鼎泉、張學藝、李滔。

市局聘請麥秋
出任技術總監

市政局邀請本港話劇界資深人士麥秋加盟担任藝團節目之技術總監，於四月一日起生效，為期三年。

圖為市政局文化署署長陳達文（左）與麥氏（右）簽約時情形。

中電發言人表示
銷電量雖減
無考慮加價

（港訊）近日有報導謂，中華電力公司因截至一月份止之四個月內售電量減少而會增加電費，中電發言人就該等報導發表以下評論：「該等報導列舉之數字完全不能正確地顯示本年度其餘時間之售電量，并容易使人誤解。本公司目前并無考慮增加電力收費。」

六合彩頭獎無人中
累積百十五萬

二獎三注各派廿七萬

（特訊）第廿六期六合彩頭獎無人中，多寶獎金累積為一百一十五萬〇六百〇一元。

二獎有三注中，每二元一注派廿七萬三千九百五十三元。三獎：一百四十二注半中，每注派九千二百廿八元。特別獎：四百四十七注中，每注派一百元。安慰獎：六千五百注中，每注派五十元。

今期號碼為：四、十、十三、十五、十九、三十四。特別號碼為六。

懲教署陸運會
二百職員角逐

（港訊）懲教署昨日假赤柱監獄旁的足球場舉行週年陸運會，二百多名來自該署轄下各懲教機構職員參加競技。

一批來自戴麟趾夫人復康院的傷殘人士亦應邀參加特別為他們而設的比賽，計有坐輪椅、推鉛球及標槍等。

同時大潭峽女懲教所的花式步操隊及風笛隊，哥角連臣角懲教所鼓笛隊亦到場助慶，為來自各懲教機構的運動員及其家屬，以及到場參賽的傷殘人士增添氣氛。

賽後，由懲教署署長簡能之夫人頒發獎項予各優勝者。

圖示懲教署職員在該署週年陸運會上進行比賽時情形。

市政局副主席雷士傑參觀學生衛生教育設計，感到十分有興趣。（本報攝）

衛生教育設計賽
「蜂巢」奪兩獎項

優秀作品在大會堂展出

（特訊）一座「蜂巢」昨日贏得「一九八二年衛生教育設計比賽」的最高榮譽。

蜜蜂代表合作與團結，所以恩主教中學的一羣學生，便將蜜蜂的精神來表達甚麼是衛生的生活，而一座精緻的蜂巢，內裏提示健康的人生之道，就連續奪得全場最佳設計及製作獎。

市政局副主席雷士傑在頒發上述獎項時，鼓勵學童致力維持居住環境清潔，以保障公衆及個人衛生。

一九八二年衛生教育設計比賽，由市政局、新界市政署及教育署合辦，旨在提高學生對公衆及個人衛生的興趣與知識。

雷氏在頒獎禮致詞說，舉辦這項週年性的比賽，旨在希望學生不獨注重個人衛生，亦負分担社會責任，確保居住環境清潔。

「比方說，為求清潔環境而進行得如火如荼的清潔香港運動，除非得到每一位市民全力支持，否則永遠不會成功。」

雷氏指出，得獎作品均能仔細表現出比賽的三個主題：清潔香港，人人有責，確保食水安全及如何充實校園出外的生活。

參賽學校共有二十六間，它們須從以上三個主題選擇其一，用圖畫，圖表，模型及專題文字，來表達主題。

評判工作於三月初由市政總署及教育署代表進行，並選出十五項優勝展品。

優勝作品將於三月廿六日至廿九日，上午十時至下午六時在大會堂展覽廳展出，供市民參觀，不收入場費。（深）

東九龍獅子會年會
選出新年度理事會

（特訊）東九龍獅子會，選舉八二至八三年度理事會，本月廿六日下午七時半假香港酒店舉行，會長雲昌俊主持，選出下屆新員：會長顧家振，副會長：梅健寮、夏克定、林萬陞，秘書：方元翔，司庫：楊灝流，總務：麥權成，糾察：謝天聰，理事：方昌業、孫勳洲、蕭洪、周禍平、李永吉、陸宗霖、顧小坤、陳平山、顧其寶、廖大彬、蕭幸強、鄭學全。（宇）

東九龍獅子會選出下屆會長，顧家振（中）與現任會長雲昌俊及副會長梅健寮，夏克定，林萬陞合照。（本報攝）

圖為富苑大廈

鴻福公司特價推出
「富苑」平過樓花

現貨平過樓花？一點也不錯，位於灣仔道的「富苑」大廈，經已建築完成，並有入伙紙，現特價發售，住宅單位每呎七百二十二元起，寫字樓單位亦僅售七百三十六元起，這不是比買樓花更便宜嗎？

「富苑」位於灣仔道三十九至四十九號，地點旺盛，鄰近街市酒樓、銀行，是開業置業的理想地生。

欲知詳情，請到鴻福有限公司接洽，地點香港中環畢打街十一號置地廣場告羅士打大廈六〇二室，電話五—二二四三一五。

先施公司職員陳沂退休

先施職員陳沂，於一九二八年入職先施公司為見習生，後陞為會計主任，服務至今逾五十四年，超越半個世紀，盡忠職守，難能可貴。最近陳沂申請退休，該公司特於日前舉行之春節聯歡晚會席上，由馬永漢監督頒贈長期服務金牌，以表其勞績。

圖：陳沂（右）接受馬永漢監督（左）致送之榮休金牌。

先施公司

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

安福樓 招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢
銅鑼灣禮頓道105號

荃灣靚樓廉售
荃灣嘉新樓民天酒樓隔隣，近地鐵站高層580呎3房一廳，景靚，空氣好，連傢俬廉售$350.000 電—426661 或0—226668

LETTER B
@126
80年二月
約五萬呎
另有多個新舊年份盤
請電5—461111
叫898洽

旺角靚樓吉售
旺角仁安大厦高層950呎向華仁裝修靚有入牆櫃連冷氣三房兩廳吉售82萬有意者電3—849277陳洽

荃灣衆安街
旺舖出租
合意請電3—7428697洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可.
接洽電話：0—267221 5—491923—4

中區寫字樓現貨
國際大厦高層827呎
租18元 售268萬
九——五時半 5—233733楊洽（經紀免）

華僑日報讀者七海旅行團
日本九州假期
七天精選豪華遊 $2,990
4天 韓國假期 $2,190
7天 瀨戶內海 $3,550 全程乘搭日航班機
8天 韓日聯遊 $3,680
特價祇收：
本團特色：
★ 欣賞櫻花盛放，瀏覽古城春色，遊鹿兒島名勝，九州風光巡禮。
★ 全程乘搭日本航空公司豪華客機，日本宮崎交通鼎力贊助。
★ 住宿一流豪華大酒店，包括：林田溫泉、宮崎觀光、別府兒玉、福岡巴喇沙、熊本東急、鹿兒島太陽皇家大酒店等。
★ 遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山、等名勝風光。
出發日期：逢星期四
復活節加班：4月8日
欲免向隅，請早報名
歡迎垂詢
簡章備索
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081（四線）

新界版

新界發展取締非法殮葬
增建五火葬場
沙田先進行屯門和合石西貢長洲均將興築
各新市鎮並計劃建殯儀服務中心

（港訊）政府將於未來數年，在新界各新市鎮及離島地區，興建多座火葬場，以鼓勵市民使用火葬代替土葬，以及取締非法殮葬。

新界市政署發言人表示，新界地區現時共有兩座火葬場，分別位於葵涌及和合石。計劃在新市鎮興建的一座火葬場將位於沙田，其他正在籌備興建的火葬場則分別位於屯門、和合石，西貢及長洲。

位於沙田下城門道的沙田新火葬場的建築工程將於短期內展開，全部建築工程可望於一九八三年底完成。

在和合石的一座新火葬場將於舊火葬場附近興建，該舊火葬場現時只供火化從土葬墓穴中檢拾的骨殖之用。

至於其他新火葬場方面，西貢火葬場將位於企嶺山墳場附近，長洲火葬場則設於長洲公眾墳場之內，而屯門火葬場則計劃在四十六區興建。

全部火葬場落成啟用後，將會為新市鎮居民提供不少方便，預計到一九八五年，火葬將佔全港殮葬總數約百分之六十五。去年全港火葬數字為全部殮葬總數的百分之五十七，其中葵涌火葬場火化數字共有二千九百八十一宗，而和合石火葬場的遺骸火化數字則為四千九宗。

與此同時，為配合新界地區人口的急劇增長，新界市政署現正計劃在各新市鎮內劃出指定地點，興建殯儀服務中心，以供辦理喪事及經營與殯儀服務有關之業務。

發言人指出：每個殯儀服務中心將包括殯儀館、殯儀站、公眾殮房、花店以及其他輔助性服務及行業。此外，服務中心亦會與建長生店，包括陳列室、工場、辦事處及接待處等。但殯儀服務中心通常不包括用以處置遺體之火葬場、墳場或靈灰安置所等，因為此等設施可設於遠離已發展區之地方。

由於一般市民對殯殮事宜有所避忌，所以殯儀服務中心均會與住宅或商業區隔離，一是利用地形或地理特徵將兩者隔開；或將兩者間之土地撥作公共服務及公共事業之用，或闢作休憩曠地。

不過，為利便市民大眾起見，該等殯儀服務中心均會設於各新市鎮的市區之內，並且接近主要交通及運輸幹綫。

當局撥地供作試驗花圃
北區園藝班慶結業
舉行盆栽比賽評定
理民官溫肅智林天基廖正亮張權主禮

北區副理民府溫肅智、新界市政署北部康樂事務經理林天基、北區文藝協進會主席廖正亮、北區敬老活動統籌委員會主席張權聯合為園藝社主持剪綵。

（特訊）北區區議會資助，由北區敬老活動統籌委員會及新界市政署合辦之園藝社，於昨（廿七）日下午二時假北區理民府粉嶺分署舉行園藝班結業禮。

該園藝社於一九八一年九月獲當局將粉嶺分署近大路之狹長土地，撥予該社作為實驗種植花圃。園藝班於去年十一月廿八日至本年三月六日期間，逢周末下午舉辦七課園藝課程，內容包括：園林建設，熱帶觀葉植物，中日盆栽，熱帶花卉植物，蘭花，熱帶肉質植物及非洲紫羅蘭，均由義務導師講解，會員年齡為六十歲以上，人數六十多眾。

昨結業禮中同時舉辦盆栽比賽，供各會員參加。比賽分兩組進行，甲種：由導師指定之品種；乙種：由會員自由栽植之品種，限由會員親手栽植。

比賽評判由主禮嘉賓北區副理民府溫肅智，新界市政署北部康樂事務經理林天基，東北區文藝協進會主席廖正亮，及敬老活動統籌委員會主席張權擔任。

評判結果：甲種冠軍：邵根發；亞軍：彭嘉娣；季軍：曹達娣。乙種冠軍：李成康；亞軍：朱聰文。

隨舉行結業儀式，由主席張權頒發結業證書予各會員；副理民府溫肅智，新界市政署北部康樂事務經理林天基及廖正亮分別主持頒發比賽優勝獎盃及導師紀念品。

最後，由主席張權陪同各主禮人為園藝社主持剪綵儀式。（木）

西貢坑口及調景嶺三區
三十多個青年團體
舉行聚會交流經驗
將服務由各鄉村推廣至整個社區

（特訊）西貢、坑口及調景嶺三區三十多個青年團體代表，假西貢鄉事委員會舉行茶聚，此係由社會福利署西貢社區及青年事務處所主辦，西貢區議會撥款資助，參加之青年團體代表共八十餘人。西貢社區及青年事務主任何健中認為此次聚會實在難得，使三區各個青年團體能有機會聚首一堂，互相認識，交流經驗，放遠眼光，進而將服務由各鄉村推廣至整個西貢社區，並希望藉此溝通各團體間及與西貢區議會社會服務小組間之了解。

參加除各青年團體代表外，並到有西貢副理民官劉吳惠蘭，西貢鄉事委員會服務小組主席溫漢璋，委員李國華，陸之鑾神父，周天生，理民府聯絡主任，黃謝雪璇，蠔涌村民代表溫華勝，西貢社區中心主任鄭頌一等。

此次茶聚在青年事務主任何健中及服務小組主席溫漢璋主持下，氣氛輕鬆融洽。出席者踴躍發言。黃大仙及西貢區副總福利主任梁觀照在會上向各參加者講述有關服務社會對成長中青年之意義，青年對社區之影響，及參與社區服務之途徑等。西貢副理民官劉吳惠蘭表示：類似此等之青年聚會，意義至為重大。

出席之青年團體代表，亦自我介紹其成立經過及服務經驗，充份達到舉辦此次茶聚之目的。

參加之青年團體，包括有以服務社區為宗旨之恆青社，青毅社，義進社，崇真中學社會服務組，鄉箱之中學社會服務組等自務會社及錫安堂青年團契，有以本村服務為宗旨之北港青年會，伯多祿村青年組，大埔仔恰恰青年會蠔涌青年中心，及以發展共同興趣為宗旨之西貢潮州同鄉會青年康樂組，健室隊及西貢街坊健兒隊等，由下午二時開始直至四時許，在散會時仍感餘興未盡，均希望類似等聚會，應多舉辦，並決定於本年八月間，再行聚會。（業）

屯門礦山非法墓穴下週清除

（港訊）位於屯門青山練靶區內之礦山區的三千個非法墓穴，將於下星期由政府派員清除。在清除墓穴之前，凡可根據死者親屬之下落者，當局已與其取得聯絡，並給予機會以便將墓穴遷移。由此等墓穴掘出來的遺骸骨殖，將遷葬於沙嶺墳場。

政務總署發言人提出警告說：根據公眾衞生及市政事務條例第一一八節規定，不得在認可墳場以外地方設墳墓，因為此舉不符合郊野適當發展，並可能構成衞生問題。違例者將被檢控。任何人士進入位於青山練靶區操炮區的非法墓穴更會招致性命危險。

屯門安排連串康體活動
提供青少年及家庭參加

（特訊）政府康體處屯門分處，為區內人口日增的居民康樂戶外活動着想，在四月份內，編定了十五項節目，供青少年及家庭人士選擇參加，其中除各項球賽外，另有旅遊，瑜珈，舞蹈及田徑運動大會等，而以四月廿一日英女皇壽辰日節目最多。

各項節目編排如下：（一）東龍島聯遊，四月四日上午七時半至下午六時，費用每人八元，名額限二百五十人，超額抽籤決定。（二）初學騎馬樂：四月十日在大嶼山茶園，滿十六歲可參加，每人十五元，限卅八人。（三）安定及友愛邨兒童遊戲日，四月廿一日上午九時半至十二時，招待八至十四歲青少年，在友愛邨籃球場，免費。（四）男女子羽毛球淘汰賽，四月廿一日上午九時至一時，在明愛中心，限十四歲以上人士四十名。（五）男女子青少年三人籃球賽，四月廿一日，在大興邨籃球場，限一百六十人。（六）屯門區乒乓球賽，四月廿一日在明愛中心，限一百名。（七）初級羽毛球訓練班，四月十六至五月十六日，逢週五及週日，在明愛中心，限三十人，每人收費十五元。（八）薄扶林初學騎馬樂，四月十八日在薄扶林騎術學校，十六歲以上，每人收十五元，限三十二人。（九）在職人士瑜珈班（A一），四月廿七至六月八日，逢週二及週五，七時至八時半，在仁愛大興體育中心，每人三十元，限三十名。（十）在職人士瑜珈班（B一），日期同上，時間為八時半至十時。（十一）社交舞訓練班（A一），四月十九至六月廿一日，逢週一，在仁愛大興中心。限三十名，每人收十五元。（十二）西方土風舞訓練班，（A一），四月十五至五月十八，逢週二、四，在仁愛大興中心，限三十名，每人收八元。（十三）男子健體班（A一）四月五至卅日，逢週一、三、五，在仁愛大興中心，限三十名，每人收八元。（十四）男子健體班（B一）四月六至卅日，逢週一、三、五，限三十名，每人八元。（十五）新界區田徑運動大會，四月廿五日上午九時半至下午五時在鄧肇堅運動場。（君）

新墟建天橋 明後日封路

（港訊）運輸署宣佈：屯門新墟以北的一段青山公路，將於明、後兩天凌晨一時至凌晨五時，予以封閉。暫禁車輛來往，以便興建行人天橋。於封閉期內，車輛須改用青山公路旁的一條臨時道路，依交通燈號指示，作單綫雙程行車。

新界詩曲 六期出版

（港訊）賈島名句「二句三年得，一吟雙淚流」傳誦萬古。「新界詩曲」第六期現已出版，內容有十四位及五位詩人分別聯吟新舊詩，亦是別開生面。另有象棋，攝影及雜文。可以兩枚兩角郵票寄新界錦田郵箱卅五號瀏閱。

新界紛展開慶賀天后誕
青衣決演巨班粵劇
官紳各界組成大會
雛鳳鳴演出四日五夜正誕將續有盛況

（特訊）新界各區已紛紛展開慶祝「天后寶誕」安排，青衣島水陸居民對此一年一度盛典，亦已定由農曆四月初一至初五日（四月廿四至廿八日）盛大慶祝，重金禮聘由紅伶龍劍笙、梅雪詩、言雪芬、朱秀英、靚次伯、任冰兒、朱劍丹等領導「雛鳳鳴劇團」，一連四日五夜公演名劇九套，以娛坊衆，藉以人神同樂，共慶昇平。

初三日（四月廿六日）為正誕，歷年均有來自港九新界數以百計花炮會分由水陸兩途湧集島上進香賀誕，並有瑞獅、麒麟等隊伍隨同，作環島巡遊表演。由於誕期漸近，大會現已組成值理會，加緊展開籌備工作。大會辦事處設在青衣鄉事委員會（電話：〇四五六七二五、〇五七九七二號），並由即日開始接受各界善信樂助香油，凡樂助香油四十元以上者，由大會贈送四日五夜通用入場戲票一張，以酬雅意。

昨據大會發言人表示：由於此一地方生盛典，每年誕日均吸引數以萬計市民前往進香及參觀，為此大會已安排於四月十五日上午十一時假青衣康樂中心召開花炮會代表及警方舉行聯席會議，商正誕日之水陸交通秩序事宜。

大會值理會經已敦聘有關官紳為大會顧問，成員如下：名譽顧問：荃灣理民府衆市政專員麥高樂，荃灣理民官呂孝端，葵涌理民府丁福祥，青衣理民府譚榮邦，新界鄉議局主席劉皇發，廖潤琛，會連，陳浦芳太平紳士，青衣體育會永遠會長鄧立泰，葵涌警署高級警司何士榮，荃灣高級警司陳浩賢，消防事務處南區高級區長胡鈞櫂，荃灣鄉事會主席陳流芳，馬灣鄉事會主席陳廣全，葵涌事政事務處主任陳大耀，青衣市鎮主任艾倫德，荃灣理民府總聯絡主任黃乃彭，葵涌警民主任李樹楓，荃灣警民主任張鯛蘭女士荃灣康體處主任周兆倫，葵涌康體處主任潘漁基，駐會福利署荃灣總主任鄭關權，荃灣青年事務主任謝美盈，新界區高級教育官陳西彭，荃灣區議會議員周厚澄，何子平，鄧元培，荃灣鄉事會主席陳世龍，張英來，許蓀，青衣諮詢處聯絡總主任區志強，梁建和，謝育芳，王德仁，梁安穩，陳桂森，潘世強，陳國鉅，曹新榮，鄭善標，蔡天錫，黃奮喜，李作楷，鄭仕達，陳錫麟，陳順珙，陳國成，劉昌，鄧良。

當然顧問：鄧龍綱、蔡自富、鄧金好、陳子祥。名譽總理：陳天送、鄧立持、正總理：楊泰興、副總理：陳庚福、陳華魁、葉榮來、財務：陳國喜、陳國平、鄧雲金、總務：陳培德、陳學慶、陳志強、黎炳良、鄧龍綱、梁雄、公安：陳順珙、陳崇聖、麥蔭、黎官福、林燕圖、明賽芳、勞蘊菲、梁金英、陳錫麟、胡斌、幹事陳崇業、陳進武、梁陳金培、陳偉雄、交通：鄧秀仁、梁瑞明、盧志財、麥蔭、消防：曾廣仕、陳華帶、陳錦恩、衞生：梁仕廣、蔡自富、黃德全、林旺、宣傳：鄧元輝、陳友德、陳世忠、公關：區志強、葉建和、謝育芳、佈置：黎炳良、陳子祥、鄧濟爾、梁瑞明、葉有。值理：鄧立煥、鄧元泰、鄧立模、鄧立祥、陳和德、陳忝正、鄧雲興、陳繼榮、張錦奎、鄧光德、黎志謀、鄧錦陳春、陳性康、何珠、陳友發、羅木勝、陳灶福、鄧玉華、岑順、陳玉麟、陳世強、鄧來發、鄧立輝、梁木、周和明、吳明佳、鄧金城、陳仕麟、鄧財、陳天球、陳秋、黃福喜、梁業生、羅和、蔡金蘭、楊新彩、林光長、陳乾德、鄧潭有。（田）

本港新聞

為使聯合交易所達國際水平
證券界將組團
前赴三國考察
金銀證券交易所十一週年聯歡

（特訊）聯合交易所斯設計圖則大致完成，細節尚未決定，證券界將於四月一日赴美考察，五月再參觀在東京交易所，隨即律韓國研究，務使新交易所能達現代化及國際標準。

金銀證券交易所有限公司前晚假海城酒樓，舉行成立十一週年紀念會員聯歡大會，主席胡漢輝致詞時，作上述表示。

胡漢輝主席宣稱：聯合交易所委員會與中區地王得主置地公司，就交易所建築設計事宜，已進行多次洽商，進展亦非常滿意。

現在惟一困擾者，就是股票的掛牌，如何使千多會員工作人員得以簡易地行進，其中四項建議，一為電腦處理，不過已證明實行起來不能解決問題。

二是將各類股票分配與不同經紀負責買賣，胡主席亦表示：由于各類股票成交額不同，分類法對獲冷門服之經紀有斯不公，所以未能實行。致於將股票牌如金字塔式排放，胡漢輝主席亦表示由于會場過大，工作人員過多，不難會因而造成混亂，及工作上種種不便，致使未便實施。

最後的二分式，即將股票牌在交易會中分左右面各掛同類一隻，則會做成一交易所同股兩種價格的情況。

所以，新交易所股票如何掛牌方法，目前尚在研議階段，為求集思廣益，遠東會三百位會員，將分三團于四月一日赴美考察。

會中胡漢輝主席並作出報告，由於現時政府出售印花地點，祇有銅鑼灣一地，大多經紀多集中中區，不時需派人前往銅鑼灣購買印花，此甚為不便者，有關當局亦明白此點，已同意盡快將印花出售處遷返中環，以利用戶。

同時，由於現時交易數額龐大，印花最高面額祇為百元，一次交易所需貼上印花甚大，交易所建議將印花最高面額改為五百元，或千元之建議，目前有關當局亦表示接納並考慮以不同顏色設計大額印花出售。

談到金銀證券交易所經費問題，胡漢輝主席表示上年有一千六百多萬元盈餘，故會費甚為充裕。

昨晚出席成立十一週年紀念會之會員及家屬達二千人，筵開百餘席，由主席胡漢輝，副主席郭得勝，馬濟忠，冼祖昭，鍾立雄，委員雷英東，胡寶星，葉少銘，許達三，曹紹松，陳永桐，應子晉，黃裕康，王欣康，張天生，顧家振，李漢明，林本典及余金城等主持。

聯歡大會並設有幸運抽獎，獎品異常豐富，由主席夫人及各副主席夫人主持抽獎外，證券監察委員會主席簡悅慶並為特別獎主持抽獎。（忠）

圖為金銀證券交易所成立十一週年紀念會中，主席、顧問、副主席暨全體委員敬酒時攝。

青年電車上摸臀 認罪判罰五百元

（新亞社訊）一名青年，在擠迫的電車上，乘機「揩油」撫摸女子香臀，事發為警方拘控一項「非禮」罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪。法官聆畢案情後，判被告罰款五百元，若無錢料繳，則入獄一個月作抵。

被告求情時表示，一時衝動所致，懇請法官輕判。

被告潘沛明，十九歲，建築地盤工人，被控於三月廿六日，在上環干諾道中近上環街市一輛電車上，非禮一名胡姓女子。

案情透露：事發日下午三時廿五分，被告在西環乘搭電車落北角，當電車行至上環街市附近，搭客甚多，胡姓女子突發覺右邊臀部被人撫摸，見被告站在右側，初不願追究，行開少許了事，未幾，她又發覺臀部再次被人撫摸，約兩分鐘，剛有一名探員當更在電車上捉文雀，詢問胡女子是否被人打荷包，而獲悉被人非禮，被告亦乘時登樓擬避，幸為探員上樓將被告拘捕，警誡下被告承認，結果將被告帶返警署落案提控。

去年安樂村大火後自認為災民
虛報資料圖配公屋
三男子各罰欵千元

（港訊）三名男子由於在一場大火後向房屋署登記以編配公共房屋時，向該署人員虛報資料，上週在北九龍法庭各被判罰欵一千元。

他們於去年八月安樂村木屋區大火後，自認是該邨的木屋居民，並且在房屋署人員審查其資格以編配公共房屋時，更聲稱無家可歸。然而，當房屋署人員進一步調查時，發現他們其中兩人分別是藍田邨及瀝角邨的房屋區單位的認可住客，另外一人則已在一私人樓宇內另有居所。

四位中國居民 尋訪香港親友

（港訊）四位在中國大陸居住之人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港之親友。

（一）熊家鉅尋兄熊敬真（又名朗志方）及友人黃樂尊。上述人士曾居九龍油蔴地上海街六百九十五號七樓。

（二）溫玉英尋在港親友。溫玉英現年五十歲，在十一歲時被人從港拐賣到廣東。溫母名梁桂清，現年約八十四歲，曾居香港炮台里卅三號二樓。

（三）劉羅明尋兄劉羅秋（又名劉桂范）。劉羅秋現年五十五歲。上述人士之父名劉勝昌。

（四）鄭愛琴尋兄鄭愛桃及舅父親戚。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間致電五—二八四一六三內線二四三，與警察公共關係科新聞組負責人聯絡，即告知其親友在中國之居址。

應付與日俱增需求 銀行分行不斷開設
去年恒生為全港開設分行所最多銀行

（港訊）在世界地圖上，香港雖是彈丸之地，但如以金融或經濟觀點而言，香港卻處於非常顯著的地位。

香港不單是遠東一個重要工商業城市，也是世界上重要的金融中心，近年本港銀行業的發展更一日千里，由十多年前的一個地區性服務行業，演變成一個多元化的國際服務行業。

為應付市民日益殷切之需求，銀行開設分行有如水銀瀉地，分佈港九新界每個角落。根據香港銀行業監理處統計數字顯示，至今年二月底的全港持牌銀行共計一百廿三間，分行一千二百零一間，分別比去年同期增加百分之七及百分之十四。

持牌銀行在港開設分行，有多至二百餘家，亦有少至一家。就目前全港銀行擴展較為注目的前景而言，以恒生銀行近期之擴展，據瞭解，該行目前總行及行數目，已達七十四間，單就去年而言，該行便增加了二十八間，增幅達百分之六十四，平均每月有二點三間分行啟業，成為本港去年開設分行最多以及增幅最大的銀行。

至於分行家數遙遙領先的滙豐銀行，則有放緩跡象，去年僅增二十二間，居第二位，而中國系銀行渣打銀行則分別加二十一間及十二間，亦為本港去年開設分行較多的銀行之一。

銀行分行網的不斷擴大，不但方便小市民及工商界人士利用金融服務，節省時間，同時亦有助銀行本身吸收大量小額儲蓄存欵。

事實上，銀行存欵一向是風險極低的投資方式，對企業或基金也許沒有吸引力，但對一般小市民，除手頭現金外，多會將餘資存入銀行，所以對於如何爭取小存戶，一直為銀行界所重視。

萬國商業機器公司 文字處理機增效能

萬國商業機器公司的文字處理機，最近又再增進效能，可於同一系統內同時處理文件及數據資料，全面提高工作效率。

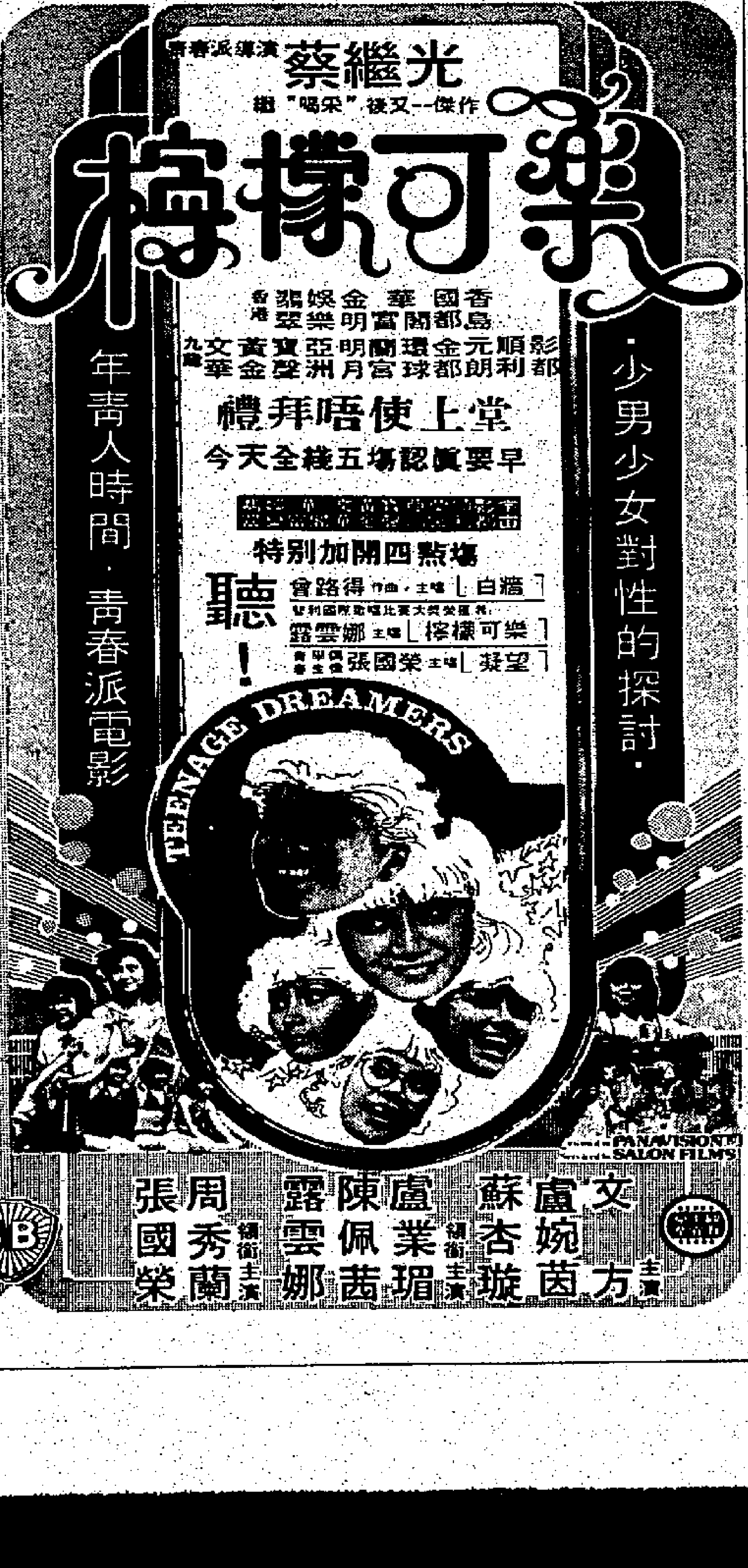
在新系統內，文字處理機更能摹擬三二七零系列終端機的多種性能，諸如自動備入或抽取電腦資料，融會於文件之格式內，而完成一份獨立之文件。

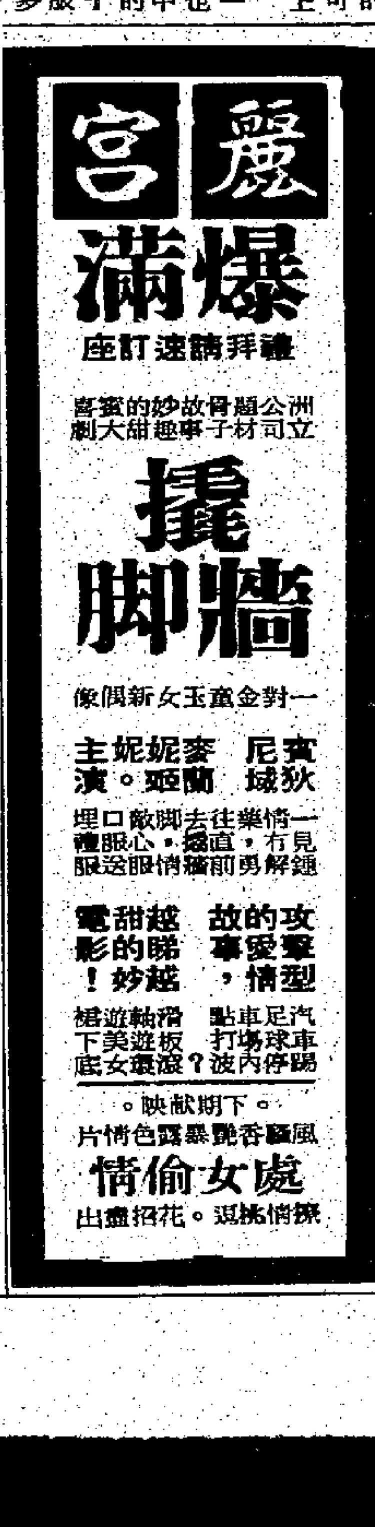
同時推出的新產品包括特闊印字機和先進的軟件，可以自動校對文件，而語文二型軟件則可為十一種語文（包括英文及美式英文）自動加上接號。

萬國商業機器公司技術資料的文字處理機於去年一月在香港推出，主要功能修訂及儲存文件外，並可獨立計算及處理檔案。

在新系統網下，文字處理機可以作為三二七零型控制站，又可作為IBM三二七零或四三零零型電腦系統的終端機。

由於具有這項性能，用者可在同一部處理機內處理文字及數據資料；至於文件處理方面，用者不但可以利用該文字處理機本身的檔案資料，更可直接取用儲於IBM三二七零及四三零零系統電腦內的資料。





華僑文化

青年畫家

陳勉良畫展 今即席揮毫

下午七時盛會圓結

青年名畫家陳勉良，過去兩天展畫大會堂八樓，吸引一時。各界人士赴會觀賞者絡繹不斷，爭睹新春年之新創作品成

以一快先睹為念。陳列出之山水畫：行筆爽朗，用墨淋漓，胸中邱壑，層山不窮，氣象萬千，變化莫測。其中，巨製之八連屏，大氣磅礡，山居村落聚聚，遠落參差，阡陌連綿，觀之不盡。觀衆多與嘉許，並要求陳氏即席揮毫，一睹風采。陳氏已答允於今天作即席揮毫示範，預料不少愛好藝術者，大可同赴會一趁熱鬧也。勝會不常，此難得一見之盛會，下午七時便告圓滿云。

杜之外的蓮

——寫在他的「蓮的聯想」畫展前——

王可形

不論在西方或者在東方，都有很多與蓮有關的傳說與聯想。在希臘：傳說有「食蓮人」，吃下蓮子，能忘掉一切煩惱，安逸過一生。埃及人視之為太陽，與水的象徵，一泓睡蓮，自上而觀之，形狀圓如太陽，朝開夜閉之性如太陽。

在東方：蓮的傳說與象徵更多。在印度，蓮象徵多產，力量與創造。在佛教：蓮為傳告佛陀誕生而開花；在極樂世界裏，衆生皆為蓮花化身。觀世音自在風裏飄蓮而往普陀，佛祖結跏趺坐於蓮上。道教中：荷仙姑手持開心之蓮。

中國文人更從蓮花中發揮了個人的思想與情懷。周敦頤的愛蓮說，可說是極盡稱蓮之作。畫家如八大山人，石濤和尚，白石老人，大千居士，皆有不少詠蓮之作。現代詩人余光中詩，也會以蓮為意象而賦：詩人心中的蓮：是美，是愛，是神的象徵；也是神，人，物三為一體的混合。

杜之外的蓮：是個人追尋，夢想的記託；也藉蓮表達了他目前對世事觀感。蓮在東方的傳說甚多，杜之外以蓮代表了東方，他會徘徊於追尋東西方道路上。這些年頭來，他開始轉向探索東方，決定自己的道路——一個東方人，在東方應追尋東方，研習東方，發展東方，為未來的東方而工作。

由此，他聯想到中國，感觸到一個現代青年對家國的的冀望，及個人對家國的想念之情。家國如斯，唯獨斯人獨憔悴。傳統是過去，卻不能丟棄，傳統是接着傳統的。揚州八怪是昔日的前衛畫家，今日成為傳統；今日的前衛，就是明日的傳統。

萬物皆在變，而其實萬變不離其宗。昨日，今日，明日皆貫通。杜之外也因此而聯想到：萬物一切皆貫通，無所謂開始，無所謂終極，無所謂從前，無所謂以後。物極成幻，象極成無可名。

杜之外將蓮，從物象昇華至一抽象境界。他內心的蓮：是虛幻的，是無可名的，是純淨的，這就如他的追尋方向的夢想的記託，對世事的觀感。他將自我賦為蜻蜓，在尋覓，在尋找杜之外的蓮花，卻不知花在何方。花落誰家？正如畫家過去稱在東方，卻未知東方在何處；但仍不斷尋找，希望能有所得而回。

「漁舟泊樹外」（陳勉良筆）（現展出香港大會堂八樓）

「嶺外歸帆」（陳勉良筆）（現展出香港大會堂八樓）

美專建校卅週年 校友會將開畫展

香港美術專科學校校友會，為預祝建校卅週年，將於七月下旬，假座香港大會堂展覽廳舉行校友作品聯展，歡迎新舊校友參加。參展作品無論中西繪畫，不拘新舊畫派及平面的立體的美術設計。參加者可以五月前，電鄺滿堂五—四六七三三四，吳妙芳五—七〇二七六〇，黃顯英〇—九〇二八八，吳海三—九五一八〇〇，或香港美專校務處三—八五九九二九。

（上）坪洲春色（油畫）楊鐘山作。（下右）花卉（譚建方（十歲）作）（下左）校頭鳴（黎靜芬作）（楊鐘山師生畫展、四月一至三日、在香港大會堂八樓舉行）

勉良方家畫展紀盛

衞燕山

—詩—

年少英奇一妙人，丹青寫出四時春。胸中邱壑鍾靈秀，筆下綢繆別有神。既得名師傳法乳，卻將風物沁天真。今朝如見荊關畫，藝術才華兩邈倫。

（前題）　徐應瀚

丹青寶能意欣然。後浪長江勇向前。最是令人欽羨處，老成畫藝在青年！

（又、題青松白鶴）（前人）

高瀑千尋瀉，晴空一鶴飛。有人松樹背，相對樂忘機。

「奇峰飛瀑」（朱國璋筆）（四月四至六日、在大會堂八樓陶濡師生書畫展展出）

敬題五柳書齋主入 陶濡師生書畫展序

蘇鳳儀

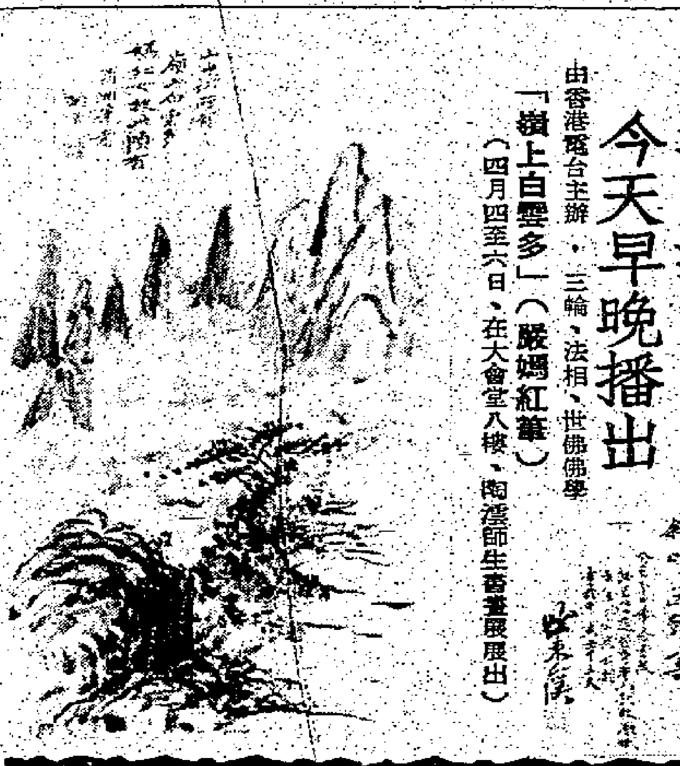
世稱名家者流：有虛有其名者、有苦幹實幹者、有技藝精湛者、有沽名釣譽者、有自封其名者，無論其如何？俗人皆冠之為名家者也。我陶教授不但崇尚自由，也是一位實幹藝精兼而有之的名畫家之一。我憶廠數年前在中大校外國畫班進修時，知道陶教授對學子們悉心指導，發揮教無類，教不倦的教育精神，發揚其潛能灌輸其弟子務期使下一代青少年人，繼續發揚我國固有文化，不致式微之職志，令我欽敬。這偉大使命，陶教授已經達到在海外傳宣中華文化的目的。此點不但筆者，想僑胞們均可慰也。

日前聆悉陶教授美門生四十人，定於四月四、五、六三日，在香港大會堂八樓舉行聯展。子曰：「四十而不惑」。因此，為求不惑，抱先睹為快的心情，到書畫集中地作實觀察，才知其不愧為名家也。並題句敬祝聯展成功：

畫尾丹青五柳強。　翠備書畫各展長。
今天重睹換鵝帖，　賞後才知不尋常！

應台北廣東同鄉會邀請 盧錦芳畫家赴台灣畫展

名畫家盧錦芳，於本年元月在香港大會堂展覽館舉行個人國畫展覽，極獲好評，尤以寫牡丹及荷花，獲文化藝術界人士一致稱譽。台北市廣東同鄉會，即函邀請盧君，下月（四月）赴台北市廣東同鄉會逸仙畫廊舉行個人國畫展出。盧君定四月一日，攜同作品約百件啟程赴台，藉以切磋及交流也。屆時當有一番盛況云。

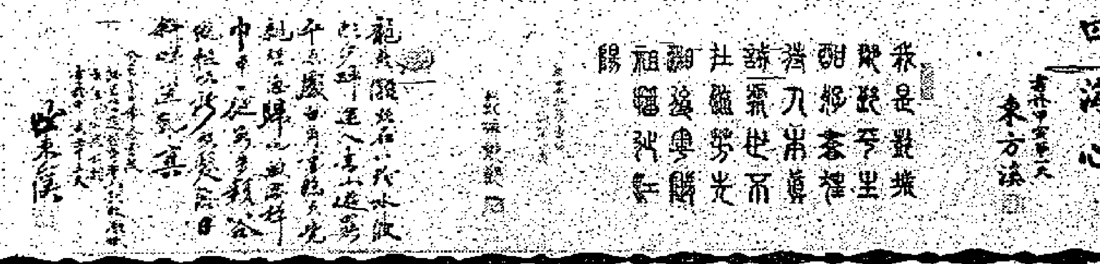


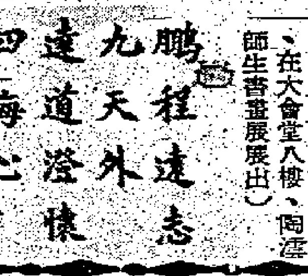
佛教廣播節目 今天早晚播出

由香港電台主辦，三輪、法相、世佛佛學班同學會贊助之佛教廣播節目「空中結緣」，除每逢星期日上午九時十五分至十時仍然在第五台播出；同時在下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事，及信箱問答。今次講座是「八正道之一——正見」。故事是「度頻婆沙羅王」。由葉文意居士主持，葦以莊介紹，張婉容編導，鄧慧珊監製。主題曲由黃霑填詞，顧嘉煇撰曲，關正傑主唱。

「嶺上白雲多」（嚴嫣紅筆）（四月四至六日、在大會堂八樓、陶濡師生書畫展展出）

「獨占人間第一香」盧錦芳作（四月五日起在台北展出）





書法（東方渓作）（四月四至六日、在大會堂八樓、陶濡師生書畫展展出）

敬老揚孝行動歌

劉東溪

敬老章

一心敬老獻殷勤，親疏遠近敬無類，途遇長者昔日敵，先哲聖賢皆有錯，忠告青年立好品，常掛笑容對尊者。

重路讓座禮前皆，上落街車讓位先。今天相逢勿氣鬧，明日道理樂神仙。造福人羣靠仔肩，彼此歡欣渡歲年。

揚孝章

昔倡孝道能安世，身體髮膚不傷毀。晨昏見雙親說句早，勿看禮少而不作，口頌不如心懷好，古今環境雖有別，

翹望時人起復興，重構揚孝第一聲。經常自生兩代情，一語能學天下名。眼前勝過日後盛，真誠篤行得宇宙。

第三十四屆香港學校音樂節特輯

大埔區音樂比賽 各項成績亦美滿

參加數字雖比市區少 水準比市區不遑多讓

（特訊）今屆香港學校音樂節，增設大埔區，可使新界東部各中小學校能同共參與此音樂的盛會，以推動學生音樂的興趣。一般人預期大埔區的音樂節活動並不太踴躍，水準亦偏低，原因是學生的經驗少，學校不認識音樂的重要性，不太鼓勵及支持學校組織音樂團體，但相信這次開始之後，能逐年提高新界區學生，對音樂的認識。

昨日大埔三育中學禮堂安排十多場大型的合唱合奏比賽，雖然在某些項目中只有一至二隊參加，但平均來說已比預料為佳，並且在個別之項目，水準比之市區或荃灣區更不遑多讓。

上午的項目首先由小學一、二年級同學合唱，共有沙田崇真小學上、下午校一隊，看數十個小孩唱者「一隻天打死」和「西風的話」，不其然想起鄉間的生活，樸實自然。他們得八十一分，評判格威．嘉頓大讚許。

第二場小學組三、四年級合唱隨即登場，共有七隊參加，頗為熱鬧。結果市政總局沙角小學下午校以指定曲四十三，自選出四十二，合共八十五分奪得冠軍，雖得是第一次參加比賽就有此佳績。隨後聖公會主風小學上午校及下午校順遂得第二及第三名，分別為八十四及八十二總分，都有優良的演出。

本組項目規定，指定曲不能有任何輔助性道具或其他作伴，否則將不給予分數。可惜有一隊未清楚競賽規序，未能爭取到應得的名次。

小學組五、六年級合唱，只有嶺英公立小學一隊，得三十六，四十一，合共七十七分。

十五歲以下中學組女聲合唱，四隊報名，三隊參加，聖公會蔡添中學初顯頭角，以卅八，三十九合共七十七總分遙離其他名次，奪得冠軍。第二為培英中學，得總分七十四分，第三為西貢坑口鄉植之中學，得七十三分，差一分之微屈居季軍。

評判格威．嘉頓賽後向參賽者說，唱歌一定要注意音準。他發現有很多走音和太牽強的地方，唱歌應以正確的音準，用最自然歌聲去唱，才能表達到音樂的美妙。

上午最後一個項目，是十五歲以下中學組女高音級合唱，爭持較早幾場來得激烈，各隊實力相當，所唱的歌曲都能把握到細膩感情的地方。如「天蠶變」、「上高山」、「搖船曲」都是廣東民謠的小曲，家傳戶曉，唱來倍感親切，指定歌曲為「我的家鄉」，特別使得評判格威感觸，因他來港當音樂節評判近三週，將於本週日離港返英，他說實在懷念自己的故鄉，自己的家。

結果聖公會蔡添中學再接再勵，以兩首四十三分，總分八十六再奪冠軍，各同學十分雀躍。遂指導老師陳蘭萍表示，同學們都很喜愛音樂，練習有三個月，成員為中一至中三不等。相信他們將會成為新界區音樂界一大勁旅。亞軍為王肇枝中學，得八十五分總成績，季軍為西貢坑口鄉植之中學，得八十四分，有相當難得的演出。

同時本項目的冠軍由聖公會蔡添中學，於有八十六分優良的成績，將與荃灣區此項賽事的最高分數比較，決定可否能出席初級組合唱團總決賽，爭奪「馮堯芬紀念杯」。各同學大部份第一次參加音樂比賽，大多有緊張的現象，在台上缺乏之評判先生最喜歡的笑容。但各同學都懷有滿胸的熱情，相信明年或以後，將是新界區新的一代音樂搖籃。（後）

十五歲以下女高音 王昇華首嘗冠軍味

（特訊）昨在聖安德烈堂舉行的十五歲以下高音獨唱賽事，參賽者達五十人之衆，經過兩個多小時的激烈角逐後，女拔萃書院中三生王昇華以八十八分優異成績掄元。

首次品嘗冠軍滋味的王昇華，把姿甘威廉臣的「花朵」中各朵名花唱得「一朵朵，繁花怒放」，從她那可人的微笑，的神情，運用適當的音量，使聽者亦感到「花香盈室」呢。

亞軍由協恩中學的葉綺恩，得八十六分；季軍陳麗如（安柱中學）及鍾玲兒（港九潮州公學），同獲八十五分。而多位參賽者亦獲八十四分。

評判士却活在給與評語前，和各參賽者來一次大合唱，再度重現一次「花朵」中的花朵。

他指出：很多同學可能由于第一次參加比賽，故表現害怯的神情和音量。影響演唱時，有些參賽者運氣不夠，如汽車沒有汽油一樣，尤其在長句，更感困難。他要求參賽者「要掌握節拍和用音準」。再者，企立在台上演唱時，身體要直，並稍向前，頭像「拉箭」而發的姿勢呢。而最重要的，占士却活指出：在演唱時，面上要露出笑容，作為鬆弛神經的技巧，每位參賽的少女都在其中露出微笑，其實是首描述可愛的花朵的歌曲，不應像地板那樣、桌子、椅子、鋼琴那樣板硬而無味呀！（尹）

萃華英文書院昨（廿七）日下午假香港大會堂音樂廳為該校十週年紀念舉辦盛大綜合匯演：（左）萃華英文書院校監杜淑婉女士在匯演前致詞；（右）師生大會唱，杜校監指揮。

華僑教育

響應清潔香港美化計劃 學童花卉種植比賽 全港學校熱烈支持

四十六校參賽種花卉數以千計 教署市政局合辦更培養創作藝術眼光

為響應清潔香港運動美化計劃而舉辦之學界花卉種植比賽，獲得港九新界多間小學熱烈支持；參加比賽的學校，迄今已達四十六間，種植花卉數以千計。

是項比賽乃由市政局及教育署聯合舉辦。主辦當局特別着重花圃設計及場地佈置，參賽學生乃根據指示：在荒蕪的校園裏遍植花卉樹木，使每個角落都充滿生氣。

教育署發言人解釋謂：「發給每位參賽學生的種子都是一樣，至於種植的地方及方法，則由各學生自行決定。」

他補充說，比賽強調學生的創作能力及藝術眼光，希望藉以培養他們對美化學校及美化香港的興趣及技巧。

他繼續說：「花卉比賽重點正好配合美化計劃的目標，因此，學生們透過比賽，無形中已對此項設劃有所貢獻。」

早於去年九月，教育署已將種子分發各參賽學校，學生方面的工作亦隨即展開。

種子的成長需要一段頗長的時間。種子播下之後，便慢慢等待發芽。幼苗必須經常獲得適當的護理，以免雀鳥及昆蟲侵食。幼苗長大後，便要被移植到花盆裏繼續生長，直至快要開花時，總能開始種植。花朵的顏色，形狀及大小有了雛形，學生們便可以開始發揮園藝技巧了。

發言人表示：「學生們可以運用八種不同的花卉，作出不同的組合。」

有些參賽學生更自動加種其他種類的花卉，有些甚至採用二十多種不同的花卉，來點綴校園。

他又謂：有些參賽學生甚至將花圃的圍杆漆上顏色，或堆砌磚塊石頭，作為裝飾。

他表示：「有些參賽學校之成績，可達職業水平。」

據評判團表示，是項比賽以粉嶺從謙學校的表現最為出色，因而獲得總冠軍。該校同時獲得新界東區鄉村小學組冠軍。

此外並有地區性冠軍，分別由元朗的崇正公立學校獲得新界西區鄉村小學組冠軍，香港真光小學獲得港島市區小學組冠軍，及九龍半島市區小學組冠軍，則由東莞同鄉會學校獲得。

其他有良好表現的學校計有大坑道的香港真光小學及華富邨的佛教中華學校。

比賽評判由教育署、漁農處、嘉道理農場及市政局花卉展覽委員會之代表担任。

在評選作品時，他們不單祇着重色調的配搭，更兼顧到花卉的生長狀況及每間學校的特殊地理環境與困難。

現代電腦商科校 四月開多項新班

工餘上課頒授證書就業輔導

（港訊）現代電腦商科學校四月份開始多項新課程，即招各班學員，全部在工餘時間上課。計有電腦學基本原理，初學商用及各種語言，微型電腦簡介及使用，電腦操作及電腦咭打孔等。單項課程修業兩個月，學費二百至五百餘元不等，包括印刷講義及電腦實習。如修畢適當組合，可獲授全科證書。

該校開辦數年，畢業生頗受有關行業僱主歡迎。該校又設免費職業輔導，專為成績優異學員介紹職位。

現代電腦校址在灣仔謝斐道十五號順景大廈六樓，（即電車路中國酒樓斜對面，地鐵金鐘站步行十分鐘可達）。星期一至五上午十時至晚上九時辦公，電話五—二七九九四五一。又該校暑期商業全科班專為中學畢業生謀職訓練而設，每年七月八月上課，包括簿記、電腦、辦公實務及商業英文。

現代教育應進入生活世界

求平衡發展促進師生敬愛

萃華書院校監杜淑婉校慶匯演力申

演，參觀者有文教界人士，家長及學生共千餘人。

杜校監致詞，指出：現代教育的功能傳授書本知識是使學生獲得各種學問的基礎，德性的培養是使學生懂得做人處世的道理；這兩方面仍是不足夠，還要把教育帶入生活的世界，使學生從學校生活中得到平衡的發展，所以該校每年都舉辦綜合匯演，鼓勵老師們和同學們在課餘的時間，從事有益身心的娛樂性活動，不但可提高學生上課時的學習情緒，更能使師生建立互敬互愛的密切關係。

今次匯演節目內容多姿多采，有中西民歌，粵曲，話劇，舞蹈，小提琴獨奏，風笛，幻術表演等。最後更有師生大合唱，高歌「團結自強」。大會在極愉快及融洽氣氛下結束。

香港商科語言書院 日語旅遊會話擴班

（港訊）香港商科語言書院自開辦日語旅遊會話班以來，積多年教學經驗，備受歡迎，歷屆畢業生展新猷，除原有之精編日常、商業、旅遊等會話講義外，更加入商店售貨員、觀光導遊員、夜總會、旅行社業務等重要課程。聘請日籍及留日學者担任授課。

又該校為使學生增廣見聞，吸引會話經驗，經常舉辦日語會話演講比賽，電影欣賞會日本民族介紹等並邀請日本語言專家學者作專題學術講座，以提高學生對日本文化之認識，並為利會話學習，日語旅遊會話班現擴班招生，詳情可向下列地址查詢：九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓，九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈五樓，香港灣仔軒尼詩道四三九號香港島大廈二、三樓。

工業學院教師關心轉制影響

三百餘人開會請當局速澄清

三百多位政府工業學院教師昨日舉行閉門會議，商討有關他們在下月一日起，轉隸屬由新成立的職業訓練局管理後所面臨的問題。

由於還有數天便會改制，但當局仍未詳細公佈轉制後教師的工作條件及福利問題，該批教師昨日在長沙灣黃克競工業學院召開同人大會，經三個多小時的會議，決定仍繼續與教育署商談，直至明朗化為止。

另方面，一部份已工作多年的教師，更担心轉制後，會否影響到他們多年來所積聚的為數不少的退休金，是否仍屬他們，希望當局能明確答覆。

有消息說：轉制後的政府工業學院教師仍屬公務員，但新加入的只能屬於合約性質的教師。

香港浸會學院續辦國際初級大學課程

浸會學院本年初曾對「國際初級大學課程」作出評估，從各方面審視這課程的存在價值，現決定下學年續招該課程一年級新生。

該院新聞部謂：該課程首批畢業生，去年在國際性公開試中獲優績。

至於出路方面，升讀該院者約百分之七十四，另百分之十八則在本港或海外升學。

浸會學院指出：一九八二至八三年度開設之課程仍以語文、商學、歷史、數學和心理學等重點科目，再加上知識論，社會及創造性活動等課程設計，查詢索章可去函浸會學院招生處或基礎課程部。

我微笑，因為……

流水篇　阿濃

帶着微笑看完了三本兒童圖畫故事：「替彩蛋找媽媽」、「可可的故事」和「小魚兒歷險記」，是市政局中文兒童讀物創作獎的獲獎作品。

微笑是因為故事很有趣，有小的曲折卻又不太複雜，正合孩子聽故事的心理。

微笑是因為畫家都表現了自己風格，各有特色，但又都清新可喜，充滿童趣。

微笑是因印刷裝幀的精，新雅文化公司是出版兒童書的專業機構，市政局把編輯和設計的工作交由他們做，實在是聰明的選擇。

微笑是因為對作者的尊重，書的前面刊登了他們的照片和簡介，這對創作者是一種有力的鼓勵。

微笑是因為價格的廉宜，同類的書籍，價錢差不多是這套書的雙倍。

微笑是因為到處有售，連一些報攤上也可買到，這對普及和推廣都是一種方便。

微笑是因為六月份還有另一組推出，那是兒童故事組的獲獎作品。

我微笑，因為我欣賞；我微笑，因為我滿意。

加拿大教育部註冊，溫哥華市高級學府，加國名流學者共同主持
MEMBER OF FEDERATION OF INDEPENDENT SCHOOL ASSOCIATIONS
艾爾華大學預科書院
ALPHA COLLEGE
1880. RENFREW STREET, VANCOUVER BRITISH COLUMBIA, CANADA
校董到港接見學生
公開招收82年5月及9月入學 G9—G12及大一、大二各級 海外學生
港澳F2以上學生可申請入學
本校開放日展出19個標準課室，包括實驗室、電腦教學室、學生休憩室及圖書館、康樂室等。各界人士及家長蒞臨參觀、指導並校閱本校順利升大之畢業生及在校生成績後，深表滿意。我們自置一組花園洋房宿舍，妥善安排學生膳宿與學習生活。我校每年四次向家長報告學生情況，務求校風嚴謹、學生進步、校方與家長密切合作，培養好下一代。本校畢業生持本校文憑，可免試直升加、美各大學。校董由加拿大來港，直接會見學生，協辦入境簽證，不收任何手續費。
駐港總辦事處：九龍尖沙咀加連威老道20—22號A同順興商業中心1502—03室。
西太平洋海外升學指導中心：電話：③—696477（四綫）
香港北角英皇道60號康福園三樓A座　電話：5—786816（二綫）
校　長：MDM M. TEEPLE (M.A., P.G.G.E.)
行政顧問：MR J. PHILLIPSON (B.A., B.ED) 前B.C.省副教育部長

University Preparatory College
大學預科書院
461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8
加拿大升學
本校在加拿大安大略省，教育司署註冊，現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）。
本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請。
九龍彌敦道747號金都中心12樓B座
查詢電話：3-802183　3-802192
簡章備索

華僑日報　救童助學　請解善囊

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
泰茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿八	捷成
榮富	GREEN FORTUNE	高雄	廿八	利達
元寶	UNION YENBO	台灣	廿八	安興
茂利	MURREE	新加坡	廿八	東海
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿八	聯航
依福	ERFORT	釜山	廿八	東亞
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	海昌
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿八	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿八	豐利行
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	廿八	汎洋
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿八	寶隆
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿八	港郵
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿八	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	廿八	馬士基
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
薩華馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿八	薩華
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿八	順昌
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿八	港郵
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿九	天祥
長勝	EVER VICTORY	高雄	廿九	利達
建華二號	KING HWA 2	高雄	廿九	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿九	海豐
新華八號	XINHUA 8	武漢	廿九	招商局
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿九	日聯
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿九	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興
芝寶雅利	JEBEL ALI	台灣	廿九	怡和
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	廿九	汎洋
美偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿九	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
綠島	GREEN ISLAND	美國	廿九	香島
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿九	日郵
風茂	FENG MAO	大連	廿九	招商局
逸士	YASMAT	日本	廿九	東源
薩華馬賽	NL.MARSEILLES	基隆	廿九	薩華
海鯤	HAI KUN	大連	廿九	招商局
華鋒	FAR EAST VANGUARD	上海	廿九	華夏
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	三十	馬士基
豐寧	FENG NING	秦皇島	三十	招商局
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	三十	福來
鼓山	GU SHAN	福州	三十	華夏
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	日本	三十	美亞
福興	FOO HSING	高雄	三十	永裕
天湖山	TIANHU SHAN	福州	三十	華夏
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	三十	亞利來
庇新安	BISCAYNE SUN	台灣	三十	東安
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	三十	川崎
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	三十	福來
橡木	OAKWOOD	科倫坡	三十	東亞
藍雅士	BLUE ACE	日本	三十	日郵
翩桃馬士基	PINTO MAERSK	印尼	三十	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
韓國好運	KOREAN JACEWON	高雄	三十	利洲
美國貿興	AM.MARKETER	美國	三十	美輪
百利來	PELRELO	日本	三十	協成
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	日本	卅一	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	卅一	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	卅一	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	卅一	新興
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	卅一	華林
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	卅一	百保利
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	高雄	卅一	利洲
塞羅拉市	SERORABUL	日本	卅一	東源
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	卅一	海豐
邊拿芬	BENAVON	高雄	卅一	邊行
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	一日	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
探險者	SL.EXPLORER	美國	一日	海陸
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
海興	HAI XING	上海	一日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
多獲利	B.THERMOPYLAE	美國	一日	百保利
巴士拿	BASCA	日本	一日	大源
歌古隆	GYOKURYU	日本	一日	美邦
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	一日	馬士基
江戶丸	EDO MARU	日本	一日	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	一日	港恒
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	一日	總統
大和丸	DAIWA MARU	上海	一日	汎洋
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	一日	寶隆
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	一日	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	一日	馬士基
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	一日	利洲
利華貢	RIVERBANK	基隆	二日	天祥
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
利康	NIHON	日本	二日	寶隆
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二日	港郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	二日	快安
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	二日	捷成
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	二日	香島
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	二日	港恒
安琪成力	ANANGEL MIGHT	歐洲	二日	仕嘉
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
馬高王	MACOL KING	日本	三日	麥逢初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
紀伊丸	KII MARU	基隆	三日	日郵
祁連山	QILIAN SHAN	上海	三日	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
長航	EVER VOYAGER	歐洲	三日	利達
薩華利儀	NL.LINGE	新加坡	三日	薩華
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	三日	太古
和川丸	KAZUKAW MARU	基隆	三日	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	三日	港恒
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	三日	港郵
長麗	EOR SUPERB	美國	三日	利達
勝達	SARGODHA	美國	三日	寶隆
百利達	BALIWAG DOS	日本	三日	中央
金星	VENUS	日本	三日	美邦
亞利安馬士號	ADRIAN MAERSK	新加坡	三日	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	三日	國光
保衛者	SL.DEFENDER	美國	三日	海陸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	三日	太平
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	四日	新興
友城	KOTA SAHABAT	新加坡	四日	太平
摩士	MUSE	日本	四日	海聯
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	四日	華林
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	四日	福來
寶嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	四日	麥逢初
甬江	YONG JIANG	黃埔	四日	海寶
安德魯士	ANDROS	澳洲	四日	麥逢初
寶貝來	BRLA ROZO	日本	四日	協成
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	四日	太古
新熱那瓦	ZIM GENOVA	美國	四日	新興
博多丸	HAKATA MARU	地中海	四日	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	四日	日郵
美加美	DINA	曼谷	四日	振盛行

今日空郵（星期日） 截郵時間

菲律賓、泰國、越南、寮國、新加坡、沙勞越、印尼、刁拜、卡塔爾、約旦、埃及、叙利亞	中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、美國（紐約市）、肯雅、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭	下午六時

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿八	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	廿八	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿九	中央
綠島	GREEN ISLAND	加州	廿九	香島
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	廿九	嘉慶
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	三十	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	卅一	汎洋
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美大西洋	一日	百保利
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	一日	寶隆
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	一日	利洲
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	一日	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	二日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	三日	港恒
長麗	EVER SUPERB	洛杉磯紐約	三日	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三日	中央
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	四日	美輪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	四日	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	四日	港郵
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯	四日	新興
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	六日	香島

歐洲綫

嘉樂	CHAR LO	地中海	廿八	嘉慶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿九	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	廿九	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿九	日聯
利邦力加	NIPPONICA	地中海	三十	天祥
邊拿芬	BENAVON	歐洲	卅一	邊行
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	卅一	利洲
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	卅一	華林
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	歐洲	一日	天祥
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	汎洋
利康	NIHON	歐洲	二日	寶隆
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	五日	海寶
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	五日	大三
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
福康	FALCON	歐洲	六日	仕嘉
福源	UNIQUE WINNER	地中海	九日	懋德
永明	EVERDAWN	地中海	九日	大三

澳洲綫

利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿八	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	一日	新興
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
香島貨櫃	ITLAND CONTAINER	澳洲	三日	香島
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	三日	寶隆
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	四日	華林
安德魯士	ANDROS	澳洲	五日	麥逢初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
瑪莉琪碧	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	九日	寶隆
新華門	XINHUA MAN	澳洲新西蘭	十日	奧迪

印・巴・中東綫

嘉樂	CHAR LO	遮打	廿八	嘉慶
元寶	UNION YENBO	遮打	廿八	安興
東方熊	ORT.BEAR	吉大港卡爾各答	廿八	美亞
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿九	日郵
芝寶雅莉	JEBEL ALI	波斯灣	三十	怡和
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇波斯灣	三十	馬士基
橡木	OAKWOOD	科倫坡	卅一	東亞
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	卅一	日郵
嘉隆	CHAR LOONG	遮打阿喀巴	一日	嘉慶
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSK	遮打	一日	天祥
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	三日	中央
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	三日	香島
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	三日	麥逢初
友誠	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	四日	太平
紀伊丸	KII MARU	遮打	五日	日郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	五日	總統
必勝	CONTENDER BEZANT	遮打阿喀巴	六日	寶隆
吳江	WU JIANG	達曼杜拜	六日	新僑
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	七日	百保利
嘉慶	CHAR CHING	遮打阿喀巴	七日	嘉慶
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	七日	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡馬德拉斯	七日	新興
巴山	BARZAN	波斯灣	七日	怡和
新熊	NEW BEAR	科倫坡卡拉奇	七日	新僑

東南亞綫

太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿八	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿九	振盛行
龍華	MONTE AZUL	新加坡巴生	廿九	大源
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿九	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿九	東洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿九	港郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	三十	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三十	順昌
藍雅士	BLUE ACE	印尼	三十	日郵
翩桃馬士基	PINTO MAERSK	雅加達	三十	馬士基
華納沙地	AND.WANSATYA	印尼	卅一	亞利來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	卅一	東宇
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	卅一	百保利
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	卅一	東安
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	一日	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	一日	聯航
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	二日	海陸
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二日	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二日	港恒
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	二日	港恒
風茂	FENG MAO	新加坡馬六甲	四日	招商局
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	四日	太平
昌興	FORTUNE RUNNER	山打根庇能古晉	七日	東安

台灣・日本・釜山綫

國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿八	豐利行
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	廿八	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿九	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿九	東洋
豐和丸	HOWA MARU	上海	廿九	汎洋
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿九	海豐
雅詩	HP ACE	釜山	廿九	東發
厚華	NAVIKAPOL	上海	三十	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	卅一	海豐
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	卅一	福來
福興	FOO HSING	高雄	卅一	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	卅一	海豐
亞莉三	AURELIO 3	關島	卅一	富必
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海

非洲綫

薩華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿八	薩華
薩華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿九	薩華
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	三十	美亞
利華貢	RIVERBANK	南非	二日	天祥
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	二日	安快
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	四日	怡和
哥拉蒂亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	四日	萊敦
金非洲	GOLD AFRICA	南非	五日	新興
維尼	VANIL	南非	五日	太古
豐友	UNITED BOUNTY	西非	五日	福來

航訊

汎美航將擴展業務 增加歐洲非洲航綫

冀使民航服務增加卅五巴仙

并在環球航綫上增兩中途站

（本報訊）據民航界消息：汎美航空公司宣佈，該公司將增加前往歐洲及非洲的航綫，及重投入加勒比海區市場，使該公司的服務增加百份之三十五。

該公司同時宣佈，計劃增闢至太平洋區及拉丁美洲的直航航綫，並在環球航綫上增加兩個站。

汎美公司表示，該公司將於四月廿五日起，開辦新的紐約至漢堡直航班機，及恢復紐約至[illegible]斯堡航綫，並增加紐約至加洲綫班機，洛杉磯至奧斯加，墨西哥城，聖地亞哥及智利等地的航綫亦將展開。

由四月廿七日起，汎美亦將每週加開三班洛杉磯至巴黎航綫班機。

金獅航獲銀行信貸 增購三架空中巴士

總值一億六千萬美元八四年交貨

（本報訊）金獅航空公司已獲美國銀行及西敏銀行等就購買三架A三一〇—二〇〇空中巴士提供之一億六千五百萬美元信貸。

提供貸款者還包括數間國際銀行。

該三架飛機將於一九八四年交付。金獅航將用該機取代ABC一—一一及波音七〇七客機，新飛機將飛行西非、北非及歐洲航綫。

上述貸款顯示國際主要銀行對金獅航之管理及克服航空業經濟危機之能力充滿信心。

德國南極研究船 由赫栢羅德管理

（本報訊）一艘德國科學研究及補給船「南極」號（POLARSTERN）將於今年底下水，處女航行往冰天雪地之南極進行研究工作，而該輪將由赫栢羅德航運公司負責管理。

南極號之基本結構由德國基爾港一間船塢建造，然後拖往基爾運河雲斯堡的另一船塢裝配所需特別設備，赫栢羅德已派出六位職員協助設計及裝配船上需備。

這艘船是由德國聯邦科技及研究部定購，派往南極的研究中心服務。

該研究中心剛於數星期前決定委任赫栢羅德航運公司管理該船日常操作，包括協助訂立研究航程路綫，及供應各項補給品。

赫栢羅德之職員以前亦有做過類似任務，他們以前曾參予南極探險工作，亦在接近南極的地方工作，對當地的氣候及地理環境已有相當認識，因此他們對今次的航行可謂駕輕就熟。

南極號全長三百九十呎，重三千九百噸，可載一百零六人，而且有破冰設備，可以在冰中航行。

該船之研究設備非常齊全，用途廣泛，可供科學家研究的科目包括海洋學、生物學、地球物理學、冰河研究、地質學、魚類研究、大氣層及水質之化學研究、氣象學及工程學等。

該船亦將用作國際間合作探測南北兩極之補給運輸船，根據南極條約而成立之各國研究站，亦可以得到南極號之服務。

圖：科學研究船南極號。

美國波音公司業務繼續擴展

（本報訊）西班牙艾巴利航空公司已向波音飛機公司訂購一架七四七客機，而南非航亦已發出一架七三七的訂單，使波音公司的客戶訂單又增加兩項。

此外，美國航空公司、華盛頓航空公司亦準備訂購十架七三七—三〇〇，上述兩訂單共值八千萬美元，已於年前落單，將於下月交付。

艾巴利亞航接獲新七四七後，使其七四七機隊增至七架，該公司另有七二七機隊。南非航則自一九五八年起已是波音公司的顧客，現時已獲得訂購的十九架中的十四架噴引擎七三七客機。

日本國民外出旅遊 預測今年開始增加

大藏省透露外遊購物年達七十四億港元

（本報訊）據透露，旅遊國外之日本遊客人數今已開始較大幅度上升。

日本一家最大旅行社預測今年旅遊國外之日本遊客人數將達四百二十萬人，比去年增加百分之五。

過去六個月，旅遊南韓之人數比去年同期增加百分之二十，每個月高達五萬人，即恢復到一九七九年出現政治動亂前之水平。

與此同時，旅遊台灣及菲律賓之日本遊客卻相應減少，與去年比較，減少了百分之十至百分之十二。

該旅行社預期旅遊東南亞之日本遊客，今年將增加百分之十。渡蜜月者及未婚寫字樓女職員更多地旅遊新加坡及馬來西亞，比較喜歡探險者則多選擇澳洲、紐西蘭及太平洋群島。

另外，日本大藏省進行之調查顯示，日本遊客購買之紀念品每人平均為二千零七十五港元，每年總額高達七十四億港元。

昭川丸月底到港 倫敦橋美洲來途

新星加坡四月一日放澳洲

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期三），自基隆駛到，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前往阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文娜哥實士。

新興行船務有限公司代理之新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期三）由澳洲抵港，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（一日）開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、阿得雷特。

川崎（香港）有限公司代理之倫敦橋（TOWER BRIDGE）號貨櫃輪，於本月卅日（星期二）從美洲到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，開往美洲西雅圖、溫哥華、砵蘭、洛杉磯、三藩市、渥蘭、紐約、多倫多、芝加哥、肯薩斯市、聖安東尼奧等。

寶貝來將航星馬

新熱那亞四月初抵埗 海皇黃玉曼谷來途中

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之寶貝來（BELA R OZO）號貨輪，於下月四日（星期日）自日本駛到，停泊在B號泡起卸貨物，翌日（五日）啓航，前赴新加坡及巴生港。

新興行船務有限公司代理之新熱那瓦（ZIM GENOVA）號貨櫃輪，在下月四日（星期日）由日本抵港，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，駛往美洲紐約、洛杉磯、京士頓、沙灣拿、聖地牙哥、波士頓、三藩市等及地中海馬賽、比利尤斯、那不勒斯、里斯本。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（N. TOPAZ）號貨櫃輪，於下月一日（星期四）自曼谷駛到，停泊在現代橋上落貨，翌日（二日）開船，前赴巴生港、新加坡及曼谷。

百利來訂月內到

萬寶龍丸有期駛南歐 雅士二號將經港赴台

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之百利來（PETRELO）號貨輪，於本月三十日（星期二）由日駛到香江，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日（卅一日）啓航，前赴新加坡及巴生港。

日本郵船（香港）有限公司代理之萬寶龍丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在下月五日（星期一），從日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開船，航赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雅士二號（ACT 2）號貨櫃輪，於下月五日（星期一）自新加坡到港，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（六日）離港，直放台灣基隆、日本。

嘉國明日航加勒比

（本報訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉國（CHAR KUO）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由台灣抵達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日（廿九日）開船，航赴加勒比海拉加給拉、西班牙港、聖多明高及聖周安。

日立新建散裝貨輪 可裝載腐蝕性物品

（特訊）日立造船廠於日前完成一艘能載腐蝕性物品的散裝貨輪，命名為「探勘者二號」，並已交貨予巴拿馬買家PAN ORE TRANSPORTATION INC.。這艘在廣島造船廠建成總重四萬七千五百卅五噸貨輪，將運載有腐蝕能力的貨品如鋁鑛、鉛石油焦炭等。

這艘船的特點是能抵受侵蝕。船艙設計獨特。水冷系統。

該船全長二百零九公尺，濶卅二點二公尺，有四萬五千八百七十五公尺的容量。（乃）

圖：日本造船廠建成能載腐蝕性物品的散裝貨輪「探勘者二號」。

百利達行將赴岷

奧茜仙斯基月杪到 美國自由來港途中

（本報訊）中央航業有限公司代理之百利達（BALIWAG DOS）號貨輪，於下月三日（星期六）由日本抵達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日（四日）開行，直航菲律賓馬尼拉。

天祥船務有限公司代理之奧茜仙斯基（T OCIOSZYNSKI）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期三）自日本到港，碇泊在黃埔橋上落貨，翌日（一日）離港，駛往歐洲遮打、馬爾他、拉斯巴馬斯、鹿特丹、漢堡及琴尼亞。

美國輪船公司代理之美國自由（AM.LIBERTY）號貨櫃輪，於下月四日（星期日）從美國抵港，停泊在國際四號橋起卸貨物，即日啓碇，前赴美洲渥蘭、三藩市、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、基利士多保，巴拿馬市，侯斯頓，多倫多及滿地可等。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	三三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
日本郵船	二九五五四一
山下新日本	二九五五〇一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二二〇一二

復活節超級猛片!!

★今天晨早場 總統 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 龍華 英華 寶華 域多利 金城 金都 百樂 元朗

★今天四點正 總統 國泰 福星 香港 麗仔 樂聲 金門 民樂 油麻地 龍華 英華 金都 富都 寶石 新樂 金城 海運 百樂 元朗

★今晚午夜場 總統 香港 麗仔 樂聲 金門 民樂 英華 寶華 富都 寶石 新樂 海運 快樂

若免向隅 火速訂座

提防小手

洪金寶一年一度超級猛片當然首選!!

吳耀漢「點止咁簡單」的喜劇鬼才幽默諧趣!

洪金寶・陳勳奇繼「敗家仔」後再度出擊精益求精!

永佳影業出品 金公主發行

監製 黎應就 陳勳奇

洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻

劉克宣 彭秀霞

提防小手最過癮 撲飛睇戲拿拿臨

兒童不宜

和路迪士尼 鉅獻!

京都 凱聲 華聲 今天四點十分特別場

★★★★★★★★★★ 優先介紹

富貴貓 THE ARISTOCATS

輕鬆有趣 人情味濃厚

體育

甲組足球聯賽烽火再起
精工重逢加山
季初首循環精工勝加山三比〇

（特訊）甲組足球聯賽殊死戰，加山據精工，今（廿八）晚移師九龍旺角場角逐，八時正鳴笛交鋒，門票一律收廿元。

聯賽護級形勢發展至現階段，仍未見明朗，榜末的保濟於最近一役以〇比二敗於海蜂腳下之後，可以說已無力翻身。而另一個降班席位將會是東昇、加山、南華及荃灣其中之一隊。其實在次循環開始，東昇、加山及南華都各出奇謀，搶強實力，望能擺脫護級旋渦，只有荃灣變動較少。三隊陣中主將變動很大，幾可說與季初判若兩隊，我們可以看到除了東昇在變動後，表現較佳外，南華與加山可說無甚可取，戰績低沉。無怪乎圈內人仕認為保濟穩佔一席位外，加山與南華降班機會較高。南華最近一仗以一比三敗於陣容不整之精工後，加山今仗如能在班霸精工腳下取得一分，對其護級形勢大大有利，加山面對實力強勁的精工，打九〇一鑊死守，希望搶得一分便算成功，今仗加山在旺角場與精工碰頭，頗佔地利，因為旺角場地較窄狹，對加山固守突擊戰略大有幫助，只要加山不犯十二碼，不輕出，搶得寶貴的一分，並非是緣木求魚，沒有希望辦得到之事。

精工在聯賽出戰十五仗，十二勝，三和，未嘗敗績，得廿七分，可說是穩奪聯賽冠軍寶座，今仗再度與加山碰頭踢風流波，鬥志肯定不及加山旺盛。精工上仗雙箭頭華希恩與迪莊狀態均不俗，對加山可能構成重大威脅，加山中路不夠穩固，精工如不輕敵，應可再傳捷報。

加山在聯賽出戰十六仗，三勝，六和七負得十二分，與南華及東昇同分，均陷於降班邊沿，形勢萬分危殆，今仗僅望追和勁旅精工增添寶貴一分，不但士氣大增，護級前途亦大有裨益，不過面對近況甚差之勁旅精工，能否搶分成功，尚難逆料。

加山在甲組聯賽尚餘對精工，南華，海蜂，東方四場硬仗，若能死守迫和精工，便較南華多出一分，南華少林兵在對加山一場生死戰，如無法擊敗加山，南華便有降班危險，因此今仗對加山非常重要，即使是班霸精工亦要拚個死活，將展開一幕攻防大戰，究竟加山能否搶到分，今夜始能獲得答案。（趙）

兩陣可能如下：

精工
區永鴻　張永良　古廉樞　穆偉倫　迪莊　韋伯倫　胡國雄　華希恩　盧福興　哥倫布　加納

加山
梁振權　東尼　基化　吳志英　史勿夫　黃耀信　馬力　嘉松　趙林逢　鄧劍樑　曾偉忠　戴維斯

昨在大球場進行的國際七人欖球賽初賽，野人隊對西薩摩亞比賽時情況。

歐洲足協處罰樸道隊
下仗歐洲盃比賽 不准在主場舉行

（法新社瑞士蘇黎世廿六日電）歐洲足協下令葡萄牙樸道隊，下一場歐洲杯賽主場賽事，將要在歐洲其他城市舉行，以處罰上週三在歐洲杯賽冠軍杯半準決賽，樸道迎戰比利時標準列治時，所發生的事故。

歐洲足協的紀律小組，今日第二次懲罰該葡萄牙球會，在下場歐洲杯賽主場時，改為在離開他們主場至少二百五十公里以外城市舉行。

在上週的一場比賽中，旁證被硬物擲傷。歐洲足協又否決樸道隊取消該場比賽戰果的要求，樸道指稱列治一名球員觸犯規例，但被駁回，結果列治仍以四比二進四強。

該紀律小組又罰了真馬德里隊三萬瑞士法郎，而他們在上週三對西德卡薩留頓一仗中，被逐的三名球員，根寧成，賓尼達及祖斯，各被罰停兩場國際賽。

另外奧地利基斯隊兩名球員高珊及舒爾查，亦因在足協杯對瑞典哥登堡隊時，動作粗野，分別被罰停賽六場及四場。

全港學界乒乓賽 昨午盛大揭幕

南華體育會主辦第十八屆全港公開學界乒乓團體賽，經於昨日（廿七）下午三時，在加路連山該會綜合體育館地庫乒乓室，舉行開幕典禮，由該會副主席羅啟耀致開幕詞，總裁判劉錫晃宣佈比賽則例，並派發賽程表，到場者有：司庫何鏡波、乒乓部主任，梁適華、副主任：陳天華、執委盧漢忠、暨各校師長比賽員達數百人，情況熱烈，比賽隨即展開。

團體羽球決賽 發賣預售券

香港羽毛球總會主辦之一九八一至八二年度全港公開團體羽毛球聯賽，經過多場熱烈競逐，目前已晉入決賽階段，日期已定於四月七日星期三下午六時卅分開始，假九龍旺角染布房街伊莉莎伯青年館舉行，高級組男子雙打，由南華體育會對印度會，雙方勢均力敵，預料屆時必有劇戰，以近年來本港羽毛球水準，可與亞洲看齊，當會吸引愛好羽毛球運動之人士參觀，門劵收十元，至於學生則祇收五元。并已由三月十五日起發售預售劵，地點：（一）嘉路連山南華體育會綜合體育館。（二）愛華道伊利沙伯體育館一〇〇二室，香港羽毛球總會辦事處。（三）九龍加士居道九龍印度會。（四）黎利臣山道廿一號。

南區排球賽 雄鋒膺盟主

康樂體育事務處（南區辦事處）為推廣排球運動，鼓勵新秀參加比賽而舉辦之「南區青少年男子排球賽」，經於日前假香港仔漁光道室內運動場舉行，各參加隊伍皆悉力以赴，演出精采，經連場熱烈角逐後，產生下列各優勝隊伍：冠軍：雄鋒。亞軍：小白象。季軍：呂明才中學。

今日足球秩序

甲組聯賽
加山對精工　旺角場　八時

預備組聯賽
加山對精工　旺角場　六時一刻

初級總督盃準決賽
菱電對美爵　南華場　二時一刻
傑志對華雄　南華場　四時一刻

丙組甲
龍門對光華　跑馬地　三時
瑞聯對福建　跑馬地　三時
中青對強華　大坑東　三時
市政對怡和　大坑東　三時

丙組乙
大田對中健　大坑東　四時半
五一七對港會　大坑東　四時半
星島對公民　跑馬地　四時半
首飾對航校　跑馬地　四時半
港大對卜公　跑馬地　四時半

瑞典女飛魚十六歲金髮女郎洛塔‧弗林克（上）重返東方之珠効力棱魚會。伊是香港女子百米背泳最高紀錄一分十三秒五保持者，創於一九七八年。去年十月底洛塔弗林克代表瑞典來港參加泳總主辦之國際分齡游泳賽，奪得女甲四百金牌，三項粉碎香港紀錄，百米背泳一分十一秒二九，二百米背泳二分卅三秒九八，二百米個人四式二分卅三秒三四，並奪得百米自由式冠軍。（下圖）泳壇新秀十五歲女童杰携蓮‧賈妮爾（婦遊），伊是全港校際游泳錦標賽女子乙組五十米背泳冠軍。

女子體操選拔賽 四月四日晨舉行

由香港業餘體操協會女子技術委員會舉辦全港公開女子體操選手選拔賽，目的為提拔新秀。

選拔比賽日期為一九八二年四月四日（星期日）上午九時起假九龍文福道新法書院體育館舉行。參賽者年齡女為八歲至十六歲，於該日帶備身份證及相片兩張，並自備個人體操運動服裝。

總會盃小球 今上演兩仗

香港小總主辦總會盃小球複賽，今修頓兩場，六時半主友對新中華。七時油漆聯對聯誼青。

華人足球員會 今晚春節聯歡

香港華人足球員聯誼會，定今晚在新都城酒樓三樓，舉行一九八二年度會員春節聯歡大會，由陳鑾川會長主持，今晚聯歡會並頒發敬老紀念金章。

巴西將士臥薪嘗膽磨礪以須
力爭攻勢圖振雄風
桑坦拿受國人擁戴

（美聯社里約熱內盧廿六日電）巴西球隊教練桑坦拿備戰六月西班牙世界杯之際，受到球迷及輿界一致的支持。

最近一次抽查顯示，在聖保羅及里約熱內盧百份之八十球迷，認為巴西隊有很高機會，第四度贏得世界錦標。

通常不易討好的新聞界，對桑坦拿的表現頗為贊許。一份重要的聖保羅報章最近談及巴西教練的表現時，評論道：「他有一個實際的計劃，足可以帶領巴西爭得世界錦標。」無可否認是他近「巴西教練在過去一季」表現最佳的一季。

四十八歲桑坦拿擁有廿一勝，兩敗五和之紀錄。他在世界杯決賽週，亦可以取得更佳成績，敗其他爭標隊伍如英國，法國，西德及西班牙。

不過，對球迷來說，最重要的是桑坦拿帶回昔日快速傳遞，勇往直前的足球方式。由於最近注重「現代化」的戰術，因而此種巴西足球優良傳統，一度被放棄。

目前的情況，比起四年前極之不同。當年球迷及體壇評論家強烈指責巴西隊，以及教練高天浩的理論。結果巴西得第三，排名阿根廷及荷蘭之後。

桑坦拿兩年前被委任為首任永久及全職的國家足球隊教練。他之被委任，是隨着巴西足協在八〇年成立，創立人菲尼塔度邀葛天浩為會長，這位成功商人立刻請桑坦拿任教練。桑坦拿公衆對葛天浩之舉表示驚奇及失望。

在聖保羅的巴馬勒斯任領隊，而且他比起其他有名領隊如國家隊前領隊沙加奴及聖保羅冠軍隊的米尼里，並不算出色。

報章很快便斷定桑坦拿，並未預備接事大任。

桑坦拿其後更拒絕用部份著名球員入國家隊，其中包括守門員里奧及前鋒文當卡，令球迷十分不滿。這位教練指出，他需要「會工作的馬，並非超級巨星」。他警告不會選擇馬當拿斯任國腳。

桑坦拿甚至威脅不用鮮高，他要求高防守方面下點功夫，結果鮮高真的改善這一點，因而獲續入選。

桑坦拿上任之初，巴西戰績未見理想。巴西在八〇年出外比賽，僅勝墨西哥及智利，和波蘭負於蘇聯。公衆對桑坦拿自然大加抨擊。但這位教練要求球迷忍耐一點。

轉捩點是金杯賽——八一年在烏拉圭舉行，集合前世界盃冠軍隊進行比賽，紀念世界盃五十週年。

巴西在首仗表現不俗，以一比一和世界盃盟主阿根廷。然後又以四比一大勝熱門隊西德。巴西在該仗演出整體合作及銳利的攻勢。

巴西結果在決賽中以一比二負於烏拉圭，但球迷對巴西的表現，已十分滿意。

之後，巴西就是世界盃外圍賽對玻利維亞及委內瑞拉。巴西全勝四場闖進西班牙決賽週。

結果全勝而回，自此，巴西會在歐洲訪問，與英國、法國及西德比賽。

桑坦拿亦贏得一億二千五百萬巴西球迷的支持，里約熱內盧地球報的體育分析家基堡最近表示：「我不能想及任何一屆世界盃備戰——就算是最後贏得冠軍的一屆，也未會見過有教練如此受球迷支持。」

基堡又指出：「桑坦拿禁止暴力及不夠體育精神的行為，而注重於高貴的足球比賽方式。」

桑坦拿是前富文能斯隊前鋒，對「足球作為藝術一部份」的概念，極之支持，他喜歡控球的球員——如蘇格拉迪斯，蘇卡迪斯及森納度，他容許強力攔截，但不容許用粗野動作。

桑坦拿是個紀律嚴明的教練，而且對犯規球員不會留情，他一度禁制了中鋒薛真浩，因他在全國性電視轉播的比賽上，踢對方的守門員。

最近入選國家隊的中鋒加維卡，據悉已被列入的黑名單內一年之久，因為桑坦拿發現他飲酒，不過，他最後又獲選。

桑坦拿表示他的隊伍已百份之九十預備好參加世界盃，最大問題是中鋒人選，加維卡三月廿一日在巴西勝西德的一場友誼賽中，表現不俗，那可能會解決此問題。

奧委會長桑馬維治 四月一日訪港

（法新社瑞士洛桑廿六日電）國際奧委會會長桑馬維治週日離開此間，進行一次漫長訪問，前往莫斯科及遠東。

他在莫斯科將會與蘇聯奧委會長保諾夫會商。在亞洲，他會訪問平壤、北京、香港、馬尼拉、台北、漢城——一九八八年奧運主辦城市，及東京。

又訊：桑馬維治將會在四月一日下午三時半，在香港伊館與新聞界會面，講述他此行目的及答覆問題。

阿根廷中場巴巴斯 下季赴西班牙踢球

（法新社宜諾斯艾利斯廿六日電）阿根廷國家足球隊中場球員巴巴斯，下季將効力西班牙沙維高薩隊。他目前効力的賽車會今日作出上述透露。

轉會費五十萬美元其中的卅元，將由阿根廷小保加球隊付出，因為小保加上季聘用杜尼時，未有支付該會費予該西班牙甲組球會。

早晨盃小球 今掀起戰幔

香港小型足球總會、市政局合辦市政早晨盃小球賽經已籌備妥當，定於今晨（星期日）展開角逐，分別在兩個球場有四場比賽，灣仔修頓場，七時，紅的聯對港灣，八時，公岩聯對珍寶。維三號場，七時，沙田職工對金友，八時，修頓對實光，各隊初次會師，定有一番爭逐。

又市政局與香港小球總會主辦之一九八二年度市政區際小球聯賽已經籌備成熟，定四月一日下午六時起開始報名，分東區、灣仔區、南區三區會員及非會員部可報名，每區將限三十隊會員隊在四月一日可優先報名參加，各隊希特別留意。

第十八屆全港公開校際男女子乒乓團體賽開幕，南華會羅啟耀副主席致詞。

波斯灣足球比賽 科威特三戰三勝

（路透社達比廿六日電）世界盃決賽週隊伍科威特今日在波斯灣足球賽裏，贏取他們連續第三場比賽。他們以一比〇擊敗沙地阿拉伯隊。

六月西班牙世界盃決賽週中，與英國、法國及捷克同屬第四組的科威特隊，在該場比賽中，由艾哈特射入全場唯一入球。

南中國海風帆大賽 昨晨展開角逐

由香港皇家遊艇會主辦，兩年一度的南中國海風帆大賽，於三月二十七日晨在香港舉行，賽程共分四部份，為期共十六天。第一項賽事是一百四十海浬的中距離賽，由香港出發，最後到南中國海岸的小島布魯高，然後繞道回港；預計於三月底結束。繼而是由香港到菲律賓馬尼拉的長途賽事，全程六百五十海浬。第三項是兩場馬尼拉沿岸短途賽，四月十一日進行馬尼拉第二次沿岸賽後，全部賽程完畢。

南中國海風帆大賽大熱門紅男爵號出發之鏡頭。

全英羽毛球錦標賽 男女單打四强產生

（合衆社倫敦廿六日電）丹麥的蓮高賓及利斯特力拒中共球員的來犯，為歐洲球員在獎金共達廿萬美元的全英羽球賽單打四強中，爭得一席位。

在女單半準決賽中被七名中共球員包圍下的蓮高賓，週五在五分鐘之內，便以十一比三及十一比六擊退陳玖，不愧為第二種籽。

這位廿八歲丹麥哈根醫是七九及八〇年冠軍，以超卓不凡的演出，一洗去年在英賽受挫之辱。蓮高賓開始得很慢，但她以全面的打法，只花了九分鐘便贏得第一盤。

中共廿二歲世界盃盟主第五種籽球員，在第二盤落力反擊，並一度追成五比四。但之後蓮高賓全力爭勝，終於取得準決賽權。

蓮氏將會遭遇第三種籽李玲蔚，爭奪決賽權。李氏輕易以十一比一及十一比三勝與建秋，獲得晉級。

其餘半準決賽中，第一種籽張愛玲勝關渭貞十一比三及十一比一，而鄭昆鯉則在苦戰三盤後，淘汰宋幼萍，比數為十一比二，十一比十二及十一比三。

男子組方面，中共球員紛紛擠出局。五人之中只有一人能過關進準決賽週。

第一種籽利斯特完全壓制了第五種籽韓健，最後以十五比四及十五比四取勝。但這位丹麥好手下仗遭遇強敵，印尼衛冕快車殺聲演第六種籽陳昌杰，不過他在第二盤幾乎失守。比數為十五比一及十七比十六。

林氏今年被列為第四種籽，但他在第一盤一度以九比〇大比數領前陳昌杰。第二盤情況亦差不多，林水鏡亦以九比二領前。但陳昌杰發球追成十二比十四，他一度失準，連番出錯，讓陳昌杰以八比九，然後，林水鏡又再拋離。但陳昌杰未可以反敗為勝，但林水鏡始終技高一籌，還取勝。

白加殊是一九八〇冠軍，亦是去年亞軍。他在準決賽亦與陳天龍成拉鋸戰，但白加殊終以十五比三，十五比十二取勝。他在第二盤雖曾以二比十一落後。但他竟能反勝陳天龍。第三種籽樂勁是惟一進四強的中共球員，他以十五比十二，十五比六淘汰同袍何尚全。

本港新聞

九龍廠商聯合會會長評財政預算案 盼仿效居屋免地價法助工業界建廠
應增拍賣官地 平抑高昂地價

（特訊）九龍廠商聯合會會長黃鑑呼籲政府拍賣更多土地，以平抑地價，並仿效居屋免地價方法，扶助工業界建廠發展。

新財政預算案發表後，主要是對四類十項稅收的寬減，而關係到個人與工商業頗為重要的：提高個人所得稅寬免額，增加工業機器折舊率及提高土地供應量。

黃鑑指出：通貨膨脹似乎了無止境，而本港的通脹又較世界各地為烈，此乃政府實行高地價政策，樓價租金升至高不可攀，物價飛漲，工資雖逐年調整也望塵莫及。欲社會安定，必先遏止通脹，首要者政府應放棄高地價政策。

土地供應方面，他說：由八二年開始每年撥出四百公頃土地發展私人住宅及工商樓宇，但新任財政司下一年度預算案僅出售土地九十一公頃，未來三年每年售地亦僅超過一百公頃，而在增闢土地方面，下一財政年度將達六百三十二公頃，其後的三年，共開闢土地為二千一百七十六公頃，四年開闢土地二千八百零八公頃，而售出約為三百九十一公頃，雖然政府解釋闢地係作公共用途，但關地多而售地少，希望政府每年至少推出四百公頃以上土地供應市場，平抑地價。

黃氏說：政府闢地代價由於通貨膨脹關係每平方呎成本約為港幣六十元，但政府在售出土地，以九龍灣為例：二年前最高峰時土地拍賣價達到每平方呎三千三百元，本月份每呎跌至五百一十元，政府仍有達九倍利潤可賺，他接著說：政府售賣工業用地應以不牟利為原則，充其量盈利不可超過百份之五十，政府推出的「居者有其屋」免除地價，更應擴大到工業界，因為工業為本港的經濟命脈，唯有工業發達，本港才有前途，工業用地的售價應為每平方呎一百元左右，工業界投資才有信心。所謂開闢土地的成本加上合理的利潤，而不是經過投機者興風作浪在拍賣場上喬富了的價格，以居者有其屋，工業有其廠，來挽救香港工業。

黃氏又謂：政府提高工業機器折舊率由百份之三十五提高到百份之五十五，假如這個折舊率在三年前甚至一年前宣佈，對工業界確是一個喜訊，但近一二年來本港工商業普遍不景，加之土地有價，工廠賣廠貿地，中小廠受高地價高租值壓迫紛紛關廠或遷往臨近地區，工業大部兗起紅燈，增加折舊率已於事無補，因為本港最高課稅率為百份之十六．五，即為免稅額百份之五．七七五，加多百份之三十率亦不過增加免稅額百份之三．三，新舊折率相加只是百份之九．〇七五，假如工業好景，可以購入機器生產尚有利可圖，推行今本港工業，外受保護主義者限制及臨近地區廉價產品競爭，內受高地價高租值壓迫，在打擊投資者信心。他指出目前急需的是要重振工業界的信心，政府給予工業界的實際的幫助，如英國政府為工業界提供特惠貸款以及給予新購置機械的廠家百份一百折舊率優待，這才表示香港政府重視工業，鼓勵工業界重整旗鼓。

黃氏又認為：今年雖將單身免稅額提高到二萬八千元，但與通貨膨脹率還有相當差距，以官方宣佈的通脹率為百份之十二，則七三年的一萬二千五百元到七四年增加稅額為一萬四千元，七五年為一萬五千六百八十元，七六年為一萬七千五百六十元，七七年為一萬九千六百六十八元，七八年為二萬二千零二十八元，七九年為二萬四千六百七十一元，八〇年為二萬七千六百三十二元，八一年為三萬零九百四十七元，八二年為三萬四千六百六十一元。所以單身人仕的免稅額應至少提高到三萬四千元。（忠、奕）

支持地方行政改善環境
婦女會可獻出力量
透過積極參與替女性爭取福利

（特訊）灣仔民政主任高傑博前晚呼籲該區婦女會，配合政府推行的地方行政政策，展開各項工作。

他表示：地方行政的施行及婦女會的成立，均屬嶄新的發展，二者同時擁有實質上的影響，甚至能改善居民日常生活的潛力。

高傑博前晚在該區新近成立的港灣婦女會開幕致詞時，作以上表示，他說，該區廿五萬居民，其生活程度，教育成就，入息水平，特別是社會景況及興趣，均見參差不齊，故他表示，該區實為一個複雜而富挑戰性的集匯地區。

他謂：該會應配合地方行政新政策，為該區居民提供更多參與地區事務的途徑，而新職責、新關注、新任務、他認為，肯定會相繼出現於該區。

高氏續認為，婦女會對成立足可透過區議會向政府反映該區婦女的意見，並且為不同背景的婦女提供歲首的機會，共同朝高遠意義深長的目標而奮鬥。

他並表示：目前該區區議會新近成立的灣仔區新康樂文化組織，為該區居民提供各種文康活動，如地區合唱團及舞蹈團等，為使該等活動得以順利進行，必須有賴該區婦女提供寶貴意見及予以贊助。

高傑博續指出，婦女會可視為熱誠參與地區事務婦女的喉舌，使志願相投的婦女經常有機會彼此討論，交流經驗與意見，而政府方面對該作用出十分重視，政府不斷努力建立及擴徵詢民意的架構，作為關注本港人士決策的參致。

儀式後舉行「青少年心理研討會」，立法局及市政局議員港灣婦女會名譽會長譚惠珠，小童群益會總幹事陳黃穗及聖雅各福群會青年義工許撰輝等人，分別將青少年時下的心態及有關保障青少年的法律，作一詳細的剖覆。

到會嘉賓除該會會長溫李自萱，高傑博，民政主任，譚惠珠大律師，陳黃穗總幹事等人外，還有該會首席會長胡應湘夫人，灣仔區議員鄭學賢，李均，盧惠文，朱榮基及何榮，南分區委員鍾天傑，東分區委員梁恩權及社會福利署社區及青年事務處主任會太等多人出席該次盛會。（東）

國際超級巨星葉麗儀 登台海城獲一致好評 延長演期至復活節假期

演出一個有水準的星歌表演，是觀衆百聽不厭的節目，同樣一個有份量的客串，是不乏捧場的觀衆的。現正登台海城夜總會的國際巨星葉麗儀之工作認真，就是一個極佳的例子。在娛樂界是有口皆碑的，她不但永不欺場，以演出的每一分鐘都值得，而為了滿足觀衆的要求，於是次登台海城夜總會更力邀舞蹈家韓能潔，編導楊以和，設計家劉培基，配合海城由名作曲家熊比遠，領導的海城大樂隊及海城燈光音響組合力演出，使整個節目倍添新姿，可謂：牡丹綠葉，相得益彰。節目由二十年代的默片節奏演至超時代的太空大戰；由浪漫的探戈舞伐而至奔放的油脂舞蹈；由傳統的中國民謠「小小洞房」「夜來香」等名曲唱至歐西流行曲「油脂」「阿根庭女強人」；由動聽「女俠木蘭花」至抒情的「天下仲您鬧」「女人」「一愛情故事」「無言的告訴您」；由熟悉的百老匯歌舞劇而帶進七十年代的士高狂熱，整個節目演出一氣呵成，絕無冷場，而葉麗儀的每一首歌曲，一致獲台下掌聲如雷，更好評。

本來葉麗儀登台海城檔期即將結束，但海城接獲不少賓客來電要求延期，海城大酒樓夜總會伍碧紅副總經理特與葉麗儀情商，將演期延長至復活節假期（即四月十二日）以便更多觀衆能欣賞是次鑽石陣容的表演。海城夜總會即日起接受訂座，電話：三一六九九六八八（訂座部）。

海城大酒樓夜總會為酬謝賓客，凡於壬戌年內訂婚，擺滿十五席以上者，均可免費享用全港獨有之禮物及最佳服務，有：復府西式結婚禮服，西式禮餅，精美餅咭，接新娘豪華房車，傳統結婚彩照，龍蝦大餐，借用新娘裙褂。查詢及訂座請電三一六九九六八八（營業部）。

閻善南牧師金應三牧師 獲榮譽博士信生會宴賀

（港訊）上月廿二日應邀往韓國訪問一行十九人，已於廿七日返港，一行先後訪問及本月三日，該團拜訪各教會師長，與當地長老等交換事奉經驗，通，並有工作會及參觀印象甚深，該團參加大韓神學大學，於廿五日舉行新校舍啟用暨第卅三屆畢業典禮，全部採宗教儀式，由董事長金世昌博士主持，校長李毅完博士等主持，並有美國聯校之校長、教授多人專程到韓參禮，担任證道及致詞等，觀禮者近二千人，情況熱烈，獲學士有一百八十人，研究院碩士六十人。

本港基督教信生會監督，世界宣教傳道會香港區監督，閻善南牧師，九龍韓僑教會主任牧師金應三牧師，同獲榮譽神學博士，據知彼等從事宣教、教會、社會、福利工作，皆卅年以上，實至名師，信生會信徒，友好發起，已於日昨假龍江大飯店聚餐致賀，參加者尚有前德市紅十字會同學多人。

宴會由鄭泳，鄭建平主理，由該會副主席盧權立，及朱伯奇博士致辭恭賀，簡博士致謝辭，語多謙讓，並云感謝神恩，今後當竭力事主，及服務人羣，如聖經：「不要看自己過於所當看的」，「反倒在各樣事上，表明自己是神的用人」。

聾盲傷殘弱智聯會 首屆理事今就職

（港訊）香港聾人，盲人，弱智及傷殘人士聯會去年八月獲政府承認為註冊社團。第一屆理事就職禮，今（十八）日中午十二時，假灣仔軒尼詩道社聯大廈舉行，請國際復康總會方心讓及社會福利署署長程尚文主禮。

該會宗旨為鼓勵各類傷殘人士成立自己的團體提供交換意見及知識機會，加强社會人士對殘傷士之權利及福利認識，推動各類傷殘人士參與策劃有關社會服務及福利政策，監核及評估現有服務，計劃。

第一屆理事會：主席：蕭新發（失明人互聯會）。副主席：劉郁玉（聾人康樂協會）。秘書：邵淑芬小姐（善導之母力協社）。財政：陳卓泉（大坑東聾人聯誼會）。理事：陳國榮，潘瑞庭（曉莊之友）；岑偉文，羅欽成（黃大仙聾人聯誼會）；黃文振（元朗聾人聯誼會）；黃天塗（失明人互聯會），蘇景燎（聾人康樂協會），丁家醒（大坑東聾人聯誼會），莊銘強（善導之母力協社）。

凡是傷殘人士自組機構，有興趣參加成為聯會會員，可去函「香港郵政總局信箱七四九零號」，向該會秘書處索取組織章程及入會表格。

香港公教護士代表團 赴澳洲參加世界大會

（新聲社）國際公教護士會今（廿八）日在澳洲墨爾砵舉行第十二屆世界大會，香港天主教護士協會派遣代表團，昨日往澳洲出席該會議，代表團成員為：戴雨谷神父、根德公爵夫人兒童醫院梁仲成、陳嬿蓮、明愛醫院黃美鳳、劉潔姚修女、九龍醫院護士、朱得恩、律敦治醫院加士地修女。

此次世界大會，邀請專家作專題演講，有祈禱、彌撒、討論、參觀醫院，與會各地護士協會神師在會上舉行分區討論和集體討論。專題演講包括：奉獻、責任、護理專業職責、關懷、護士將來的培育，教育助產士接受挑戰，護士的修養。

社區活動彙報

家庭計劃指導會 父母講座解疑問

香港家庭計劃指導會將於四月七日至五月五日，逢星期三晚上七至九時，在該會灣仔總會所舉辦連續四節之「父母講座」，內容包括生命的由來、男女生理構造、及如何回答與處理孩子的性問題等，歡迎準備生育及有十二歲以下子女的父母參加，查詢及報名電話五—七五四四七七內線卅七教育組。

聖公會基愛中心 城市生活啓事錄

聖公會基愛社會服務中心，為鼓勵青年人培養個人處事態度及正確之人生及社會意識，將於四月一日、四月八日及四月十五日晚上舉辦「城市生活啓示錄」之活動，希望透過對上述社會現象之探討，啓發青年人對社會問題之關注。查詢請電三—六一九三九六。

傷健會暨地服務 辦暨務義工訓練

香港傷健協會為推廣及提高其轄下營地之服務，特於四月二、七及三十日假香港薄扶林水塘道七十五號，麥理浩夫人傷健中心舉行「營務義工訓練課程」，內容包括由專業導師主持之專題講座及營地活動介紹，及於四月二十四及二十五日舉行宿營，是次課程歡迎十六歲或以上人士參加，報名五—五一四二零九查詢。

中區明愛自修室 同學溫習好場所

中區明愛服務中心於四月初將部份地方撥作「自修室」，給予同學一個理想之溫習場所，至六月底止。此期間之開放時間為逢星期一至六，上午十時至下午五時卅分，歡迎各同學參加。本中心地址：中環德輔道中廿五號安樂園大廈頂樓。電話：五—二三五一八七。

聖公會巴拿中心 辦訓練課程活動

聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於四月份開設多項訓練課程和小組活動，計有四月三日開始的「少傑園地」和四月十六日的「少女茶座」。「少傑園地」之設立目的乃透過一些室外和室內活動增加兒童的課外常識，歡迎八至十二歲小朋友參加。「少女茶座」乃為期兩個月的訓練課程，目的是加深了解自己，學習如何與人相處及適應社交活動，探討有關少女身心理的切身問題，歡迎十六至廿歲少女參加。報名及查詢可電三—八九三九四二。

青協慈雲山中心 四月開辦新班多

香港青年協會慈雲山青年中心將於四月間開辦多項新班：打字班、結他初、中班、英語會話班、國畫班、素描班、書法班、國語初、中班等，歡迎各界人士報名，查詢；地址：慈雲山三十座地下，電話：三—二六〇〇〇九。

新型倉庫續增使本港倉庫業 進入現代化領域

太古集團屬下葵涌區貨倉，提供十二萬呎倉位。安全貨倉柴灣區第一期興建工程已經進行，預計明年下半年可以提供五十萬呎倉位，第二期興建工程完成後再增加一倍倉位，成為最大之營業倉庫。

（特訊）配合本港進出口及轉口貿易發展，新投資興建的大型新貨倉繼續增加，除了太古集團屬下一間新貨倉在新界葵涌區已經在今年初完成，加入服務行列之外，安全貨倉集團在港島柴灣區已購入的五萬餘呎貨倉地，投資三億元興建的巨型新貨倉，分兩期進行。第一期工程已經進行，預計明年下半年完成的一座倉庫，可以提供五十萬呎倉位，將來第二期興建完成的新倉庫繼續提供五十萬呎倉位。

昨（廿七日）據太古倉負責人姚鉅雄透露：太古集團在新界葵涌貨櫃碼頭路的一間新型貨倉，是屬於普通倉庫和貨櫃倉庫的綜合型，已於今年初完成，一月底開始營業，總容積十二萬平方呎，屬於營業貨倉佔整座大型共六層，每一層高十六呎，地下的一層可以容納二十方呎至四十方呎的貨櫃，有一個上落貨台，另在一樓設有一萬餘呎上落貨車場。設備升降機共八部，其中一部最大型升降機可以載重四噸，其餘七部升降機每部可以載重各為三噸，另有七部全新電動剷車，每一部剷車值十多萬元。該大廈消防有最先進的滅火設備，每日廿四小時都有保安人員服務。

太古貨倉為了優待顧客貯貨，現在頭一個月免收倉租，第二個月每噸貨物倉租廿四元，第三個月開始每月每噸貨物倉租廿八元。出入倉費用，每件重量不到一公噸的貨物每次收十八元，每件重量一公噸至二公噸的貨物每次收廿八元。

又據安全貨倉負責人呂榮業（玉麥）透露：安全貨倉集團繼續投資興建巨型新貨倉，配合本港工商業繼續發展的需要，在港島柴灣區購入一幅五萬餘呎的貨倉地，地價已佔一億元，繼續投資二億元興建八層高的最新型貨倉，分兩期進行，第一期興建工程已經開始打樁，做地基，預算明年下半年可以完成。第一期完成的一座貨倉容積可達五十萬呎，第二期完成的一座貨倉容積亦相同。現在安全貨倉一共有四座倉庫，三座倉庫在觀塘，另一座倉庫在葵涌，四座倉庫容積共七十五萬呎，明年繼續完成的柴灣區兩座巨型新倉庫之後，安全貨倉總容積將達到一百七十五萬呎，為港九最大的一家營業貨倉。

呂先生又指出：現在倉庫業務大致平穩，以觀塘區貨倉而言，貯貨量及流轉率均保持正常。近年香港的倉庫業，積極向大型高層新設備發展，所以，現在香港的倉庫業已經進入現代化領域。近年新落成的新型貨倉，以葵涌區較多。港島區的舊式貨倉陸續拆卸改建商住樓宇，所以，港島區現有的貨倉總容積不大，明年下半年安全貨倉在柴灣區的第一期工程完成，提供五十萬呎倉位入貯貨倉，將成為港島區的倉庫一項新的表現。

西德成衣市場仍然沉弱 單價偏低競銷烈 賴郵購買盤支持

高等與下等衣物貨銷減少一半

天寒能源貴形成家庭減少外出選購

尾水單仍不振今後四五月難免減產

（特訊）目前秋冬成衣落單旺季已近尾聲，但西德市場迄今訂貨依然沉弱，且買家壓價訂貨明顯，廠商縱使接受到新單也難有利可圖，在尾水單減弱當前，今後業內生產將受影響，部份製衣廠難免減產。

據製衣業廠商表示：製衣業接秋多季訂單已近尾聲，可是海外各市場表現均見平淡，尤以西德市場表現最差，令市場競銷較前激烈，單價一般均偏低，買家為求銷路增加，也加強壓價，所以即使廠商接到新單，也難有利可圖。

製衣廠商稱，由於西德經濟情況仍然未復甦，一切消費品銷路均弱，以致入口商訂貨全面性減少，其中減少最明顯為衣飾，此外則為成衣及家庭電器了。無論單量與單價均偏低，為近十年來僅見。高低價成衣方面實銷減少近半，所以買家訂貨信心甚弱，事實上去年多季天氣寒冷令人民減少外出，對各類消費品銷路當然不利，同時失業人數增加，令市民也減低消費興趣及消費能力，因此家庭外出購物減少，尤其是郊外居住家庭，因駕車進市場耗用燃油之外，由於駕車路程一般頗遠，以致出外後多會在外進食茶點及其他零用開支，家庭外出減少便可節省這些額外消費，在收入不前情況下，西德一般消費行業生意均減，但郵購生意則增加，因為市民外出減少，便透過郵購及百貨公司介紹商品的目錄選購所需貨品或服裝，所以一般百貨公司生意雖減，惟郵購公司生意則增，現時來單也賴郵購公司支持。

製衣廠商指出，因接單旺季已近尾聲，西德市場來單依然無好表現，而其他市場來單亦非佳，除個別客路廣的製衣廠接單足夠支持正常開工外，不少製衣廠在今後四至五個月內生產難免會放緩的，特別是客路集中西德市場的製衣廠情況更為惡劣，因為其他市場來單雖見平淡或減少，但情況也較西德市場佳。鑒於西德是本港成衣出口主要市場之一，其來單的不振，除令製衣廠率先受到打擊外，其他有關附屬行業生產也難免會受到不利影響了。

本港大部份工業生產不振 化工原料染料實銷 今年首季減降二成

倉租升銀行利息貴也使原料商負荷增重

（特訊）今年首季本港大部分工業不振，不但基本原料銷量影響減少，輔助性原料銷量也是減少，以化工原料及染料而言，估計銷量比去年同期減少二成左右。但因化工原料商與染料商在去年末季已經減少向外訂購，現在本港存倉貨量不大，價格得以站穩。

據化工原料商透露：今年首季本港大部分工業生產不振，除了工業用的基本原料銷量減少之外，屬於輔助性的化工原料需求亦告減少。由於化工原料品種很多，幾乎每一類工業都需用化工原料，所以，化工原料銷量或增或減，就是工業生產盛衰的反映。但今年首季銷量減少最明顯的，就是紡織，印染用的輔助原料，以及金屬電鍍用的輔助原料。由於化工原料商輸入的化工原料，以供應本港工業用為主，近數年轉口很少，而供應本港工業用的化工原料又以放帳較為普遍，今年首季不但銷量減少，且因拖帳較多，業務相當困難。不過，在去年末季時，化工原料商已經減少向外訂購，現在存倉貨量不大，價格得以站穩，只是倉租及銀行利息負荷很重。

現在一部分化工原料價，中國大陸哥士的每噸二千四百元至二千五百元，歐洲哥士的每噸二千六百五十元，日本及歐洲哥士的片每噸二千九百元，中國大陸冰醋酸每噸四千六百元，美國及西德鋅酸片每公斤十五元五角，港產及台灣硫酸每磅六角，日本雙氧水每公斤四元六角，日本六十力漂白粉每公斤七元，中國大陸六十力漂白粉每公斤五元，中國大陸硼砂粒每公斤五元，中國大陸輕炭酸鈣每噸一千一百元，中國大陸白礦油每噸四百六十元，中國大陸半精煉白石蠟每噸三千六百五十元，全精煉白石蠟每噸三千七百五十元，歐洲保險粉每噸七千元，中國大陸保險粉每噸五千五百元，中國大陸元明粉每噸一千二百元，加拿大及澳洲鋅氧粉每公斤六元二角，西德硫酸鋅每公斤二元二角。

又據染料商透露：今年首季染料銷量，以印第科染料減少最為明顯，這是牛仔布減產影響，估計銷量比去年同期減少四成。其餘如硫化染料，陰丹染料，擴散性染料銷量與去年同期相若無幾。但由於染料商在幾個月前已經種種減少輸入，現在存倉量比去年末季減少，價格尚無變動。

現在染料批發價，英國及西德印第科染料每噸六萬五千元至六萬七千元，中國大陸及台灣印第科染料每噸六萬三千元至六萬四千元。硫化染料方面，日本及西德硫化藍每噸二萬六千元至二萬七千元，中國大陸硫化藍每噸二萬四千元至二萬五千元，日本及西德硫化綠每噸三萬三千元至三萬四千元，日本及西德硫化紅每噸二萬四千元至二萬五千元，中國大陸硫化黑每噸九千元至九千三百元。陰丹染料方面，日本及歐洲陰丹綠每噸十五萬元至十六萬元，日本及歐洲陰丹藍每噸十萬元至十一萬五千元，日本及歐洲陰丹黑每噸十萬元至十一萬元。

先跌後升交投平淡 港金微升一元

收市價二三五九波幅十七元，飾金牌價持穩。

（特訊）昨（廿七）日本港九九金價先跌後升，收市價仍升一元，飾金牌價無變。

週五外圍金價，蘇黎世每安士跌五美元，收市價為三二二點五美元，上週五則為三二七點五美元。倫敦方面，收市價為三二二點七五美元，跌四美元，上週五則為三二六點七五美元。紐約金價則跌四點三美元，收市價為三二二點一美元。

金商說，本週九九金價曾升四天，但週五大幅下降，反映目前金市的淡勢仍未結束，人心仍然虛怯。由於美國利率仍高，蘇聯賣金持續，料下週金市仍難轉好。昨日為週六，期金休市，九九金亦只半天交易，開市價二三四三，較前日收市價低十五元，亦為半天最低價，稍後升上二三四九，又跌落二三四五，再扳上二三五二，二三六〇，最後以二三五九收市，較上午開市價高十六元，較前日收市價升一元，波幅十七元，公價二三六〇，加息六·九六元。

業內銀根未鬆 週末拆息企硬

歐美貨幣弱港匯指數續扳升

（特訊）銀行業內頭寸緊張持續，週末同業拆息表現仍堅，美元升後復跌，其他主要外幣亦多隨美元下挫，使港匯指數扳升至今年來最高點。

據金融業消息報道：昨（廿七）日，銀行業內廿四小時通知拆息半日間做無成交，「週末錢」堅拆十五厘二五至十五厘半，比上日無甚升，業內人士指出：本月初港府豁免外幣存息稅後，初期使一般估計會吸引較多資金回流本港，但經過近一個月來的實際情況顯示，這次措施在很大程度上只做成心理元氣而已，而實際回流的資金並不明顯，加上月來多項大集團貸款行動，使業內銀根抽緊，以致同業拆息長時間穩企在十五厘水平以上。若干經常有較多港元拆出的銀行，拆借保持高度節制，故同業拆息得以企堅，但這樣一來，卻有助於港元匯率的弱勢獲得若干的支持力量，港匯指數由三月初時的八十六點三幅轉扳升昨日的八十八點七。創下了今年來的最高位，也是去年七月中以來的最高點。

外匯方面，昨（廿七）日，業內美鈔以五八二點〇至五八二點三〇開成，最低成五八一點二〇至五八一點四〇，收市為五八一點六〇至五八一點八〇，比上日收市回跌一港元。英鎊成一〇點四〇五，跌〇點二五港元。馬克成二四七點七五，跌〇點三五港元。日元成二三五點〇五，跌一點〇五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八一點二〇，升〇點一〇港元，每百澳洲元兌六二三點六，升〇點三五港元，每百瑞士法郎兌三〇九點二五，升〇點一五港元。每百星架坡元兌二七七點八，升〇點五五港元。每百法國法郎兌九四點六五，跌〇點二〇港元。

港匯指數報升〇點一而為八十八點七。

據外匯業人士指出：美國剛公布截至三月十七日止一週貨幣供應增加五億美元，已在市場人士預期之內，故昨日港市美元未受上項因素影響，其下跌的原因主要隨外圍趨勢，加上港元頭寸供應較缺而導致有若干的拋售。

燒豬價穩俏

來量稍增，大豬價平定，燒豬高位企穩，市道暢順。總成量達九千餘頭。

（特訊）生豬來量稍增，大豬價格企穩，燒豬保持高位，市道暢順，成交量增。港九生豬昨（廿七）日總成量達九千一百餘頭，其中大陸大豬佔六千六百三十六頭，燒豬七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、廣東、北海、梧州、洪江等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有三百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒豬七百五十頭，最高成六百三十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百元，本地生豬一千六百七十三頭，大豬佔一百五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒豬最高成七百元至七百四十元，普通貨成六百六十元至六百九十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸生豬二千二百三十頭，最高成四百六十元，最低成四百元，台灣豬九十三頭，成五百六十元，本地大豬二十頭大成五百二十元。

世界油田最終枯竭 油價將穩升

（新加坡電）一位高層能源顧問稱，油價於一九八五年之後，期望穩定地增加，而於一九九三年油價達到每桶一百一十五美元。

加夫尼奇連聯合公司合夥人彼得加夫尼稱，由於發展中國家對石油的需求增加刺激，在通貨膨脹繼續下去時，油價的增加希望能夠維持在約百分之三至四間。他稱，西方經濟制度促使，預期石油需求每日增加一百五十萬桶至三百萬桶，油價因此將獲得支持。世界主要油田的蘊藏量最終會枯竭。無論如何，這將會被亞太區成功探測石油活動的蓬勃所抵銷。在一九八一年第四季期間與前一年比較，增加百分之四十。

圖：東亞銀行黃竹坑分行開幕，由該行董事羅桂祥主持剪綵禮後，各董事於門前合攝。

杜邦收購絕緣材料公司

杜邦公司今日在威明頓宣佈已收購洛杉磯SOLID STATE DIELECTRICS（SSD）公司。此舉將使杜邦公司進一步加強其作為電子產品及電子材料供應商之地位。

SSD公司，成立於一九六八年，供應使用於生產多層電容器之絕緣材料。

杜邦公司電子材料董事施德麟稱：通過結合SSD公司之產品及技術與杜邦公司現有之電子材料業務，杜邦公司將加強其能力，以便發展及推出商品貨材料，從而滿足世界各地迅速發展中之電子工業。

東亞銀行第卅八間分行 黃竹坑分行開幕 羅桂祥主持剪綵

一將經營全面性銀行業務

（特訊）東亞銀行第三十八間分行——黃竹坑分行已於昨（三月二十七日）開幕，由該行董事羅桂祥主持剪綵禮。該行董事會主席簡悅強爵士、董事兼總經理李國寶、董事馮秉芬爵士、李福樹、黃頌民、簡悅慶、李福和、利銘澤、羅桂祥、何佐芝、李福權、簡悅隆、黃頌顯、副總經理馮萬鎰、助總經理簡崇和、黃竹坑分行經理黃景榮、主任司徒錦倫及各高級職員等，均在場接待，場面非常熱鬧。

黃竹坑區近年發展蓬勃，厰廈林立，人口眾多，成為港島主要工業區之一。東亞銀行為適應各界之迫切需求，故特於區內設立分行，以配合該區之龐大發展。

新分行位於黃竹坑道廿九號維他奶大廈地下，為自置物業。該行將經營全面性之銀行業務，並代收東亞銀行全資附屬機構「東亞財務有限公司」之定期存款及其星加坡分行之亞洲美元存款，同時附設保管箱，供客戶租用。

新分行營業時間為星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時，如有任何業務垂詢，請電五：五五一五一〇，與該分行經理黃景榮聯絡，當獲詳盡滿意之答覆。

在無進一步消息前 股市將維持淡靜

投資者仍採審慎態度

（特訊）據昨（三月廿七日）發表老中廣香港股市一週摘要報告如下：

本週股市除週一有較大幅度上升外，其餘交易天，都牛皮反覆回落。雖然有部份美國銀行減息，但由於基金大戶及短線客獲利回吐的關係，週五收市時大市仍然下跌。地產股所受的拋售壓力最大。然而在特殊情況下的股份才會在淡靜的市場中受到注意。投資者仍然採取審慎的觀望態度。

港元在外匯市場維持強勢，此現象令人相信本港成有減息的希望。然而投資者仍然對地產市道及華資街未來的動向有敏感的反應。

在沒有進一步消息出現前，大市會於現階段或以下維持淡靜的局面。

香港股市一週

交投續靜市價欲升還軟

全週開做總值為七億一千六百七十二萬元，比上週微減百分二點一八。港證成一一九三〇萬元，遠證成三四六〇七萬元，金證成二五〇五一萬元。九證成八四萬元。恒生指數同破一千二百點關，收市為一一八八點一八，比上週跌一九點〇三，跌幅百分一點五七。

本週（由三月廿二日起至廿六日止）香港股市轉呈疲弱，交投數值不僅未能轉盛，市價亦復軟順，恒生指數再復跌破一千二百點關。儘管不少公司宣佈有良好的業績，惟對一般股市人士並未感到有刺激的作用。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數值合計，整週之交易總值為七億一千六百七十二萬元，比上周交易總值尚減少一千六百零二萬元，減少之幅度為百分二點一八。平均每日交易數值為一億四千三百三十四萬餘元，比上週平均每日交易數值減少三百二十萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔一億一千九百三十萬元，遠東交易所佔三億四千六百零七萬元，金銀交易所佔二億五千零五十一萬元，九龍交易所佔八十四萬元。

交易過程，由於上週收市之恒生指數直趨一千二百點關，加以美國利率復有回降趨勢，是以當週一開市後，買家吸購意慾已感增濃，做價普遍續見扯升。乘着週一市道積習餘勢，次天開市仍續向好，惟稍後即出現獲利回吐強堅，市價漲升勢，因而受阻，繼而轉告回落。基於大市之欲升無力，人心普轉審慎，週三半日交易只畧過一億元，市價則是盤旋而已。隨後市道不僅未能轉好，反而賣家沽售壓力不斷增強，市價普遍回落，尤其是週五尾市，當恒生指數跌破一千二百點關後，更引致部份賣家敏感性拋售，市價回跌勢益明顯。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一億四千四百零八萬元，恒生指數為一二二三·一九，比上週收市指數升一五·九八，遠東指數為五九五二·六九，比上週收市指數升九二·九五，金銀綜合指數為一〇五七·五〇，比上週收市指數升九點三五。週二交易數值有增至一億七千五百七十六萬元，惟恒生指數則微回降為一二二一·一八，比週一跌二·〇一，遠東指數為五九三八·三八，比週一跌一四·三一，金銀綜合指數為一〇五六·一五，比週一跌一·三五。週三半日交易數值只有一億〇三十一萬元，恒生指數為一二二三·三八，比週二微升二·二〇，遠東指數為五九四四·五四，比週二升六·一六，金銀綜合指數為一〇五七·〇四，比週二升〇·八九。週四交易數值有一億四千三百九十九萬元，恒生指數為一二一〇·一八，比週三復跌一三·二〇，遠東指數為五八五六·九七，比週三跌八七·五七，金銀綜合指數為一〇四三·五七，比週三跌一三·四七。週五交易數值有一億五千二百五十八萬元，恒生指數為一一八八·一八，比週四再跌二二·〇〇，遠東指數為五七五四·〇七，比週四跌一〇二·九〇，金銀綜合指數為一〇二九·九七，比週四跌一三·六〇。以週五收市指數與週五比較，計恒生指數跌一九·〇三，跌幅為百分一點五七，遠東指數跌一〇五·六七，跌幅為百分一點八〇，金銀綜合指數跌一八·一八，跌幅為百分一點七三。

在本週中宣佈股息的公司計有安泰毛織中期息每股三分，截止過戶日期為四月八日至廿三日。安寧企業中期息每股三分，截止過戶日期為四月八日至廿三日，其昌保險末期息每股三分半，另特別現金紅利每股二元九角六分半，又每一股送一股，截止過戶日期為四月三十日至五月十一日。會德豐諸務末期息A股每股四角，B股每股四分，截止過戶日期為五月三日至十四日。嘉年地產中期息每股八分，截止過戶日期為四月十四日至廿三日。青洲英坭末期息每股七角，截止過戶日期為四月十六日至廿九日。維達航業末期息每股二角八分，另每十股送一股，截止過戶日期為五月八日至廿日。德榮建築末期息每股一角二分，截止過戶日期為五月三日至十七日。友聯銀行末期息每股三角半，截止過戶日期為四月十四日至廿八日。世紀城市中期息每股三分，截止過戶日期為四月十四日至廿日。新鴻基地產中期息每股二角四分，截止過戶日期為四月十四日至廿七日。佳寧置業末期息每股二角六分，另特別現金紅利每股七分，又每十股送一股，截止過戶日期為五月廿一日至六月一日。信託公司末期息A股每股二角，特別資本紅利每港四角二分半，B股每股四分，特別資料紅利每股八分半，截止過戶日期為五月七日至十八日。南華早報中期息每股八角，截止過戶日期為四月十六日至廿六日，寶福末期息每股三分，另特別現金紅利每股五分，截止過戶日期為四月卅日至五月一日。

整週成盤更感集中，除數項籃籌股交投較眾多外，大部份股票交投俱仍屬疏少。做價比上週低跌者畧多。做價上升較明顯者計五其昌保險，電話公司，新鴻基財務，永泰，隆豐國際投資及裕華等。做價低跌較明顯者計有長江實業，益大投資，青洲英坭，怡和，新世界發展，先施，太古洋行，太古地產及友聯銀行等。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較下降者眾，上升者有銀行類，公用類及航業類。計銀行類指數為七二〇五·一〇，比上週五升三五·〇五，升幅為百分零點四八。公用類指數為三八五四·四〇，比上週五升五·九六，升幅為百分零點一五。地產建築類指數為七六五七·二〇，比上週五跌三〇二·八四，跌幅為百分三點八〇。工商企業類指數為四〇七九·八八，比上週五跌一四四·一〇，跌幅為百分三點四一。倉塲類指數仍企於上週五之一五二八〇·七二水平。酒店類指數為六九三五·九〇，比上週五跌一四二·一三，跌幅為百分二。投資指數為五五一九·八五，比上週五跌一一〇·八一，跌幅為百分一點九六。航業指數為八五四·四六，比上週五升三三·五七，升幅為百分四點〇九。紡織類指數為一九〇六·六一，比上週五跌二八·五七，跌幅為百分一點四八。至於金銀交易所之金指數與銀指數則同比上週五低降，計金指數為一〇五八·六九，比上週五跌一〇·五九，跌幅為百分零點九九，銀指數為一〇五一·八九，比上週五跌四三·三四，跌幅為百分三點九五。

本週中原不會對大市有利好消息，為美國利率有回降趨勢，各公司宣佈之業績亦多良好，而大市走勢則是欲升還軟，很明顯一般股市人士對當前之經濟情況而未能增強信心。從交易數值之偏疏少，反映人心普趨審慎。由尾市之表現而觀，可以說是處於待變局面，倘沒有特別消息影響，後市仍會持續反覆不定。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
淘化大同	五·一〇	五·一五	五·一五	五·一五	一、五〇〇
亞細安	〇·〇四五	〇·〇五	〇·〇五	〇·〇五	六〇、〇〇〇
東亞銀行	四三·五〇	四一·五〇	四三·五〇	四一·五〇	一〇、八〇〇
佳寧置業	四·〇五	四·〇五	四·三二五	四·〇〇	一、九四三、四六四
世紀城市	一·〇三	一·〇六	一·〇七	一·〇五	三二、〇〇〇
長江實業	一六·一〇	一五·三〇	一六·九〇	一五·三〇	九九七、二八四
其昌保險	一四·七〇	一七·四〇	一七·四〇	一七·二〇	一四、〇〇〇
九龍證	一二·三〇	一二·四〇	一二·九〇	一二·三〇	一九二、一〇〇
莊士集團	〇·八五	〇·八四	〇·八五	〇·八三	五、四〇〇
康力	一·五一	一·四八	一·五三	一·四八	三三二、〇〇〇
隧道公司	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·三〇	六、〇〇〇
益大投資	二·四七五	二·三〇	二·五二五	二·三〇	三〇四、五七五
遠東發展	一·五〇	一·四七	一·五八	一·四七	一八九、五〇〇
遠東酒店	一·〇七	一·〇三	一·一二	一·〇三	一五一、〇〇〇
嘉年地產	一·三三	一·三五	一·四〇	一·三五	六二、二一八
維達航業	四·一〇	四·〇五	四·三五	四·〇五	三一〇、〇〇〇
廣君	一·六三	一·六八	一·七二	一·六八	五五、〇〇〇
青洲英坭	四三·〇〇	四〇·二五	四四·二五	四〇·〇〇	四、二〇〇
希慎興業	〇·五四	〇·五四	〇·五六	〇·五四	二九〇、〇〇〇
恒基兆業	二·一〇	二·二六	二·二〇	二·二〇	一八、〇〇〇
港機工程	五·六〇	五·七〇	五·七〇	五·七〇	六、〇〇〇
恒隆（除息）	—	四·一五	四·四五	四·一五	三、〇〇〇
恒生銀行（除各項）	—	九二·〇〇	九三·〇〇	九一·五〇	一五五、九〇〇
海港企業	四八·〇〇	四五·〇〇	四九·〇〇	四五·〇〇	一二、〇〇〇
海港工程	〇·五六	〇·五六	〇·五六	〇·五六	一、〇〇〇
恒生工業	一·九一	一·八五	一·八六	一·八五	二、〇〇〇
建屋貸款	八·七〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	一一、〇〇〇
中華煤氣	二六·八〇	二七·三〇	二七·八〇	二七·三〇	四、五〇〇
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
工商銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記黃埔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亨隆地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際城市	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美廸臣證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
好世界投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋁利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新城市地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鴻業國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人頭馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新景豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德榮建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南順實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：上表乃根據香港交易所數值為準。全週四市場交易數值合計為七一六、七二〇、〇〇〇元

香港金融行情表

一九八二年（三月二十七日）

九九金每司兩（最高）二三六〇（最低）二三四三（收市）二三五九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八一·八〇
美單	一〇〇	五八〇·五〇
美鈔	一〇〇	五八〇·〇〇
英鎊	一	一〇·三〇
加拿大圓	一	四·七〇
法國法郎	一〇〇	九一·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇二·〇〇
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度勞啤	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	[illegible]

港匯指數

（特訊）一九八二年三月二十七日（星期六）的港圓實際匯兌率指數為八八·七，上升〇點一。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

娛樂圈

組織家庭監察小組 以問卷式分區調查

電檢處讚兩電視台自律好

今年將修改條例，着重節目意識，同時限制烟、酒廣告播出次數。

電檢處發言人昨日讚揚兩電視台自律精神，故近少有劇集超越電檢尺度。

發言人並稱，無綫成立了監察小組，以至受警告次數比前的爲少。雖然電檢處不時向兩台提供意見，但「過山車」未能重見天日，與電檢處無關，因爲該劇經監察小組看過後，認爲意識不良，才令無綫內部決定押後播映。

去年十一月，電檢處成立家庭電視監察小組及獨立市場調查公司，兩部門作用大同小異，主要以問卷方式，抽樣調查觀衆對電視節目意見，作爲電檢劇一種參考資料。電檢處每年都會修改電檢尺度，以往着重於電視畫面，今年修改條例，將着重於節目意識，同時，限制烟、酒廣告播出次數。

發言人又解釋，家庭監察小組，類似區議會分區，共分十八組，每組有二十人，每次分三區調查，以問卷方式調查觀衆對過往幾週節目反應了意見，而獨立市場調查公司，則定期以一千人爲單位，作問卷調查，包括廣告台及電視節目，兩部門成立以來，發揮了很大效用，對電檢處調查工作裨益甚大。

一年一度日本東京音樂節 各國歌手雲集競爭 本港代表爲葉振棠

今晚八時在武道館舉行，翡翠台人造衛星播映。

一年一度國際歌壇盛事日本東京音樂節定於今（廿八）晚假東京武道館舉行，代表香港參賽的葉振棠將與各國十餘位歌手角逐錦標，無綫電視翡翠台今晚八時零五分起，安排以人造衛星轉播比賽過程，由蔡楓華，戴月娥旁述。

代表香港出賽歌星葉振棠將在大會演唱作品「再等待」，全部以粵語唱出，以粵語歌曲參加比賽，在東京音樂節來說，可謂破天荒創舉，亦爲香港歌壇增添不少光采，「再等待」由鮑比達作曲，鄭國江塡詞，葉振棠及鮑比達經於日前抵達東京，作賽前預習。

參加第十一屆東京音樂節陣容計有：約翰奧班尼恩，（美國）演唱「我不願失去你的愛」，娜與（法國）演唱「舞在我心中」，安琪高德（英國）演唱「讓它過去」，葉振棠（香港）演唱「再等待」，文珠閣（韓國）演唱「星光遠」，莎莉蓮（夏威夷）演唱「只此一次」，馬莎蕾尼（意大利）演唱「愛是愛」，大衛鍾斯（英國）演唱「二八年華」，歷奇錫加度（菲律賓）演唱「給我一個機會」，日本參賽歌手包括岩崎宏美，高橋真梨子，泰葉加寶天奴及樂隊等。

美國國際歌壇紅歌星安迪威廉斯遨担任今屆東京音樂節特別嘉賓，屆時他將施展渾身解數，演唱名曲助興。

參加一年一度日本東京音樂節各國地區代表歌星。

賀歲港產片大收 復活節期各片互出奇謀

·侶朱·

在賀歲片中，本港出品的四部猛影片打破過往的賣座紀錄，四片共收六千多萬元，平均有觀衆四百八十多萬人。

現在另一個好檔期又再來了，那就是復活節期，今次港產片斯排出的有「辛仔抽車」，「踩登天師」，「扮防小手」和「塞外奪寶」等四部。

四部片他們都有不同的題材，不似賀歲片中竟有三部是同一類型的武打功夫片，現在因爲却是不同題材的，斯以便可名其造了。但一般都相信，那四部片子將不會打破賀歲時所創下的紀錄，但他們都希望能扶其餘威所得到甜頭。

戲言戲語

四部片中以江龍的「辛仔抽車」宣傳最勁，在電子還未有耐要上便廣爲宣傳，還說有紅可分呢！但據近日得到的消息說，邵氏本把它排在四月一日上，但因「檸檬可樂」走勢淺屬不於是押後一星期上，所以令鄭若元和江龍飒飒叫。

任何人都捉不着「辛仔抽車」的策略是什麼？是鄭若元和江龍的苦肉計，爲該片作催谷的招數，又或是邵氏要用排期，來迫江龍就範，使他再簽約爲邵氏多拍幾部片子，來作交換條件。

「塞外奪寶」是鳳凰三年前就拍攝的功夫片，以中國武術演員來演出者，初時開拍，那些武術演員或來港生活了一段日子，來研究本港的打法，和演嘴影的技巧呢。

從「塞外奪寶」使人很易想起「少林寺」，因他的條件一如「少林寺」，也是以中國武術演員和中國外景來作號召的。不論他拍後怎樣，在「少林寺」的餘威猶在底下，也會在好奇心的驅使下吸引了「少林寺」的部份觀衆的。

「大鬧寧國府」中童祥苓去的賈璉見異思遷，見到演秋桐的詹萍萍即拉拉扯扯的，令生病的尤二姐（張南雲）甚爲傷心，且受了鳳姐的閒言閒語，即吞金自盡。（下圖）二姐死後，童芷苓的鳳姐和祥苓的賈璉即悲哀不已的。

明珠「K一百」無男主持 商台不放米蘇沙 黃筑筠費煞思量

不久前，曾有消息傳出，商業電台英文台節目主任米蘇沙會出任無綫明珠台新節目「明珠K一100」節目主持人，與葉麗儀拍檔，不過米蘇沙本人却否認此說。

米蘇沙表示，他確曾拍過「明珠K一100」的片段，但那是拍予廣告商發行的預告片。他未有答應無綫出任此節目的主持人，主要原因是他在商台的工作太忙，未有空暇主持電視節目。

另一方面，無綫採購部經理黃筑筠亦承認曾經邀請米蘇沙拍「明珠K一100」，但因他個人事務太忙，未有答應。

黃筑筠表示，無綫刻正爲此節目主持人選而大傷腦筋，因爲明珠「K一100」中將會有一些較爲嚴肅性的訪問，如果只用一位女主持人（葉麗儀）似乎不大好，所以他們一定要找一個男主持人，且對各方面事物有一定常識，又能流利英語和廣東話才合適。有人提議葉麗儀的夫婿盧威思出任，但盧威思則不大希望與葉麗儀一起作主持，除非偶爾客串一下則作別論。

著名京劇演員，在很多戲中，他却是演老生行當，如「大鬧寧國府」和「尤三姐」中演賈珍。但在「龍鳳呈祥」中則演趙雲。圖爲他護主歸荆州時的一個鎧甲威武裝。

李青山受無綫重視 一連三劇集都有份

其中的「星塵」，好像還扮演王羽呢！

李青山拍過「男子漢」一劇之後，因表現不錯，頗受賞識，在伍潤泉的新劇「石榴紅」和李沛櫂的「假日風情」中，分別被派演一個角色，此外，王天林的「星塵」，他也會參演一角。

李青山表示，日前他剛從台灣回來，便接獲王天林的通知，派他演出「星塵」的最後五集，對於這個機會，李青山表示非常高興。目前他已看過劇本，飾演鄭裕玲的情人一個武俠明星，對自己的角色他頗爲喜歡。所以雖然只有五集戲，他也絕不介意。

拍完「星塵」之後，李青山立刻要拍「石榴紅」，隨即又要演「假日風情」，李青山笑謂，起碼有兩個月他要執在堅城片場了。

李青山黃曼疑初次合作。

却羅素棒球出身

本是狄士尼的童星，演過「電腦神童」。

儘管港人對却羅素這個名字並不太熟悉，但是他正在跟着他的片子一齊爬起來，成爲反派英雄，在其「逃出紐約」中，給予若干無政府主義，憤世嫉俗的美國青年帶來不少發洩。因爲故事發生的背景是一九九七年，他們預言這是美國政府遭殃之日，或者暗示世界有若干的改變，設想頗驚人。

却羅素在「逃出紐約」中負責把美國總統於廿二小時內由紐約營救出的犯罪者自治區搶救出來。他有個新的形象，戴身汚儀，充滿勁力，戴眼罩，是個「獨眼龍」，這與他在「沿食世界」中油光頸靚的汽車推銷員，大異其趣，同時也與使他成名的「貓王」大有不同。却羅素喜歡「逃出紐約」，因爲「我是能演員，動作是我的演技」。在戲中他有許多亡命動作，還與一巨人進行羅馬式的鬥技，以垃圾盜爲盾，釘頭互相毆打，他又說：「我也窮過，我有七年時間住在洛杉磯的貧民區，案件頻生。」

却羅素本來不是做演員的，他打棒球，是個棒球明星，却因受了傷而不能再打，只好專心於演戲，因爲他原本是狄士尼的童星，演過九部狄士尼的片包括「電腦神童」，拍了十二年戲。之後他當了四年棒球明星才回到娛樂圈，擊敗四百名候選人，演出「貓王」，成爲他影業的轉捩點他結識導演兼卡本特又愛上了女主角荷貝露，和她結婚，西珊並生了一個兒子，夫婦兩人均在「逃出紐約」演出，成爲夫妻檔。

北京，上海京劇院聯合演出團，進場滿座，口碑大讚，徇衆要求從四月二日起加演三天四場，圖爲將在四月三日場重演的「鐵弓緣」，這是童芷苓和黃正勤的一場比武，童芷苓演的陳秀英拿着匡忠時。

拍武俠劇花時間多

在無綫制度化諸多限制下，編導不敢動武俠劇。

無綫宣佈制度化，樣樣講求效率，因此監製開新劇，規定交貨時間。

無綫認爲此舉可慳錢慳時間。不過，影响之下，部份監製不敢開拍武俠劇，繼招振強說，伍潤泉也表示不會開拍。

伍潤泉並稱，拍武俠劇比一般劇集花時間，但公司不單止限制廠期時間，連拍外景，也限時間。以前每集有四天外景，現在少了一倍時間。因此，其他監製也盡量避重就輕。

「石榴紅」昨日拍造型照，伍潤泉表示，該劇名像粵語片，因此考慮改名，完成該劇後，他會籌備一部二十集功夫文藝中篇劇。

張徹與邵氏續約兩年 中途不滿可以提前解

張徹日前宣佈，已與邵氏續約兩年，新約第一部片，將是「神通術與小霸王」。

張徹過年前完成「五遁忍術」一片時，邵氏邀其續約十部，張徹以束縛太長，未有答允；這次決定續約，乃年廿九邵老板親向張徹提出邀請信，由張徹擬出合約內容，得到公司接納而達成協議，繼續賓主關係。

新合約非常彈性，原則上是兩年拍片六部，但拍片不足無須追究，而首年期間如果任何一方不滿意，可提出在第一年合約滿期時，結束合約。張徹認爲此一方式，賓主雙方皆較爲自由。

在未來一年中，張徹希望看到「五遁忍術」與「神通術與小霸王」成績，前者乃他去年唯一作品，張徹欲藉此宣佈減產後，七個月內兩片的反應，得知觀衆口味是否如他所料，及邵氏將行是否如其理想，如果兩方面都滿意，賓主合作自然會更愉快；如不理想，則張徹認爲不妨提前結束合約。

張徹並透露新約開始後，他拍片方式會與過去幾年有所修正，就是不再單數制，而集中一、兩個主角。目前，張徹最重視的新人，爲來自台灣的程天賜，上述兩片，均以程天賜任主角。

明珠推出粵語片回顧

明珠台明（廿九）日開始，隨的一台將一連推出三十五套六十年代極受好評的粵語電影，輯爲「粵語電影回顧精選」。播出時間則安排在星期一至五，晚上十一時三十分。

三月廿九日播「杜鵑魂」，由秦劍導演，吳楚帆、小燕飛主演。

三十日播「兒女債」，由秦劍導演，張活游、李小龍主演。

三十一日播「胭脂虎」，由秦劍導演，紅線女、謝賢主演。

代表香港參加東京音樂節之葉振棠。

徐杰黃造時參加 三百影友遊河會

商業電台與新藝城公司聯合舉辦，招待影友遊河會，昨日中午舉行，由影星徐杰、黃造時到場款待影友三百名，遊河節目有茶點招待，並設遊藝聯歡。影友影星，歡樂一堂，至下午盡興而歸。（徐）

李司棋喜歡石榴紅的角色。

梅葆玖和姚玉成，在許多京戲中不是演夫婦就是演未婚夫婦，但是在「龍鳳呈祥」中，他們就演君臣了。圖爲梅葆玖演的孫尚香要隨劉備返荆州，姚玉成演的周瑜率兵追趕他們夫婦，孫尚香拿出母后所送上方寶劍，以却周瑜追兵時。

阮佩珍情場失意 暫時寄情於工作

麗的新劇「大將軍」匆匆開拍，籌備工夫也未做足，藝員角色定得頗爲混亂。昨日，女藝員阮佩珍才拍「大將軍」的造型。

阮佩珍表示，她是前日才接獲公司的通知，派她演出「大將軍」，飾演何家勁的妻子。到目前爲止，他還未見過何家勁本人，只在電視宣傳片中見過，不過，感覺上他覺得自己像何家勁的姐姐多過妻子。

爲臨時被派演「大將軍」，阮佩珍只知她佔戲不重。

一向與男友關係不大好的阮佩珍表示，數星期前與男友互相協議「暫時分手」了。不過她肯定地表示，如果他不主動找她，她也不會去找他的。感情上失意之後，阮佩珍誓言要寄情工作，可惜公司派的戲份少，便不能「寄情工作」喔！

鄭裕玲拍竣星塵後拍長劇。

無綫有三個節目在身 賈思樂港台兩邊走 爲台視做歌舞特輯

自去年十月被派演「香港八二」後，賈思樂離開了「歡樂今宵」已有半年，賈思樂表示，日前他已接獲公司通知，由下週開始，返「歡樂今宵」至於「香港八二」他的戲份將會逐漸減少，到編導認爲有需要時，才再找他客串。

另一方面，賈思樂在未來幾個月中，將會往來於港台間，賈思樂表示，他還曾會過台灣，錄唱片，並爲唱片作宣傳。此外，他又答應了台灣電視台演出十集歌舞特輯，但他又要在香港演「歡樂今宵」和「香港八二」，還有明珠台的青少年節目「同力棒」等，致他不能向無綫請假，所以賈思樂便只得港台兩邊走。幸好所有的機票食宿都是由台灣電視台負責，否則他可肉痛了。

謝賢出院回家休養 未入院前逢賭必贏

謝賢因患急性胆炎入院開刀，經過兩週半，昨早在狄波拉陪同下出院。拉姑表示，四哥患病係早有預兆，以往他們逢賭必白輸，但赴台灣拍戲時，一反常態，逢賭必贏，想不到這竟是四哥醫藥費，她寧願今後逢賭必輸了。

昨日所見，謝賢精神飽滿，他於下月六日恢復「天龍八部」拍攝工作，幸好該劇停拍一個月，開四日工後又可繼續休息。

圖：徐杰、黃造時，攝於公衆碼頭。

林翠與王羽結婚是事實 王天林怕惹麻煩 「星塵」的林翠另有歸宿

以環繞六十年代國語片女星生平的「星塵」，於下月四日煞科。監製王天林正爲該劇結局傷腦筋。

據悉，「星塵」在最後五集戲，臨時加入戲打明星王羽角色，由李青山扮演，本來他應該與飾林翠的鄭裕玲結婚，但由於與事實太相符，現考慮更改劇本。

鄭裕玲與飾秦劍黃允財分手後，依事實，應嫁給李青山，但爲免引起不必要麻煩及輿論壓力，無綫可能安排他們分手收場。

不過，無綫有人認爲這樣結局缺乏感染力，因此堅持忠於事實，以至最後一集劇本，遲遲未編寫完。

另方面，由於「星塵」拍攝進度非常理想，原定下月七日煞科，現提早三日拍申，接着王天林會休息至八月期間才開拍一部六十集長篇劇。

各類生物 防衛有術

海底是個別有天地美麗異常的世界，在今（廿八）日上午十時十分所播映的「大自然追蹤」節目中，作詳盡的顯示。

各種生物爲了生存法，採取了諸多的防衛方法，如美麗的珊瑚世界中，各類不同的動植物，便要使出不同的防禦方式，有的聯羣結隊團結一致對抗敵人，有些利用身體的顏色避過敵方耳目，有些發出嘈吵噪音引開敵人注意力，有些令自己身體發脹使敵人知難而退。

麗的大電影霧之旗

「山口百惠，三浦友和專輯」今（廿八）晚八時「麗的大電影」，將爲大家安排一齣改編自日本名作家松本清張推理小說——「霧之旗」。由西河克己執導。故事描述一對相依爲命的兄妹，兄長被誣入獄至死，妹妹爲了向不允爲其兄辯護的大律師報復，利用一切手段。

大衛華伯不喜演同一類角色

「獵鹿者敢死隊」的男主角大衛華伯一直都在拍性質相類的動作片，通常都以越南做背景，他的身份多是美軍。到底大衛會否拍厭這一類片呢？他給我們的答案是這樣的：「我從不會對任何角色產生倦意，除非那個角色要我演上五次以上吧。其實我拍片以來，同一的角色只演過一次，而相類似身份的人物則演得較多，但相類似並不等於相同。」

大衛華伯有時也拍些鬼怪恐怖片，但絕大部份他的作品都是戰爭片，「老虎特攻隊」是他最新的一部片，片中他演一名駐越南機師，主要的工作是運軍火給柬埔寨的游擊隊。在一次運軍火行動中，綽號老虎同組的遺位機師被游擊隊的敵人襲擊，失落叢林區，經歷了一番凶險始逃出來，並意外地結識了一位佳人。

李司棋再當妓女

李司棋近來忙得不可開交，一方面要拍王天林監製的「星塵」之後又要預備演出伍潤泉監製的短劇「石榴紅」。據她表示，「星塵」要到四月四日才拍完，但「石榴紅」後天便要開工，所以肯定有幾天他要趕兩組戲。

李司棋透露，「石榴紅」中，她佔戲十分重，由角色的後生演到死亡，前半主要描寫她當妓女的生涯，後半描寫她與馮淬帆及女兒黃曼的關係。她對這個角色非常喜歡，所以主動找伍潤泉表示要演出此一角色。

「香港八二」重新組合 預備每集以不同大牌上陣

「香港八一」自去年六月推出後起初反應不理想，於去年十月，加進大批演員，緩和了該劇的單調，但效果亦未如理想，由今年四月起，該批新加入的藝員，將被調出，分派到各長篇短劇中參加演出。

「香港八二」藝員中，去年十月才加入者，計有賈思樂、黃造時、陳嘉儀、劉丹、何貴林等。賈思樂由下月開始重返「歡樂今宵」，陳嘉儀亦被派演李添勝的新長劇；其他各人在不久後會分配到其他劇集。

據悉，「香港八二」放棄這批演員後，將會採用打游擊的方法，如有適合角色會邀請大牌藝員客串演出，希望增加該劇的號召力。

圖爲梅葆玖在「玉堂春」的演出。上爲黃世驤演的劉秉義，他要發簽下刑，嚇得梅葆玖的蘇三和姚玉成的王金龍爲之大驚。下圖爲舉扇的兩位大官因王金龍的反應特別，所以他們覺得犯婦人蘇三與巡按王金龍有點關係。

第三十四屆 香港學校音樂節特輯

卅四屆音樂節圓滿閉幕
合唱決賽場面熱烈
各校好手精萃盡出
協恩書院勇奪馮秉芬爵士盃
蘇浙公學捧走律敦治紀念盾
聖保羅男女囊括兩組總冠軍

（特訊）三個多星期的各項賽事已過，第卅四屆校際音樂節昨晚圓滿結束，昨晚假蘇浙公學舉行的四項賽事，就分別是男女子合唱總決賽項目。

四位從英國應邀來港的評判哥連文堅信，當奴杰聞，加成加頓與占士邱活，昨首次的聚首一堂，參與評判。

蘇浙公學的禮堂面積，是比美任何一家劇院，惟是昨晚卻早已被人擠滿，學生、家長及來自各方的音樂愛好者。

在這偉大的場面裏，相信也只有幾十人一隊歌唱隊的樂韻，才能將它堅滿的襯托。如雷的掌聲適後，賽事首項初級組女子合唱，英華女校一曲取材自D.VORAK新世界交响樂的黑人靈曲SWING LOW SWEET CHARIOT，開始了珠圓玉潤的歌唱，繼之，拔萃及協恩學校揭開了整晚賽事的序幕，亦盡出精萃。

往後一看，只見評判席上各人一言不語，雙目緊盯台上，正監聽著每一音符……。

優勝分數——協恩書院奪曲「我的犁村」、一曲「少女的禱告」，牽打動了各評判的心，成為馮秉芬爵士盃的得主。

陣陣歡喜若狂的尖叫呼聲過後，是雄糾糾男兒漢的時間，拔萃書院果以強大陣容出場——四隊參賽學校中，他們便佔去了四份之三——可見他們在初賽時水準之高。

蘇浙公學雖是孤軍應戰，但又卻佔盡地利人和——「樂露」過後，評判宣佈了律敦治紀念盾得主，就是主場的蘇浙公學隊。

聖保羅男女中學在男女混聲合唱及女子大合唱中，佔了很大的份兒，八隊校隊中，他們佔了二份——他們果然胸有成竹，一首一首的中西歌曲過後，戰戰兢兢的心情亦一掃而空，因為他們的女子高級組及高級混聲合唱組中分別奪得了「會長盃」及「威廉遜佑儉紀念盃」。

賽後，評判加頓表示：「漫長的音樂節須過，留下他們腦中，是幾多回憶，在賽事過程中，各參賽同學實在給予他們許多的教導！」（佳通）

，昨天全部完滿結束，近三週來的音樂節使學界掀起一片音樂熱潮，任教的老師和學生都十分關注此一年一度的大日子，他們經過整年的努力練習，都希望在此音樂節中大顯身手，爭取榮譽。

由於大家的努力，互家爭鳴，學生音樂水準自然提高很多，並且有個別的項目，評判指出已達國際學界水準，如能加以發展，香港的音樂文化將會矚目於世界。

鋼琴二重奏須重合作
主音伴音兩者要配合
九龍瑪利諾黃佩玫劉慧如合作佳
奏來自然流暢毫不怯場榮膺冠軍

昨日聖安德烈堂舉行今屆音樂節最後一場賽事，為第八級鋼琴二重奏。學校選出者非同凡响，如果能在合作方面加上功夫，定會是最佳的演出。

結果成績使人十分興奮，水準很高，冠軍隊就得八十七分，這對被佳拍檔是黃佩玫和劉慧如，九龍瑪利諾書院中四同班同學。雖然是第一次參加雙人合作比賽，但卻毫不緊張怯場，兩人如魚得水，自然流暢，把阿拉伯舞曲奏來極富浪漫神秘色彩，使人有如身歷其境之感。

拔萃女校的凱文珊和宋加恩，以八十五分得亞軍，她們兩人都曾得多次的獎項。

第三名為楊國媚和林敏儀得八十四分，分別就讀於九龍瑪利諾書院和聖母玫瑰書院，除了鋼琴外，亦喜歡吹奏笛子。

評判格成・嘉頓表示喜歡這一組賽事，水準比之早上一場為高，大致上各人都可掌握到歌曲的風格和感情，技巧方面，都有八級水平，相差不會太大，重要決定在於兩人的合作，主音和伴音的配合，才能使歌曲更完美。最後他表示將回英國，這次來港也任評判覺得十分高興，對香港學生音樂水準感到驚訝，並表示很願意有機會再來香港担任此工作。（俊）

雙鋼琴合奏競爭烈
參賽者琴藝技術高
七級雙鋼琴皮惠玲李秀嫻奪標

（特訊）去年學界音樂節有幾項新突破，項目和參加人數的增加，新界大埔區場地的增設，使一些弱能朋友，有機會共同參與此屬於全港學生的音樂節，一起推動音樂的發展。

比賽當然有勝負，但相信並不重要，因為音樂節的目的是使參加者能藉著音樂來培養成熟的人格，藉著比賽來提高音樂的水準。勝當然可喜，負並不表示從此失敗，只要能再加努力，視比賽為評定自己的標準，不强求，定能有長足的進步。

昨日上午仍然有幾項重要的賽事，爭持相當激烈，如聖安德烈堂有七、八級雙人單鋼琴合奏，各位都具有頗佳的造詣，兩人合作，屯丹綠樂，比之鋼琴獨奏，又有另一番的風味。

七級雙鋼琴二十多對參加者先後演出，結果由皮惠玲及李秀嫻一對奪得「柏克杯」，他們把一位公主沐浴時輕鬆愉快的節奏演譯得活色生香。所得分數八十三分。又各自在本屆音樂節鋼琴獨奏項目取得佳績。皮同學就讀協恩中學，而李同學則就讀九龍瑪利諾書院。

次名為兩姊妹所得，同就讀聖保祿女校的陳允思和陳可思，非常合作，如魚得水。得八十二分成績。

季軍為岳文迅和林迅以八十一分所得，分別就讀英華女校和庇理羅士女校，受教於黃慶雲老師。

評判格成・嘉頓表示此項比賽成績並不能有如期的理想，或許合作有問題，他首先詢問各參賽人是否了解曲的意思，因為如果不清楚內容，如何能表達那份感情，接着他解釋了歌曲中幾個要點，並說應該用柔和輕快的節奏，才適合全曲的風格。（俊）

評判說做得很好
孫偉良喇叭冠軍
低音大提琴比賽
陳以信技高勝出
長笛獨奏參賽多
蔡詩朗技服餘子

（特訊）喇叭（小號）是各種樂器中最容易「玩」的一種，但它卻困難的地方，卻是未必人人都能依着樂譜吹奏出悅耳的樂曲來。

評判當奴・法蘭西不過一句「做得好」，孫偉良（聖文德書院）便以八十七分獲得喇叭獨奏（十六歲以下）冠軍。他只學習了三年，評判認為他「手法一流」只欠有時速度稍慢，同時他所演奏的是一首描述一名男子酒後的醉態；同時係他只在吹奏之餘，也能同時加插小動作配合，使效果更完美。

亞軍得主是培正中學的梁志成，獲八十六分；季軍是黃玉英（佛教大光中學），八十五分。

另一場低音大提琴獨奏賽，參賽者只有兩名，而取得這場比賽的冠軍者是陳以信（聖保羅男女中學），並獲「唐馬士・艾格斯流」。

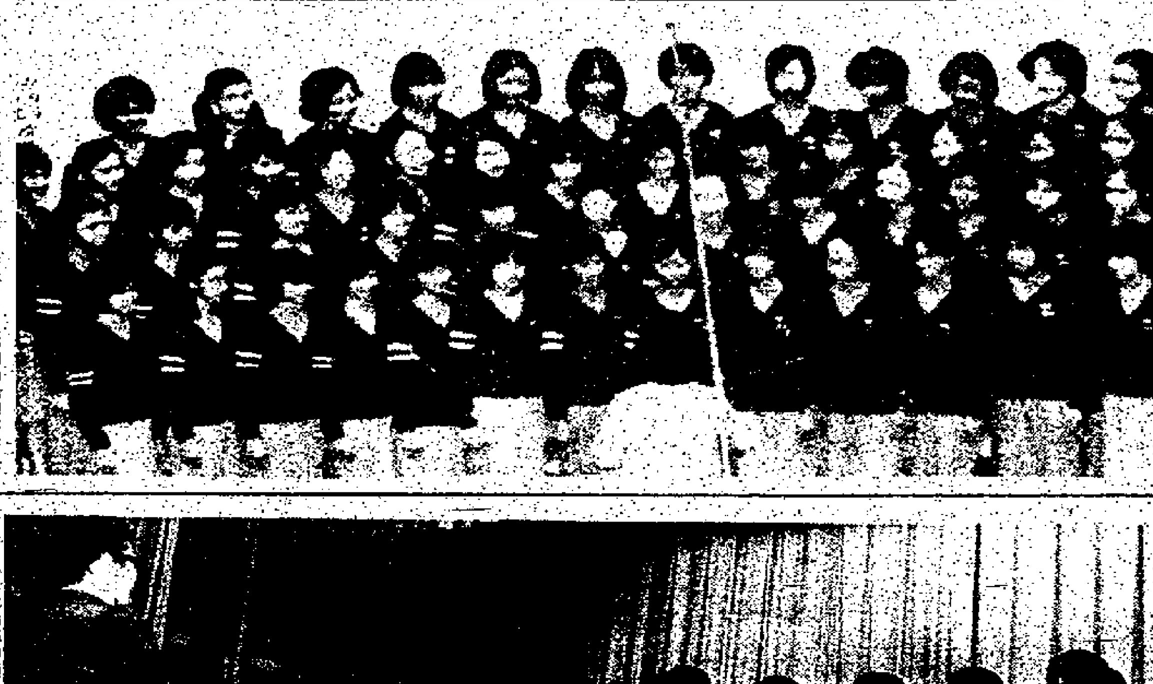
取得八十三分的陳以信，只有十三歲，而學習低音大提琴的時間更短，只得一年半，那是他在小學期間加入樂隊，半被迫而成的，此外，他還有學習小提琴，但兩者比較他還是較喜歡低音大提琴。

唯一與他較量的對手是何國輝（聖保羅男女校），他僅以一分之差而屈居亞軍，評判認為他的速度不太配合樂韻。

至於長笛獨奏賽（十三歲以下），是吹奏COUPERIN的「鼓號曲」，幾乎全是女拔萃書院學生的天下。

冠軍得主是蔡詩朗（女拔萃），八十八分，亞軍共有三名，分別是楊陽（聖士提反女小學）、黃碧虹（女拔萃小學）、黎蘊棠（女拔萃小學），八十七分，三名季軍為陳熙蕾（女拔萃小學）、黃瑞華（宣道小學）、劉美琪（基順小學），八十六分。（綺）

女子組合唱總冠軍聖保羅男女中學代表接受會長盃，由評判安基遜頒獎。



勇奪馮秉芬爵士盃之初級組合唱總冠軍協恩學校。

男子合唱總冠軍蘇浙公學代表從評判活先生手中接取律敦治紀念盾。

榮膺男子合唱總冠軍盾座之蘇浙公學。

以「大熱門」姿態奪取女子合唱總冠軍的聖保羅男女中學。

評判格成嘉頓頒發威廉遜佑儉紀念盃與男女混聲合唱總冠軍聖保羅男女中學。

本屆音樂節男女子混聲合唱全場總冠軍——聖保羅男女中學。

華僑馬經

老吉主編

昨沙田入場賽馬冷門佔優
畢奇勇奪均泰隆盃
屈郭兩廐同中孖寶

昨日沙田賽馬在密雲不雨下進行，天氣不寒也不熱，所以入場馬迷皆感愉快，而各場賽事也因場地愈跑愈好，所以競爭也愈來愈激烈。

第一場開跑前十五分鐘，馬會行政總裁夏卓窗爵士，在馬匹亮相沙園中頒獎給鄭仲謀，鄭以名成利就奪獲董事杯而頒聯二月份最佳見習騎師獎，鄭棣池陪同領獎，夏將軍並向鄭仲謀鼓勵一番。

新馬打頭陣，第一場，戰果極爲正常，首席大熱門天賦麟跑第一，次熱門幸運草跑第二，溫拿每派十元二角，連贏每派二十四元一角，熱門客獲第一場「戰果」壯胆，第二場狂捧劉同安的好機會，成爲五元賠八元的一面倒大熱門，結果起步脫腳，後上不及，劉同安就此回第四，所有熱門馬續斷清光，畢奇策夠晒醒，名符其實放到獲勝，月宮爭入亞軍，溫拿每派五十二元七角，連贏派三百〇六元三角。

第三場跑外孖Q頭關，告東尼策大亨成爲大熱門，結果力拼萬勝俠獲勝，跑出熱頭冷腳連贏，由於大亨爲大熱門，退出的金玉滿堂轉投亦算中彩。

場外孖Q尾關是第四場，結果又成大熱門天下，摩加利策真功夫以大熱門獲勝，第四熱門包捞好跑入第二，連贏每派一百八十五元，場外孖Q今次輪到熱門客勝回一仗。

第五場跑四重彩，無敵在早上退出，凡以七號串射四重彩的一律退還眾款，結果爆到七彩，何敬森策好好運爆出全日最大的冷門，溫拿每派二百卅三元一角，文家良策騎的豐水跑第二，冷頭冷腳，連贏派彩三千八百一十四元四角，熱門的幸運駒及精赢跑入第三，故四重彩也成大冷門天下。

第六場跑均泰隆杯，麗勝元寶獲最佳外觀獎，却在排閘時逃出，徐雨石墮下受傷，麗勝元寶逃出時，工作人員拉布條截馬，布條却斷了，引得觀衆映當，麗勝元寶獲退出，畢奇快樂人力鬥周松强，友成影相獲勝，至此畢奇已中孖寶而捧杯，快樂人與贊助賽事有緣，前曾勝生力盃，今又捧均泰隆杯。

徐雨石受輕傷，不能上陣，第七場幸運好馬易配黃潤生，排閘時摩加利策藍寶石在閘內跪下，工作人員調整之際，幸運好馬衝出泄下黃潤生，再而喜赢赢衝出走了一條直路才被截回，結果藍寶石、幸運好馬、喜赢赢相繼退出連贏彩池因而退眾逾千萬元，使到整場形勢面目全非，畢奇的大機密由是成爲大熱門，結果力敵到底勝出，畢奇連中三元兼捧盃，由於大機密以大熱門獲勝，所以孖寶、三寶、孖Q却有多彩中。

馬會宣佈黃潤生左臂受傷，所以第八場美麗謊易配陳栢鴻，飛奔也改配何敬森。

尾場殺出熱頭冷腳，浩德策千面金剛成爲大熱門，結果在最後四百米衝出領放到底，半冷門得晒跑第二，郭燕華馬房亦中孖寶，尾場熱門勝出，三寶變四獨中，全是熱門，場內孖Q也變成有四獨中，摩加利全日未來騎四場，結果實際祇跑了兩場，也贏出一場，畢奇中三元，其餘四場頭馬，分由告東尼、何敬森、浩德、黃潤生勝出。

徐雨石、黃潤生墮馬受傷，黃更是因替工而受傷的。

練馬師方面，郭燕華、屈雅達、施燕賦各中孖寶，最威爲屈雅達，快樂人且捧盃，另兩場分由陳毓麟、歐錦洪獲勝。

第一場，新馬，一四〇〇米，出馬五匹，時速：十五秒二，三十七秒九，一分〇一秒一，一分二十六秒五，末段：二十五秒四。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：④更好趣（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①天賦麟	黃潤生
次名	③幸運草	潘 納
三名	②滔碧洋	馬彼得

獨贏：十元二角。

位置：（首名）六元一角，（次名）六元八角，（三名）無派彩。

連贏位：①天賦麟搭③幸運草派彩：二十四元一角。

第二場，新馬，一四〇〇米，出馬八匹，時速：十四秒三，三十六秒六，五十九秒二，一分二十五秒七，末段：二十六秒五。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名：①好機會（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥夠晒醒	畢 奇
次名	②月 宮	谷天鵬
三名	④獲 鷹	李 森

獨贏：五十二元七角。

位置：（首名）十六元七角，（次名）十一元二角，（三名）十二元正。

連贏位：②月宮搭⑥夠晒醒派彩：三百〇六元三角。

第三場，第三班，一八〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒一，三十七秒四，一分〇〇秒八，一分二十四秒九，一分五十秒八，末段二十五秒九。

冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍四份三馬位

第四名：①金光（騎師浩德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④大亨	告東尼
次名	③萬勝俠	徐雨石
三名	②高速	梁偉德

獨贏派彩：十三元七角

位置派彩：（首名）八元（次名）十五元五角（三名）十九元一角

連贏位③萬勝俠搭④大亨派彩：二百一十一元九角

註：⑧金玉滿堂因健康問題退出，是場實出賽者爲九匹

第四場，第二班，一〇〇〇米，出馬十一匹，時速：十四秒一，三十五秒三，五十八秒九，末段二十三秒六

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：⑨高雅（騎師徐雨石）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩真功夫	摩加利
次名	⑦包捞好	譚文就
三名	③鳳凰山	畢 奇

獨贏派彩：十五元四角

位置派彩：（首名）八元一角（次名）十元一角（三名）九元三角

連贏位⑦包捞好搭⑩真功夫派彩：一百八十五元

第五場，第五班，二二五〇米，出馬十三匹，時速：十四秒九，四十秒二，一分〇七秒九，一分三十三秒九，一分五十八秒一，兩分二十五秒四，末段二十七秒三

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：③精赢（騎師畢奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥好好運	何敬森
次名	④豐水	文家良
三名	⑨幸運駒	劉仁傑

獨贏派彩：二百卅三元一角

位置派彩：（首名）四十六元（次名）四十六元五角（三名）十一元七角

連贏位④豐水搭⑥好好運派彩：三千八百一十四元四角

註：⑦無敵因健康問題退出，是場實出賽者爲十二匹

第六場，一、二班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒二，三十五秒三，五十八秒五，末段二十三秒二

冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：⑤礄皇（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①快樂人	畢 奇
次名	13友威	周松强
三名	12聰明神駒	潘 納

獨贏派彩：三十二元五角

位置派彩：（首名）十三元八角（次名）十二元五角（三名）九元

連贏位①快樂人搭13友威派彩：三百四十二元七角

註：⑥麗勝之寶因場退出，是場實出賽者爲十三匹

第七場，第二班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒一，三十五秒四，五十九秒一，末段二十三秒七

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬頭

第四名：13神通廣大（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧大機密	畢 奇
次名	14樂惠	劉同安
三名	④楊家將	鄭仲謀

獨贏派彩：十五元一角

位置派彩：（首名）九元四角（次名）十元二角（三名）十四元八角

連贏位⑧大機密搭14樂惠派彩：一百七十八元七角

註：②藍寶石⑩喜赢赢及11幸運好馬臨場宣佈退出，是場實出賽者爲十一匹

第八場，第三班，一八〇〇米，出馬八匹，時速：十四秒四，三十七秒五，一分〇一秒二，一分二十四秒九，一分五十一秒一，末段二十六秒二

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半馬位

第四名：①美麗謊（騎師陳栢鴻）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④千面金剛	浩 德
次名	③得晒	朴仕能
三名	⑥山海關	告東尼

獨贏派彩：十四元三角

位置派彩：（首名）七元七角（次名）十二元五角（三名）八元

連贏位③得晒搭④千面金剛派彩：一百七十七元三角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場 3萬勝俠搭4大亨

第四場 7包捞好搭10真功夫

派彩五千二百四十六元

總彩池：一千五百八十五萬五千七百二十元（二四二一注中）

（場內孖Q）

第七場 8大機密搭14樂惠

第八場 3得晒搭4千面金剛

派彩：二千四百一十七元

總彩池：一百九十六萬六千八百九十元（六百五十二注中）

（三寶）

1快樂人 3大機密 2藍寶石 10喜赢赢 11幸運好馬 4千面金剛

派彩：三百二十元

總彩池：七百六十萬〇九千四百七十元（一九五八注中）

四重彩爆冷
派彩二萬四

昨日第五場跑四重彩，大爆冷門，四十五倍的好好運後上壓倒卅五倍的豐收獲勝，冀爲次熱門的幸運駒跑第三，大熱門精赢跑第四，俱爲一馬頸，一馬頸位之差利勝負，而跑第十的過海也祇負於頭馬兩位，末段競爭之劇可以想見。

昨晨，無敵因健康退出，故凡以⑦串搭四重彩的一律獲退還眾款。

四重彩得出冷頭熱腳，⑥④⑨③中彩，馬會宣佈是期總投注有：八百一十七萬四千〇卅六元，共有二百七十注半中。

份注派彩：二萬四千一百四十六元。

研訊金光之跑騎法
解釋滿意紀錄在案

昨日沙田賽馬，出馬衆多，賽後頗多獨碰事件，但無人被罰停賽。賽後競賽小組就第三場金光之跑法及騎師展開研訊，經聆聽練馬師郭燕華及騎師浩德之解釋後將二人之解釋紀錄在案。

第七場由於入閘後有馬匹衝閘，阻延開賽時間，結果幸運好馬、藍寶石及喜赢赢三駒退出競賽，三駒均要試閘及格始獲准再次出賽。

昨日賽事董事小組由董事部林珊輪任主席，賽事董事爲李遠，會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一四〇〇米

馬彼得之滔碧洋，施泰浦之更好趣及畢奇之百利恒星均展步緩慢。

更好趣直路時在催騎下外閃。

見習騎師黃潤生之天賦麟於末段時在催騎下內閃。

（第二場）新馬一四〇〇

開閘時，畢奇之夠晒醒向內側躍出，碰撞劉同安之好機會，谷天鵬之月宮出閘緩慢。

一千米時，陳毓培之佳好，跑來欠成熟，突然內閃。

進入直路不久，好機會及月宮在力策下外閃。

好機會賽後須要接受獸醫檢驗。獸醫報告謂該駒患乾皮症。

（第三場）第三班一八〇〇米

金玉滿堂於三月廿六日上午十時因健康關係退出競賽。（右前蹄受傷）。

出閘不久，見習騎師徐雨石之萬勝俠緊迫浩德之金光，雁向梁偉德之高速，引致見習騎師鄭仲謀之高賽在其後競跑須予勒避。

獸醫報告朴仕能之歡欣右前蹄輕微不良於行。

終點時，高速及金光互相換擠。

賽後競賽小組就金光之跑法及騎法而展開研訊，該駒由郭燕華訓練，浩德策騎，競賽小組聆聽練馬師解釋時，郭燕華表示他給予之策騎指示是首先穩定馬匹速度，保持速度並在競賽中及早取得好位置，如可能的話勝出該場賽事或取得一席位置，據他意見認爲該駒起步較慢的話會變得脾氣壞，所以他指示浩德不要濫用馬鞭，並在開始時不使該駒過於勞累以使該駒能適應跑此途程，因該駒是第一次跑千八米途程。

而最近該駒在千四及千六米賽事中表現欠佳，浩德證實上述就是郭燕華所給予他的指示，並盡力策騎，及依照指示未有不適當地用鞭來鞭打該駒，競賽小組將練馬師郭燕華及騎師浩德之解釋紀錄在案。

（第四場）第一、三班，一〇〇〇米。

畢奇之鳳凰山開閘前在檔內表現不安。

開閘時，朴仕能之強人向外側躍出，而谷天鵬之富臨門向內側躍出，兩駒互相碰撞。

譚文就之包捞好，賽後有報告謂該駒全程外閃。

富臨門傾向內閃並與見習騎師洪國興之錢仔數度碰撞。

（第五場）第五班二二五〇米

無敵於競賽日早上九時十五分因健康理由而退出競賽（蹄壁折斷）。

何鑑森之扶搖直上，見習騎師徐雨石之獨行俠，劉仁傑之幸運駒，劉同安之過海及畢奇之精赢均展步緩慢。

第一次跑離終點時，見習騎師莫理斯之三樂突然內閃碰及精赢。

（第六場）第一、二班一〇〇〇米

麗勝之寶開賽前以後足堅立並衝閘而出，將見習騎師徐雨石拋下馬背，徐雨石口部受傷。麗勝之寶退出競賽及要試閘及格始獲准再次出賽。

開閘時，摩加利之得冠邱踢及閘邊並出閘緩慢。朴仕能之好運倚在欄邊，出閘緩慢，但達之勝利之聲向內側躍出，迫令馬彼得之龍令堅向譚文就之應得高，令到龍令及應得高失位。

告東尼之最開心出閘緩慢及全程內閃。

（第七場）第一、二班一〇〇〇米

原定由見習騎師徐雨石策騎之幸運好馬，由於徐雨石於第六場賽事受傷，故此改由見習騎師黃潤生代策出賽。

見習騎師黃潤生之幸運好馬開閘前踴在閘底並衝閘而出，將騎師拋下馬背，與此同時，摩加利之藍寶石，表現暴燥，在檔內蹲低，突然衝出，並撼及曹達之喜赢赢，令到該騎驚慌及衝閘而出，幸運好馬由於見習騎師黃潤生懷疑左前臂瘀傷故此退出競賽。藍寶石在獸醫命令下退出競賽，喜赢赢在跑道內奔馳，被競賽小組下令退出。幸運好馬，藍寶石及喜赢赢三駒均要試閘及格始獲准再次出賽。

開閘時，谷天鵬之特別功向內側躍出，迫令梁偉德之向日葵向側斜跑。

施泰浦之神通廣大全程跑欠成熟。

（第八場）第三班一八〇〇米

原定由見習騎師黃潤生策騎之美麗謊改由見習騎師陳栢鴻代策出賽，原定由見習騎師徐雨石策騎之飛奔改由見習騎師何敬森代策出賽。

譚文就之百勝二世出閘緩慢。

一千米時，告東尼之山海關在催騎下而外斜跑，令到見習騎師鄭仲謀之金星一號向外取位前進，金星一號當時正失位。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）	⑥夠晒醒搭⑩真功夫	五百一十二元八角
（安慰獎）	⑥夠晒醒搭⑦包捞好	二百一十二元三角
（第二口五搭七場）	⑥好好運搭②藍寶石 ⑧大機密 ⑩喜赢赢 ⑪幸運好馬	五百九十元
（安慰獎）	⑥好好運搭⑭樂惠	一千二百四十八元六角
（第三口六搭八場）	①快樂人搭④千面金剛	二百八十八元一角
（安慰獎）	①快樂人搭③得晒	二百九十四元九角

飄逸寬鬆——迷你裙現新姿
追求形象美不具政治宣言
專家謂裙擺隨步伐搖曳別具引誘性

—婉—

曾經有位名人，打過這樣的一個譬喻，他說：「演講像迷你裙，愈短愈受人歡迎。」

那時候，迷你裙熱潮像旋風般，瘋狂的橫掃世界每個城市，這句說話也就成爲一時傳語。

不旋踵，迷你裙沒落，人們於是忘記了，曾經有過那麽的一個人，打過這樣的一個幽默的比喻，因爲迷你裙已經不是時尚的東西，誰還記得它？

可是，正如一位時裝設計家所說，「人生最美妙的事，便是有一點變化，沒有人想每日都吃中國菜。」

不錯，曾經將每個女性捲入漩渦的迷你裙，畢竟已經過時，但人生永遠在變，時裝界更是永遠在動腦筋，出花樣，誰敢斷言，這個世界會有什麽是不可能的？

雖然，五十四歲，却仍擁有一雙美腿的意大利著名女星，珍娜露露烈吉妲，曾經毫不客氣的批評迷你裙是「荒謬」的。

美國第一夫人南茜列根也永遠不會穿着迷你裙。

前任「時尚」雜誌總編輯費拿克女議員更是多年來，都緊記裙子必要遮蓋膝下一吋的守則。

但迷你裙的熱潮，經過多年的沉寂，畢竟禁不住波濤洶湧，今年再次抬頭，在歐美等地方，大行其道。

對時裝最敏感的巴黎女郎，當然會是潮流的領導者。這個春季，一間大百貨公司的短裙成爲最暢銷的服式。

芝加哥著名時裝設計家，嘉瑪莉的短裙，更幾乎供不應求。

香港女士雖說向來也不甘寂寞，可是我們的時裝趨勢畢竟比歐美慢一點。

也沒有她們的敢作敢爲。

迷你裙之前，各形式的三個骨褲、燈籠褲和熱褲，似乎是時裝界的踏腳石，先探出半個頭來，試試反應如何？

於是，去年夏秋間，香港街頭頓然成爲各式短褲的天下。這個春夏時份的形勢又如何？迷你裙會否成爲時裝的主流？

不過，這裏先給你一點「貼士」，製衣商們尤其應注意，不要依法泡製，千萬別按着六十年代所流行迷你裙的款式，依樣葫蘆，否則難免血本無歸。

因爲捲土重來的迷你裙，已非「吾日阿蒙」，款式隨時代的進展，變得比往日寬鬆、飄逸，更富女性味道。

正如美國時裝設計師亞杜夫所形容，當迷你裙有如衣服底部被截斷，少了一份飄逸的美感。

意大利一位時裝設計師雅曼尼亦表示新迷你裙不再挺直，而是柔軟、臀部貼身，反映趨向女性化的自然演變。

意大利的權威設計師華倫天奴則認爲，新迷你裙的趨向是因爲女性感到需要較多自由，而且竟要飄逸的迷你裙比往日貼身的款式，更富女性味道。

這位權威設計家認爲寬鬆的迷你裙有如捉迷藏，裙擺可以隨女性的起步而搖曳生姿更具引誘性。

雖然說，迷你裙主要是打年輕少女的主意，但今日的世界已經不同，女性比往日更活躍，更敢於突破。

迷你裙似乎已經不再是少女的專用品，三十歲以上的女性，如果仍然可以保持苗條的身段和擁有一雙美麗的玉腿，迷你裙也是她們所熱愛的。

一位時裝設計家對於迷你裙復興作了這樣的評語：女性並非企圖回復十六歲，也不是想做徐娘，但迷你裙實在是一種美好的、健美的邁向，是時裝界的一項挑戰。

而且今日復興的迷你裙，據時裝界權威人士表示，純粹是一種美感的追求，不像六十年代的迷你裙，女性自多年的拘束解脫出來，視迷你裙爲具有政治或性別宣言，是女權份子面對滯障的象徵意味，也代表一種性聲明。

因爲經過多年的掙扎，女性的社會地位已逐漸塵埃落定，不再需要以服裝來强調自己的地位和標榜自己的存在。

不過，時裝界人士、製衣商和上了年紀的中年婦人以至那些身段並不適合穿着迷你裙的女性們，根本不必要爲迷你裙的復興而表示憂心忡忡，害怕未來的時裝界，將會出現一枝獨秀，完全由迷你裙稱霸的現象。

因爲設計家支配女性的年代已經完全過去了，今日女性們的裝束，側重多樣化，呈現百家爭鳴的趨勢，迷你裙熱潮的掀起，只爲你提供一種衣着方式。

你根本不用憂慮迷你裙可以取代褲子、中蘭裙或三個骨、四個骨褲……呈現一枝獨秀的枯燥現象。

迷你裙復興，款式以寬鬆飄逸爲主，別有一股女性味道。

「熊貓」——本港僅有的一支
全華籍兒童少棒隊
吸納新血與其他球隊角逐

—佳—

在運動已有相當發展的香港，竟然祇有碩果僅有的一支由本地兒童組成的少年棒球隊，而這支少棒隊也是最近始告成立的。

由於棒球運動在香港可說是一種「冷門」的球類活動，故此認識及參與這種運動的青少年不多。

雖然，政府屬下的康樂及體育事務統籌處，在每年的暑假均在港九各地舉辦一些球類等運動之訓練班，以爲青少年提供一些有益身心的活動，而棒球亦爲對象之一，但經過數年的時間，仍不能提起青少年對這項運動的興趣。

事實上，棒球早已在日本及台灣等東南亞地區，瘋魔了不少青少年朋友，所以，它定必有其吸引之處；然而，台灣的少棒隊更是舉世知名，獲得的獎項，多不勝數。

「熊貓」隊的球員努力練習，以爭取佳績。

故此，一些在香港生活而又熱愛棒球運動的日本及外籍人士，鑑於他們的子女在香港的運動的選擇相當狹隘，因而舉辦了一個「少年棒球聯盟」的比賽，以便爲他們的孩子提供他們所喜愛的運動。

在這個「少年棒球聯盟」中，便舉行了一些少棒聯賽，但大部份參加的小朋友均爲外籍人士，其中日本兒童佔七成，其他外國國籍的小朋友則佔三成，至於香港本地的兒童，則祇有一位呢！

直至去年底，才有多位熱心少年棒球運動的少棒教練，選取了十多名本地兒童，組織第一支全爲香港兒童的少年棒球隊，加入「少年棒球聯盟」，與其他由外地小朋友組成的隊伍比賽。

這支名爲「熊貓」的少棒隊，參加比賽已多場，但由於技術幼嫩，故尚未打開勝利之門！

然而，大會爲鼓勵這支第一隊華人棒球隊，特別將每位球員每年繳付的會費，由二百元減至二十元，以求吸引更多香港兒童加入棒球運動的行列。

當付上了會費後，大會便會爲球員供應比賽所需物品，如球衣、手套、棒、球等，故球員可說是所花無幾。

「少年棒球聯盟」的聯賽，每逢週日在跑馬地或香竹坑運動場舉行，假如你在星期日經過這兩個球場的話，定必發現一羣身穿齊整「戎裝」的小朋友，在球場上奔馳比賽。

不過，由於「熊貓」這支全華人的少棒隊，兵源仍相當缺乏，所以，現仍不斷吸納一些有潛質的新血，以補不足的兵源。

假如各位年齡在九至十三歲的小朋友，對棒球運動有興趣的話，不妨嘗試加入「熊貓」的行列，與其他國籍的小朋友較量一番，有興趣可撥電H二七三六七九（辦公時間）報名參加。

輔導青少年務實爲主
廣設圖書館及訓練班
使恢復信心自尊減少挫折感

根據調查，青少年問題日益嚴重，主要是青少年和家庭間缺乏溝通，令青少年缺乏信心、自尊心和自律。

其次，大多青少年，對前途和生活，多抱以失敗主義及逃避主義，做成這種態度的原因，主要是他們長時期處於失敗感所引起的，如子女學業成績不能達到父母的要求，因而被責駡，內心便感到前路茫然。

因此，一些青少年問題專家認爲，青少年要有積極的社會指導，本港之家庭教育及學校教育是青少年發展的第一中心及第二中心。

同時，要給青少年有適當的服務，就要切合香港社會服務的傳統精神及最新傾向，舉例來說，與其每年花大量金錢去舉辦遊戲式的青少年活動，倒不如以同數的金錢去爲青少年開設更多圖書館及訓練班來得更實際。

其實，許多青少年都有很理想的想法，只要我們給予他們一個正確的原則，青少年不但能夠作出個人良好的表現，而且更具有很多成年人所不如的服從性和合羣精神，例如，童子軍、學生會組織、愛丁堡獎勵計劃、學校交通安全隊、警訊少年及民安隊少年團等，對於培養青少年的良好品格，是具有很大的幫助。（偉）

次文化階層凝聚勢力
少年毅然投入快餐店
相同教育家庭背景使產生認同
雖乏薪優晉升機會青年仍嚮往

—容—

敢情你已經留意到，那些在快餐店工作的少年，總是工作得份外賣力，非常投入，永遠的笑意盈盈。

尤其是看慣了其他服務行業從業員的那副木然、冷淡的嘴臉，快餐店少年們的笑臉，便顯得特別可愛、親切。

在這個「利」字掛帥的社會裏，人們自然會聯想到，也許是快餐店的待遇比較吸引罷？否則，在那裏工作也不見得會有什麽特別光明、遠大的前途罷？憑什麽去吸引青少年的投身？

偏是，聽說待遇根本並不好。

他們通常是以時薪支付的，約爲每小時四元二角。長工計的，一般也不過是一千元出頭。

你說，以今日的生活水平而言，根本不敷應用呢！到工廠去，隨時收入不止此數。更遑論是去當個水喉、電器甚至理髮店學徒，初期收入也許不會太高，但前途着實不差。

幾年下來，當可以獨當一面時，掛個招牌什麽，一件工程數目也不少呢，那樣不比快餐店工作强呢？

可見快餐店的工作自有其吸引力。

有個少年就告訴訪問者說，在快餐店工作是一種快樂的事，因爲在那裏他可以認識志同道合的人，可以學習怎樣處世，待人，又知道怎樣樓麪，包比人快、怎樣的力度，玻璃和地板會擦得特別明亮、光潔。

於是晚上不上工時，他也樂意巴巴的跑回去快餐店，幫忙上舖，然後大夥兒一起去「消夜」，玩樂，嘻嘻哈哈的，生活顯得着實而有意義。

甚至，輪到休假時，他也非常樂意回快餐店幫忙，而且是完全義務性質，沒有薪酬的。

旁邊的人，當然不會明白這些少年心裏轉的是什麽念頭？打什麽主意？價值觀又如何？

可是，對新的一代青少年心態稍微有認識的人，也許會明白這些人是太寂寞、空虛了，他們之間已經形成了一個「次文化」階層，藉着一羣人的相互認同，產生一種安全感和落實感。

於是在快餐店工作的少年人，幾乎是來自相同的教育、家庭和階層背景，剪類似的髮型、衣着品味差不多，對事物的價值觀也一般，發薪的日期是他們相約選購，買名牌鞋的大日子。

他們簡直是同一個模子出來的版本。

彼此相聚，自然是份外臭味相投，興致勃勃，工作情緒也就特別高漲了！

這也許可以解釋到爲什麽薪不優，晉昇前途不見得特別好的快餐店工作，總能夠吸引這麽多少年的投身罷！

社會不予扶手
青年犯重生難

—偉—

不少從教導所出來的青少年，在教導所內行爲非常良好，然而，釋放後不久，他又會再犯事而重投教導所，其原因何在？據一位外展輔導職員表示，主要是社會未能體諒他們，也不鼓勵他們重新做人，以至他們對社會失去信心，對將來感到絕望，最後在無可適從掙扎中，最後便再走入歧路。

該外展輔導職員表示，當青少年罪犯從教導所出來後，他們是經常與他接觸，解釋他出來後將會遇到的困難，並替他找尋工作，起初他是確實具有痛改前非的決心，但踏進社會後能令他維持這種決心的機會，就顯得微乎其微。

當然，這樣的例子已不止上述兩個，但我們可清楚知道，只要他們得到適當照顧、安排，社會人士不看低他們，社會上便會減少很多青少年罪犯。

社會人士並沒有給予從教導所出來的少年罪犯援手。當他出外謀職，一旦身份被揭穿，便可能會立即被解僱，否則也只給予根本不足以應付生活支出的薪酬。結果抵不住物質誘惑的少年，往往會走上犯罪之途。

改進校外課程內容
增設深造班培養專業人材

—念—

很多就業的青年人在離開校門一段日子之後，不期然地想重過學生生活。雖然放下工作而重拾書本未嘗不是一個帶有冒險的抉擇。若非全心全意去投入，可能過不了多久便會後悔不已，做成兩頭不到岸。因此，大多數人都選擇半工讀的方法。

利用工餘時間進修使人得益甚大，不單止可以提高學員的知識水平，更可以間接幫助個人的事業發展。目前提供進修課程最廣泛則首推香港大學和中文大學每年春、秋兩季，它們都舉辦多達百多項的校外課程，此外，如浸會學院、理工學院也提供很多文憑及非文憑課程。

這些課程包括有語言學習、實用商業知識、園藝、音樂、繪畫、法律常識與及一些比較冷門的科目。其中文以語言和商業課程最受大衆歡迎，往往出現僧多粥少的情形；例如近年來中國對外貿易急劇發展，把普通話的地位提昇了不知多少倍，很多人都急不及待要選讀普通話班。

當然亦有一些好學者把進修時間放在沒有考試壓力的科目上。譬如園藝、心理學講座、病理常識、中外歷史探討，別小覷它們，實際上這些課程跟個人更有切身關係，知多一點總好比全然不知爲好。所以，無論有否文憑發給也是值得一讀。况且導師們均有相當學歷及經驗。祇花少許學費便得到大量課外知識，它們理應受到普遍歡迎。不過亦有少撮人士缺乏恒心，上了兩、三課便失去了蹤影，實屬可惜，試想有不少人想修讀也限於本身環境未能進修。

現時主辦這些校外課程的機構大都採取同一態度去決定某個課程開辦與否，那就是從報名人數多寡而得知。有些時候，某項課程因反應冷淡而迫於取消，但很可能已報名選讀的人皆有濃厚興趣，這樣對他們便不公平矣！誠然主辦者亦有其苦衷，撇開開辦費用不談，試問有誰喜歡小貓三、四的場面。倒不如增辦多些熱門課程，貨盡其用。

不過校外課程也並不見得無缺點，最明顯的是課堂時間較短，以致學習程序編排過於緊密。學員到了課程結束之時，也未能完全吸收或消化課本內智識。另外，想在課程繼續深造下去，亦未必有合適科目選擇，這些校外課程中心主辦者，可否在此方面深入研究一下，增設深造班。例如語言項目，可以考慮去開辦文字演譯或聲韻學班，爲那些有志於此的人士提供一個學習的機會。雖然所花費的人力物力肯定相當增加，因爲它們都是較爲專門的學問研究，但是培養更多的專門人材以供社會需要不是值得嗎？

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「農村新知」，廿五分，「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，「地方新姿」，交通報告，「星期日樂園」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「星期日樂園」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「文化雜誌」。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「八十年代面面觀」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，命運的陰影：「世外桃園」。

二時，新聞簡報，交通報告，「下午旋律」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，卅分，「體育節目」。

五時五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「空中結緣」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目及京曲節目介紹，十五分，粵曲精選：遊園驚夢（呂玉郎、林小翠、戴瑞芳、區少其），驚破江南金粉夢（鄧碧雲）。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「宗教節目」，四十分，轉播足球「嘉山對精工」。

九時四十五分，錄音轉播電台粵語新聞。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞報告及天氣報告。

七時，新聞報告及天氣報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「搖擺評論員」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「青年自由談」。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「城市八爪魚」。

九時，新聞簡報，繼續「城市八爪魚」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人音樂聽」。

十一時，新聞簡報，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播電台粵語新聞，轉播英國廣播電台「今晨節目」。

七時，新聞報告，「清晨妙韻」。

八時，新聞簡報，繼續「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「中國音樂」，十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，「藝術歌曲及民歌」，卅分，「中樂演奏」。

十一時，新聞簡報，「粵韻精英」。

一時，「咪下談」。

二時，新聞簡報，「美樂集」。

三時，新聞簡報，「潮劇選唱」。

四時卅分，「印度節目」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。

七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。

八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。

九時，新聞簡報，時空穿梭三小時，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣，（繼續時空穿梭三小時）。

十時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時），卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。

十一時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時），卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。

十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，香港透視鏡。

一時，新聞簡報，娛樂週報，卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。

二時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。

三時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。

四時，記者證，卅分，新聞簡報，綜合性節目。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續綜合性節目），卅分，新聞簡報，（繼續綜合性節目）。

六時，新聞簡報，藝海漫談，卅分，新聞專輯，（繼續藝海漫談）。

七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。

八時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。

十時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。

十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。

十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。

凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（繼續深宵樂悠揚），直至六時爲止。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨，天氣報告，曾世佳音。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。

八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。

九時，新聞簡報，每週運動一次，卅分，一家親。

十時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，天氣報告，（繼續一家親）。

十一時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，（繼續一家親）。

十二時，新聞專輯，廿分，青春渡假營，卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續青春渡假營），卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。

二時，新聞簡報，聽歌樂趣多，卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。

三時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。

四時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。

五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。

六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。

七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。

八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。

九時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。

十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續真善美），卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言中。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，盡在不言中，卅分，（繼續盡在不言中）。

二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時爲止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，假日廣場。

九時，歐西歌曲龍虎榜。

十時卅分，衛國音樂。

十一時，賽馬車世界。

十二時卅分，丁櫻與妳，年青人世界。

一時，喜事重重，廿五分，實地報導賽馬車各場過程，五十八分，同力球賽果。

三時卅分，續播賽狗消息。

四時卅分，續播賽馬車各場過程。

六時，重播賽狗消息及貼士。

七時，流行曲。

八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

港台節目「粵韻精英」
自娛音樂社担任

主理：歐陽軾、嚴淑芳

顧問：盧超駿

拍和者：盧啓昌、梁演飛、梁法然、黃英傑、梁亭、黎百川、李揚義、曾紀文、鍾關旭、譚華煥、潘子敏、王漢强、譚錫光、張冠峰、黃輝、盧超駿、曾河福

一、梧桐深院鎖清秋：潘佩璇唱
二、直上蟾宮折桂枝：嚴淑芳、歐陽軾合唱
三、分明千點淚：嚴淑芳唱
四、懷庵憶舊：歐陽軾唱
五、簫琴怨：譚永堅、吳碧茜合唱

梧桐深院鎖清秋

浮生作曲

（上西樓引子）無言獨上西樓，月如鈎，寂寞梧桐深院鎖清秋。[illegible]

直上蟾宮折桂枝

（旦倒板）離情萬縷。（生天上彩虹）煩嬌送別，到江頭心裏自嗟淒，怨不休，嘆真一個令我心傷透，（序）（生白）所謂千里送君，終一別，你又何須相送呢。[illegible]

分明千點淚

浮生撰曲

（反綫訴衷情）（浪里白）此情已是成追憶。[illegible]

懷庵憶舊

御香梦訂　歐陽軾撰唱

（新曲排子頭食尾才）（浪里詩白）小城日落影，[illegible]

簫琴怨

[illegible]

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道請就近向閱報處訂閱　無任歡迎
彩色華僑多姿雜誌　新穎多采印刷　柯式出版　禮拜附送　隨報附送　不另收費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每一大字四個，小字卅四個，收費八元，按上一期計。如超過一個段位，每增字個，半計。長期五期為一段，每段折扣不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

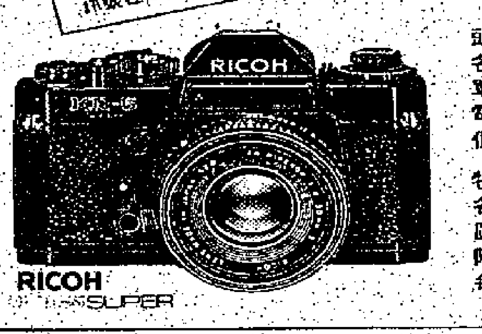
麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確新款KR-5 SUPER超級性能單鏡反光相機，對焦快，測光準，操作簡便，快門最高速度達1/1000秒，使用自拍裝置時，LED燈號提示拍攝在進行中，閃光燈準備拍攝在觀景框上，方便檢查



頭獎壹名：各得麗確最新款KR-5 SUPER單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。價值：HK$1,340.00

特別獎拾名：各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加攝影器壹套。每套價值：HK$485.00

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

出讓 九龍

元朗洋樓 教育 好大廳高層向南 呎兩房一廳 式〇－一七九三七八六

德福樓讓 高U座05層 609呎向南免佣平售 下午二至五時電H四一 三叁一壹一梁

官塘唐樓 兩房一廳 特壹平讓 三面單邊 業主自讓 即可入伙 ④⑤8756300

深圳友誼 大廈第三座二樓平售 向南有露台 近海關地下花園住宅 環境優美〇－942062

廠 每呎50餘元10450呎 上落車 〇792038

20萬 元朗獨立別墅地下 到車700呎 三房 〇788788

每呎三百 元朗兆豐樓450呎 二房一廳 平售 〇788788

17萬 元朗福昌樓二樓連 有露台 650呎四房一廳 100呎 另露台 吉售〇－1783337

沙田中心 大廈安寧A座向東南17樓687呎 三房一廳連車位可入伙 夜電H六二九二一〇

荃灣榮豐 地下工廈 鋪連閣436呎 水電 二面單邊 26萬 交吉電〇－443761林洽 免佣

向南平售 元朗 高層16樓 得寶 一千呎 五五免佣 出國急讓 喜利

十三萬旺鋪 元朗 地下420呎 好利 各行業 ⑧783711 ⑧786165美家

官塘功樂道 德大凱 高尚住宅 廈400呎連位 七萬自讓 佣經紀免問 ⑦4160057

洋樓急售 大埔近火車站宏基大廈400呎 房廳子女出國特價26二萬 先定先得 電⑥669317

出讓 九龍

16萬 元朗馬路大銀 8座中國聯 一行 三房 樓上中 售即住 ⑧78236

出國廉讓 土瓜灣 圍街一號六樓 廳六房 吉售三十萬有呎 電K642095李先生洽

錦綉租售 大單位 850 3829萬餘 1050 萬南⑧713438 ⑧717766聯

錦綉花園 大屋租售 1100加大 ⑧717766 4540 加大 1500 ⑧713438聯

華基工業 大廈上葵涌打磚坪街 廈四千餘尺廉售直接 主免佣電K269933蕭洽業低

商住一樓 六百 新平位近34萬三近地鐵 招牌位好商住工 皆宜交吉③796243吳 各行

出國急讓 九龍 角道近太子道四百呎裝 修華麗近出國連傢俬平售 廿二萬電K827940李洽

旺鋪出售 荃灣洋 近運動場道年期長 呎一柒零萬辦公間 K801035陳洽 九百電

割價平售 深水埗 華大廈 高層三百 呎合意者請電七七七七二

高尚住宅 南向 府靚 裝修 野無阻 華麗 環境雅 叁佰五十尺 康讓 3861 交 洽

清水灣道 西班牙別墅三房全海景 車位 K715105

官塘靚樓 仁愛輔 相大廈600呎三房廳28 呎二房 萬K41641

官塘樓售 崇仁 恒 樓420呎 萬 廳 連有蓋天台 18 萬K41641 王洽

官塘洋樓 月華 京樓420呎連天台 萬 廳 600呎二房 33萬K41641 王洽

官塘月華 威街 華廈713呎二大房大廳 房裝修東南43萬另車位 6萬K41641依仁洽

19萬八 屯門 全滿 二房一廳 地盤 利便設計 即住 材料上乘 ③865753

寬闊廠房 3800 用四面單邊交通便元朗 泰利街二號發工業 廈八樓⑧792131至4林

12萬八千 官塘 收租單邊唐三樓約五百 呎現收租千元近地鐵 售K623624 急

深水埗廠 汝州 39街 萬 〇八 三樓一四 電梯 三七二 三 佰 餘

唐樓平售 旺角 街唐九樓兩房大廳 近地下鐵站交通便 一百年十幾萬年期 ③813827

深水埗 福榮 街 4樓520呎 近地鐵站 住售25萬 K7419400叫5015

木屋讓 紅牌 水電廚廁浴缸 雲台電話 兩房

聯邦閣 街403號 新樓福 急欵34萬 新裝修 免 佣〇－六六四〇六九 范

高尚住宅 老道 窩打 山1200尺連車房 新裝修 售120萬晚七後電H67 168-717198鄭洽

旺角洋樓 乃路臣街順景樓高層36 〇呎售29萬電〇－420706

益豐大厦 土瓜 灣 豐大廈中層750尺 南向 三樓 出售有意請電：K二六一三三一

石屋平讓 九龍 鑽石 地鐵山雙層石屋 50呎下120呎水電 有意請電K－279600洽

高登商場 旺角 二百餘呎 近地鐵 門口 適合各行業 平售 十餘萬K759543洽

孖舖出售 旺角 街近水渠道二千餘呎 建閣樓 交吉 售六百萬可議 電K9442009

商住吉售 七 鳳 凰 邨 樓 加 建 2 7 3 3 7 5 3 3 業主鄭

北京樓 荃灣中心 高層33萬 南單邊 573尺 業主急讓 ⑩-814323洽

怡安閣樓 老窩打 高層一千二百呎 向東南 車位 裝修傢俬 自讓免 佣 電二一七五八二三二

雙層石屋 九龍 山區近巴士站 環境美 水電 厠所 小型工商住 約500呎 電235956 合

旺鋪吉售 大角咀福 澤街地下750尺另閣 〇尺 年期長 125萬 〇二六四四免佣 ③788

唐樓吉售 大角咀 桂林街 九樓 420呎 二房一廳 四樓 380呎二房一廳 售25萬 ⑧③780613

官塘月華街 萬福大廈高層交吉520 呎二房一廳新裝修有冷 氣水晶地板K205929

官塘協和街 中南樓七樓 五百尺三面 單邊前向公園 業主自讓 吉售上午請電③875151

北河壹樓 商場平售 有意請電 K 6 0 9 5 1 孔太洽

美景花園 康讓 11期H座低層三景 意合電〇二－一四三八佳

移民讓舖 257 呎 修冷氣水電各牌齊 或 租

紅磡唐樓 銀漢街三房一廳 20萬 有露台 有意者H－249850袁洽 首期九萬 交吉

後舖平售 大 小 各一間共七百呎 合批發 貨倉作七五三 ... 電〇－236686吳洽

元朗旺鋪 媽廟道 750呎有原閣 宜各行生意 合電四 〇七七八九九七洽

有契天台屋 有電梯大角咀 新 裝 修 兩房一廳500呎 售10萬 律師樓交易K911111

聯昇樓 元朗 560呎向東南 住宅出售 21萬五千 一房二廳 ... 13萬五 電〇－798880

山林道 低層1400呎單邊 有間格 上午七時至下午二時 電二八一一四一二二二洽

蝕深水埗 高登購物中心商場舖位 168呎急售 電K652 4454夏太

翠苑別墅 大平 鄉村 台 住 錦路二樓700 八 價 26呎 露 電〇－270891③294007李

住宅工場 土瓜灣 樓落山道一號T座四樓 貨用呎一千 75號先期36 萬 電K－414668劉生洽

特平洋樓 旺角 奶路臣街順大廈B座 中層443呎31萬二千有 意電K742359叫5422

五樓吉售 土瓜 安街唐樓三房一廳98年期 裝修即住向東 可間二間 26萬 K ⑨629275免百呎

泳池洋樓 出國 元朗安基 高層二房一廳 露台景佳無阻 料靚經紀 免問請電〇－241668洽

屯門超值 旺福舖 樓地下 450呎 面對青山 道14平售 1670 萬 另 觀平樓 售 萬〇－814785

得寶花園 近九龍灣 地下鐵站397 呎自讓 三千餘元 晚八時後 八〇三二 請電供月 K－1〇 八四 廖洽

深圳特區 東湖麗苑第一 交通方便 座 三樓650呎 特價出讓 電③654430郭洽

荃灣旺鋪 大河道 打銀行 500尺 交吉 〇萬 上午九十時 電③14 6 6 2 9 0 4 1 王洽

新樓出讓 深水 埗 欽 金大廈 841尺 另平台30 一尺 30萬 晚 六 電K 九 二 五 六 鄧洽

旺舖頂讓 元朗 安興 街 五號 地下 連閣 仔 發 士多 有意者請電 〇 一 七 八 七 九 一 五

18萬五安基 元朗泳池洋樓二房一廳 400呎有露台 柚木地板 鋁窗廚櫃〇－794233洽

18萬 元朗 520呎 安寧路 樓可間三房一廳 全新裝修 板 水晶地 ⑧783337

15萬 元朗 教育路 8仟 豐樓 五 樓 下 單邊450呎兩房一廳 停車場 售〇－781236

屯門旺舖 平售仁愛堂街約四百呎 閣二百呎近小巴總站 面闊58萬 電〇－834393

唐樓廉售 九龍 城 鼓 頷 道三樓五百餘尺 打 電話 全交通便商住合用 水 交吉售電③832176 黃洽

農地出售 可供 用由一千呎至7萬 共62萬呎每呎$7 發展 電K91641叫2450 有意合 483

荔灣花園 近地鐵站有車位 免佣三房向荔園全景單邊一 廳 K七四三七四二二

江南工業 大廈 23樓2231呎向海 士多房 開大單邊適合售50萬 租3700 請電K742493

十二萬城寨樓 東頭村道 益 樓 街出入有電梯四百餘呎 二房一廳交吉③408657

交吉靚樓 佐敦 府樓高層 望海 單邊1000 呎連裝修 68萬 5千 業主 自讓K303 15 36 劉

出國急售 荔園 花 三房一廳835呎連裝修 特價售38萬旺角新 產代理K3232 4 8 興 地

荃灣旺鋪 單邊近地 鐵站出入口處450呎 吉售三百五十萬 請 報信箱一五三九號 本交

旺地廠房 平出 山道大單邊 大南西街 五樓無電梯 有意來電 洽3－86 6 4 2 6 接 售青

16萬 元朗 房大廳遠東大廈 向南 可位 〇：7 9 0 2 2 8 洽 商 車

16萬5 元朗 唐大馬路 百五十呎 二房 四 單邊環境優美 誠意請 〇：7 9 0 2 2 7 洽 ＊電面

12萬 馬路元朗 ＊急售移民＊ 誠意請電 7 9 0 2 2 7 洽商 300 餘 唐 樓大

深水埗 萬7 海壇街 大廈六樓 ③5 80呎三房一廳 7 8 5 1 0 洽 售 22

屯門藥行 旺 舖頂讓有閣樓380呎 平租藥材用具有意請 〇－八二三四九五 鄧洽

魚塘頂讓 元朗八鄉 六 七萬呎入住 水電齊交通便 12屋 三百 〇－796342〇－772653

元朗唐樓 二期 二樓媽廟路380呎另露 台150呎16萬業主自讓 免佣電話〇－808684洽

屯門萬寶 向南高層 四月入伙照價減二萬 或做會自讓免佣 老先生 〇－664961 洽電現

花墟道 向公園新樓四百尺 自讓 K六二九二〇七 洽

木屋平讓 邨彩虹 合法木屋平讓新裝修 電齊交通方便有廁 意者請電K280519徐洽 有水

沙田中心 宏基 安 售20萬起 新寧1樓 租仔 起樓〇648177 F ☆

旺樓急讓 新上水 路 39 旺舖二三樓 交吉 銀行 合 電⑧901818 交通便近街市 張洽

第一城 華輝★ 售28萬起 看8座1樓 租二仟 起 樓0－647733 H

16萬 五窩打老道中華 廈德大 向南 ... 電③ 27 1 6 0 8 1 晚

工廈平售 屯門偉邦 1800呎交吉向南 夜間用 不用裝修有無 K234438早晚何 意柱 電即

深水步區 欽州街 永 明大廈 600 多呎 近 碼頭 交通誠 27 萬 晚電〇－21 2256梁洽

美孚 兩房兩廳 高層 53萬 露 800 單邊海景 K 7443536

美孚 三套房 兩廳 高層 88萬 頂房 1400 全海景南 K 7443522

美孚 三房 兩廳 平 43萬 頂層 800 東南園景 K 7443522

美孚 兩房 靚廳 大 36萬 南東 630 遠景單位 K 7443723

31萬旺角 甘霖 大廈中層550 三源 街 三房一廳K 年期長 有呎 近地鐵 售 電吉 K3301767 梯

大埔木屋 汀角 道近工業村有木屋 適合人住及小型工廠出租 電〇－665089洽 水 讓

旺舖招頂 沙田 大園 區汽車配件行招頂 多因業主急出國 有意收 電H712371叫2320 請入

十九萬五 屯門 新樓四佰呎五樓向 花園路 商住皆宜無需裝修可 午前或晚電H780981 住

天台平讓 油麻地 廣東道 東道兩房 四佰呎年期長有 K 3143 81 叫743 洽 約

土瓜灣樓 譚公道 中層三房大廳六佰呎 吉29萬＊ 定安大廈 23萬 K343863 ...

64年鐵屋讓 沙田近總站快登記 電售兩萬餘 有水 K三二二五九〇

唐樓吉售 柏樹街 新觀酒樓天台連 28年期長有入伙 萬六 ③935895 五 賣櫃冷氣 近

28萬5官塘 道700呎3房2廳 浴缸 新裝修 近地鐵站 吉免佣K613211叫1773

華新 ★角 旺 450呎30萬 高 一單邊 大廈 南向 廳 近 兩房 K 683191

深圳羅湖 D座 17樓 高層 單邊 觀三 景佳 折 向 急讓 ... 0－610776

美孚宏長 超值 平 樓 630 大單位 數 ... 7445022 7443723

歡迎換樓

吉舖平售 近欽州街口基隆街 地下900呎 另自由閣請 電K803045洽

11萬三樓 荔枝角道 310呎 374 號 ...

屯門廠廈 快 一新 全什 貨 者 樓來 新 貨 得 可 路 裝 近 地期數 林 ...

移民租售 樓全新裝修冷氣廠 面積8655呎 上午十一時至...

東盧大廈 二廳 一房 〇八一二七六〇陳洽

十三萬四百呎 大埔 浴缸 樓 新興機 近 分期 數 ... 電K779237

平售 沙田第一城 萬 ... 樓 售 ...

出國平售 旺鋪交吉 九龍 青山道 442 B 地下9 1186呎 二十尺 ... 〇－八 〇 6 5 陳洽

每呎200 ＊＊＊＊＊ 青山道 地王 大廈 六樓 1300 餘呎 ...

平售貨櫃碼頭鷹君倉庫 工廈 ★★★★★

大角咀區 通州街 大富大廈 ... 三房二廳 ...

土瓜灣 樂發地產 下 定安 ...

保證超值

單邊唐樓 巴 東 城 南 ...

洋樓出售 近九龍城 ...

海聯 九 大 士 土瓜灣 ...

安達工業大廈

下葵涌華星街2－6號A座三樓5056呎另平台979呎平售 $1,494,000 ⑤452522

出讓 港香

專收不交吉

及交吉樓舖最高價 K644766

商業住宅 近地鐵 大道中 地 中心 高層 ... 電 七 三 八 五 〇 二 三 四 洽

聯邦大廈 高級 ... 售 方 向 ... 大廈

新樓平售 沙田 ...

新洋樓讓 成近 ...

愉景灣 第一期 ...

牙醫出國 輔道 西 ...

吉樓廉讓 銅鑼灣 東 ... 近利舞台 ...

正豐大廈 西區 ...

商住 4層 ...

石塘咀 大富 ...

每呎五百 北角 近 ...

大嶼山花園 別墅 ...

木屋食堂 北角 半山 ...

西灣河樓 近碼頭 ...

中環商廈 租售 ...

西區海景 三期均益 ...

赤柱半石 木屋 ...

浣紗街樓 特價 ...

鰂魚涌 ...

坪洲別墅 南灣 ...

北角麗池 地鐵 ...

上環商住 西 ...

旺舖廉讓 香港 ...

急售六佰呎 三十餘萬靚

木屋出讓 北角 ...

地鐵口王 商地站住

中區寫字樓

鴻基大廈高層530平售95萬自讓辦公時間5－700805或5－222537

澳門旺舖 平售新中區 ...

平售地王舖 ...

王地 銅鑼灣 樂聲大廈 實用... 冷氣方便 ... 請電5－769350洽

出讓 港九物業

德地產 ...

急徵樓宇 ...

購不交吉

及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 臨街 二十四號地下 浩棧 5－443955 5－453381

大同新邨 ...

富多來邨 ...

建榮地產 ...

漢記 K 640223 葵涌華星 荃灣工業大廈 得寶花園 黃埔花園 中心大廈 ... (土瓜灣) 紅磡 牛頭 角 ...

租讓

出國租讓 ...

洋樓租售 ...

紅磡利榮 大廈 ...

平安大樓 ...

唐樓售 ...

新裝修 ...

旺舖出租售 九龍城 ...

細寫字樓 ...

廠 ...

診所廉讓 大葵涌 ...

2仟供租 ...

洋樓租售 ...

紅磡碼頭 ...

元朗地王 ...

高登商場 ...

新浦崗廠 ...

聯和墟樓 ...

屯門洋樓 全租 ...

荃灣唐樓 ...

葵灣工廈 ...

錦田垣昌 ...

粉嶺旺舖 ...

家樂商場 ...

高尚住宅租售 ...

發財旺舖 租售 ...

租賃 九龍

兩房大廳 ...

單邊梗房 ...

即租即住 元朗 ...

紅磡雙面舖 ...

興隆肉食 ...

吉樓平租 ...

細寫字樓 ...

美孚出租 630遠 ... K 7443522 請委托宏長

碧華花園 ...

屯門招租 ...

大單邊舖租 ...

新樓全層 ...

工廈平售 ...

村屋平租 ...

旺舖平租 ...

北帝街舖 ...

大單邊 ...

旺舖平租 ...

舖位平租 ...

平租千三 ...

沙田中心 ...

元朗洋樓 ...

旺鋪 ...

全層招租 ...

旺舖招租 ...

租 元朗屯門洋樓別墅 1300起 ...

葵涌昌宏 ...

旺舖 ...

沙田中心 ...

元朗洋樓 平租千三起 ...

租千三元 ...

金舖地王 ...

租 租 租 ...

大角咀區 ...

錦田旺舖招 ...

全層急租 ...

旺舖招租 ...

廠房出租 ...

光猛梗房 ...

西班牙租 ...

廣播道租 ...

招頂分租 ...

全層千二 ...

平房租 ...

別墅平租 ...

屯門磚屋 ...

元朗宏發 ...

荃灣工廈 ...

元朗洋樓 ...

光猛梗房 ...

紅磡全層 ...

彌敦道 ...

大埔錦山 ...

大單邊舖租 免頂二千九 ...

旺舖連閣 一仟餘 ...

高級寫字樓 平租 ...

廠廈廉租

葵涌葵昌道72－76號二樓一萬尺適合工廠貨倉設停車場電梯管理處交通方便 有意請電3－600038洽

租賃 港香

柴灣富誠 ...

梗房招租 ...

羅便臣道 ...

柴灣新樓 ...

舖位出租 ...

旺舖招租 ...

女床位 ...

全新樓租 ...

旺舖出租 ...

西環平 ...

太古城天 ...

招租 ...

長洲渡假 ...

旺舖廉租 ...

筲箕灣樓 ...

旺舖招租 ...

中區商業 ...

上環商廈 ...

租$二二〇〇 ...

太古城 ...

西區地王 西環卑路乍街44號地下 面積5000呎（隔鄰恒生銀行嘉華銀行）有意請電⑤714391程洽

中環旺地 商廈平租 ...

東美中心 高層望海三千呎 有裝修即用 合金融租售 業或其他行 ⑤2833 1 伍小姐

土瓜灣上鄉道 昌華大廈7F 7000呎適合 任何工廠平租 電〇－296503許小姐洽

安福樓 獨立水電 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）

（即銅鑼灣裁判署對面）地下舖位：約五百七至一千尺 二三樓：20元尺 各個單位 辦公室醫務所 ...

遺失

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3－687682
西環街坊福利會	西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5－871663
灣仔軒尼詩道	灣仔	新尼詩道244－246號凝趣新文玩公司 電話：5－747700
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣	霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5－7903915
何文田亞皆老街	何文田	亞皆老街壹二四號M地下佳達圖書唱片公司 電話：3－7137195
紅磡新柳街	紅磡	紅磡新柳街20－22號C友誠書局 電話：3－621616
九龍美孚新邨	美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊 電話：3－7418532
荃灣眾安街	荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0－429081
新界屯門	屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0－812675
新界大埔	大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0－657800
新界元朗	元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯會 電話：0－760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 就可省時 又免奔跑

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶

出國急讓 富豪汽車244DL 77年 K314341 二萬 ...

汽車

貨倉停車場

出入倉費免 放機器電纜鐵枝紙盒車 官塘屯門K324401呼607

貨倉

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行5020-23679-4號存摺 除向該行報失外 特此登報聲明作廢 何群謹啟

遺失聲明 ...

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字為一個位，大字四個字佔一個位，小字卅四個字如超過一定位置，按一個位計算，一期起刊，上一期收費，遞增每日下午五時截稿，即照位數計算，不多一段。

大字四個　小字卅四個　每天八元

訪尋

尋何文炳　鄉父何北三房人來港，卅餘年失去聯絡，欲會面，通訊：何九龍西洋菜街46號8樓

尋人啓事　徐建輝：離家出走，如有知情者，請即洽九龍劉華一三八……

聘請

低班小學 誠聘上午小學低班老師，四月一日到職，電話K……

牙醫助護 中區牙醫誠聘助護一名，有經驗者優先……

改衫售貨 精通改衫售貨時裝店……

預聘幼師 何文田幼稚園聘活動教師……

男售貨員 食品批發……

聘文員 北角建材行……

快餐經驗 廚房水吧　大埔道110號地下

高薪見習

幼兒導師

學校職員

聘女簿記

協成電器

工讀兼職

打字文員

聘請幼師

男信差

聘女文員

聘請職員

聘請助護

聘請行街

技工生手

聘請教師 九龍日全日中文史科教師……

診所職員

男助理

窗簾招請

高薪急聘

誠聘教師

中區牙醫

牙醫助護

診所兼職

男校務員

女打字

聘女教師

印務製作

中區會計行聘師

診所助護

灣仔區上海

聘練習生

聘請助護

律師行聘

九龍某英

津中文員

補習教師

津小教師

文書校工

照顧老婦人

西醫助護

環球商場

初級文員

會計師行

英文教師

英文教師

文員打字員

診所護士

會計文員

診所護士

聘女文員

X光化驗

跟車送貨

誠聘司機

幼稚園

書苑

請女文員

急聘

中學聘請

男兼職性

中醫女文員

代課教師

急聘文員

聘文員女

男女練習生

各一名中區工作應徵者請附履歷電話近照要求待遇寄本報448信箱

病房助理訓練生

聘文員請

傷青會教車師傅

進出口商

聘英文秘書50上或退休者擅中英互譯語日更佳函履歷電話薪酬港郵箱3042

文女員

聘教師請

旺角商行

全職兼職男售貨員

鰂魚涌某大電子廠

聘教師

助理行政

誠聘教師

官塘區英文中學誠聘中一至中三文科及理科專任教師數名電話K 7577010查詢

請練習生

聘請教師

聖路加書院聘F1—F2中英數教師週一至週五上午工作有意請詳歷相片寄深水埗大埔道244號

影音售貨

尖沙咀區聘經驗售貨員兩名早九半晚七請具履歷近照希望待遇地址及電話函彌敦道60號地下

誠聘廠務員

香港傷殘青年協會

誠聘女秘書

男練習生

女文員中學畢業……打字有意請書履歷近照要求待遇寄荃灣沙咀道大窩口工廠邨二座159室……

聘文員請

打字女員

誠聘中英文秘書

津貼中學誠聘實驗室技術員

補習中心聘全職教師起薪壹千陸百元

兼職男女營業專員

外國地產公司聘請兼職男女營業員代中學畢業或以上程度能操寫流利英語具良好社會關係目前或曾任職推銷行業為合有專業性訓練佣金特佳具履歷函寄本報435號

招聘大廈管理員工多名

聘女職貌端口齒伶俐

中學程度未婚

船務

大袋廠請二年以上出口文件經驗中學畢業女船務一名能克苦供膳備履歷求薪電話寄黃竹坑道十四號怡安工廈十一樓

商科教師

漫信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF 等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

誠聘會計文員

中環某大船務公司誠聘男性會計文員需有LCC中級或以上會計實歷打字快而準具經驗者優先考慮除薪水外有各項員工福利有意者請備履歷近照聯絡電話要求待遇函香港郵政總局信箱三四七七號人事部

語言教師

漫信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

英語教師

漫信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

女校務員

漫信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣或電：3-320347

工廠文員

請女助理文員　懂會計帳打字　長沙區電話③ 7426128洽

某五金廠聘請下列職員

①男倉務文員（葵涌區上班）：中學程度需字體端正有處理檔案之經驗。
②寫字樓見習生（灣仔區上班）：年18以上初中程度有上進心。
③管理員（灣仔區上班）：年50以上體魄强健為佳
應徵者請寄近照履歷及要求待遇往香港郵政信箱4522號

急聘校務員、教師

漫信商科荃灣分校聘

㊀校務員（熟打字）　㊁小學補習教師（全職或兼職）　㊂CIF、簿記、商業信札、商業英語、日文、英文等科教師　㊃打字教師

有意請函相片履歷電話寄九龍廣華街15號或電：3-320347

中國宮殿誠聘女職

①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上
②門口女接待：高五呎四面貌端正、和藹有禮薪金特高。
以上職位均穿制服工作，薪優、假期多，免費供膳及醫療福利，年尾雙糧及花紅、大假，有意請到尖沙咀重慶大廈地庫或電K 673188曾先生接洽

急聘職員行將開業

一、女找換員（不超三十歲）
二、男場務見習員
三、水吧服務員
請於下午三時臨銅鑼灣百德新街22號翡翠上多接洽

行政助理

九龍區某大五金廠聘行政助理需大專程度或同等學歷能獨立處理及書寫傳通精巧之中英文書信有責任心及會計實務工作經驗為佳請將詳歷及約見電話寄官塘郵政信箱9625號

海燕藝術學院

歌唱　鋼琴樂理　結他手琴　小提琴笛子　古箏二胡
旺角奶路臣街11號地下　電話：③951437　③9628 24

史正中藝院

書法

韓文

英人話會

元朗

攝影

出入口文員

新車學

速成修理雪柜教授

鋼琴教授

招生

聘商科教師

某商科學校誠聘夜校兼職教師：
㊀初中級簿記　㊁高級會計
㊂必文速記　㊃打字
㊄商業書信　㊅進出口實務及C.I.F.
應徵者請附履歷及電話號碼函九龍彌敦道570—572號二樓

政府津貼特殊學校聘請

㊀家長：21歲以上女性，須中學會考五科合格須輪值工作薪金由HK$2130起視實歷而定
㊁註册護士：須持有香港政府認可之護士証書須輪值工作。薪金由HK$3830起視資歷而定
請於四月十五日前附履歷照片及電話函葵盛東邨13座地下保良局收

元朗聘請

20—50歲：男女均可
無須經驗．黃金商品
元朗教育路三號富好大廈三樓212-214室（謝利源樓上）
0-797311 唐先生
月入3,000

會考83 英文保証合格課程

入學時發出合格保証書　保証會考取得E級或以上　否則退還一切學費
上課時間：晚7時15分至9時15分
上課地點：西區近西邊街查詢電話晚七時後電：H402724　H402480

港九豪華琴行招生

歡迎租練鋼琴及電子琴
鋼琴　電子琴　結他　小提琴　樂理　流行鼓　唱歌
香港伊榮街11號地下　5—777892
九龍亞皆老街122 A 地下③714007

裱畫材料總批發

綾絹宣紙仿古紙夾宣角軸、棍宋錦畫畫文房四寶特價6折7折。九龍洗衣街219號（太子道口）3—801910松記。

樂豐音樂中心

洪必池主理

歌鋼提電結樂古二笛長口即唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興

洛書點謝

太陽日語

日本女師

初級會話1月2日開班中級高級班准會話文法長班晚班個別歡迎試聽

太子道141號長榮大厦11字彌敦道口新戲酒樓上K 813772

鑽石玉器傳授

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成

由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元港九早午晚③80436l岑

打字會計

預科生誠替

補習

工商業會計

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生

第九年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科八二年秋季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發出入學許可……香港北角英皇道60號

5-786816-7

功文鼎丹傳授

香港法文專科商業管理學校

③679567

TOEFL 英文 日文 西文
打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札
AIRLINE 電腦 出入口班

國語　法文

理工建築

大角咀補習

耐心補習

補習授琴

現職女師

師範教師

經驗補習

介紹中心

經驗教師

英文補習

理工生

成人英語

浸會經驗

深水埗區

經驗補習

現職教師

港大預科

理工學生

會考班主任

專補會考

補習招生

聖心

張祝珊

廉價讓鋼琴

酸枝屏古畫

水塔80呎

一仟八鋼琴讓

小肉食櫃

有大量電子

燈芯絨毛廠出售

幼園枱椅

冷氣雪柜

鋼琴廉讓

出讓

會考83 保證合格課程

新法數理

會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

港大精英補習社

大學導師　筆記齊備
四月初旬開班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀82年會考英文速成班　㊁中大及GCE英文班
㊂83年會考英文保証合格班　㊃初中高級英專
㊄83年會考數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）
灣仔堅拿道西十五號……⑤8914692
荃灣河背街57號2樓　11時至6時：0—460508

專補中小，F.5文法寫作會話打字速成

彌敦道717號二樓
K-954187

經驗導師

經驗補習

夜冷大織布廠

大批瑞士原裝入口全自動紆子車各款布匹打綫機全鬧牌自動換紆織布機52—63吋九成新大平賣歡迎約睇官塘駿業街66號二字樓D座巧運工業大廈日電K 4417 26夜電H 517898

夜冷鎅殼車床

大批永記角機永安隆車床天龍車床沙紙纏光機官塘駿業街66號二字樓D座

夜冷布廠

大批52至63吋全自動大陸織布機全自動瑞士紆子機平沽地址荃灣橫龍街78至84號正好工業大廈十五字樓AB座

夜冷超級市場

大幫果汁糖果餅乾急凍大柜凍果柜傢俬什物大平沽元朗屏會街137地下近差館對面巴士車房後面直入

釘裝器材

美國撥床版房器材

夜冷塑膠機樸

大幫塞明廠三安二安油機工樸水泵風泵大啤機床塑膠料定型機工具一律平賣上葵涌大圓街瑞榮大廈十六字樓F座洽。

兄弟平車全新全運油平沽出售

手袋批發

平電子琴

大平賣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：026 047 048 063 072 099 102 105 108 111 115 123 127 129 132 136 139 140 146 157 160 163 175 179 185 186 187 188 190 192 193 194 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 242 243 246 249 250 251 252 253 255 257 259 260 263 264 265 266 269 275 276 279 281 285 286 287 288 290

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 911 914 918 919 921 923 924 926 927 929 930 932 933 934 935 936 937 938 939 942 943 945 987 989 994 996 997 999 1000

中區辦事處信箱號碼：[illegible]

旺角辦事處信箱號碼：403 404 408 409 410 411 416 422 424 425 426 427 428 429 430 431 432 454 461 464 466 471 477 479 483 486 489 491 494 498 544

北角分處信箱號碼：1250 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1261 1267 1272 1275 1277 1278 1282 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1299 1300 1302 1306 1308 1311 1313 1314 1316 1317 1318 1319 1320 1401 1402 1403 1408 1419 1420 1421 1428 1429 1482 1486 1490 1492 1494 1553 1555 1557 1560 1562 1572 1574 1575 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1611 1612

風濕背痛

深圳市人民醫院

護士中心

女中醫

指壓推拿

醫藥

夜冷漆油顏料行

大批各國名牌漆油，乳膠漆，手掃漆，膠玉，噴漆，漢高膠漿，力架，蠟水，天拿水，梘膠，士力水，洗漆水，火水，石膏粉，白石粉，各式顏料，油漆工具，收銀機，打字機，計算機，寫字枱椅，鴻運扇，抽氣機，生財工具，限日沽清。北角渣華道26號A地下（北角道交界）

亞加力塑膠粒

約九萬磅平價出讓每磅二元美國貨有一千五百磅庄與44磅庄歡迎經紀佣……試驗有工業總會化驗証明書官塘駿業街66號巧運工業大廈二字樓D座電話K—441726夜H—517898

傢俬廉讓

遺失聲明

啓事

香港皮膚痔瘺專科

國內名醫分科主理

遠痔外改皮痕暗粉楽濕手臭風腰針電年癧皮艮膚瘡刺花疣疣汗狐濕痛炙療

彌敦道美景大厦460號一樓D座敦煌酒樓正對面　電話K 312645

深圳醫院

婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁桃腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

深圳政府醫院女婦科專家

解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：……
③815916③831958

口臭手汗

中醫祖傳黃鍾麟

深圳第一醫院婦科

一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期……上節育難題彌敦道5……8號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

惠刊本報分類廣告

請撥電話
⑤462583

轉讓聲明

本人高文標現將九龍順寧道44號3樓合成針織製衣廠全盤生意及一切生財工具出讓與謝培國先生承受定於1982年3月20日交易以後凡有關合成針織製衣廠所有華洋轇轕及錢銀帳項等手續未清者請於登報日起三天內與承頂人理妥逾期與出讓人無涉特此聲明

出讓人：高文標
承頂人：謝培國

退股聲明

本人莫趙永於一九八二年三月十五日退出威利製衣廠董事之職

今後威利製衣廠各項事務生意交易與錢銀轇轕概與本人無關特此聲明

莫趙永啓
一九八二年三月十六日

裕信貿易有限公司謹啓

一九八二年三月廿五日

離職聲明

退股聲明

聲明啓事

工人世界

的士申請加價問題 司機深恐因加得減

如果的士成為奢侈的交通工具 中下層人士將轉往地鐵或巴士

關於市區的士申請加價問題，雖然會否獲得批准？以及何時批准，目前無法預料，但的士司機大部份對加價後之營業額收入，誠恐因加得減。即一般工友意見的反映，亦認為的士一旦加價，且達百分之五十的話，雖然成為「奢侈的交通工具」，在消費力普遍疲弱之今日，有資格乘的士之人士勢必減少，何況，在交通服務效能形成強烈競爭之趨勢下，地鐵荃灣支綫又將於五月十日通車，則來往於荃灣至九龍市區人士，縱使為著急要事件，相信亦多利用地鐵，而不會乘搭的士，因為的士收費既高，所需時間又遠比地鐵為多，殊不化算，此種比較，任誰都會了解的。那麼，的士乘客少，營業額亦必隨之減少，到那時，的士司機的收入亦會受影響。

若干的士司機就的士加價問題表示：車商申請加價，曾要求當局如在本年六月以前獲得批准，則落旗首兩公里由現在四元加至五元，以後每公里二元五角；如在六月以後獲得批准，則落旗首兩公里六元，以後每公里三元。停車候客每小時由十五元加至三十元。這距大加幅對目前本港經濟不景，消費力疲弱之今日，絕大多數市民當然難以負荷。

日更司機最怕塞車 夜更司機提防劫匪

如謂以五人一齊乘搭的士，平均每人的車費便不多來說，但此種機會實際並不多，例如，一家人並來搭，或宴後回家情形下，偶然會利用到，不過，一般仍是短途，長程乘客始終不多。他們又謂：平日的士生意，主要是上下班時間，或賽馬的日子，如屬公衆假期及星期日最淡。另一困難是，搶日更則到處塞車，搶夜更又隨時會遇着劫匪。故此，年來搶夜更之司機，許多已視為畏途。

他們認為：車商申請加價，固然有其理由，但站在司機立場，對生意環境了解得最透澈，如果起錶六元，走三公里就是九元，以普通消費能力來說，實在「幾難頂」，如果真的「因加得減」，他們將會改商轉業去。（燦）

工友貴能自重

自力更生保持個人風格 傲氣不可有骨氣不可無

黃庭堅說：「人乞祭餘驕妾婦，士甘焚死不封侯」。兩句詩中，藏有兩個內蘊對立，而與清明節前後有關的故事。前者指孟子所述的齊人，在墦前乞別人祭餘的肉食，回家向妻妾自炫交遊廣闊。後者指介子推——與晉公子重耳有患難交，後來因被遺忘，自焚而死，晉文公（重耳）為了哀悼他，於他自焚之日不舉火——即後來寒食節的由來。其自焚地擇在山西省介休縣。

愛之欲其生 右述兩句詩，牽涉到做人的原則問題。不期然的聯想到另外一些故事。據宋史的記載：丁謂是寇準的門人。（按：老師傳學給學生直接受學的曰弟子，再傳曰門人，舊日官場中拜門帖要的自稱為門生）。一次寇丁二人共膳，寇的鬚沾了肉汁。丁謂見狀，立即上前，以袖替寇準抹鬚，寇準不但沒有稱讚丁，反而幽丁一默：「參政國之大臣，乃為人抹鬚耶」？丁大慚。從此交惡，丁謂本來想拍馬，怎知拍錯了老虎屁股，而被「反噬」，自討沒趣之至，騰笑千古。

惡之欲其死 另一則故事，發生在遜清雍正年間，據說年羹堯平西藏，文武百官，郊迎三十里，作跪拜禮，年羹堯昂然而入，意氣風發。獨史貽直長揖不拜，年見狀反而驚呼趨前曰：「鐵崖兄久違，別來無恙乎」？乃與之一併入城。（相當於近代部長級的人物）。其後，年羹堯被貶，雍正輯逆黨，史亦在被捕之列。雍正親向史曰：「汝為年黨」。史從容回答：「臣由年薦，但用我則在陛下也」。從容回答，雍正竟釋之。

丁謂本來為趨炎附勢，却弄到自討沒趣，皆由不自重，「人必自侮然後人侮之」，宜矣。反觀史貽直的傲骨錚錚，不作阿諂狀，反受到年羹堯的敬重，對雍正的聰對，機智而又正氣凜然，實在值得可敬。工友就業，傲氣不可有，但原則不可無，過份打「擦鞋仔波」，自己作賤自己而已。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

車床技工 沙田。男性，年二十至四十歲。月薪千五至千八元。

司機 沙田。男性，持有私家車牌。月薪二千元。

二級工人一名 東坪洲。小學程度，體格健全，居港五年或以上，東坪洲居民為合。月薪一六六〇至一七五五元，或要輪班。

秘書一名 尖沙咀。女性，一至二年經驗，月薪二千元。

文員一名 屯門。女性，打字四十，中五程度。月薪千五至二千元。

雜工一名 屯門。男性，體格強健，三十至四十歲。月薪千七元。

文員一名 屯門。女性，中五程度，懂得記來往信札。月薪千八元。

會計文員一名 屯門。女性，中五程度，二年會計經驗，供午膳。月薪千四元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘用職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五－五三〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三－六九五二二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三－四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三－二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四號及三十七至四十號室，電話：三－二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇－四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇－八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇－六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓禾峯商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇－六〇四七九一六。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元。

大字四個 小字卅四個 每天八元

待聘 各業

家庭托兒 環境清潔，有經驗護理小孩，愛心，有意托兒請電：六七〇一七八

誠替補習 小四以下各級，耐心教導，有意請電六〇九五九五

代揍嬰兒 中環半山區地方清潔，有意給代勞，請電四七八八九四黃太

會計文書 處理工商各業會計報稅，表格解答，多年手續，學生、中心、電話③822868

經驗托兒 家庭主婦，耐心托兒，接送返學，宿舍，細心看顧，保證可留，康健，電K 949184旺角李

家庭托兒 銅鑼灣區，高尚家庭，冷氣設備，只收兩名，供膳接送幼園並補習，專心照護，電H 774739

經驗文員 中年男性，精通中英文信件出入口，單據秘書，做數，長職，函九龍中央郵箱1676號

報稅理帳 註冊有限公司 ⑤720862 年結報稅，中英文信，按月講記C○，清理積帳○

商業英文 教師廿年，領悟電台翻譯，事補力強記憶針對，半功倍差之溫成，電940191

海外傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

富達電視錄影 萬宜大廈731室 菲傭質素最佳 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

徵求

收購音響 彩色電視 H 716433盧

誠徵女伴 本港定居，中年，有事業，稱細，賢淑，女伴，請函本報839號信箱，以40有中年

徵友 有事業基礎男士，有誠意，函本報九男40歲士，以上學歷，電九四士，號友信箱

誠求女知己 中年男，內向有修養，健康事業，求中年清白女友，照電本報1403信箱

誠徵少婦 單身少婦，生活困苦，將證親到旺角地士庇街21號五樓見溫先生，K 844722

誠徵女友 專業男34，寄照片電話函九龍深水埗郵箱8255號，誠意請

大學畢 男30歲，多嫁樓5未婚，健美女性必須照片入過大專，函郵局K 3248寫體重身高

淑女 28外未婚文職，美主任職40下健，體內，內請面詳細函本報924箱

急徵舊鋼琴 初學練習，稍舊不妨，價拘，即撥電H 612067黎太

徵男友 女正職36，品貌端莊，上有經濟基礎男士，誠意請函本報942信箱

地舖時裝 誠徵美容化妝合作，區詳情電K 637999

淑婦徵友 中年婦，有事業，端莊，喜函電，60以上男士照片，本報9334先生

徵女伴 外國留學30以下品貌端莊，上有正職，仕為友，請函電照片本報9447號，中或英可

誠徵男友 女文職24，貌端品徵，事業基礎35以上男仕，函照電本報1428箱勿為友

童裝樣辦 長廠實際經驗，起師代洋件辦，計本工精價宜，函本報132信箱

淑女 端莊五文淑35，徵品未婚，下溫健佳正職，上高健康男，照本報548箱

初學徵鋼琴 付價千餘至四千餘，亦合即取K 3148492羅太

誠徵女友 男任職30，基健品貌端莊，友以下，照本報1330信箱

代國內親友 十八至廿四歲，徵求婚姻，香港有正當職業，總郵箱二四四

徵男友 女25未婚，品貌誠實，經濟基礎佳，照相請電郵政總箱2701

淑女徵婚 女32，38文品，專業中年，下健，照本報信箱121

誠徵筆友 女書35至40歲，與人仕通信，郵政總局10469

誠實男伴 女中年，詳細家庭，本報133234箱，照片

徵男友 女34歲，品貌端莊，家有經濟基礎中年男士，請函本報1613號信箱，不覆

知己難求 男餘廿，業商人，身材適中，女為友，不論婚否，但誠徵4466信箱

婚姻信 樂 婚姻，女委託擇偶 大量各界男

徵女婚侶 大專男公司中級職員，身材適中，誠徵28歲以下未婚女性為友，請函本報箱

舊明信片 1900年香港明信片（非郵票），佳品一電5—7310

徵女伴 誠徵五十大身專業男士，身材健康良好，詳函郵政信箱20850

誠徵男友 女正職24，下品貌端莊，有收入，請函本報1314

誠徵女友 一大專男士，有健康，照函郵箱1008號

急徵鋼琴 學生好價急徵K 625167黃

誠徵女友 數學教師男32歲，下品貌端莊女友，本報830信箱

誠徵良妻 有事業基礎男士，至42歲，請電照片1328信箱

徵女友 婚齡男青年，誠徵未婚淑女，照本報131信箱

自用徵鋼琴 初學高價徵好鋼琴③465541王太

誠徵女友 香港公務員29歲，徵女友，請函香港西營盤郵局信箱225號

海外收藏家高價搜求 中國歷代名家字畫眞蹟 請把原件的照片及落款印章處的影印本和畫心尺寸所要價格連系人姓名地址電話寄本報信箱945號合則約見即付現金

美善眞 婚姻服務公司 H 770404 763006 K 672894-10-6

幸福婚姻電腦有限公司 尖沙咀河內道二號五樓 營業10-9 ③689986 ③665857 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765

男求老伴 大學教育大機構高職，年約50許，好學徵45—50女伴，請附照片報信箱1451號

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬，大角咀道183號，電話⑤1553成行

國際電腦婚姻協進會 政府註冊，大洋廈1403室

電腦約會 留學生主辦

徵女友 小男40

徵婚 商業 Mr. Leo TAL UD, 34 GORKUM, HOLLAND

告廣小業商 屋搬、業商、遊旅 大字四個 細字卅四個 每天六元

裝修 泥水木工建築工程保用 ⑤610161叫657

彩色電視 收購 ③8742356叫 大利行

玩具噴油 承接各款塑膠玩具噴油 ③303331呼802

曉記裝修 承做天台泥水工程 ③061045洽

冷氣雪櫃 專業修理 K 844161凱旋

打字機 收買 H 236495 K 510873

遊艇 H 783046

門平 H 786546

明泰噴油 上門機械升降專業

渠通 包通廁渠 ③320241

電金滾金掛 金電鍍五金製品

奧運外影 專業攝影婚禮

藝華裝修 ③7657721叫917

希古堂 古玩字畫 ③414431

通渠改廁 大記 3—646188

改廁改廁 木瓦水泥

聯合鐵器 鋁窗

石業建造 本公司專業承建一切花崗岩（麻石）建造工程，如（石澤堡、碼頭、花石圍牆，各類石雕）。本港或海外公司（業主）如欲建造各項石業工程，請來電洽商。香港聯基石業建築公司電：③7217543

專業修理 科學井泵鑽井清洗 全自動化糞渠糞池 設計井水供應系統 0-6048987

裝修室內設計 泥水 做木 油漆 牆紙 K 615211叫491 K 943800 K 915770

化糞池 設計、新型、不污染

執漏水 四十年經驗 K 7437002 K 949972

工程 永記裝修 泥水木工鐵器磁磚牆紙 H 775720 H 763921

印刷 英皇道 ⑤

水泵招標 K 6132

冷氣雪櫃 原廠零件 K 875494 K 615305

梳化餐椅 翻新 〇—255192 〇—203280

鋁窗鋁門 ③610161叫1960

洗打臘 水晶地板 ⑤471633

欄河鐵閘 ③8812386

執漏專家 五年保用 ③321441叫8085張用

承接 泥水造木 水電工程 ③7791581 ③322481 叫966李洽

裝修 泥水 木 ③937966 ③320031呼3307 起貨收錢

渠通包廁 K 663960

冷氣雪櫃 拆裝噴油 H 713300 H 713301

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 5-720699

中國石出售 臘 ③

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62

酸枝爛舊 收買修理 日夜電話 5—9817554

清潔打臘 本社承接商行廠房打臘抹窗取價公道 保君滿意忠誠服務 傳呼③—610271叫7353 〇—622605 ③—63940

裝藝修成 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 ⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

地毡清潔 K 913341

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

水晶 車廠打臘 翻補樓板 乾洗地毡 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

專買酸枝古玩字畫 九龍③7780065 大明行

裝修室設計內 K 915929洽

裝修工程 泥水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大小工程請電 K—830780

裝修設計 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL ⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

乒乓用品

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

威記裝修 油漆水晶地板翻新修理大小工程 H 628322 K 257562 傳呼機K 7423569 叫672留言

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578

柯式印刷

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓（樂聲琴行樓上） H 747766 星期日休息

寶石打孔機

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

執漏門專

程工修裝 聯發 ⑤⑤

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

港島私家偵探社 總社③843513 ③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟踪一離婚證據 一切調查案件一保護遠行

打臘遠東 板地晶水 K 666809 K 719803

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

立信清潔 乾洗地毡 打臘抹窗 水晶地臘 3-601560 3-874993

漏水 宇宙防水工程行

BALDWIN, SEILER, TOYO, HELLER, BEYER. 全部原裝進口 保用十年 歡迎分期付款 手續簡便 現正舉行盤存大減價 總代理：佳聲琴行 香港灣仔軒尼詩道164號 5—756239 九龍旺角太子道西一三一號 3—808030 荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0—434646

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電 ③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400叫260 萬興水晶地板工程

手動電熱蛋及捲脚機 九龍紅磡碼頭圍道202A ③628149 ③332035 國華

立誠搬運有限公司 提貨防冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤739920 自動蒸粉機 電熱日捲機

海明威旅運 3-958807 · 3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌响噹！噹！ 台證 台北機票—特平 百貨 往台灣可帶合法 ★特快收費90★ 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

移民・裝箱・寄運 本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當備有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電 37214158 亞洲捷運包裝有限公司

旅遊

特快九天140 台北630 曼谷950 東京1070 大阪1370 東京四天1780 星馬泰1680 泰星1880 台日1250 韓台1400 亞庇1800 台證 機票 百貨 台灣四天790泰國六天豪華團1590韓台四天豪華團2090台灣百貨零沽批發 新得利旅遊貿易公司 九龍油蔴地彌敦道363號恒生銀行樓上911室按9字 K 304367（四線）

金風怨

文：童華信　圖：楚子

一三〇：一則新聞

馬劍山與朱玉芝返家，兩人都是那末失望，他們呆呆的坐在客廳中等候，希望莉莉會回家來，或者撥個電話回來，可是沒有，直到天亮，仍然一點消息也沒有。

朱玉芝歎口氣道：「我真有點擔心，可是人海茫茫，我們何處找？」馬劍山道：「你試與莎莎聯絡。」玉芝道：「她兩姊妹感情一向不大好，她回來幾天了，也沒有找莎莎。」馬劍山道：「可能情緒安靜下來，便會去找她，同胞姊妹呀，自幼一同長大的，自有一份濃厚的感情。」

馬劍山道：「麻煩你撥電話給她，且看她有消息否？」朱玉芝看看時鐘，才是早上七時，這時光如何能撥電話吵醒人家，但想到事想不尋常，她終于撥電話了，果然對方的女工人說：「少奶還未起床，對不起。」玉芝道：「我們有要事找她。」工人道：「少奶吩咐下來，她不會聽任何人的電話。」

大清早便撥電話找人，在社交禮節上是不適宜的，應該在九時之後，朱玉芝沒有辦法，只好把自己的姓名說了，還說了公司的電話，希望莎莎在九時後與她通電話。

朱玉芝與馬劍山要上班了，馬劍山說還要到外邊走走，再到酒店打聽，為了酒店房租，他已是付過的，是到今天二時時間才滿。

他別了朱玉芝，走到街上來，他習慣早上買一份報紙，然後到餐廳吃早餐，或者上茶樓。

他來到了一間茶樓之前，就在報攤上買了一份日報，上了茶樓，開了一盅香茗，然後把報紙翻開來看，這也是他的老習慣，由電訊開始看，看完了才看本埠新聞。

看到了本埠新聞，他吃了一驚，他看到有一則小新聞說昨夕有一個醉酒的婦人，為了天黑，潮漲，救援不及，那婦人已為波臣召走，馬劍山大驚，這婦人，難道是莉莉，他連忙撥電話到報社查問，早上，日報的工作人員已收工了，他得不到更詳細的資料，所有資料都已刊在報上了，實是沒有保留，既然無從打探，那婦人身世也便無從得知了，可能有更多資料是警署，或者警方又有了新的發現。

馬劍山匆匆結了帳，他跑到警署去，那婦人墮海是在北區，他走向北區的警署。

看新聞所載那婦人墮海的地點，正是昨夕自己與朱玉芝到過的海邊，事情是自己走後三小時後發生的，那時，自己與朱玉芝已向一些娛樂場所找尋，警署值日的人員告訴他，據目擊者說，那時是黑夜，行人甚少，他是過路的，他看到了一個婦人步履歪斜，似是酒醉了，扶着欄干走，可是這海旁是有石級的，是準備泊艇上落人客，那婦人酒醉了，似乎不知道那兒是沒有欄干，她手一攀，攀了個空，失了重心，便掉下海去，那時正好潮漲，有點浪，本來岸邊水淺，在潮退的時候，只得四五呎深，潮漲了，水便過頭了，浪湧過來又退了下去，便把墮海的人扯離了岸邊。

一個清醒的人可以及時掙扎，莉莉也不懂水性，壞的是她已醉了，掉下去，便連掙扎的氣力也使不出來。

馬劍山希望那婦人不是莉莉，可是警署紀錄下來，那婦人的身段，穿的衣服與莉莉一般，這是目擊者提供的資料。

正正邪邪

何行著

還一篇：特種夫婦生活

周繞明對他瞪了一眼說：「我以為你是愛我，心中在考慮，是否嫁給你，原來你一點沒有這份心，我真是多此一舉了。」

「交一個朋友事情簡單了。」羅拔笑說：「首先我要和所有女朋友斷絕來往，然後準備好離開香港，我在外地，必須要有親友的，否則孤單單祇有二個人，成什麼世界？娶你為老婆，有這許多麻煩，要別的便沒有，這一點你有沒有想過？」

這次周繞明是睜大眼對他看了，是的，這一點她沒有想到的，羅拔又笑說：「而且我亦替你想過了，移民到澳洲去最安全，你這位李先生一出獄，澳洲方面必送他回香港來，以後便不能再去澳洲了，在澳洲居住便不怕他會找到你，這是我告訴你的一個好辦法，你將來嫁不嫁我沒有一定，但這提議我先要告訴你的。」

周繞明成個人有點怔住的，她搖搖頭說：「今天我們談的，是使我大失所望，我對你是可說一腔熱情，而你卻是這樣想法，真使我心灰意冷了。」

「那亦不必的，亦許我們演變下去會到澳洲去。」羅拔笑說：「一個人的環境分分鐘在變，亦許我事業在這二年內順遂，那末你何必一定要領佔他的一份財富，還了給他，不就沒有糾紛了嗎？」

「一個女人對財富看重了是會失去情愛的，我就有一種想法，也不過在剛才我們言談之間決定的，便是你的人，我是歡喜的，但我必定在事業成功，自己有了財富之後再娶你，否則祇和你交一個朋友下去。」

「本來我是還想利用你有資金，可以帮我想，投資在我事業上，助我快點成功，現在是不了。我對秀田念念不忘的，便是她早對我說過，在生意上有什麼需要，她是可以資助我二百萬到三百萬的，我所恃不需要。

「以她的能力，我相信不是說說的，本來我和妹妹鬥氣，現在想過了不必鬥什麼氣，我認輸，說要有點生意做，我相信她會教王元凱帮我的，我們的事，過一時期看環境如何之後再說吧！」

自認識以來，他們沒有這樣長談過，對周繞明，羅拔本來的計劃，是人財兩得的，現在知道周繞明是十分精明的，她的財富，捏在自己手中，不會給她所玩的男人的，那個姓李的既是她以前丈夫手下，一定亦是傍友，倘然不是還勁人，她不會去看中他的。

所以現在他是先說明了再說，這女人再對他迷戀的，他是率直的，要他在生意上投資一百萬，她投下來最好，否則便放棄這個女人，專在朱太身上打主意，好在目前情形，他是不必急急的。（一二三九）

牛公車傳

外援太多　楚子

雙劍天涯

高峰

五：十大高手

原來丁章自知今夜之事，已不能善罷，要門「隱俠」嘛，無必勝把握。

要放人嘛，無此面皮。

最好是挑撥包青天的好勝心理，撇下他們不理，獨自上天山找程文儒一較高下。

須知儒俠丐俠之爭，武林中無人不知，隱俠的加入爭雄，也是不可避免之事。

最少，丁章以為如此。

「儒俠」就是程文儒。

「丐俠」就是王茅了。

「隱俠」便是在眼前的包青天。

他殊不知包青天當年隱去之後，對名利之爭，十分淡薄，而且敬仰「儒俠」的為人，甘拜下風。

如其不然，他決不會重現江湖，不遠萬里追踪「丐俠」，調解儒丐的爭論了。

丁章道：

「隱俠，你可知被囚的人，犯了什麼罪名嗎？」

包青天道：

「我不理這一套，我也不理他是否犯法，也不理他犯的是什麼皇法……」

丁章道：

「這個怎成，你不是強辭奪理麼？」

包青天道：

「有理也好，無理也好，我包青天決不理會，我只要你放人，放走我要救的人。」

丁章道：「如果我不答應呢？」

包青天道：

「你如不放人，只有動手，我如敗了，你們便安如泰山啦，是不是？」

丁壽堂給他倒提在半空中，渾身不自在，頭昏腦脹，無論怎樣掙扎，完全無効。

丁壽堂急得一身大汗，大聲道：

「大章，你還不救人，我丁壽堂就歸命啦……哎唷，媽媽的……」

陳元林與丁壽堂最有交情，見他受苦，也不理會包青天的武功如何，奔將過來救人。

芳芳冷冷的道：

「人而無信，與禽獸何異，陳元林，你還有面目見我嗎？」

陳元林一聽，登時收了腳步。（三二六）

花鳥魚集

園叟

紫羅蘭（答讀者來信二則）

園叟先生：

小妹有幾個問題向你請教，希能早覆。

一、數日前，我的朋友送了一小盆紫羅蘭給我，當時一些較大的葉子已呈現黃點，至今卻枯萎了兩塊，請問這是甚麼原故？

二、爲甚麼紫羅蘭接觸到陽光後，便會枯謝呢？

三、用插葉法來培殖紫羅蘭是怎樣的？和需要多久？　讀者：瓊上

（答瓊讀者）我不知你栽種紫羅蘭的環境如何。因何生長不良，是跟栽種的環境很有關係。紫羅蘭喜歡半蔭，喜較柔和的陽光，忌強烈陽光，過於蔭蔽葉長而軟弱。喜歡生長在溫暖的氣溫，過冷過熱都有問題，最適宜的溫度是攝氏十五度至廿五度，超過卅度，低過十度都是生長不良，甚而死亡。紫羅蘭喜肥，每十天施肥一次，但卻忌濃肥。

紫羅蘭的插葉法，是把葉連柄剪下來，把葉柄插入淡水沙中，大約兩個月後便可出根出芽，此時便可移植了。

白鴿

園叟先生：

我想養一隻白鴿，請你介紹一種好品種的給我。在何處可以買到？售價大約多少？買了回來多久才可以放牠自由出入？我有一個籠，長約十四吋，闊約十一吋，高十二吋，夠不夠養一隻細種白鴿？什麼鴿的體積最細？養白鴿可否養一隻，或是一定要兩隻一起才好？用甚麼作飼料？家中養有狗隻，而牠又很惡，長期養在籠中可以嗎？祝

編安！　讀者友邦上

（答友邦讀者）我祇養過肉食鴿，是用一個大籠養的，放養的鴿則未嘗試過。因此我無法提供放養白鴿的方法給你。養白鴿二隻在一起，那是雌雄一對，這樣可以繁殖過來，養一隻是可以的。長期養在一個十吋乘十一吋的籠中，當然是不夠好的，如果又怕狗咬而把白鴿養在這麼細小的籠中，我勸你還是不要養好，否則對白鴿來說簡直是一種虐待，不夠人道。

小樓春暖

三鳳

二一七：我們等你請飲呢

「甚麼事？」勞琳問。

「我已經看過大床，小床，而明天阿環介紹來的阿銀也要讓我見見面。」曹岡說。

「由你作主。」

「阿姐也是如此說。」

「謝謝你。」

「我們這用說這些嗎？」

明天下午五點半，曹岡到了醫院，很快她來了，提到已見阿銀，三十幾歲，矮小，還不醜，又說這點也重要，不會影響思兒呢！

兩張床也送來，她是等床送來後才到，曹岡心中對她感激，苗麗尤其了。

母子出院那天，曹岡請了一小時假趕到醫院，勞琳已經付掉帳，她們是候他呢！大家同返，曹氏夫婦看到阿銀也感滿意。

明天，曹岡與小方同返，翌晨，他們一起返工。

很快，苗麗返工了，她感到精神很好，忙碌了三天，她一些也不累，有天，他們夫婦與勞琳在一起吃飯時，勞琳提到可以準備請湯餅宴了。

問他們夫婦計劃過嗎。苗麗道：

「現在，生孩子的擺滿月酒與擺滿月酒，是十分普遍的，我決定在我的機構中人一個都不請。」

「波士呢？」勞琳插口。

「我也不請，我在機構以外的朋友，還特別熟的才請，爲數極少呢？」

「這樣也對。」勞琳點頭：「小方所謂凡是喝過喜酒的都要請，舊日大戶人家才如此。」

「我們昔日的房東吳小姐要不要請呢！」曹岡問勞太太。

「不必，我們請別人，她也不知道。」苗麗說：「若請，連她的契女也要請。」

「就不請吧，我們祇說不請酒。」

睛罷三人擬名單，不過兩桌人，聊以點綴而已！

明天曹岡在寫字樓中接到吳盈鳳的電話說：

「你們已經添丁？」

「生了一個孩子。」曹岡說。

「已經滿月了吧？」

「是的。」

「擺滿月酒？」

「我們不辦，這一套不大流行，另一方面，我們這中等階級還談不到呢！結婚才應該辦酒，吳小姐：我們等你請飲呢！」

「柳金告訴你的？」

「是的，我們一定要喝這杯喜酒？」

「如果我辦喜酒，一定要請你們兩位。」

「我們等待了。」

「你們真是不辦彌月酒？」

「不辦，絕對不辦！」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

渡假

復活節在望，不少人已作旅行打算矣。正是：

問君可去東南亞
或到日韓作小遊
且看荷囊餘幾許
花光銀紙盡歸休

微中集

停頓了的地球

生活在這都市，許多人每天都差不多。早上，到茶樓，或者餐廳去解決了早餐，每一天都坐在老位置，在你附近的客人也差不多是老面孔。當然，侍者也是那幾人，你每天都看那份報紙，那幾段消閒文字，看完了，時間也夠了。當然，你大致也是吃那幾種點心，或者奶多，或者菠蘿油，于是上班，見到的又是老面孔，更是坐在老位置，幹同樣的工作。中午，又是那飯盒，吃慣的那幾種，……下班了，趕快去輪巴士，擠電車，或者地下鐵。晚上看電視，看完最後新聞便睡覺。

許多人的一天，就是如此，如此這般便是一年又一年，你會突然發現原來地球並沒有轉動，只不過日曆揭了一張又一張，兒女長大了，而你也由滿頭黑髮到兩鬢微霜到白髮蒼蒼。

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

半天光景，午間時分，汽車來到中爪哇北部臨海的小市鎮「森瑪能」。

林利要沐浴和午睡，匆匆到館子吃過午飯便投住旅館，他吩咐司機，只休息三個小時便動身，今晚宿在中爪哇古城梭羅。

這「森瑪能」小鎮沒有特點，姚妮娜便跟着林利沐浴睡午覺。休息過後，林利夫婦再登汽車朝南方走，直奔梭羅。

沿途經過多個甘蔗園，林利注意觀看，對妻子說：「這裏一間糖公司說有五千包特價黃糖賣給我，就是這批甘蔗收成後的製品，價錢實在廉宜，只是要先付二千五百包的貨款，我得看看虛實。」

「怎麼樣看得出虛實呢？」姚妮娜問。

「要他們公司帶我去看看甘蔗園，看看甘蔗的數量和生長情況。」沐利說。

「你怎能分得清那一個甘蔗園是屬於那一個的呢？他們可以把別人的算在內。」

「我調查過他們有多少甘蔗園的了，數字我不相信，要看貨物。」她說。

「你明天去看嗎？我也去。」

「好的。」他拍拍妻子道說：「小女孩什麼都想知道。」

「哎喲！有軌道，走小火車的？」她遙指點甘蔗園旁邊，以前她也乘車子經過中爪哇的甘蔗園，因爲沒有注意，便看不到軌道。

「是運輸甘蔗的車子用的。」

「是啊！否則怎樣把大捆大捆的甘蔗運送啊！」她自言自語，眼睛仍然望着車外風光。林利望望她，不禁笑說：「像個傻呼呼的小女孩似的！」執起她的手「嘖」的吻一下。

姚妮娜橫他一眼，怪他不檢點，被司機從鏡子上看見那多難為情？

「我們是夫婦，啊！那用得着怕那下人。」林利湊近她耳邊說。

「有失尊嚴。」她說。

林利最重視尊嚴，姚妮娜的話起到作用。車子走了兩個多小時，在村莊小咖啡店前停下，林利夫婦下車喝杯飲料及入洗手間。（八十四）

碧海戀

果葉

一九八：爸爸的真正心事

安慈聽出爹地的心事——他是不想她回到那個家去！他自己呢？也打算跟那個家分裂開來！

說起來，爹地和雲鬟同居在一起，且有兒女，他是犯重婚罪的。如若媽咪老羞成怒，發起惡來，告到官裏去，事情才亂糟糟！

當然，爹地有私人法律顧問，懂得如何應付，他會有辦法去應付的。

作為那個家庭的最少女兒，她雖然受到媽咪的斥責，自己也憤然離家。但是想到爹地把心一橫揮刀斬斷那個家的關係，未免有點可惜與絕情了！

她說：「爹地，你真的要跟她們斷絕關係嗎？」

錢先生說：「我對那家沒半點留戀，你在家時，我是爲你才回去！」

她說：「我心裏不舒服！」

錢先生說：「我知道你的心情！阿六，她們不當你親人，你何必當她們親人？」

她說：「我不舒服的是，你因爲我離家才作這樣的安排！」

錢先生撫撫安慈的頭髮說：「不要爲此而不安！你離開她們，只不過是觸發點吧了！其實，我早就有此計劃！」

她看了看默然坐在那裏聽她和爹地說話的雲鬟，說：「總之，說是爲我不好！以後，我將成爲弊人！媽咪說我出賣，不是言之成理嗎？」

「傻女，我沒有向任何人這樣說，我只不過跟你這樣說吧了！」

「在你跟媽咪談判時，我住進這個家，不很好的吧？」她搖搖頭。

「先住進來！我暫時還沒有找她們談。」錢先生說：「總之，我讓你站在中間立場，我是把這層樓分給你，契據也交你……另外，我安排一筆錢，存在你戶口，你以後安心讀書，用功！出人頭地去外國，撈個博士或什麼專家銜頭回來！」

安慈想——自己的家庭四分五裂，我還要做什麼博士專家？

「三哥從美國回來了，你對他怎樣？」

「老三跟你一樣，是最得我喜歡的兒子，但他有自己的想法，我也會爲他的前途安排一下，他喜歡設計，繪畫，拍照，就讓他開家廣告公司好了！」錢先生說：「他也回來得合時。」

冷血殺手

西蒙

九：在殮房查看屍首

阿華利檢驗了這個女死者的屍體，她中的是達姆彈，兇手行兇的手法和殺死麥爲韓的手法是一樣的，用的也是一支手槍，他寫了一份驗屍報告，奪去第三區兇殺組，一個年青的警探在辦公室門外把他迎住了。

「是誰辦這件案的？」阿華利問。

「是我經辦的。」那個年青警探說。

阿華利望望他，這個警探畢竟太年輕了，便搖了搖頭說：「朋友，你們這一區的局長是誰？」

「是彼得，格列哥利。」

「你將這份報告交給他吧，我看這件案由他經辦的好。」

阿華利將報告交給那個年青警探，就回到自己的辦事處，撥了個電話給格列哥利，電話接通了，阿華利說：「是格列哥利探長嗎？我剛送了一份報告給你。」

「是嗎？我怎麼沒有看見的？」

「我把它交給你們一個年青的警探，他還沒有送去給你嗎？」

「呵，是這樣嗎？」

「我認爲你到殮房來看看的好。」

「你要我到殮房去看那個女屍？」

「是呀，這件命案不比普通的命案，如果不重要的話，我就不叫你來啦。」

格列哥利說：「既然這樣，我就來看看吧。」他「搭」的一聲收了綫。

阿華利又撥了個電話到第五區警察局給安德斯，他將珍妮‧杜伊被槍殺的情形，簡略地對他說了。安德斯忙說：「有話見面再談，我馬上就來。」他放下電話，立即吩咐朗‧布拉克開車送他到殮房去。

格列哥利來到殮房剖驗屍體的手術室，見到阿華利正在角落裏的磁盤洗手。有三輛四輪的載運屍體的車架，並排地放在室內中央，他嗅到一陣陣防腐劑的藥水氣味，幾乎忍受不住了。

安德斯也到了，他站在當中一輛載着屍體的車架旁邊，這是珍妮‧杜伊的屍體，他用右手揭起遮蓋着頭部的白布，看了看她的面孔，別轉臉去望着格列哥利，點了點頭。

格列哥利望望阿華利，又望望安德斯，說：「警務處長有來嗎？」

阿華利拿條毛巾揩乾了手，走過來說：「這件案不必驚動警務處長，由你兩位去辦已經夠了。」

格列哥利將蓋着珍妮屍體那幅白布完全扯下來，安德斯見到她身上一片模糊的血肉，咕噥地說：「哎唷，像爛了的牛肉！」

這是21世紀

雅名

熔掉了的硬幣

他們蹲在地上，雙手把那些硬幣掏起，然後再攤回地上，沒有一枚硬幣像沒有燒過的。

「那些人爲什麼要把它燒熔呢？」莫頓問。

「如果這些硬幣是偷回來的，那就無法知道它的來源了。」阿祖答。

「這樣是用不出去的。」胖孩子反對地說。

「用出去與否，他們都不在乎的，但他們可以把它熔成一塊金磚，或者銀磚賣給別人。」法蘭補充說。

「或者賣給那些製造偽幣的人。」

「你的意思是三四百年之前，有些匪徒已經這樣計劃？」莫頓問。

「不！」法蘭說：「擁有這些硬幣的人，是最近纔把它放在這裏的，只消看看這皮囊便知道了。」

「爲什麼？」莫頓問。

「這只皮囊是新的。」

莫頓瞪視了那皮囊一眼，隨即點頭稱是。

「好了，就算這些藏寶是匪徒埋下去的。」莫頓說：「這個洞穴你又怎麼解釋呢？只爲了這麼一小袋的硬幣，便掘下一個這麼大的洞穴？」

「這個洞穴一定是在很久之前別人掘下來的。」法蘭慢條斯理地說。「也許最初真的是用來藏寶的，但最近給人發掘了，而另外一名歹徒發現了這個洞穴，因利乘便，把他的贓物放進去，爲了掩飾它的來源，所以也把它的花紋熔掉，放進一只新的皮囊裏。」

「我猜這洞穴裏面不只這一皮囊硬幣的。」莫頓回復興奮地說。

「洞底那個平台又怎樣解釋呢？」他問。

「可能這個洞穴裏面是有好幾層的，剛才我跌下去的只是其中的第一層，即使這些硬幣不是藏寶的一部份，但在那封信上面，卻指出了有些東西是埋在這洞穴下面的。」

幾個孩子商量一過之後，由於阿祖沒有下去過，這次便輪到阿祖了。（七五）

天邪劍

賀吾著　秋風圖

這一回：五馬天罡憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

石喜玲一聲喝打，身形轉得飛快，快到他們無法看得清，更無法躲，每人都捱了兩記耳光，不多不少，一個也沒有倖免。她身形一飄，站在一丈過外，再說：「這只是給你們一點教訓，誰敢口中不乾淨，胡說八道，我就把他的腦袋摘下來，去吧，記得將我的話轉知你們老大。」

十二個人都中了招，卻沒有一個死亡，算是不幸中之幸了。他們回去如實告訴老大，可叫老大心寒了。他知道手下的功夫，十二個人還打不過人家一個，自己如何抵擋得了？深悔不該招惹劉家班，但後悔已來不及了。再三考慮之後，只好乘夜去找大老板，請大老板帮忙。

劉大刀他們一夥人回到客棧，果然不出劉大娘所料，除了兩匹馬未受損害之外，一切生財工具都給毀了。劉大娘唉聲嘆氣，阿明阿漢阿卓幾個則怒形於色，握拳揮動，骨節得得響，要去找對方算帳。

石喜玲道：「舊的不破，怎會有新的？明天我們買過新的，還要買最好的，這不是很好嗎？」

「我也知道買新的好，可是，那有這許多錢？」劉大娘說。

「大娘放心，這個包在我身上。」

「不行，我們怎可以用你的錢？」

「誰說用我的錢？大娘以爲我是個這麼笨代人賠償的人？」

「但是你，你說包在你身上。」

「我只是先替他們墊支，將來我會收利息的，我又沒金山銀山，不奉他們，我那來這許多錢花？」

「石姑娘，你以爲他們一定還你？」

「我難道肯做蝕本買賣？一本一利的買賣我沒興趣，老板就明白了。」

劉大刀點點頭，說：「人家做沒本錢買賣，石姑娘要先拿本銀出來，已經是十分客氣的了，他們怎會不還帳，我們不用担心他們，石姑娘自有辦法叫他們還的。」

劉大刀既然這麼說，各人也多少有點明白了，所以對於損毀的生財工具，不再去談了。

阿漢問石喜玲：「石姑娘，你今晚真要去找他們老大？我陪你去好不好？」

「阿漢哥，我不過嚇嚇他們罷了，怎會真去。」

「你真的不去？不是怕我累贅吧？」

「怎會呢，阮大成早已不在家了，我去幹什麼？」

「你怎知他不在家？」

「我說過去擰他的腦袋，他想到十二個人也打不過我，如何還敢留在家中等死？當然躲開啦。」

阿漢想了想，點頭道：「對，石姑娘說得對。」

「漢哥，今晚不會有什麼事發生了，我們好好睡一覺，明天去買了鑼、鼓等東西，再去開檔吧。」（八〇九）

點滴留痕

翠翠

她的一生——她是一朵花？

呂肖愛的痴情呂肖愛的細膩，使胡姬深深感動，足以令她終身難忘，所以第二天她收到那束嫣紅深紫色胡姬花的時候，她便摘下一朵最大的懸在襟胸，吻了又吻，親了又親，彷彿吻着他那濕潤豐厚的咀唇，又彷彿親着他的面頰般甜膩。

「肖，我永遠忘不了你。」她喃喃自語，淚水如珠。

胡姬在吉隆坡，時來運至，上演不夠一星期，她的名字，便紅遍了東南亞，報紙雜誌天天對她推崇備至，這追源究始，大半是古先生對她的帮忙，同時吉隆坡有一位姓劉的年青記者，特別欣賞她的藝術所至。

今晚她參加一個娛樂商的舞會，劉早已坐在那裏。

「胡小姐，難得你今晚撥冗蒞臨，眞是賞面，本人感到萬分榮幸。」

那娛樂商說着便介紹胡姬認識不少賓客，最後拖她經過劉的面前。

「劉，你認識胡小姐麼？」

「我們早認識了。」他含笑欠身爲禮。

「劉先生——」胡姬嫣然伸出手來。

「那我請你代我侍候胡小姐吧！」

「這樣的優差，我正求之不得。」

「劉先生，你今夜怎會有空？」薔留問。

「我聽說你倆答應了來，所以打算偷懶一晚了。」劉注意着音樂。

「嗯！杜來了。」胡姬低嘎。

「杜先生來了，讓他倆談談吧！胡小姐，我們跳個舞好麼？」劉低聲要求她。

胡姬輕輕點頭，緩步走到舞池中去。

「胡小姐，聽說還有幾天，你便要到別處去了。」

「是的，我依照合約，是要到附近巡迴演出的。」

「你願意請保鑣嗎？我倒想找一份差事。」

「劉先生你真會說笑，像你這樣的名記者，還要找甚麼差事。」

「話不是這麼說，像梅先生那樣的少爺，但他不是追到吉隆坡來做你的義務攝影師嗎？」他在注意她的反應。

「梅先生祇不過來這裏渡假罷了。」

「初時我還以爲他是你的未婚夫呢？」

「不，千萬別誤會了。」胡姬神態鄭重。

「杜先生準備跟李小姐回去結婚，對麼？」（二八一）

京華感舊錄

周簡段

川菜與川劇

四川菜是有特色的名菜，不僅四川人對它一往情深，而且目前已經享譽海內外，受到中外人士普遍的贊揚。樟茶鴨子、怪味雞、麻婆豆腐、回鍋肉真是膾炙人口。如果要用最簡單的語言，概括川菜的特點，那就是：香氣濃郁、口味醇厚、麻、辣、酸、甜、香，令人難忘。

四川戲，也是味道濃郁，極具特色的一種名劇。不久前，收到遠方友人來信，談及川劇種種。

人們關心的是，川劇還在演出嗎？川劇的特色還存在嗎？

據來信說，三十年來，尤其是近三年來，川劇的特色不但還在，而且有所發展，川劇演員陣容也有擴大。

前輩演員的絕招，得到繼承；已散失的，還重新被發掘出來。已絕響五十年的「八陣圖」，被康芷林的第四或第五代徒孫重新搬演，腳貼太極圖，二十四個鳳點頭，一樣不缺。「花山劍」的「邊魚上水」、「金山寺」的「鑽火圈」、「活捉王魁」的「鬼步」、「鐵龍返噬」的「翻倒跌」，旦角的硬功夫，比舊的招式更美觀，更利落。改編後的「伐子都」，把川劇獨有的揮旂旗，戴翎子大翻觔斗的特技，發掘了出來。小生的扇子功，鬚生的翅子功，武丑的椅子功，在許多戲裏廣泛而自然地運用着。四十年代的四大名丑，除當頭棒以八十高齡病故外，周企何、周裕祥仍然活躍在舞台上。年近八十的陳全波演起「皮金滾燈」來，盤旋在板櫈上下，全身屈伸自如，功夫不減當年。

記得在三十年代，由於經濟困難的原因，科班差不多都解體了。五十年代以後，演員一度多從中、小學中選拔，他們年過十歲，功底就不易打好。雖然文化高，利於體會劇情和塑造人物，可是表演藝術比不上老一輩。可喜的是，後來科班制度恢復了，不僅大的劇團有成百的學徒，連邊遠地方的小劇團也廣收兒童學藝。如巴中縣劇團十二歲的林光榜扮演的陸遜，被秦、渝的戲迷稱譽作「康聖人」再世。

老藝人很關切小演員的成長。八十開外的唐笑香，七十多歲的小桐鳳，黃佩蓮，曾榮華，「活曹方」彭海清，「活關公」劉榮燦，年逾花甲的袁玉堃，以及陳書舫，競華都收了許多小徒弟。生、旦、淨、丑各個行當的不同流派，都有了傳人，拿「馬房放奎」說吧，不只有賈培之，天籟，陳淡然，魏香庭的演法，連六十年前玉蘊扮演的幾路，也再度出現在舞台上了。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年三月廿八日

封面專題：春暖花開賞杜鵑

人參露酒

延年益壽
送禮自奉
無以上之

中慶國產葯品有限公司　電話：5-632251-4

讀者文摘

笑話精選

我　節食成功，大喜過望，樂觀地預測數月後的體重，並向丈夫宣稱給他一個體重五十公斤的太太做新年禮物。

「啊，好極了，」他答：「誰的太太？」

* * *

故事　說蘇聯領袖布列茲涅夫死後下了地獄，魔鬼帶他兜了個圈子，要他選擇懲罰。在第一間房裏他看見沸熱的柏油澆在史達林身上，燙得史達林直抽搐。第二間房裏，兩個巨毋霸正用皮鞭抽打托洛斯基。在第三間房裏，他看見床上坐着赫魯雪夫和碧姬巴鐸。布列茲涅夫當下說：「我願意接受赫魯雪夫所受的懲罰。」

「不行，」魔鬼回答：「在這裏接受懲罰的不是赫魯雪夫，是碧姬巴鐸。」

* * *

一位　好心男子常給錢他家附近的乞丐。

有一天，乞丐對他說：「先生，我想請教你一個問題。兩年前，你每次都給我十塊錢，去年減為五塊，到了今天，每次只給我一塊，是什麼緣故呢？」

那人回答：「兩年前我還是個單身漢，去年我結婚了，今年家裏添了一個孩子，為了家用，我只好節省自己的花費。」

乞丐聽了，生氣地說：「你怎麼可以拿我的錢去養活你的家人？」

* * *

朋友　在鳥店裏看到兩隻鸚鵡，問道：「那隻大紅大綠的多少錢？」

「三千塊。」

「我的天！為什麼這樣貴？」

「牠懂多種語言，能速記，還會打字。」

「另外一隻賣多少？」

「七千五百塊。」

「不可能那樣貴！牠有什麼本事？」

「什麼本事都沒有，不過牠是那隻大紅大綠鸚鵡的老闆。」

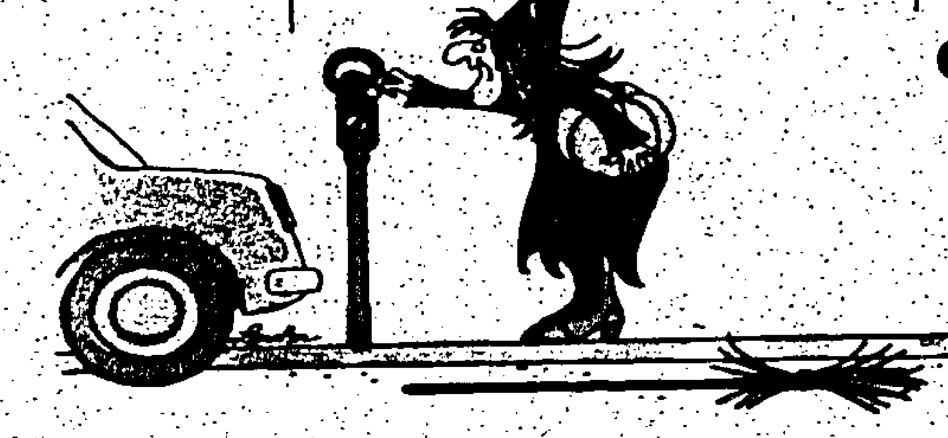
* * *

年中　開業的醫生因為名氣不大，到年底只有兩個病人，一個治愈了，另一個藥石無效，不幸殞命。按照規定，他要向醫學公會提出年終報告，他於是寫道：「我診所的病人治愈率是百分之五十，只有一人死亡。」

* * *

雜誌　編輯在酒會上，被個討厭的人纏住，脫身不得。這人囉囉唆唆跟他講了一個鐘頭。碰巧遠處有個人在打呵欠，編輯指着那打呵欠的人對他說：「我想他在偷聽你的談話。」

* * *

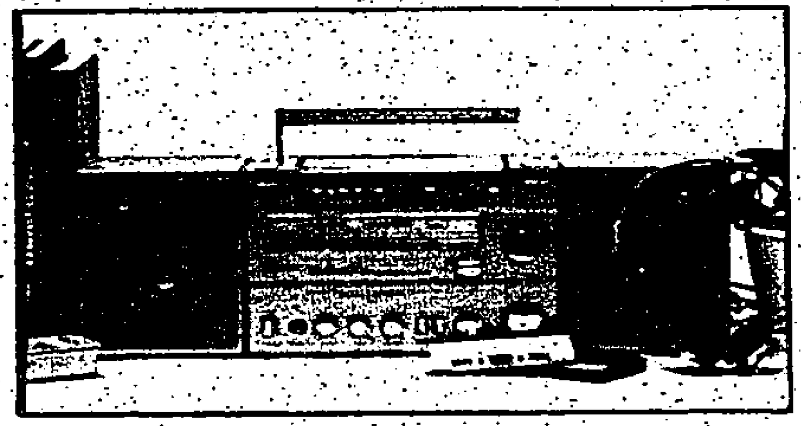


還有更多輕鬆雋永的笑話，請即翻到此卡的另一部份▶

ESC™ Electronic Sports Collection

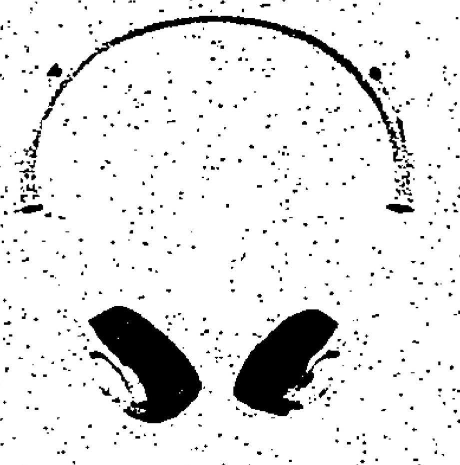
怡聲宜聲 令您耳目一新

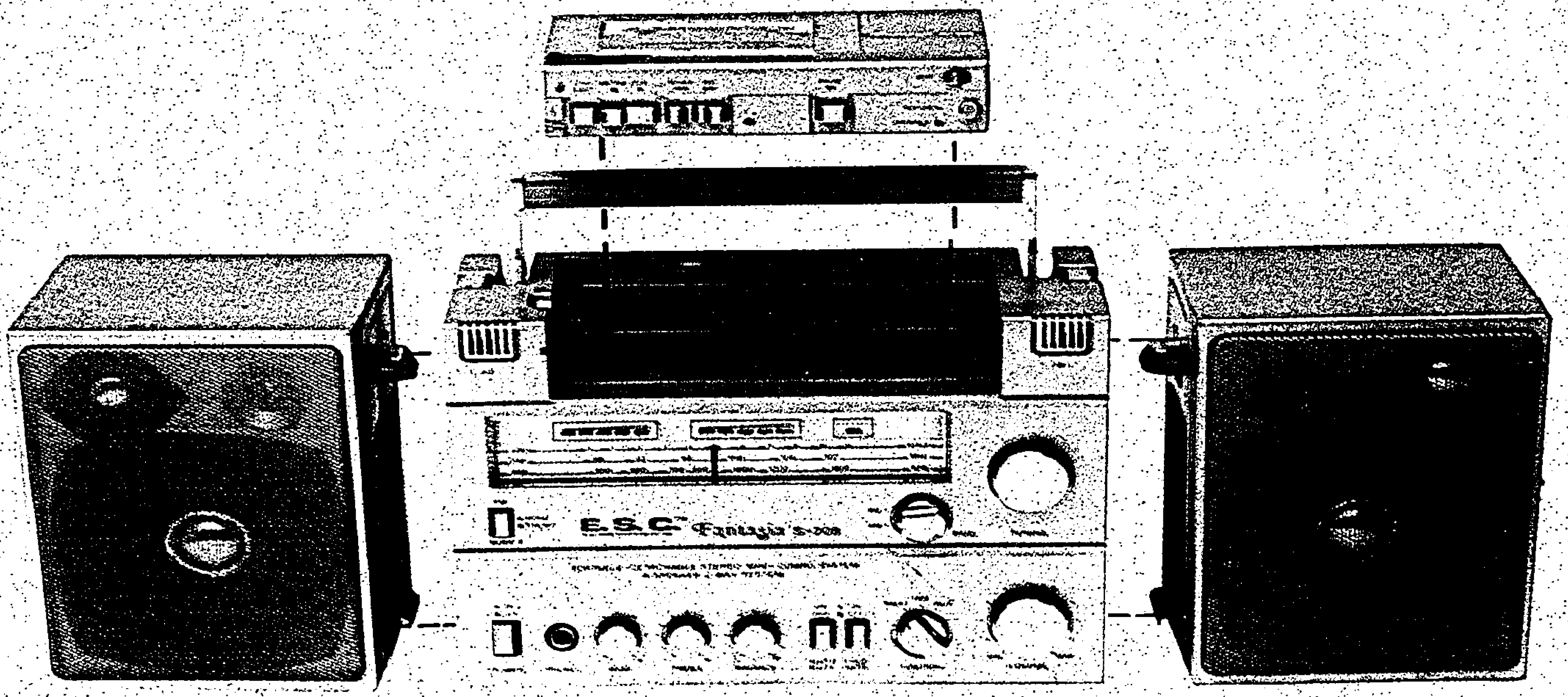
如欲音韻悠揚，配以時代的節拍就非E.S.C.怡聲牌莫屬。S208——迷你手提收音錄音機集迷你卡式錄音耳筒機、分體式微型Hi-Fi組合、及手提收音錄音機於一身。能接收AM/FM兩波段，20Watt R.M.S.輸出功率二路分音分體式揚聲系統。E.S.C.怡聲牌S208乃世界首創四合一Hi-Fi組合之先驅，能帶您到另一電子科技之新紀元。



ESC™ Electronic Sports Collection

ESC FANTASIA S208





百老滙、豐澤及各大電器商有售

總代理：宏亨電業有限公司

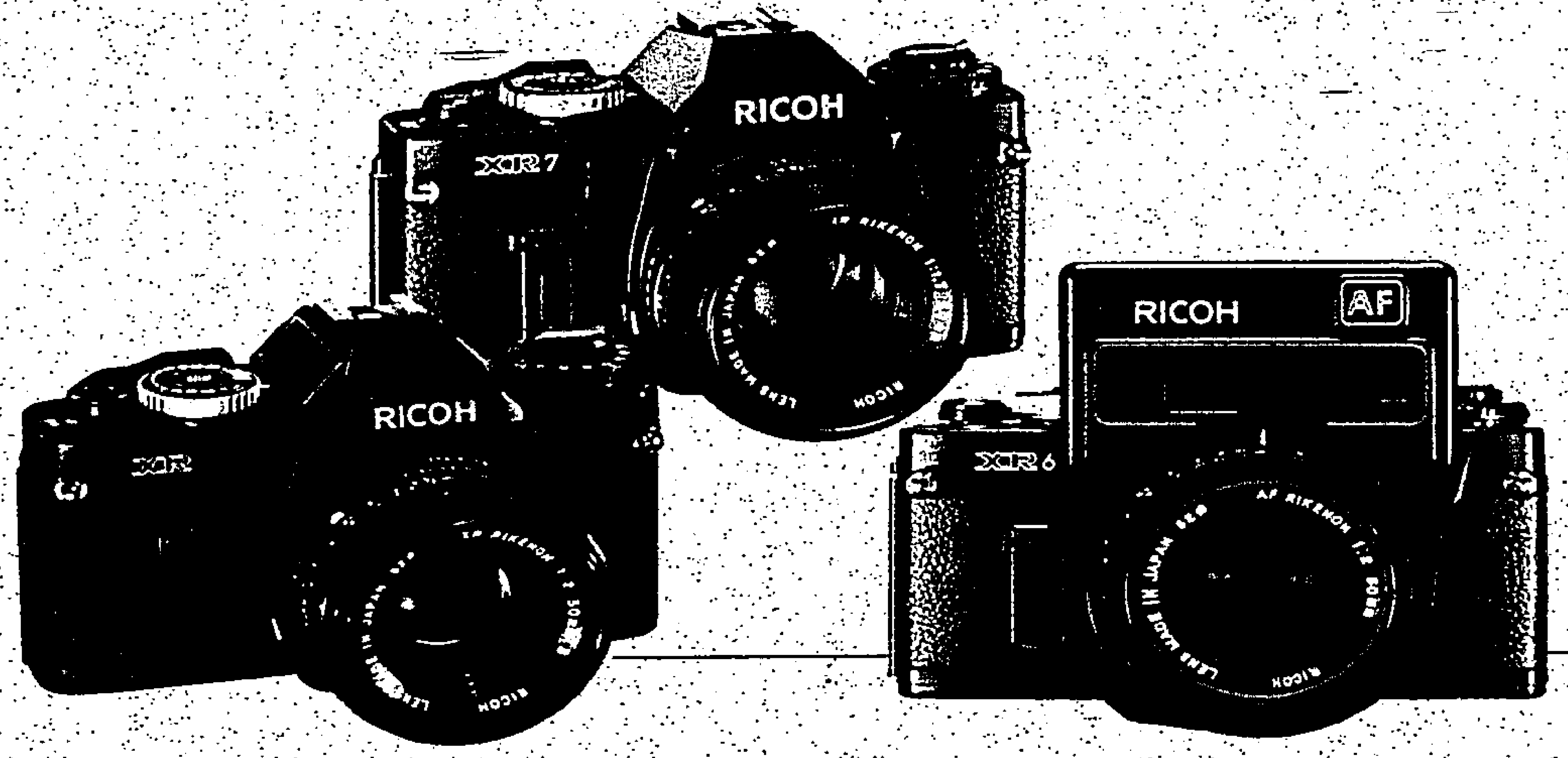
香港郵政信箱4465號，電話：5-552351　TELEX：61618 VHOOM HX

用麗確眼光夠準確—

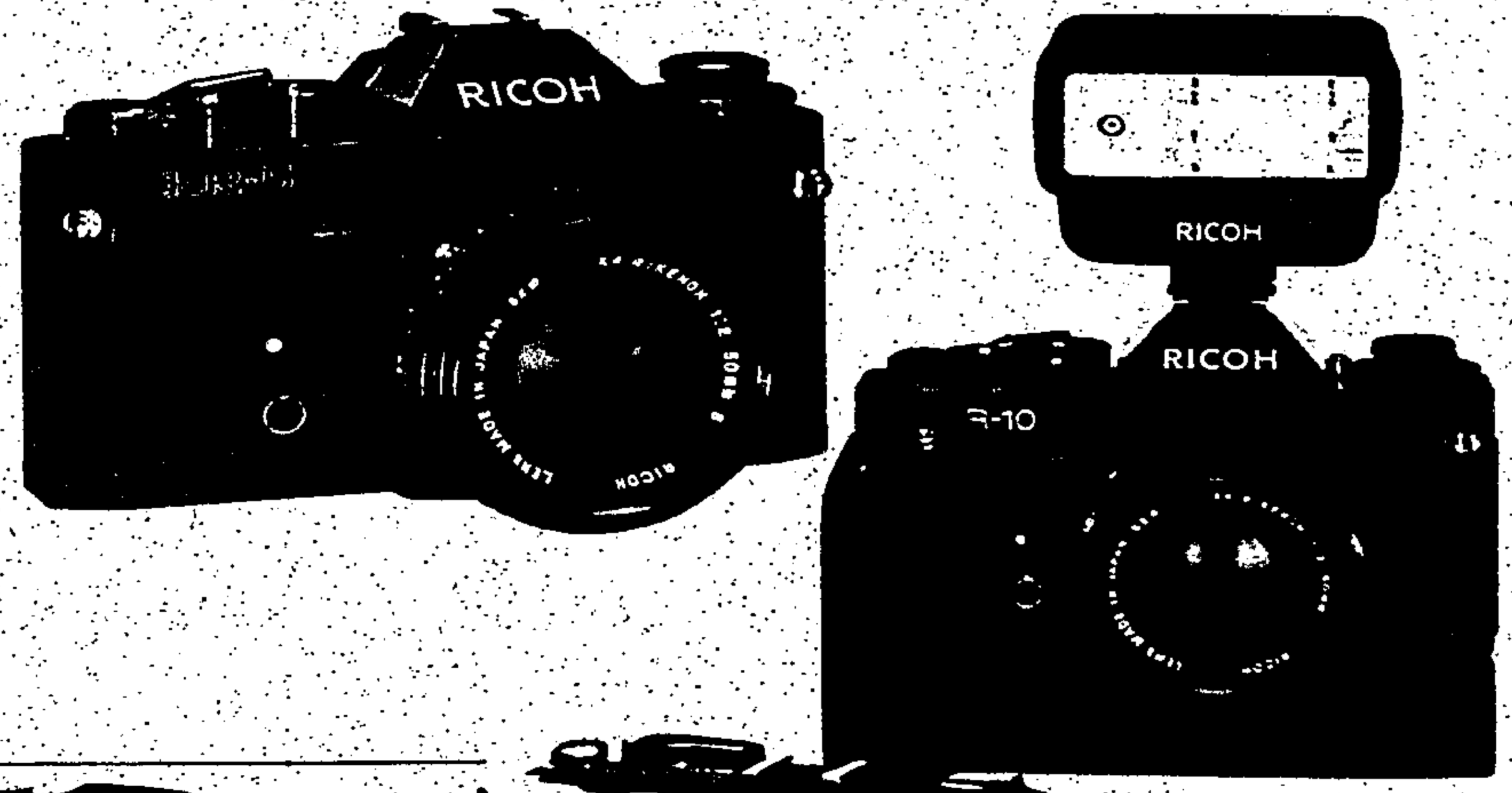
RICOH

麗確相機
性能超卓 · 操作簡易

• AF-2

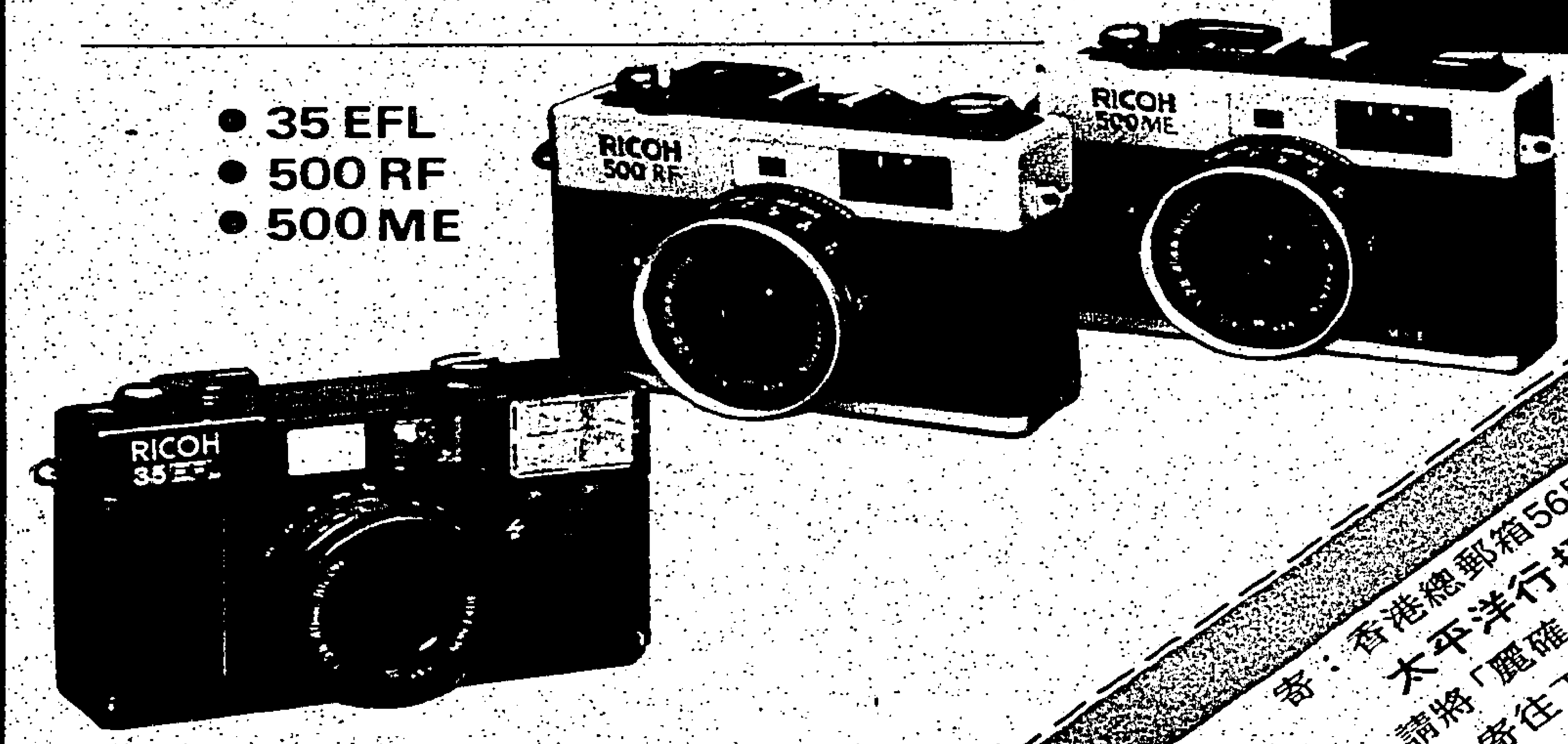


• XR-S
• XR-7
• XR-6



• KR-5 SUPER
• KR-10

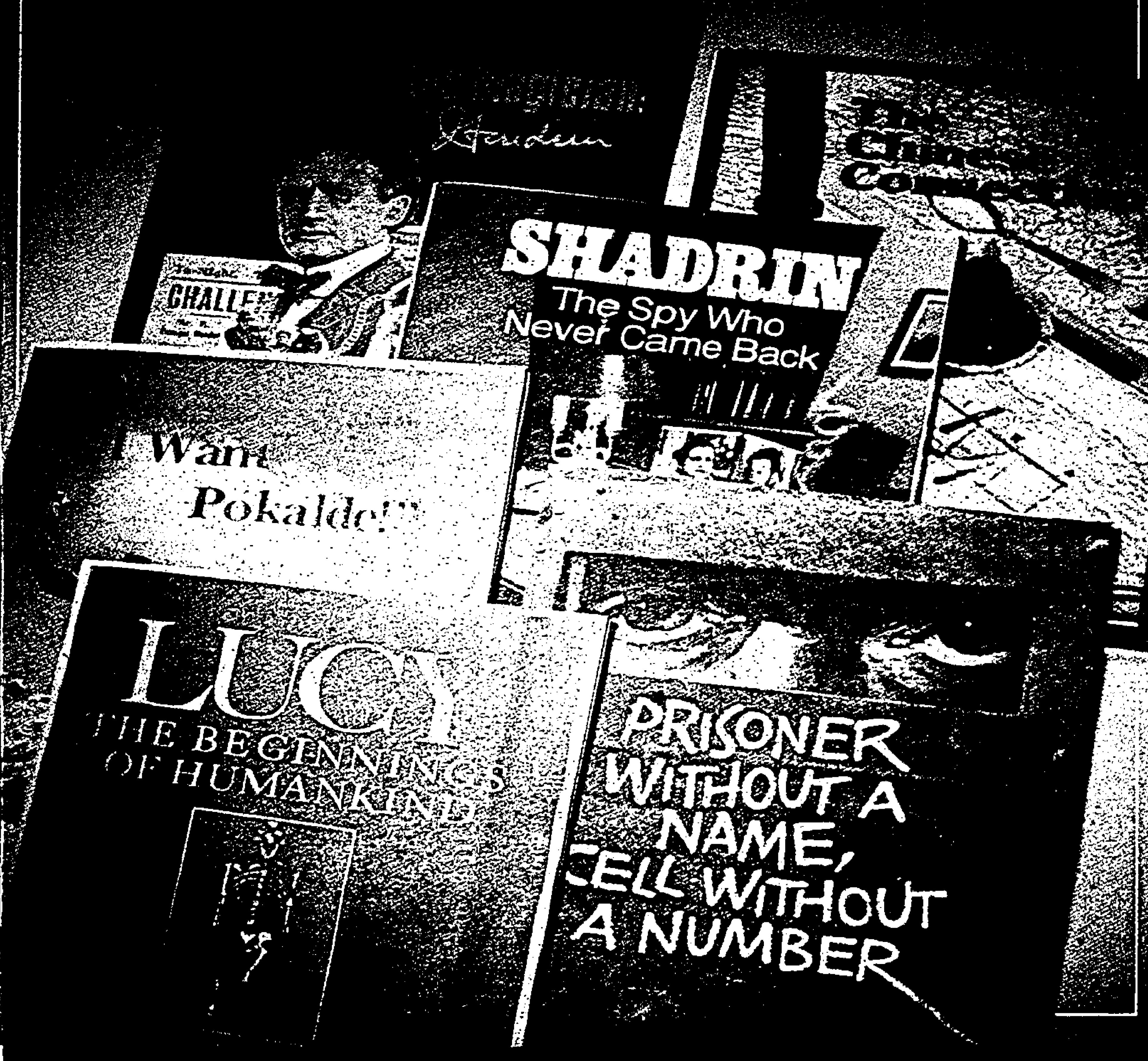
• 35 EFL
• 500 RF
• 500 ME



寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」……型相機說明書
寄往下列地址爲荷：
姓名：
地址：

怎樣只費分文，即可享讀時下的暢銷名著（或其中譯本）？

◄詳見此卡另一部分，請即翻看



不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

必美
減肥丸

是肥胖症、
高脂血症的高效中葯製劑。

"必美"減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新葯，在服食"必美"減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以"必美"減肥丸治療232例肥胖症，服葯40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食"必美"減肥丸亦有明顯的改善效果，胆固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β—脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

中國江西省樟樹製葯廠出品
正南行有限公司經銷
香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大厦一樓
電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第287期

一九八二年三月廿八日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題

春暖花開賞杜鵑……4
注意健康的紅燈……2
利用輻射保藏食物……2
新糖精比糖甜二百倍……3
一個女人的秘密（星期掌篇）……8
朱小寶是衆人小妹……12
張家偉人小志氣大……13
張之珏談麗視前途……14
電視節目表……15—22
十二星座本週運程推算……23
中國名歌欣賞……24
大會堂四月份節目……25
本田君德ＥＸ五門房車……26
兒童週刊……29—35

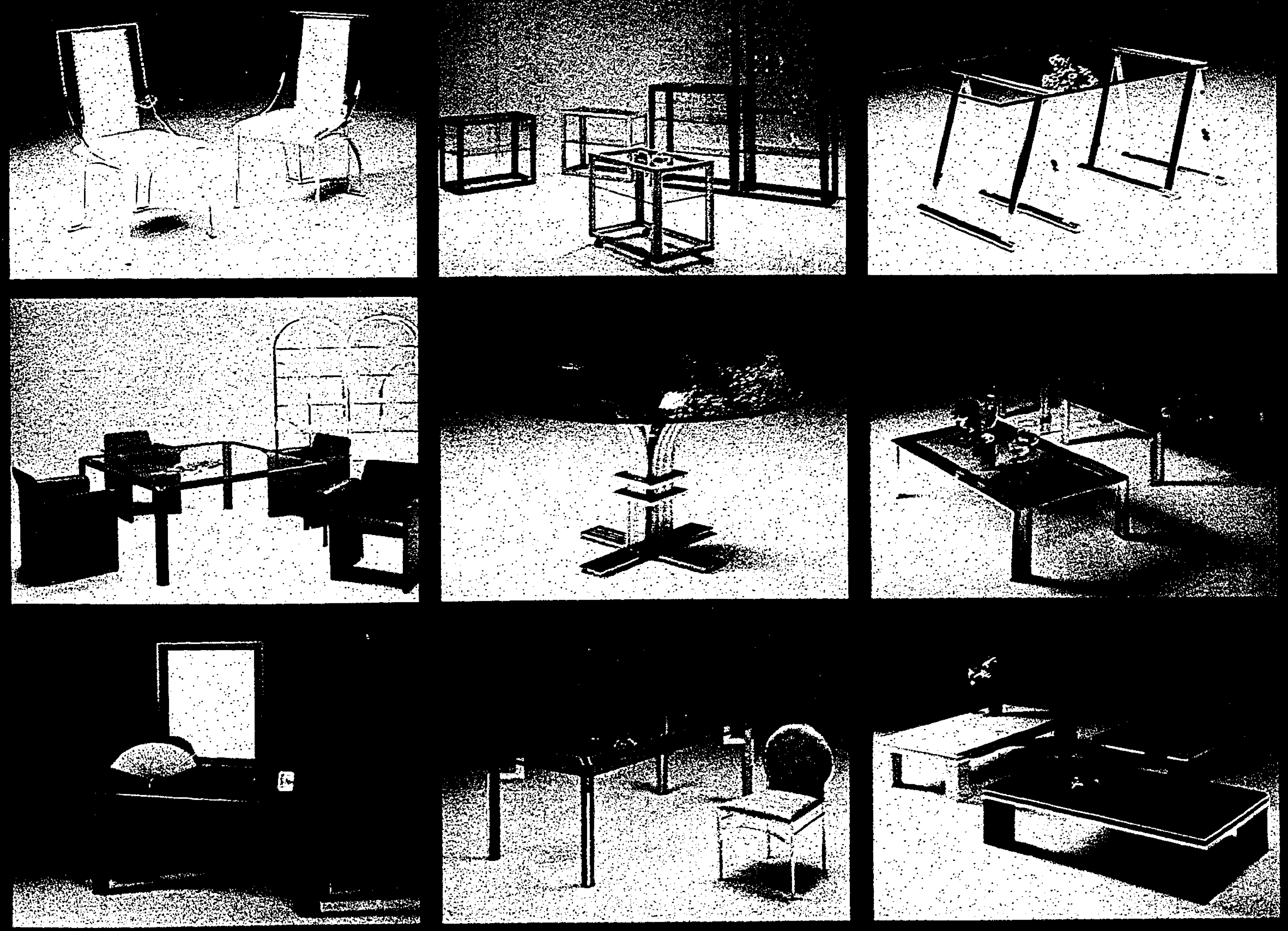
設計2000展出蜚聲國際
ZEVI意大利傢俬

意大利ZEVI傢俬不同凡響　簡單形式發揮革新創意

意大利ZEVI傢俬，早已蜚聲國際，傲視同儕，曾經先後於倫敦的Harrods及紐約的Bloomingdale's兩大馳名傢俬公司展出；在香港，設計2000自然担此重任，ZEVI傢俬其革新動人的風格出自創意非凡的意大利設計名家ZEVI之手，把創新意念變爲完美無瑕的實物，意大利ZEVI傢俬充分表現出意大利傑出的設計及ZEVI個人的超凡創意：美麗絕倫，簡單的設計充滿豐富的想像力，創造出革新而實用的傢俬。現時在設計2000展出的意大利ZEVI傢俬，件件精品，包括有獲獎的套裝餐枱椅，茶几，鍍鉻書架及雜物架：可隨意組合，設計巧妙的獨特傢俬等……配上令人醉欽的意大利織物及閃閃生輝的鉻，鋼，黃銅及玻璃，相得益彰。要欣賞意大利尖端設計及天賦設計才華如何融滙，請即駕臨設計2000意大利傢俬廊參觀意大利ZEVI傢俬展，一開眼界！

設計
2000

太子大廈閣樓商場UG 23 電話：5-266361
通往歷山大廈天橋隔鄰
九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
假日照常 電話：3-695161
海洋中心及海洋大廈
備有大量車位，方便駕車人仕



注意健康的紅燈

很多人寃枉死去，因爲他們沒有及早察覺疾病的警告症狀。事實上，幾乎任何情況，不僅可以在早期加以最佳的治療，而且給予患者控制或治癒疾病的機會，所以，請注意健康的紅燈。

有很多人寃枉死去，因爲他們沒有感覺到疾病早期的警告症狀。

事實上，幾乎任何時候，不僅可以在早期加以最佳治療，而且，早期的診斷，給予患者控制或治癒他們所患疾病的較佳機會。

當然，很多人時常有點輕微的疼痛，過了不久就消失了。這些毛病是討厭的，但是，通常不必去看醫生。然而，有其它的疼痛或症狀，是有破壞性的，經常持續的，時常復發的，不能治癒或情況越來越壞的，那個患者應立即去找醫生診斷。

下面有幾種情況，須特別注意：

㈠小塊或腫大：在婦女方面，乳部的小塊是最普通的瘤，雖然，在婦女的乳房方面發現的瘤有百分之八十是良性的，但是一個硬塊可能是乳癌的警報，所以，如果一個女人在乳房方面發現了一個硬塊，她不應該不理會——因早期發現定位的乳癌，經過五年的治療，有百分之八十至九十可以治癒。

少塊或皮膚變厚，在鼠蹊，腋下或頸部發現。這些東西往往是由身體感染疾病引起的，並且不是惡性的。不過，如果它在一個月之內還沒有消失，應看醫生。

胸部或腿部腫大，可能是由於站立很久所引起的，如果一個婦人懷孕或過肥，或其它原因，不足爲懼，但如果沒有明瞭的原因，並且無故時常復發，它可能是表示有比較嚴重問題，如心臟、腎臟、肝臟或腺方面有問題。

㈡異常的出血或從身體任何出口的排出物體——這包括小便和大便的排出的血，吐血或噴血，陰道或乳房的異味排出物。

有月經的婦女方面，任何和月經不同的出血，都應視爲不正常的。

婦女在停經期，月經期的持續時間較短，出血可能較少，如果情況相反，可請教醫生。

在婦女方面，陰道有分泌物是正常，沒有什麼嚴重的併發症，但假如通常伴着發癢或發燒的感覺，可能有一種難聞的氣味，那就須請醫生檢查。

㈢胃或腸的問題：胃病是一種通常的疼痛，在一個相當時期之內，通常會消失。不過，如果疼痛是經常的，或者過幾天復發，或者伴隨惡心，或吞東西有困難，那麼，這可能是胃或腸有了毛病的信號，同時，大、小便不正常，也是警告信號。

一個人的泌尿情況有變化——如開始解小便時有困難，有灼熱發燒的感覺，解時停下來，時常停住，或時常要解（尤其是在晚上），都應該向醫生報告。

有很多原因可以引起這種情況，在年紀較大的人方面，最通常是腎臟和膀胱的問題。在青年人方面，過多的尿，再加上其他病狀——如不論吃多少食物，體重減輕，疲乏和經常饑餓——都是糖尿病主要症狀。

㈣皮膚的改變：在大多數人方面，一種傷口和水泡，大約在兩三星期內會痊癒。不過，如果它很久也不痊癒，醫生可以決定，這樣緩慢痊癒，是不是基於別種較複雜的原因。

例如：在較年幼兒童到三十五歲以內成人方面，傷口緩慢痊癒是另一種糖尿病的信訊。如果早期查出，可以加以控制。在人們年長時，糖尿病的警告信號，往往比較不易查出，人們一到四十歲，最初的一些信號，往往是糖尿病的併發症，例如肺病，心臟病，胸痛，被損害的視覺等等。如果有這些原因，付年到醫院去檢查一次尿裏的糖份，是重要的。

在身上任何地方，繼續出疹子或不斷的癢，應該加以注意，去看醫生。一個贅疣或一個痣的明顯改變——如顏色變黑或變大，或發展其它疣和痣，是癌症的警報，應立即報告醫生。

㈤慢性咳嗽：不停的咳嗽和聲音變啞，或者只是聲音變啞，繼續三個星期以上，應該請醫生檢查，縱使這是由於傷風，流行性感冒或抽煙過多而引起。

長期的咳嗽：尤其是隨伴着疼痛或出血，可能是表示心臟病或呼吸器官疾病的開始。其中最普通的爲肺病，如果及早發覺，肺病較易治癒。

㈥呼吸異常短促，跑步趕一部公共汽車或做劇烈運動，可以使一個人喘不進氣來。然而，如果某些事情，如爬樓梯，過去可輕易完成，而現在使一個人呼吸短促，而且這種短促過了幾分鐘還沒有慢下來，那可能是一種較嚴重問題——例如氣腫——的一項警告信號。

運動耐力的減弱和呼吸短促，加上脚腫腿腫，是充血性心臟病的普通信號。

如果在胸部或乳房後而有延長的，緊壓的疼痛（加上呼吸短促）這種疼痛可能伸展肩部，手臂，頸部或下顎，尤其是如果呼吸短促，出汗，惡心或嘔吐，那這可能是心臟病。這時要立即和一個醫生接觸。

㈦暈眩或昏迷：一種暈眩或不穩定的感覺，發生的原因有很多種——由缺乏食物幾小時到休克。不過，如果這種情況常發生，或者很嚴重，或者無緣無故地發生，應該去向醫生請教。

㈧持續的頭痛，耳痛和視覺問題，持續不斷的頭痛，耳鳴，突然看不見東西或者雙重的視覺，而在幾分鐘內復原，這可能是由於身體或情緒上的多種問題所引起。在談話或寫字方面有任何間歇性的困難，或者肌肉不協調，如果繼續了幾星期，也應向醫生報告。

㈨慢性疲乏：繼續感到疲乏，或者睡了一整夜之後，起床時仍舊疲乏，如果持續下去，是很值得關注的，應該去看醫生。

利用輻射保藏食物

食品，在保鮮過程之中，往往由於霉菌和害蟲的危害而造成很大的損失，使人類辛勤所得被糟蹋。例如，巴西每年損失約稻米達二百七十萬噸之多。可以想像得到的是，全世界的食品每年損失的數字，肯定是大得驚人的。

近年來，研究人員研究出一種比較先進的方法來保護人們的勞動果實，即利用射綫輻射來保藏食品。

由於經與射綫照射可以殺死食品中的微生物和害蟲，可以延緩食品的新陳代謝，可以抑制微生物引起的發霉和腐爛，這樣，輻射狀能起到消毒、滅菌、殺蟲，防霉及防腐等作用，也可以延展食品的保藏時間，提高保藏質量，並且還可以促進食品的品質。

人們都知道，蔬菜的生產季節性强、上市集中，必須解決淡季和旺季的矛盾，以便躲旺補淡，穩衡供應，降低價格，才能保証人們的生活。經過一段時間的研究後，終於得到了輻射處理的新方法。例如：馬玲薯，洋葱，蒜羌，紅蘿蔔經過輻射後，可解決發芽變質問題，黃瓜、番茄、菜花、茄子、豆角、黃芽白、圓椒等蔬菜以及香蕉、荔枝、柑桔等水果經過輻射後可抑制腐爛，延長貯有期和延緩後熟期等效果，爲淡季提供更多的蔬菜品種，也利便於長途運輸，數量巨大的穀物，豆類、稻米、小麥、麵粉，經過輻照後處理可以殺死深藏在穀物中的害蟲及有害微生物，防止霉變，延長保存時期，減少浪費，甚至酒類，經輻射後可以加速其陳釀過程，縮短酒齡，促進其酯化老熟，增加陳香，從而提高質量。

輻照處理比傳統方法有更多的優點，因爲與射綫穿透力强，進行不開包滅菌，不影响食品質量，不帶藥物殘餘，長期亦不會損失。

新糖精比糖甜二百倍

不少種類的甜食品和飲品是用上糖精的。對於食品廠和飲品廠來說，用糖精比原糖化算得多，方便得多，對於不想發胖或希望減肥的食家和飲家來說，糖精製成品比用原糖造的好，因原糖含大量卡羅里，多吃能使人發福，糖精製品則無此弊。

可是，糖精是化學產物，多吃對健康有害。糖精問題，曾一度鬧得風風雨雨。

美國食物和藥物署在一九六九年取締一種名爲「西克林美」的人造糖精，因爲有証據証明這種糖精引致癌症。隨後，食物和藥物署要禁止老牌糖精「沙卡林」，原因也是它能夠使人生癌。但如果連「沙卡林」也予以取締，美國食品業就要崩潰，因爲這個行業全靠使用「沙卡林」繼續存在，才有利可圖。於是，美國國會通過法案，准許「沙卡林」繼續存在，作爲原糖的代替品。

去年七月中旬，經過八年爭論後，食物和藥物署終於批准新糖精「阿斯柏塔姆」在市場上出售，那是一種卡羅里量低的糖精，它的製造藥廠說「阿斯柏塔姆」的味道，比任何別的種類的糖精，更似原糖的味道。

斯爾公司將於今年十月開始發售「阿斯柏塔姆」。這種新糖精將首先賣給食品加工廠，用於冷穀物食品，飲品，果子凍飲，布甸和牛奶產品到了明年初，「阿斯柏塔姆」將給製成片狀及粉狀，賣給一般消費者，作爲餐桌上的調味品，當糖來用。到了那個時候，它有一個商品名稱，叫做「等於」，意思是味道等於食糖。暫時來說，斯爾公司不會把這種新糖精賣給飲品廠來製造減肥用的軟性飲料，因爲貯藏得久就失去甜味。

「阿斯柏塔姆」在熱力之下亦會失去它的甜味，所以它不適宜用於烘製糕點。這間公司計劃在使到「阿斯柏塔姆」變得更穩定後，就尋求食物和藥物署准許這種新糖精用於軟性飲料。但迄今爲止，「沙卡林」仍然是減肥飲品的主要糖的代用品。

「阿斯柏塔姆」是在一九六五年間被偶然發現，斯爾公司科學家舒列特當時正在試驗氨基酸——蛋白質的化學積木——各種混合物，用於治療潰瘍，忽然間他注意到其中一種混合物有一種清新的，甜甜的味道，斯爾公司的味覺試驗顯示出：「阿斯柏塔姆」的甜度爲原糖甜度的二百倍，沒有「西克林美」和「沙卡林」吃後在人的舌頭留下生硬的或苦的餘味。因爲它主要是由氨基酸的天門冬氨酸和萊基丙酸造成，它就像蛋白質一般，在身體內產生新陳代謝變化。對於減肥者來說，它是安全的，但有天生不能消化苯基丙氨酸缺陷的兒童，就不適宜於吃含有這種新糖精的食品和飲品。

食物和藥物署起初不批「阿斯柏塔姆」出售，因爲有一位華盛頓大學醫學院精神病學家和一個律師兼消費者顧問對這種新糖精的安全提出挑戰，指它在動物中造成腦部損壞。終於，食物和藥物署自己的食物部經過反覆研究後，裁定「阿斯柏塔姆」損壞腦部的証據不足信，該署就批准這種新糖精出售。

「阿斯柏塔姆」已經可以在法國，盧森堡和比利時買到，但它是否會在美國終於取代「沙卡林」則尚未清楚。如果這種新糖精在味道上好過「沙卡林」，也較爲安全的話，「沙卡林」就要被淘汰。

華爾街的觀察家預料，「阿斯柏塔姆」會使到斯爾公司的利潤劇增。一個分析家預料到了八十年代的中期，「阿斯柏塔姆」的銷量會達到十億美元之多。

騰龍

首創MOD選擇系統

超級性能袖珍微距神鏡

凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商號索取蓋有香港總代理太平洋行有限公司印鑑之騰龍鏡頭保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON

SP35~80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離爲0.27米（10.6吋）放大率爲1：2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號，騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部

請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列爲荷：

姓名：

地址：

易學速成 全家受益

參加家政中心四月、五月課程

善用餘暇，進修家政，不但可以充實自己，更可增添家居生活情趣。香港家政中心特別在四、五月開設多個新課程，類別繁多，科科實用，修畢課程，並可獲派證書。

家政中心設備完善，課程全部精選，並由名師教授，易學易精。如欲獲取「課程手册」，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。

報名或查詢，

請電5-7906535。

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)速成班
- ☐ 家常筵席菜
- ☐ 粵式鮮果巧手菜精選
- ☐ 家鄉粉麵飯
- ☐ 家常小菜(二)
- ☐ 海鮮讌速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 西菜海鮮班
- ☐ 巴黎宴客菜式精選
- ☐ 意大利麵食速成班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 美容班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 儀態班
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 襟花班(二)
- ☐ 領呔設計班
- ☐ 瓶景、花卉合植班
- ☐ 布娃娃班
- ☐ 針織(一)
- ☐ 繩結藝術(三)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 實用鈎織班
- ☐ 時裝設計入門
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 初級西洋插花

兒童興趣科

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎宴客菜式精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
（琴園樓上）電話：5-7906535

姓名：________

地址：________

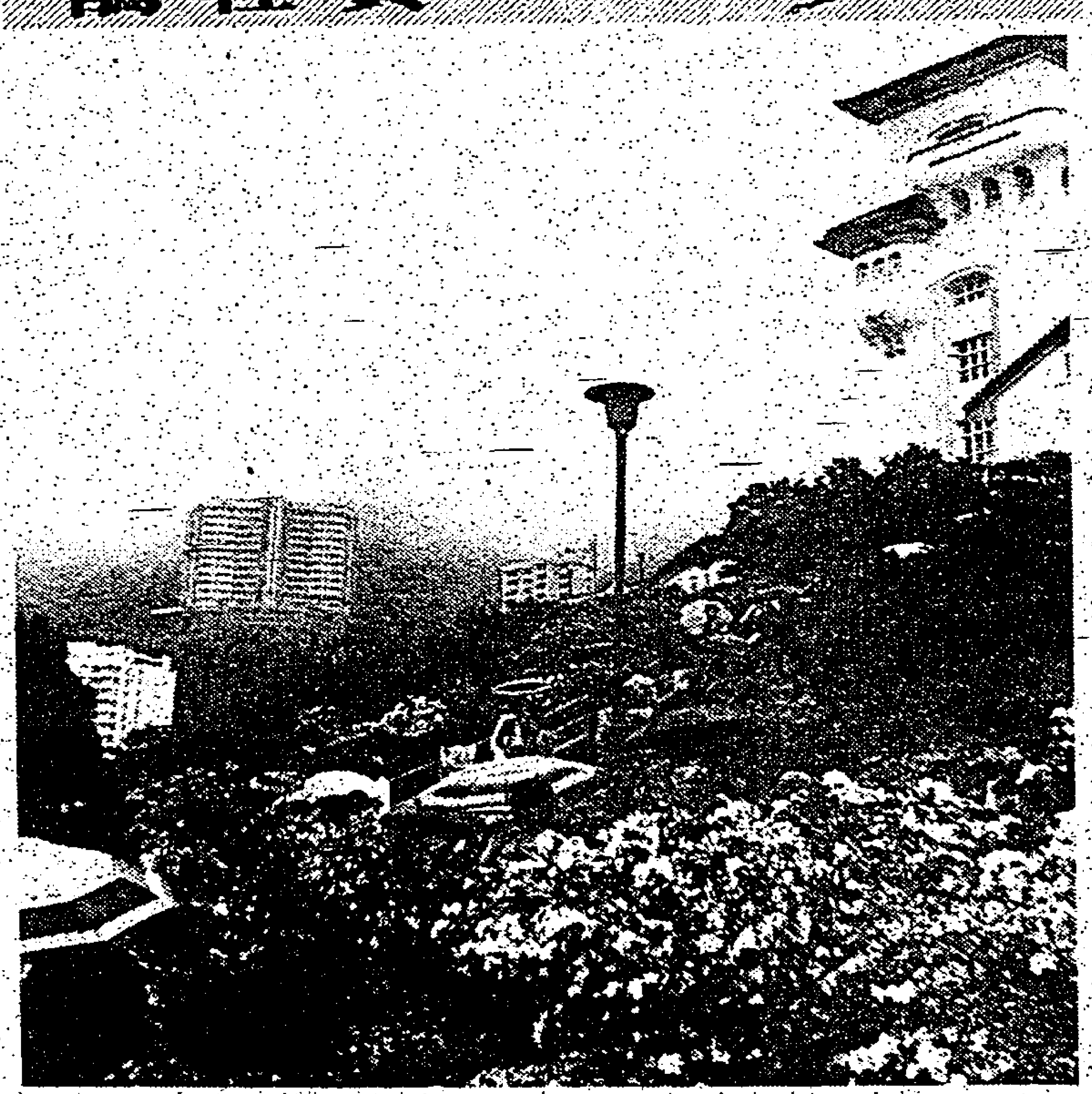
____

電話：________

2345

春暖花開 賞杜鵑

封面專題



「杜鵑花，杜鵑花，開遍山上下，花兒朵朵紅，像個小喇叭。」這是小學生課本上可見的一課，用以形容杜鵑花的形狀。

在香港，杜鵑花算是最普通的觀賞植物，甚至山徑斜坡也隨處可見。而三月也正是杜鵑花開得最燦爛的時候，港督府一年一度專爲杜鵑花而開放，任由市民參觀，已於數週前舉行過了。

其實，杜鵑花頗爲粗生，通常在二、三月開花，大致上可分爲兩類，十五點二四至十七點七八公分的大杜鵑花及適合盆栽的小杜鵑花。前者的葉較大，瓣數較多，後者的葉較少，且爲重瓣，現在市面上多以盆栽的杜鵑花爲主，適合在室內擺設。

香港的杜鵑花多在農曆正月底才漸開，所以趕不及在農曆新年期間當年花。不過，如果採用插枝法培植，則或許有機會，這種繁植法是折下有未成熟花蕾的花枝，插在泥土中即可生長，或者放在高山上種植，例如大霧山，以配合氣候生長。

杜鵑花的最大特徵是它不會結果，當花凋謝後，便會由根部標出芽，長大後又成一朵花。

在高身的大杜鵑花中，花形比較大，形狀像喇叭，小杜鵑花則有點與茶花相似。顏色方面，有紅、粉紅、大紅、淡紅和白色，其中粉紅色的，在花瓣中有一點一點較深色像雀斑般的紅小點。

這些紅小點的由來，據說是古時有一對夫婦，婚後丈夫一去不復返，妻子終日飲泣，後來淚水流乾了，哭出血來，淚和血滴在鮮花上，把花也染紅了。至於何以命名爲杜鵑花，傳說是由於杜鵑花開的時候，杜鵑鳥總會在旁吱吱喳喳的叫鳴，故名爲杜鵑花。

如果從植物學觀點看，杜鵑花又分假杜鵑、華麗杜鵑、紫杜鵑和紅杜鵑。

假杜鵑是較特別的一種，它屬爵床科，直立而多枝灌木，高達一點二公尺。原產於印度及南中國，通常栽培作籬笆植物或花園觀賞植物用。秋天裏會長出動人的花朵，單生或四至六朵雜生於葉腋內，通常是全淺紫色或紫中帶白的條紋，很少全白或近白而帶淡紅色。這種密生的灌木，多生於充足陽光而不受風的地方。

華麗杜鵑花開花時缺葉，但在去年所生的枝條上生出一輪具柔毛的細小枝條。它屬杜鵑花種，落葉生灌木，高零點六至一點五公尺。幼葉常被鐵銹色長毛，成熟的葉面是深綠色，葉背則是淺綠色而有鐵銹色的網狀葉脈。這種花的特點在於那張開的花瓣五片，上部一片較其他細小，具深紅色斑點。香港的太平山和新界的山野都可見，算是本地野生植物。

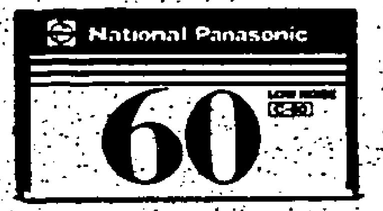
紫杜鵑的葉狹而且呈橢圓形，長達六點四公分，屬於杜鵑花科，常綠灌木，生長高達一點八公尺，在中國和日本已有很久的栽培歷史。它也是園庭中最普遍的觀賞植物，適宜在多陽光而不受風的地方生長，但土壤則以酸性及排水良好爲佳；由於它的葉簇不太美觀，最好堆植於向西的斜坡上，而不是在花床大量種植。

紅杜鵑是中國品種，亦屬杜鵑花科，本港較低地區的山谷地帶或高山地帶常可看見。雖然開花時間由一至六月，但以四月份最爲茂盛，每年春天有大量紅花生於枝條的末端。它是常綠多分枝灌木，通常生長高約零點九至一點二公尺。最適宜堆植於斜坡而陽光充足的地方，春季時可用壓條法繁植。（綺）

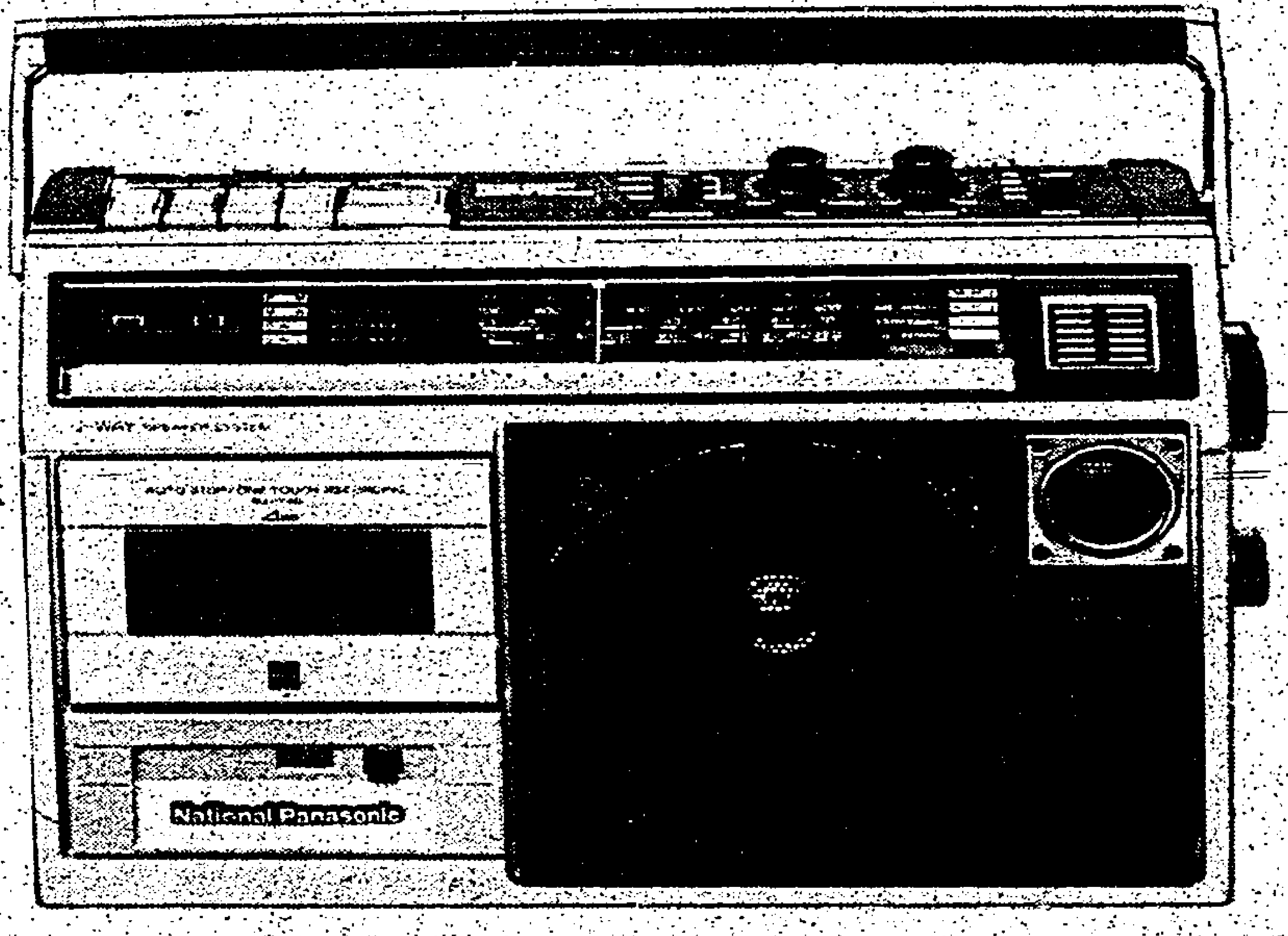
原野好歌星　高低聽分明

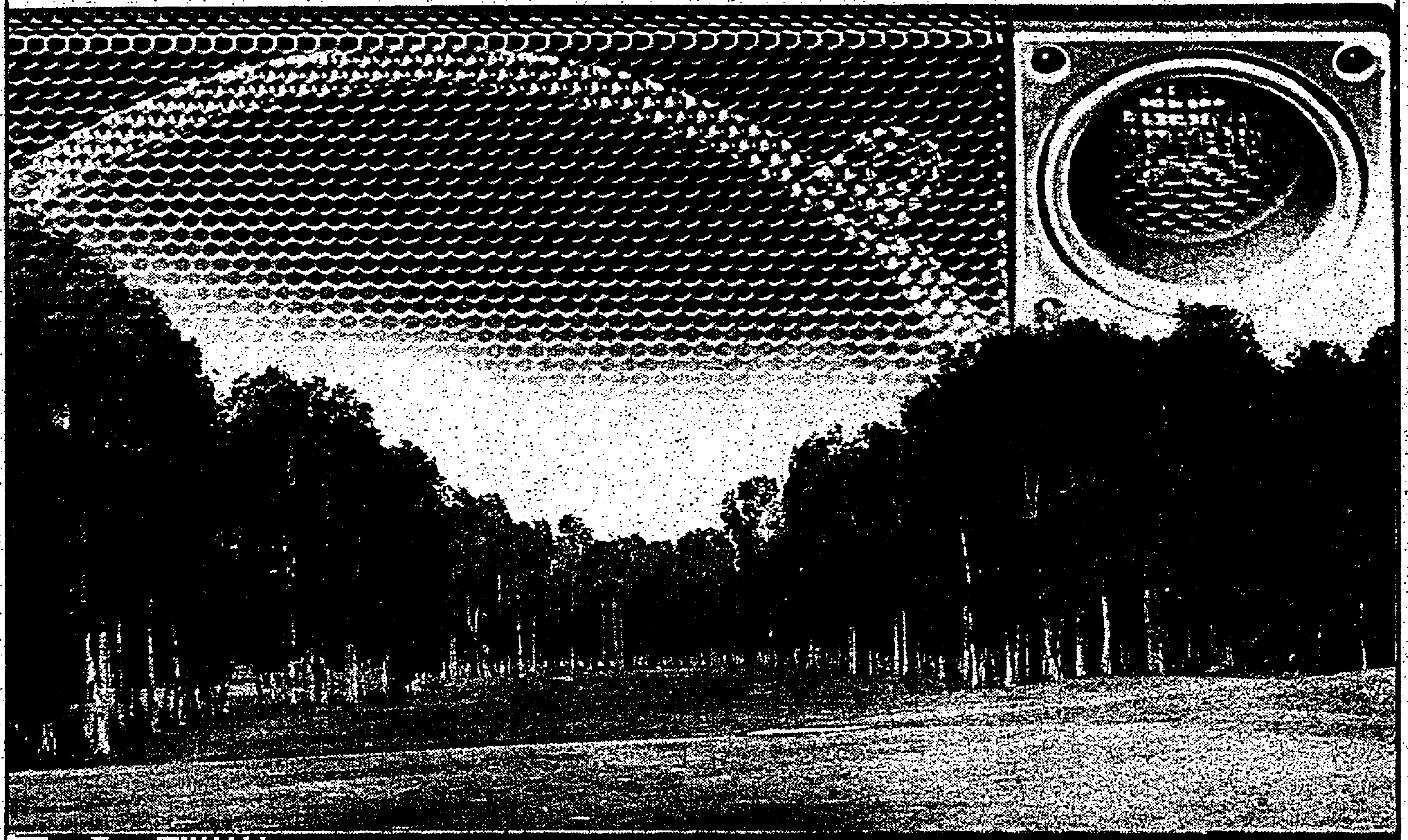
樂聲牌RX-1740F
手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW_1/SW_2收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重查掣，方便選曲
- 兩枚LED分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停掣及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積390x255x140毫米，重2.83千克



任何錄音機
用樂聲牌卡式帶
音色最佳！





National　樂聲牌

垂詢請電3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港軒尼詩道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

東京美容整形中心

留日整容專家 澳門註册西醫 葉式凝博士 主辦

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
（索取說明書請致電：3-667220）

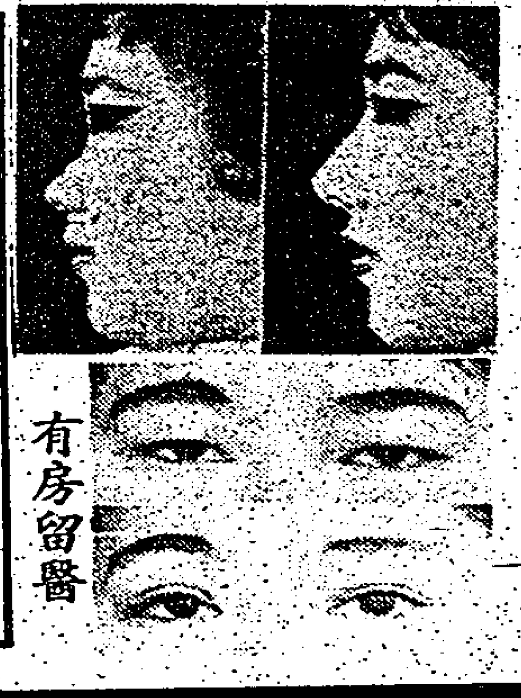
有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機　除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器　除斑痣除毛

科目

隆鼻術　整眼術　除疤術　除斑痣
隆乳術　豐頰術　除皺紋　整口耳

有房留醫



整容是人生重要問題 與治病同樣要緊
*美容後令人喜愛 恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

彩色華僑・麗確相機
有獎填字遊戲揭曉

麗確KR—5 SUPER 有獎填字遊戲，填中答案表格甚多，經於三月十七日在荷李活道華僑日報大厦二樓由彩色華僑潘展强君，陪同太平洋行攝影器材部經理黃紹輝先生主持抽獎。中獎芳名如下：

頭獎兩名：各得麗確最新欵KR—5 SUPER 單鏡反光相機及180 型電腦閃光燈一套。
每套價值：HK $1,340.00

黃達元——九龍土瓜灣樂民新邨F座1404室
陸兆棠——銅鑼灣百德新街華登大厦A 1 座七樓

二獎三名：各得麗確 500ME 35米厘袖珍相機及附加捲片器一套 每套價值:HK$676.00

崔漢泰——屯門友愛邨愛德樓17樓1721室
梁耀强——澳門沙梨頭土地廟里五號三樓
張偉民——香港太古城寶山閣22樓F座

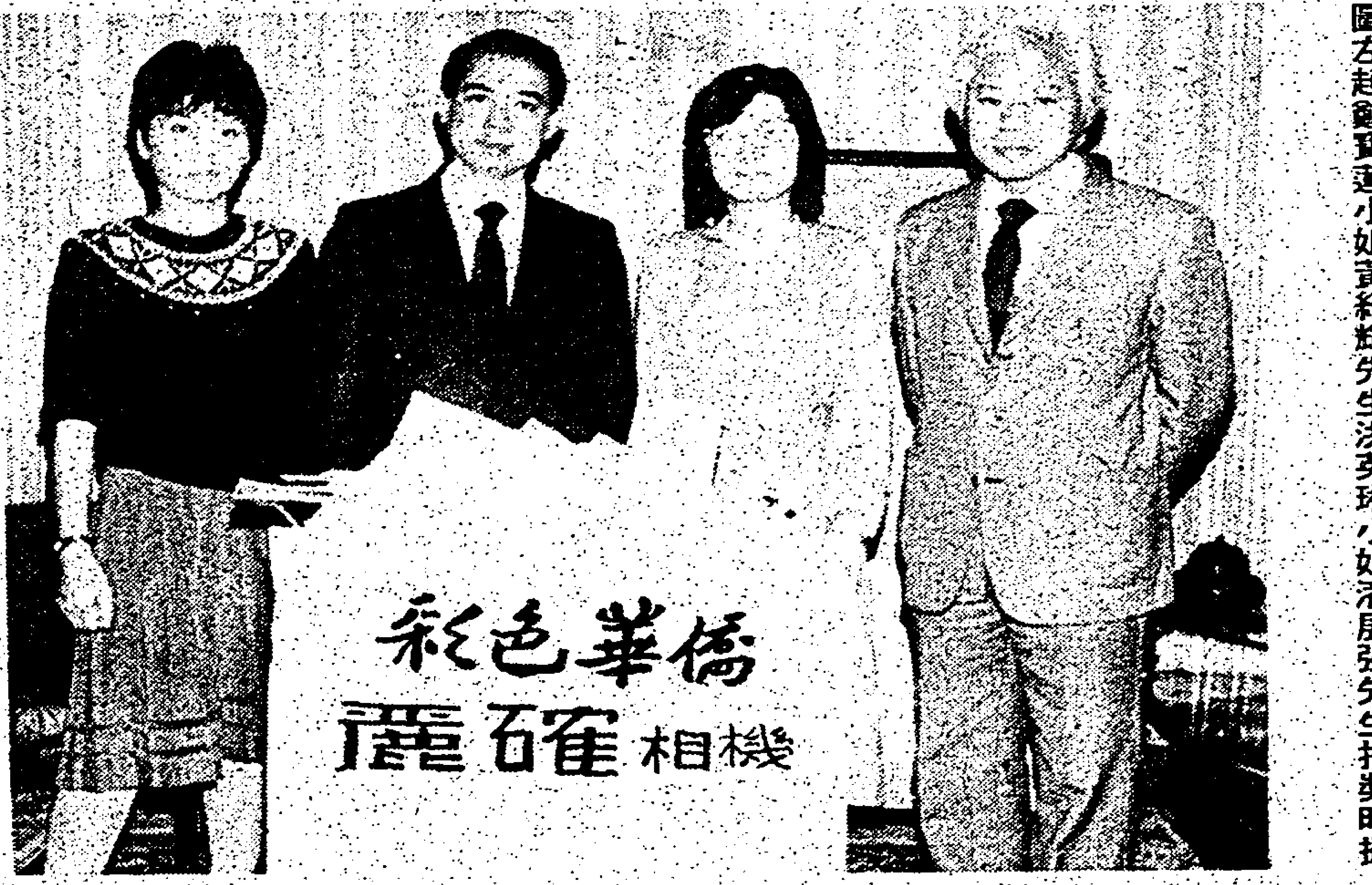
三獎三名：各得麗確35EFL 自動曝光35米厘袖珍相機一部。附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK $368.00

ERIC CHAN ——206—7 INTERNATIONAL BLDG ;141 DES VOLUX ROADC HK.
林秀娟——官塘翠屏道村19座三樓256 室
楊璇珍——美孚新邨蘭秀道20號A 20樓

麗確幸運獎二十名：各得麗確精美旅行袋一個。

莫子京——葵涌打磚坪街16號10樓B座
黎翠霞——香港天后廟道雲峯大厦地庫
任義文——紅磡環發街環達樓七樓八號
楊健基——華富邨華建樓501 室
杜與月——新界藍地藍鳥信箱757號
王重光——九龍美孚新邨第一期百老滙街6B 九樓
鄭炳輝——九龍窩打老道39A 14樓10座
侯肇輝——香港筲箕灣道太安樓2115室
梁芳碧——九龍藍田邨八座539 室
周麗瓊——新界石梨邨12座九樓822 室
許漢秋——九龍荔景邨日景樓835 室
陳覺齊——新界葵涌葵盛東邨16座九樓946 室
李榮章——九龍美孚新邨百老滙街107 號15樓A 座
何子明——九龍角祥街80號二樓12號
HAN NGAI 新界聯和墟和豐街48號信誠書局
TSO PUI SING——1111 PEONY HOUSE, SO UK ESTATE KOWLOON
WONG SAU KA——RM1 10/F YEE HOK BLDG 5, LUNG CHUN RD. KOWLOON
LEUNG YIM PING——FLAT 1,7/F 820CANTON RD. KLN.
TERERA KWAN——FLAT 529, BLK9, UPPER NGAU TAU KOK ESTATE, KOWLOON.
W.S. SIU—— 11 2BLOCK 8, KWAI FONG ESTATE. KOWLOON.

以上各得獎者，將分別另函通知



圖左起鄭寶蓮小姐黃紹輝先生洪英琳小姐潘展强先生抽獎時攝

梁淑莊能否迷倒你

劉志榮視為左右手

電視台的靚女似乎習染了一種新風氣，趨向於自我炫耀身裁，添增性感。黃淑儀、汪明荃都曾以較大胆衣着出鏡，刊之報刊：李司棋、李影也作有限度的學樣：林建明與姚煒被公認性感女星，衣着大胆，更不必論矣。就是保守的鄭裕玲與梁淑莊，也比過去放得多了，如其不信，看看附圖，可見其概。

梁淑莊與劉志榮拖手仔拖了許多年，過去，一直聽得他倆說年底結婚，但年底過了，又新年，於是又說年底，如是年年有底，只聞樓梯響，天窗始終未扯埋。

今年又如何？如無意外，今年應是事實了。因爲，出自他倆之口，聽得多了。出自準老爺劉克宣之口，却是第一次。後生仔女，有厘正經，誓願却作吃生菜，何況談笑，更有計了。但老人家，老成持重，和後生仔女講過就算，不必實際是完全不同的。

梁淑莊，早就希望有這一天拉埋天窗了，看她笑得多麼開心？目前，她雖仍屬拖手仔階段，實際上對劉志榮的電影事業，已經是不支薪金的得力助手了。劉志榮若沒有她全心全力的協助，將會遇上許多困難。（詹瑤）

米雪穿低胸裙出鏡

無綫觀衆較有眼福

米雪約滿麗視不再續，亦沒有簽約無線，她認爲自由身更加自由，至少在短期內要過一段自由自在的生活，等將來再說。

但是，爲了方便宣傳「白蛇傳」的演出，她一再在無線參加演出。

她與妹妹一起演出「歡樂今宵」，她是以嘉賓身份演出跳舞，非常勁的舞，雜技，揮長鞭斬節瓜，這個表演不及跳舞遠矣，還揮數鞭都未能如願，比之譚炳文的鞭技，也還有一段距離，如果不想獻醜，還是多點練習才表演吧。

她還參加與羅志强演出恐怖短劇，恐怖未覺得，養眼則感覺到了。因爲演這短劇，米雪穿的是低胸裙，乳溝隱現，極富誘惑性。她的面部與手部皮膚膚色較深，但胸部却特別雪白，所以倍爲搶眼。假如她是慣演性感戲的肉彈，或風騷女星，即使穿無上裝，亦不會出奇，米雪平時是穿得密密的姑娘，一旦有此大胆演出，便使人有新鮮感覺。她在麗視多年亦無此大胆演出，還是無線的觀衆有眼福。（詹沾）

潘志文感還是香港好

雖離麗視暫不想他去

潘志文離開麗視了，他並沒有轉去無線，也婉拒到星洲發展。

「我捨不得香港一班老友，遲些會否去星洲未定，但暫時還捨不得離開香港！」

「去星洲搵坡幣，一元等於港幣二元七、八角，好好使㗎，聽說薪金優厚，照香港一樣支薪，無形中加了一倍薪水，咁都唔搵？」

「錢銀當然好，有時候，朋友比錢銀更好呢！我目前拍緊電影，點去得，而且，呢處隨街都係朋友，搵人飲茶，搵人打牌，撥個電話，就搞掂，去到星洲，地方大，朋友少，想搵人飲茶傾偈或打牌，難了！所以，我要過一個時候再考慮！」

潘志文說的是否心中話，不知道，但他的話極有道理，却是事實。在香港要找個朋友作伴睇戲食飯，絕不困難，在香港以外的任何地方，只怕都沒有這麼方便，原因是生活在這裡久了，朋友多找一個不成功，可以再找第二個，第三個，總會找到，在其他地方，就未必有這許多朋友可以找了。（陳武）

一個女人的秘密

·胡姬·

林康給李珍想了個以毒攻毒的辦法，挺身與警方合作，用警方撲滅四哥的毒幇，藉此以保自身的安全。

李珍聽了遲疑起來，她想自己過去也是毒販中人，一旦牽涉到警方，自己亦難置身事外。

一時間的沉寂，連空氣也冷清得可怕。

「姊姊！林先生是好意的。」李英說。

「我知！」李珍說：「我希望有個更好的辦法。」

「除了這還有什麼辦法！」李英望望林康說。

「讓我開動腦筋想想——。」林康知道這是唯一的辦法。爲了不便說明捨此之外已無他途，只好這麼說。

「姊姊！讓林先生想想啦！」李英說。

李珍笑了笑，其實她亦知道最安全是請警方保護，只是她怕最後自己難免亦有牢獄之災。

林康又說，他有位同學在警界是個警司級的人物。他可以請他在這件事上獲得協助。

說到這裡，林康說他先走，好讓她姊妹倆詳談些時，李英說：「好啦！等會我自己回去。」

林康臨走與李珍握手。

在樓下他借電話打給做警司的梁軍。

梁軍約他吃午飯。一小時後，兩人在餐廳。梁軍笑說：「林康，什麼時候找到個學生女？」

「你怎知道！」林康一怔，想到他指的李英一笑說。

「我見你與她從餐廳中出來。」梁軍說：「可不錯！」

「不要誤會！十劃未有一撇。也太年輕了，尚未讀完書。」林康說。「結了婚讓她繼續讀書也可以！」梁軍說。

「先別談這個！」林康說：「你聽過一個毒道中人名叫四哥的嗎？」

「你是說王猛！」梁軍說。「我只知他叫四哥！」林康說。「你怎知他是毒道中人？」梁軍說。「有一件事令我與他有電話中交談過。你們知道殺摩仔的人是他麼？」林康說。

「知道沒用，要有証據。」梁軍說。「他以爲我是摩仔，以致殺了他。」林康說。「你怎與王猛結了寃？」梁軍問。

林康將介入四哥要殺李珍的事，詳細說了一遍。「你今天找我就是爲了那女孩子的姊姊！」梁軍說。「我也想你立一記功，搗破四哥這個毒販幇。」林康說。「好吧！你帶李珍來見我，讓我設法讓她作控方証人。」梁軍說。

「我正在要說服她。」林康說。「事不宜遲！」梁軍說。「你可以保証她不用入獄！」林康說。「這要看她能提供多少証據給我們而定！」梁軍說。

「我相信她有的資料不少！」林康說。

「那你儘快說服她，帶她來見我。」梁軍說。

「你等我消息！」林康說。

林康與梁軍分手，打電話給李珍。

李珍說：「我妹妹在一小時前走了。」林康說：「那我先回家去，見了她再與你見面。」

林康回到家中却未見李英。「難道她去了購點東西麼？」又等了一小時，他打電話給李英，李英也吃驚了。「是不是阿英給四哥的人捉了去？」她說。「這個可能是存在的，所以我在公衆電話打給你。你冷靜一點，相信阿英不會說出你的住處。」林康說。

「好吧！讓我去找四哥好了！我換阿英出來。」李珍說。「不可輕舉妄動！毒梟不致加害阿英的。」林康同時將見過梁軍的事告訴她。

「現在我要緊的是阿英能平安無事。」李珍說。

「你更加要聽我的話。」林康說。「我要回家了，看有沒有電話，同時我希望你接納，我請梁警司派人保護你。」

「好啦！我沒有主意了。」李珍欲哭地說。

林康回到家中，將電話錄音機播放，竟然聽到王猛的聲音。

林康上街去了，有話請講好了。錄音機會錄起你的聲音。

「你好嘢！林先生。李珍的妹妹落在我手中了，你叫李珍出來見我，我會放了李英。好啦！林先生。痲煩你了。」

林康關了錄音機，趕忙離去與梁軍見面。

他將頃刻間發生的事告訴梁軍。

梁軍想了想說：「我看你馬上去與李珍商量，讓她去見王猛，先將李英救出。」

林康說：「這豈非叫她去送死？」

「我有辦法保護她的，你放心。」梁軍說。

梁軍調兵遣將，林康與李珍談過，李珍拿起電話打給王猛，她在電話中說：「四哥，你放了我的妹妹，我便來見你。」

王猛在電話中說：「好！我見了你的屍體，我便放你的妹妹！」

「我可以來見你，任由你處置。」

「我不想你弄骯髒了我的地方。」

「好吧！你說地方，我死了你派人去看看。」

「好，好！」王猛放下電話。李珍對林康說：「怎辦？」林康說：「我要跟梁軍談談！」

他馬上撥電話給梁軍，梁軍說：「我們只有硬碰！我現在就來見李小姐。」

林康頓了頓問李珍——

「請他來吧！」

「你來，李珍小姐有請。」

一小時後，梁軍帶同一助手來。

現在李珍一切寄望於梁軍了。

梁軍見過李珍，當晚午夜，一隊便裝警員，在梁軍率領下，來到王猛的豪華住宅，拿出手令，拘捕王猛。

王猛馬上要求與律師聯絡。第二天解上法庭，控方告他在六年前謀殺一名毒販威利。控方反對他保釋，認爲在調查中怕他有碍收集証據。

王猛雖然是個吃得開的人，沒料到李珍有這麼大的能耐，他先吃了一記悶棍。

警方已保護李珍，又拘捕了王猛毒幇中的幾個馬仔，其中還有關係到威利被殺的人。

兩天後，李英被釋放了，那是王猛吩咐手下放她的。爲的是怕多了個罪名，也希望緩和李珍不可頂死他。

但一切都遲了，梁軍已從他的馬仔及李珍方面獲得有力証據，足以令毒犯王猛逃不出法網。

林康問李英是怎被王猛的人捉了，她說那天從姊姊家回到林康住處附近被三人强行捉了上車。王猛的人在莉莉那裡知道一條林康的線索，她曾經告訴莉莉認識林康，又說林康是個業餘無綫電家。

林康問毒幇中人有恐嚇你麼？李英說：「有啊！他們什麼話也說了，又說要把耳朶割下來，又說要强姦我！」

「你怕麼？」林康說。「不怕！我拚死還怕什麼！」李英說。林康竪起拇指說：「你行！」

李英說：「我躭心姊姊！」林康說：「她願做警方証人，她的安全受到嚴密保護。」

過了兩天，李英與姊姊見面。李珍說：「我在案結後便可以過平日的生活。你放心！林康先生幇了我們許多忙，我但願他歡喜你，你嫁了給他。」

李英粉臉緋紅說：「我希望他愛我！」

李珍說：「我看得出來，他歡喜你！」（完）

曾江轉飯鑊過無綫
更佳演出仍然有待

這是一幅麗視寄過來的照片，頗有歷史性。照片背後的 說明是「高亮歡迎曾江再度效力麗視。」可見在此之前，曾江曾經效力過麗視才會有一個「再」字。

曾江現在過無綫了，假如曾江將來又到麗視效力，而高亮又再做現在的工作，則歡迎他三度或不止第三次效力麗視了。

在影視圈中，有一句極其流行，而且又相當有事實根據的話是：沒有永久的敵人，也沒有永久的朋友。爲了需要，便要分手，爲了需要，又會合作。離離合合，都只是爲了需要，不是爲了別的。需要與否，決定一切。歡迎與否，倒是其次。

曾江是粵語片時代的小生，拍過不少打鬥片，在麗視，也演出過幾個片集，成績平常，現在過了無綫，也演出過片集，在「女黑俠木蘭花」中，還是重要角色，可惜演來並不突出。

高亮仍在麗視，是老臣子了。看照片中他與曾江的表情，他顯然比曾江更加高興。

過去，麗視不少人過到無線之後便有更佳表現，稍後，曾江可能也會有此情形吧！（楊龍）

朱小寶是衆人小妹
純情可愛工作認真

「朱小寶，原來你係向我地偷師，唔怪得對我地咁好啦，阿姐阿哥的叫得咁甜。」有年輕的老記如此逗朱小寶，她立即呱呱叫，話沒有這回事。

她說：「你別冤枉人，我小寶不是這種人。」

「咁你係邊種人？白種、還是黑種！」

「你胡說，你才是白種人，黑種人！」

「小寶，你上當啦，你越緊張，她們就越愛撩你，你讓她們說，她們就感到沒興趣了。」

黃淑儀到底是老大姐，吃多了電視飯，了解老記的性格，她又說：「你地唔好欺負我小寶呀，她係我拍檔伙記，好醒目、好幫得我忙㗎。」

黃淑儀口中的拍檔，是指她們在「將軍抽車」中一起做記者。

朱小寶是一個很純的人，她對許多事都很天真，也很認眞。她是個新人，對於這環境還未熟習，難怪事事都那麼緊張，在大家眼中，她是一位可愛的趣怪的小妹妹，所以，都逗她一下，那是全無惡意的，不過和她玩玩而已。

看附圖她的樣子，不是很純嗎？」（陳晶）

楊盼盼敢打唔敢講
多做工夫少講說話

石堅的年齡，足可做楊盼盼父親，他的武藝，亦足可爲她師傅。

在「戲班小子」中，石堅就做了楊盼盼的父親兼師傅。

「你咪睇佢打得，我呢個女好乖，好聽我話㗎。」石堅大讚楊盼盼。

楊盼盼在記者面前不愛多說話的習慣還未改變，她說過，她不會說話，怕得罪人。她的意思是她說話很直率，不知輕重，不知避忌，想到就說，有時眞是說錯了，自己仍不知道，但言者無心，聽者有意，怕一傳再傳，會引起別人不快，倒不如不說。

「盼盼，你可以只說自己的，就沒問題啦。」

「講係咁講啫，有許多事，都會牽涉到別人的，而且講開了，被你地一問，我口快快就乜都講晒啦，人家本來不願人知，或不想太早畀人知的，我又講出來，幾咁唔好。」

她說來也有道理，這也許是她練武的性格使然，但她對於屬自己個人的事，還是肯講的，但要問她才講。她不會自我宣傳。（詹龍）

楊詩蒂做主持有進步
演電視劇摹仿見功夫

楊詩蒂是麗視三個主持「下午茶」節目之一，論資格，她是姐姐，又是妹妹。

大姐姐是鄧碧梅。她是與褟素霞合作的，後來，加強陣容，添了新手楊詩蒂，不久，褟素霞辭去了，與李影她們合作開髮型屋，陣容又回復了二人世界。

細妹是周慧娟。她婚前有些十三點，做了媽媽之後，才思想正式成熟，現在，孩子與丈夫佔了主要地位，連她自己也居於次要了。她常抱怨自己，以往行街行公司，只是爲自己選衣服，現在，第一個想到的總是孩子買的衣服也最多，第二個想到的多半是丈夫，間中也會先想到自己，却是少數。她因此說自己沒出息。其實，這才是她入選爲「下午茶」主持的條件。

楊詩蒂不但已習慣了做這節目的主持，而且熟習了業習，摸通了竅門。表現越來越佳了。

她參加過電視片集的演出，不知編導是有心還是無意，使她由打扮到言行，都很似已離開了商台的俞琤。楊詩蒂演的角色，如是無意巧合，自然沒得說，如是有意，則她的模仿力之强，令人佩服。也可見他平日爲人之精細，對人觀察入微，連別人的細微小動作也注意到了。（楊錚）

張家偉人小志氣大
跟哥哥姐姐學功夫

張家偉年紀輕輕，演出霍東覺一角，可說十分醒目，使人覺得可愛。

他是聰明又頑皮、倔强的孩子，年紀輕却很懂事，講道理，說得他明白了，怎都得，若果他不明白，就不顧一切，按照自己的想法去做，後果如何，他可不去考慮了。

看附圖，他穿一身唐裝，還露出一條功夫帶，扎袂脚，穿平底布鞋。看他的左脚，鞋頭是白色的，這不是裝飾，你再看他的右足尖就明白了。

「我和小龍哥的衣服一樣，都是唐裝，這是功夫衫！」

「爲什麼叫功夫衫，你可知道？」

「知道！小龍哥說，唐裝袂個襠同衫袖衫都比西裝適合練功夫！」

「係好嘢番，你跟梁小龍學倒好多嘢啦！」

「梗係啦，佢重話收我做徒弟呢！」

「徐小明也識功夫，你有無跟佢學？」

「小明哥好唔得閒㗎，邊有時間教我。」張家偉老積地說：「不過，我跟安安姐姐同迪安哥哥學，佢地都肯教我！」（駱元）

胡燕妮人緣甚佳
圈內圈外朋友多

胡燕妮雖然已不再是少女，却又多了一種婦人的成熟美。

她是影星中有好人緣者之一。和她合作過的人，少有說她壞話的，由導演到演員，對她都是好評多而彈話少，這一點，是她成功的地方。至於演技，有目共睹，毋須贅言。

她演電視劇「突破」，在整個戲的故事來說，並沒有什麼好的突破表現，但在胡燕妮言，她似乎是第一次演電視劇，這也可說是突破吧？

其實她在生活上和演戲，早就有過不少突破了。她的婚姻，是大突破呢！當時，追求在她裙邊的，有不少高官富公子，她終於選擇了康威，這個決定，不少人說她傻，但她到今天亦無悔意，在演出方面，她的大胆作風，十多年前算是紅星中少有的，因爲她是演文藝片的，不是影壇肉彈，但在劇情所需，她會忠於故事，聽從導演要求，演出大胆鏡頭。

她是家計會的忠實信徒。她有很多圈內圈外的朋友，生活多姿彩呢？（楊華）

復活節大減價

特價 $3,950起

五洲行現正舉行一年一度復活節大減價。總代理名廠Trebel鋼琴外，尚有德國及各國名廠琴，全新原裝鋼琴由$3,950至式萬餘元止。歡迎舊換新，另有二手鋼琴平價租售，特價千餘元起，外租$80起。

五洲行

香港中環奧卑利街21號新陞大樓地下 電話：5-237890
（假日照常營業） 5-239392
香港西環薄扶林道68號景輝大厦地下一 電話：5-488138-3

歡迎參觀比較

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大厦401-403室 電話：5-256243-8
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352，5-703616
尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
荃灣：青山道遠東銀行大厦地下 電話：0-431406，0-432631，0-432708
九龍灣：德福商場G431號 電話：3-7566993（3線）

日本本州豪華八天$2990，七天$2790
天天出發
日本鹿兒島，九州，廣島八天豪華團$3380
逢星期四出發
全日本九州，本州超級豪華團八天$3790
全年逢星期六出發
日本本州超級豪華團八天$3280
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團$3990
逢星期三出發

菲律賓百島碧瑤七天團$1890
逢星期一，五，日出發
台灣環島七天豪華團$1680
天天出發
台灣環島九天豪華團$1880
逢星期三，六出發
曼谷芭堤雅七天豪華團$1790
天天出發
馬（檳城）星七天豪華團$2499
逢星期一，三，六出發

泰馬星十天豪華團$3380
逢星期四出發
星馬泰（泰馬星）十二天渡假團$3580
4月2，3，4，5日，5月13，14日，6月10，11日，7月15，20，22，24，28日
美加十三天豪華團$9880
4月4，9日
西歐五國十三天$8380
4月4，9日，5月23日，6月25日
西歐八國十七天豪華團$9980
7月18，23，30日，8月6，8，13日

星期日 SUNDAY 28 MARCH 三月廿八日

美斯

美斯20B3
配有廣角反射鏡
小巧玲瓏性能卓越

TVB 翡翠

7.30 兒童舞曲
8.00 銀河鐵道九九九
8.30 小武士卡通
9.00 小富翁
9.30 圓桌武士
10.00 卡通片
10.10 大自然追踪
11.00 足球雜誌
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 郊外去
2.00 開工大吉
2.30 翡翠大看台
4.00 小財大用
4.30 吉光片羽
5.00 跟我學
5.15 卡通片
5.30 淘氣記者妹
6.00 新聞特輯之每事問
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 左鄰右里
8.00 東京音樂節82國際大賽
10.00 新聞簡報
10.05 體育世界
11.00 鹽梟
12.00 新聞報導
12.15 傻大姐
1.45 While the City Sleeps
3.20 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 默片精華
9.25 泥娃娃的故事
9.45 著名童話集
10.10 馬戲精華
10.35 德國流行音樂集
11.00 樂韻皇宮
11.55 西城風雲
12.40 Lonne Greene's Last of the Wind
1.10 男人之家
1.30 商場女傑
2.30 週日電影一
4.00 卡通片
4.10 彩色卡通片大會串
4.35 諾亞狗
5.00 聯合國國際紀錄片專輯
5.25 Ton And Nature
5.50 拳擊訓練
6.05 原野獵奇
6.30 海底險奇
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明日世界
8.00 蔡司科藝先驅專輯
8.30 連卡佛特約播映之葡萄園風雲
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9.30烽天大屠殺
11.30 新聞報導
11.45 Kenny Euerett Vidoo Cassette Show Iv
12.15 午夜電影—未來世界
1.30 全日播映完畢

8.?? p.m. ZEISS SPECIAL: ... 1982 NEW FRONTIER (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. LANE CRAWFORD PRESENTS: FALCON CREST (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
12 midnight NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12.15 a.m. LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.40 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目簡報
8.02 小井卡通
8.30 我係傻豹仔
9.00 太空保衛函
9.30 聰明老鼠鬥笨貓
10.00 新蜘蛛俠
10.00 卡通新樂園
10.45 淚裡福星
11.15 少年警訊
11.30 法國風情
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.05 如來神掌
3.00 變形俠醫
4.00 蝙蝠俠
4.30 醒目仔時間
5.00 翠英同樂奪錦標
6.00 吉光片羽
6.30 新聞及天氣報告
6.55 國際掠影
7.00 女媧行動
8.00 霧之旗
9.30 越南萬丈烽火裡
10.00 最後新聞
10.15 珠璣集
11.00 戰國風雲
00.00 神鷹七八
01.00 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

9.00 卡通新樂園
9.25 FELIX THE CAT
9.50 MR MAGOO
10.00 日語劇場
11.00 週日早場：市井之徒
12.50 週日劇場CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE
2.30 警網雄風：最後一集
3.25 荒野歷險記
5.00 蒙地卡羅衣香寶影
6.00 新聞摘要
6.10 鬼䝤神探
7.05 體育新天地
8.00 新聞及天氣報告 THE WORLD THIS WEEK
8.30 變形俠醫
9.30 美國電影欣賞：嗳流在人間
11.50 新聞報導
12.00 全日播映完畢

9.00 a.m. STATION OPENING HARVEY CARTOONS (C)
9.25 a.m. FELIX THE CAT (C)
9.50 a.m. MR. MAGOO (C)
10.00 a.m. JAPANESE HOUR (C)
11.00 a.m. MORNING CINEMA "PASSPORT TO PIMLICO"
12.50 p.m. "CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE"
2.30 p.m. HAWAII FIVE O (C) (FINAL) "THE EXECUTION FILE"
3.25 p.m. OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "LEGEND OF COUGAR CANYON"
5.00 p.m. THE MONTE CARLO SHOW (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. RANDALL & HOPKIRK (DECEASED) (DECEASED) "WHO KILLED COCO ROBIN"
7.05 p.m. ABC'S WIDE WORLD OF SPORTS (C) "WORLD WRISTWRESTLING CHAMPIONSHIPS/CHINESE ACROBATS OF TAIWAN"
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WORLD THIS WEEK & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30— INCREDIBLE HULK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "PROMETHEUS" PT.1
9.30 p.m. AMERICAN FILM THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "A DELICATE BALANCE"
11.50 p.m. LATE NEWS (C)
12.00 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

余綺霞玩賭仔戒賭
李青山樂意伴佳人

遠遠就看到余綺霞叉開十隻手指，又屈又伸，又張又合，不知玩什麼把戲。李青山在她旁邊，聚精匯神的看着，不吭一聲，叫人無從捉摸。

「余綺霞，你玩什麼把戲？」

「不是玩把戲，是玩賭仔戒賭！」

「賭仔戒賭？怎麼用十隻手指去玩？」

「你先別問，看看就明白了！」她雙手叉開十隻手指說：「你睇清楚啦，十隻，冇多也冇少！等一會，賭仔賭輸了錢，便要斬手指了！」

她手指舞動了一會，忽然停住，說：「斬手指戒賭！斬一隻，斬！」隨即以雙手給大家看，果然，少了一隻，收得很秘密。大家都知道這必然是假嘢，但也不能不佩服她掩藏得好！

余綺霞受到讚賞，十分開心，又玩別的，佢全神貫注的樣子，似乎回到了童年時代，仍是個天真的小女孩。

李青山依然一本正經的看，似是十分欣賞，眞會討女性歡喜，睇佢地兩個那副神情，眞是演技一流，不知是霞女欣賞李青山的演技，還是李青山欣賞霞女的雜耍！或者，互相欣賞對方。（楊通）

張之珏談麗視前途
成敗繫於共同努力

張之珏一直都是鍾景輝得力助手，鍾景輝在無線搞劇集時，張之珏幫了不少忙，鍾景輝過麗視，他也到了麗視，現在，鍾景輝奉命搞節目，他當然也忙起來了！

張之珏從來就承認鍾景輝對他影響很大，是他所佩服的人。

「我不以時勢論英，他（指鍾景輝）實在教會我許多東西！他以長者之風教導我們，用行動幫助我們，而不是只在口頭上幫助！」

張之珏除了在編導方面之外，還能演，時裝劇，古裝劇，粵曲，粵劇，他都有不錯的演出。更難得的是他學了鍾景輝任勞任怨的精神。

「你對麗視的看法如何？」

「麗視目前形勢比不上無線，這是有目共睹的事實，不必諱言。事實如此，我們應該承認。但形勢不是永遠不變的，只要上下齊心，共同努力，以各個擊破方法逐步爭取觀衆，不是沒有可能的。我對麗的並不悲觀，但要做得好，扭轉劣勢爲優勢，絕不容易。」

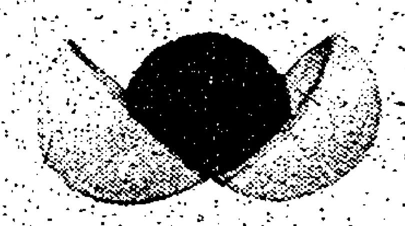
張之珏說來有眞實感，可以相信。

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司
工廠：柴灣康民街6號金萬豐工業大厦2B　電話：5-568231

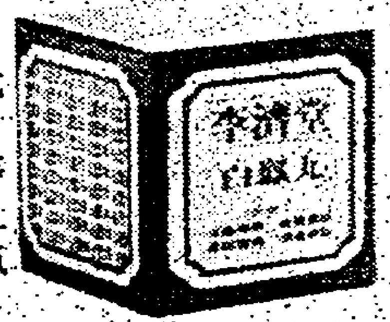
李濟堂　三百年古方，始創小丸裝

1982年

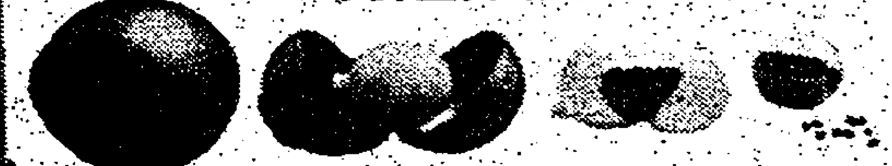
李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恒古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

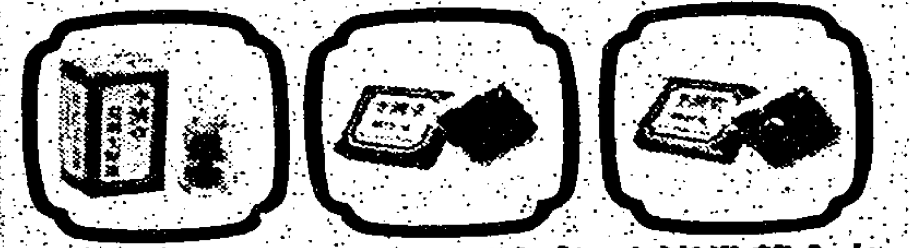
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂兒科七厘散
驚風不適，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。

李濟堂理中丸（男女合用）
中氣虛損，日夜痰咳，精神不振，不思飲食。

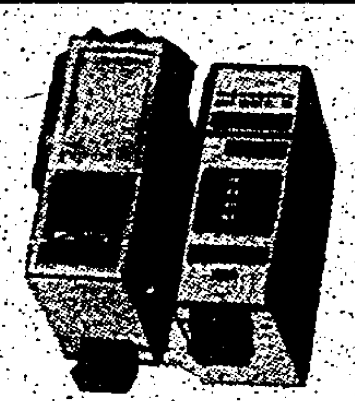
李濟堂蘇合丸（男女老少合用）
四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後驚風。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸　白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 30 MARCH 三月三十日

美斯



美斯34BCT2
設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.25 皆大歡喜
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.30 步步驚心
1.30 麒麟送子
3.00 勾魂鬼爪
4.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之龍精虎猛西塞軍
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 世界盃外圍賽進軍西班牙
8.30 保羅慕里雅演奏盛會
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9.30匯運
11.30 新聞報導
11.45 樂在遊戲間
12.35 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR —
5.00 p.m. PADDINGTON BEAR
5.10 p.m. HATTYTOWN
5.25 p.m. WOMBLES
5.40 p.m. BOOMERANG
6.05 p.m. WILD KINGDOM (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: F: TROOP
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. "WORLD CU '82 ROAD TO SPAIN"
8.30 p.m. PAUL MAURIAT LIVE IN JAPAN
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. LIVE AT THE FORUM
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 鬥氣姑娘
10.35 鑄情
11.05 九大簋
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 雙星淚
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 萬古奇遇記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內群英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 一代巨星
11.30 賽馬世界
00.00 最後新聞
00.15 兒女債
02.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

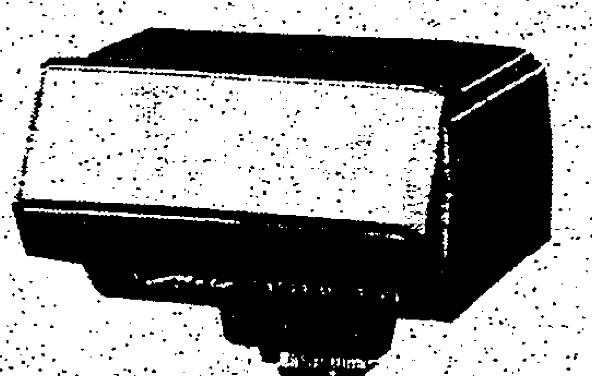
8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 HEIDI
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 加州狂熱
7.30 探本溯源
8.00 新聞及天氣報告
8.30 欖球大賽
9.30 錦綉年華
10.30 牢獄狂焰
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

[illegible] a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
TOM AND JERRY COMEDY SHOW (C)
MIGHTY HERCULES (C)
THE NEW ADVENTURES OF LONE RANGER (C)
HARVEY CARTOONS (C)
5.35 p.m. HEIDI (C)
"THE BLIND GRANDFATHER"
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. CALIFORNIA FEVER (C)
7.30 p.m. THE HONG KONG FILE— THE COMMUNITY BUSINESS (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30—RUGBY HIGHLIGHTS (C) (FINAL) "WALES VS SCOTLAND & FRANCE VS IRELAND"
9.30 p.m. WHITE SHOW (C) "A DAY IN THE LIFE"
10.30 p.m. PRISONER (C)
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告為準

星期一 MONDAY 29 MARCH 三月廿九日

美斯



美斯30BCT4
電腦閃燈
自動控制曝光
攝影充滿信心

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 霸王谷
10.25 猛鬼橋
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機場特警隊
12.30 步步驚心
1.30 寒夜青燈
3.00 雖為了媽媽
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 野生動物大全
6.34 新聞提要
6.35 通天管家
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 金榜流行曲
8.30 白衣天使
9.30 新聞簡報
9.35 龍吟虎嘯江湖客
12.00 新聞報導
12.15 創業記
1.05 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. GREAT ADVENTURE
6.00 p.m. NATURAL WINDOW (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: BENSON
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NURSE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12 midnight HARRIS AND COMPANY
12.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 秦香蓮
10.35 鑄情
11.05 九大簋
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.00 雷雨之夜
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內群英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 執法者
10.10 去年夏天
11.45 最後新聞
00.00 杜鵑魂
01.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
FELIX THE CAT
蜘蛛俠
飛俠哥頓
BEANY & CECIL
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 體育大觀
7.00 猛歌勁舞
7.30 透視鏡
8.00 新聞及天氣報告
8.30 大揭秘
9.30 飛利浦影院：發財車
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

[illegible] a.m. to 1200 noon RTV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
FELIX THE CAT (C)
SPIDERMAN (C)
FLASH GORDON (C)
BEANY AND CECIL (C)
5.35 p.m. 3, 2, 1 CONTACT (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. CBS SPORTS SPECTACULAR (C)
7.00 p.m. DANCE FEVER (C)
7.30 p.m. THRU' THE LOOKING GLASS (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – JESSICA NOVAK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MIRRORFUL OF GAMBLERS"
9.30 p.m. PHILIPS THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MOTHER, JUGS & SPEED"
11.15 p.m. LATE NEWS (C)
11.25 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告為準

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片　鼻病可根斷

鼻通片採用純中草葯包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。
功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。
適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。
用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口
總經銷：新和國貨有限公司　電話：5-8917074　5-8917158

新界康寧農場鮮搾牛奶

百份百純正牛奶 營養特別豐富
天天新鮮搾取 當然更加有益

現已在下列士多辦館發售：

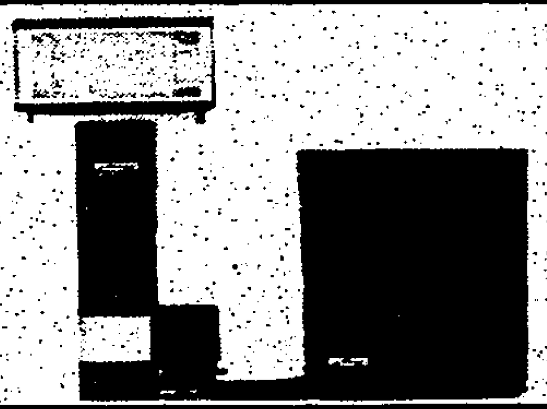
華興辦館：鰂魚涌新威園大堂　世界辦館：跑馬地奕蔭街40號　開源辦館：灣仔道150號
丹麥麵飽公司：北角堡壘街　新新辦館：跑馬地山光道7號　黃順記辦館：灣仔道152號
新天然辦館：銅鑼灣禮頓道　蔡湘記士多：皇后大道東243號　美興辦館：杜老誌道洛克道口
快活谷辦館：跑馬地黃泥涌道　玉生麵飽：皇后大道東163號　裕發士多：北角電器道
志光辦館：跑馬地奕蔭街40號　錦興士多：皇后大道東148號　嘉諾撒醫院食堂：舊山頂道

特設 家庭用戶服務 天天專車送到 歡迎直接訂購

總代理：達時鮮奶服務中心 電話：3-334032　紅磡必加街34號

星期四 THURSDAY 1 APRIL 四月一日

美斯



美斯60CT1
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.25 孝子鬧天宮
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 大亨
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 特種部隊
12.30 步步驚心
1.30 青城十九俠
3.00 義犬報恩
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 反斗星卡通片集
5.40 Duor Cepe
6.10 原野獵奇
6.34 雙鳳朝陽
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 Aloha Paradise
9.30 新聞簡報
9.35 合法大復仇
11.30 新聞報導
11.45 福星高照
12.30 侯門孽債
1.20 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. THE PERISHERS
5.40 p.m. DUOSCOPE
6.01 p.m. RENDEZVOUS OF SOUTH POLE (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
8.30 p.m. ALOHA PARADISE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. BOGNOR (LAST EPISODE)
12.35 a.m. SECRETS OF MIDLAND HEIGHTS
1.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 着錯與爺鞋
10.35 鑄情
11.05 九大簽
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.00 奸情
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 朦面俠
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 千奇百怪俏女傭
11.30 最後新聞
11.45 柳林月
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 雀鳥世界
7.00 THE HONG KONG CONNECTION
7.30 太空福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 神探勇探
9.80 麗的影院：迷惑女郎
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

8.00 to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
ALL NEW POPEYE SHOW (C)
NEW SPACE GHOST AND HERCULOIDS (C) (NEW SERIES)
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
THE ADDAMS FAMILY (C)
5.35 p.m. FLIPPER (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. WORLD OF BIRDS (C)
7.00 p.m. THE HONG KONG CONNECTION (C)
7.30 p.m. MORK AND MINDY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30—BARNABY JONES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MURDER IN THE KEY OF "C""
9.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THERE'S A GIRL IN MY SOUP"
11.15 p.m. LATE NEWS (C)
11.25 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

星期三 WEDNESDAY 31 MARCH 三月卅一日

美斯

美斯45CT1
專業人仕不可少，
萬無一失。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 傻俠卡通
10.25 富貴花開艷陽紅
11.45 跟我學
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.00 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 西域風雲錄
12.35 步步驚心
1.30 無情刀
3.00 毒天使
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 The Henbs
5.40 歐美遊踪
6.00 透視鏡
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之出診記趣
7.30 焦點
8.00 太空戰線
8.30 神探俏嬌娃
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9 30 青春樂
12.00 新聞報導
12.15 秘密組織
1.05 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. THE HERBS
5.40 p.m. THE HUMAN EXPERIENCE
6.05 p.m. IMAGES
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE CALLS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. FOCUS
8.00 p.m. SHAPES OF WARS TO COME (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. CHARLIE'S ANGELS (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.00 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.15 p.m. THE SANDBAGGERS
12.05 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 假鳳虛凰
10.35 鑄情
11.05 九大簽
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.00 可憐女
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 大力水手
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 富貴浮雲
10.45 最後新聞
11.00 賽馬結果
11.30 胭脂虎
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 DUOSCOPE
7.00 大搜索
7.50 警伯米勒
8.00 新聞及天氣報告
8.30 鄉村大兄
9.30 週三名片：龍虎雙雄
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
HARVEY CARTOONS (C)
POPEYE (C)
POPEYE (C)
WHAT'S NEW MR. MAGOO (C)
FELIX THE CAT (C)
5.35 p.m. JUMBLELAND (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. DUOSCOPE – RTHK (C)
7.00 p.m. IN SEARCH OF (C) "SALEM WITCHES"
7.30 p.m. BARNEY MILLER (C) "THE LIBRARIAN"
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30—DUKES OF HAZZARD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BATTLESTAR GALACTICA"
11.45 p.m. LATE NEWS (C)
11.55 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

京都名藥　歷史悠久

京都

念慈菴

蜜煉川貝枇杷膏

本膏係採用十幾種高貴漢藥及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損真陰，置膏一羹，於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

各藥行均有售

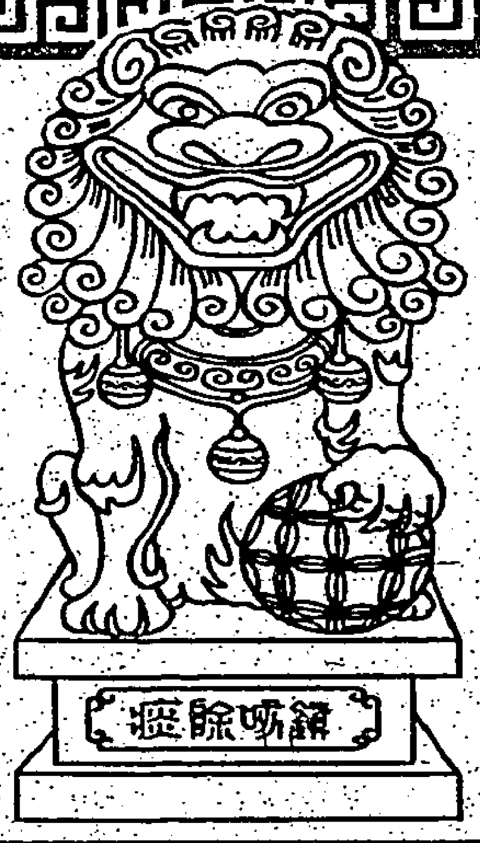
效能

止咳化痰　調和肺腑　煙酒過多　喉痛聲啞　睡眠不足　口臭喉乾

京都念慈菴總廠出品

香港總代理 中正大藥房

九龍大埔道五十二號



清代名醫葉天士真方　順天府尹楊謹丕家傳

原方公開　隨藥附送

星期六 SATURDAY 3 APRIL 四月三日

美斯

「美斯」產品

傲視同儕，無出其右。

欵式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.25 鳳陽花鼓
12.00 才子神探
1.00 午間新聞
1.15 貼錯門神
2.10 小富翁
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 神奇女俠
4.00 動物奇趣錄
5.00 樂壇精英
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報告
7.00 知法守法
7.00 新聞透視
7.30 屋簷下
8.00 K—100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 新聞報導
9.35 溫馨集
9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙
11.30 新聞報導
11.45 七嶽寶塔
1.15 Just We & you
2.45 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 百變鬼仔卡通
9.50 著名童話集
10.10 西門小子
10.35 國際影壇話當年
11.00 西域風雲
11.50 家
12.40 亞洲藝術精華
1.40 苦海明燈
2.20 週末體壇之世界大勁賽
3.25 健身操
3.55 Sha Na Na 樂隊
4.20 Documentasy
4.45 Documentasy
5.10 小朋友知識寶庫
5.35 Yes You Can
6.05 七彩有趣動物專輯
6.34 新聞提要
6.35 奇趣的人類飛行史
7.00 七點鐘新聞及天氣報告
7.25 警訊
7.30 荷里活話當年
8.30 現代罪案錄
9.30 新聞簡報
9.35 老千賊徒愛嬌娃
11.30 新聞報導
11.45 直升機警匪追逐戰
1.20 全日播映完畢

4.30 p.m. CHILDREN'S HOUR —
4.30 p.m. DOCUMENTARY — BALLAD OF DICKIE JONES
4.45 p.m. DOCUMENTARY — IT RAINED THREE TIMES LAST YEAR
5.10 p.m. NUGGETS
5.35 p.m. YES YOU CAN
6.05 p.m. TRACKER'S WORLD
6.35 p.m. LILIENTHAL'S BIRDS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR).
7.25 p.m. POLICE REPORT (AN RTHK PRODUCTION)
7.30 p.m. HOLLYWOOD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. BODYSTREET (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 935 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 醒目仔時間
9.30 太空五虎將
10.00 小辞蛟
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 紅巾女俠
1.30 直接轉播賽馬實況
3.40 四重彩
5.30 校際常識問答比賽
6.00 小財大用
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 青春三重奏
8.25 大地恩情
10.00 最後新聞
10.15 綢繆
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
00.30 大忠烈
02.00 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

9.00 FELIX THE CAT
10.25 FAMOUS ADVENTURES OF MR MAGOO
10.50 慈母親心
11.40 錦綉年華
12.30 好戲連場：一見如故
2.15 老人與海
3.45 天災人禍
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞摘要
6.10 德國足球大賽
7.05 俠聖
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 風雨同路
9.30 人海波濤
10.30 "M"
11.00 賽馬報導
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

9.00 a.m. STATION OPENING FELIX THE CAT (C) THE COUNT OF MONTE CRISTO (C) TROLLKINS (C)
10.25 a.m. FAMOUS ADVENTURES OF MR. MAGOO (C)
10.50 a.m. HELLO, LARRY (C)
11.40 a.m. WHITE SHADOW (C)
12.30 p.m. DOUBLE FEATURE "DISK SET"
2.15 p.m. "THE OLD MAN AND THE SEA"
3.45 p.m. WHEN HAVOC STRUCK (C)
4.10 p.m. OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "TREASURE GALLEONS"
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. GERMAN SOCCER (C) "BORUSSIA MOENCHENGLADBACH VS EINTRACHT BRAUNSCHWEIG"
7.05 p.m. THE SAINT (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.20 p.m. POLICE REPORT — RTHK (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 — KNOTS LANDING (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SUBTITLES) "THE SURPRISE"
9.30 p.m. THE SEEKERS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (FINAL)
10.30 p.m. "M"
11.00 p.m. RACE CARD (C)
11.35 p.m. LATE NEWS (C)
11.45 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

星期五 FRIDAY 2 APRIL 四月二日

美斯

美斯60CT2

首創專業閃燈

電路配合相機系統。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 優俠卡通
10.25 冤枉相思
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 大亨
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 廿五世紀宇宙戰爭
12.00 步步驚心
1.30 刀光劍影
3.00 呂布搶刁蟬
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 卡通先生
5.35 原野獵奇
6.05 青出於藍
6.34 新聞提要
6.35 雙妹趣史
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.35 今時今日
8.30 貨車走天涯
9.30 新聞簡報
9.35 兩口之家
12.30 新聞報導
12.45 捉妖記
2.10 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR — 5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES 5.20 p.m. MR KEN 5.35 p.m. LAND OF BIRDS
6.00 p.m. SPREAD YOUR WINGS
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: LAVERNE & SHIRLEY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HERE AND NOW (RTHK PRODUCTION)
8.30 p.m. B.J. AND THE BEAR (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 935 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.30 p.m. FRIDAY FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 情人的秘密
10.35 鎗情
11.05 九大盞
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 面子問題
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 八基村
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 紫微園的秋天
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 睇下學下
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 THE BEACHCOMBERS
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗絲劇集
8.00 新聞及天氣報告
8.30 小鎮風情
10.30 牢獄狂焰
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

8.00 p.m. ETV PROGRAMMES to 12.00 noon
4.00 p.m. STATION OPENING WHIZ KIDS' TIME MIGHTY HERCULES (C) HARVEY CARTOONS (C) POPEYE (C) SPACE STARS (C)
5.35 p.m. LOOK & LEARN (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. THE BEACHCOMBERS (C)
7.00 p.m. TURF TALK (C)
7.30 p.m. ALICE (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30—ALL CREATURES GREAT AND SMALL (C) (FINAL) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. FLAMINGO ROAD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "HELL HEATH NO FURY"
10.30 p.m. PRISONER (C)
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

大會堂四月份精華節目

來自倫敦的巴赫合唱團，定於四月在大會堂音樂廳舉行三場演唱會，作爲大會堂二十週年紀念的一項慶祝節目，又於伊利沙伯體育館演出一場。

合唱團的指揮爲韋國詩爵士，風琴手爲史約翰，古鍵琴手則爲杜基斯。

該團定於四月七日晚上八時假大會堂音樂廳演唱韓德爾的「彌賽亞」，又於四月九日下午六時卅分假同一地點演出巴赫的「聖馬太受難曲」。四月十一日（星期日）下午八時，合唱團再於音樂廳演唱布瑞頓的「戰爭安魂曲」。

至於巴赫合唱團於四月十六日晚上八時假灣仔伊利沙伯體育館演出的曲目，則爲白遼士的「安魂大彌撒」。

合唱團在香港舉行的音樂會，全部由香港管弦樂團擔任伴奏，樂團的團長爲嘉秉寧。

巴赫合唱團成立至今已超過一百年，向來均成功地「演唱各派優秀的作品」。該團共邀得八位傑出人士相繼出任音樂總監一職，計爲高舒密博士、史達福爵士、戴偉斯爵士、艾倫爵士、韋廉斯博士、希爾特爵士、雅傑斯博士及現任的音樂總監韋國詩爵士。

合唱團除了經常在倫敦演唱外，亦經常旅遊演出。去年七月，該團在其總裁威爾斯王子的婚禮中擔任獻唱。

巴赫合唱團在港的音樂會，更邀請到本地的合唱團體及樂團合作演出，計有港島青年合唱團、香港兒童合唱團、香港聖樂團、香港巴赫合唱團、茜撒莉安合唱團、香港雅樂社、香港銀禧合唱團、明儀合唱團、香港青年管樂團、喎喀兵團軍樂團、佛教大光中學、香港路德會管樂團、保良局第一中學、皇家香港岡隊（義勇軍）軍樂團及聖文德書院。

演唱會由市政局主辦，並由國泰航空公司、香港倫敦金市場，香港酒店商會贊助。

門票分十元（學生票）、二十元、三十元、四十元及五十元五種，現已於大會堂票房發售。伊利沙伯體育館票房亦發售四月十六日假該館舉行的演唱會門票。

中大聯合書院樂社 第四屆週年音樂會

將於三月三十一日（星期三）晚上八時假大會堂劇院舉行，節目有獨唱、樂器演奏、小組合唱和大合唱，內容包括海韻、遣志、水仙花、太陽出來石榴紅、遠方的客人請你留下來，民歌、Weep O Mine Eye, I wonder a as I wander, She is so dear, Bridge ver Troubled Water等多首中西歌曲。

聯合書院樂社之宗旨是提高同學對音樂之認識和興趣，發揮同學之音樂潛質；也希望透過宣揚正統音樂、普及音樂文化，使社會人士能共享音樂之樂趣，故除了開設鋼琴、聲樂、樂理、結他，牧童笛等學習班外，合唱團還會每年籌辦一次公開之音樂會，一方面可作爲同學之磨練機會，另一方面也能促進與各校外團體和社會人士之溝通，達到彼此交流之目的，所以十分歡迎各位朋友參加此次週年音樂會，門票一律八元，可向中大、聯合、新亞學生會、樂社購買或於演出數日前向大會堂售票處購買。

敎協合唱團舉辦 歌唱技巧訓練班

敎協合唱團爲本港訓練有素之合唱團，每次演唱均獲得聽衆之讚許。現該團爲擴大影响，並提高新參加者之音樂水平，方便有志者參加習唱從而獲得較爲全面之音樂訓練。故特別每週合唱練習之前開辦歌唱技巧訓練班。

訓練班之學習內容包括視唱練耳、樂理常識、聲樂訓練、歌曲處理等。聘請名作曲家鋼琴家卓明理先生担任訓練班之導師。

凡有志於歌唱藝術而且有意提高音樂水平者歡迎加入該團爲團員。該團練習地址爲九龍旺角通菜街209號地下達仁幼稚園內。（太子道旺角警署後）練習時間爲每星期六下午四時至六時。如有查詢，可在上列時間內撥電③804051。

現將該團指揮兼導師卓明理先生之簡歷介紹如下：

卓先生在香港出生，自小即爲音樂全材；無論作曲，器樂演奏及指揮，均所擅長。

抗戰爆發，卓先生即赴重慶，先後任職中華交响樂團及重慶青木關音樂學院。抗戰勝利後回港，任職永華電影製片廠，從事電影配音工作。

卓先生之作品有著名歌劇「草原之歌」（與羅宗賢先生合作）並由卓先生指揮，歷演十餘年不衰。其灌錄之唱片行銷國內，外，深受歡迎。他亦指揮過外國歌劇如「茶花女」、「蝴蝶天人」等。

目前卓先生正從事理論、作曲、指揮及鋼琴教學工作。門下桃李甚衆。

第十屆香港藝術節受歡迎

第十屆香港藝術節已經完滿結束，而香港藝術節委員會已於月初舉行會議，由主席邵逸夫爵士主持，會上報告有關本屆藝術節之售票成績。

會議中透露，本屆一百多項節目中，每場售票平均超過百分之九十，乃自香港藝術節舉辦以來最多觀衆的一年。

如所料，管弦樂始終深得本港樂迷喜愛，所以克里夫蘭管弦樂團及蘇黎世音樂廳樂團的門票極之搶手。而令藝術節委員會感到特別興奮的，是幾場由嘉彼埃尼演出的音樂會，都賣了滿座，因爲根據以往的經驗，室樂是不大受本港觀衆歡迎的。

其他如英國默劇團、菲臘．尚狄木偶團，上海歌劇院舞劇團、香港管弦樂團、香港中樂團、香港話劇團及蘇州彈詞等門票很早已售罄。

舞台製作方面，包括劍橋劇團，「諾埃爾與格蒂」及茱廸．丹治與米高．威廉士等，門票銷售不均亦超過百分之八十五。

由佐治梅利演出的幾場爵士樂，特別安排在希爾頓酒店大堂內舉行，加强了表演的氣氛，故門票十分暢銷，平均達百分之九十七。

至於臨時加入而又是一個代替節目的卓扶利第二舞蹈團，平均每場銷票也超過百分之八十。銷票同樣超過百分之八十的有凡爾弟歌劇「麥克白」，此劇的合唱部份特別在本港挑選，由香港管弦樂團伴奏。

綜合來說，第十屆香港藝術節、包括首次舉辦之兒童藝術節是非常成功的，售出門票總數超過八萬五千張；再加上好幾項不收門劵之附加節目，估計前往欣賞第十屆藝術節表演的觀衆，已超過十萬人。

一場有演進意義的中樂獨奏音樂會

·葉丹·

香港中樂團精英芸集，過了樂季，他們其中一部份成員於三月八日晚上八時在大會堂舉辦了一個中樂獨奏音樂會。當晚的節目多姿多采，計有鄭濟民的笛子和巴烏獨奏，李志羣的笙獨奏，還有黃安源的二胡和蘇振波的古箏獨奏。

這場音樂會之所以如此精采，除了是因爲表演者們都是職業水平外，平時中樂團的演出都是整體的合奏，而當晚的演出是獨奏項目，他們可以盡量發揮，各展其長；加上蘆笙、巴烏這些不常見的樂器獨奏，更是錦上添花。

蘆笙這種樂器源於雲南的小數民族，李志羣用蘆笙奏的「喜迎火車進侗鄉」很投入，營造出熱鬧歡騰的氣氛。加鍵笙是笙的改良，它不但保持笙的特點，而且音域更比原來的笙闊得多。李志羣先生的演奏技巧熟練而全面，而且演奏時都非常投入，如果能在深度、處理方面再加功夫的話，效果定會更臻完美。

鄭濟民先生的笛子獨奏「節日」有濃郁的節日氣氛。他的台風自若，自然灑脫，氣量和風門都能調節自如，不失爲一位年青的笛子演奏家。「歡樂歌」的節奏明朗，要是速度快一點則氣氛更濃。「西湖的黎明」中的一段快板與樂隊間有點不配合。除了笛子，鄭濟民先生更有巴烏和加鍵巴烏的獨奏；巴烏也是源於雲南彝族的一種吹奏樂器，而加鍵巴烏則是近年來由巴烏改良而成的一種樂器。它的音色比笛渾厚，聽來有一種遼闊豁達的感覺。

聽說黃安源先生剛由星加坡回港，沒有充足的時間排練。而他當晚的二胡獨奏卻能奏出他一向爲人稱道的水平，實在叫人佩服。

當晚的節目以一首安歌「茉莉花」（笛與笙的二重奏）結束後，有人說：「眞精采極了，這類型的音樂會總不多見，很難得的啊！」筆者聽了也頗爲同意。這樣的人材的確難得；幾個成就超卓的演奏家同台演出的音樂會也不多見。不過事在人爲，香港中樂團有這麼多高材，相信攪這類音樂會也不會很困難的。這樣不但讓團員能一展所長，並且也可以藉此使觀衆與團員更加溝通。

中國名歌欣賞

旭暉文化學社是本港一個青年組合。他們誠誠懇懇，老老實實地從事文化與藝術的鑽研。多年來他們亦曾取得一定的成績。就以音樂爲例，幾年來的幾次公開演出，都給予聽衆以良好的印象，獲得聽衆的讚許。

現在，旭暉又將於最近作一次公開的演出。日期是本月廿九日（星期一），地點是香港大會堂音樂廳。

此次音樂會，以歌曲爲主，所唱的歌曲也都是著名的歌曲，所以音樂會以「中國名歌音樂會」爲名，也的確是名實相符。例如合唱的「橄欖樹」、「保衞黃河」、「阿拉木汗」及「山河頌」，重唱與獨唱的有：「漁光曲」、「送我一支玫瑰花」、「偶然」、「白雲故鄉」、「牧歌」、「高山青」、「飛出苦難的牢籠」、「單等着阿布扎來到我身旁」

指揮方面，分由俞兆曦、黃志剛兩位担任，鋼琴伴奏是姚彬、林純璧，還有該社自己的樂隊。担任獨唱有該社成員趙仲華（女高音）及李小蘭（女中音）。此外他們還邀請了知名歌唱家郭虹（女高音）及賈博熙（男高音）到時担任獨唱和合唱曲「山河頌」的領唱。

郭虹女士爲抒情花腔女高音，是著名聲樂家陳敏莊及程靜子的得意門生。她的音色優美、靈活，具有花腔的獨特風格。曾多次應邀參加獨唱，深受好評。曾爲基奧唱片有限公司灌錄「新疆民歌」的特輯唱片。

賈博熙出生於馬來西亞，自幼喜愛音樂，少年時期學過小提琴與鋼琴。一九五七年於上海開始師從我國著名男中音歌唱家、著名歌唱嗓音研究學者，原上海聲樂研究所所長林俊卿大夫學習聲樂。

賈君師承其師，對意大利的「美聲唱法」深有研究，特別對林大夫的「咽音」發聲體系推崇備至「咽音」發聲訓練在其教學中已起極大的效果。對提高學者的發音能力及治療聲帶職業病都獲得了顯著的成績，使學者得益不少。

賈君聲音明亮，圓潤，表現力强，藝術修養很高，擅唱藝術歌曲及歌劇選曲。曾多次在香港大會堂音樂廳、藝術中心等處演唱，深受聽衆歡迎！

此次音樂會他將演唱「想親娘」（丁善德配伴奏）、「牧歌」、「白雲故鄉」（林聲翕作曲）等名曲。

草田合唱團招新團員

一，平時訓練嚴格，故在演唱時具有一定之水準。

現悉該團將于今年八月間舉行音樂會。爲隆重其事起見，特先行物色合唱人材，以期壯大力量。

凡年滿十八歲之本港青年男女，對唱歌有志趣而又具有一定之視唱能力者，均歡迎報名參加該團。參加者只須將姓名、性別、地址、電話及所唱聲部（女高、女中、男高、男低）等寄：本港灣仔杜誌道杜智台A座6樓D室下虹廣告有限公司收便可。屆時將有書面通知前往試音。

忙裡偷閒逛巴黎

旅遊之頁

到歐洲去旅遊也好，做買賣也好，倫敦、巴黎、羅馬，這三個地方是跑不掉的，就算不是在那裡和人家接洽生意，稍有點閒，也會去觀光和玩玩。要作個比較的話，我偏愛巴黎多一點，那邊白天可以到處看名勝古蹟，晚上亦不能沒有去處消磨，吃喝也別有情趣，花都之名，良有其也。

免不了先站在凱旋門面前謀殺幾張菲林，那次我住的地方真方便，在凱旋門旁邊而不自知，原來凱旋門附近馬路有如放射性，以凱旋門為中心，正面是著名的愛麗榭大道，背面與下去是有名的巴黎鐵塔，我的小旅館就在放射型的小巷裡，路面是由小粒花崗石砌成。旅館充滿了濃厚歐洲氣息，惹人好感，比千篇一律的摩天大酒店好得多了。

早餐免費供應，這是歐洲老規矩，住進這些旅館便有這種優待。歐洲大陸式早餐，沒有鷄蛋也沒有肉食，兩個烘得脆皮而肉裡柔軟的麵飽，這是法式，很是甘香，附以果醬牛油，濃咖啡一杯，地方不是在餐式，而是在小客廳裡，倚在沙發上，多寫意舒服，小旅館客房有限，所以一派清閒寧靜。

凱旋門，鐵塔，羅浮宮都看過了，前兩者自然四顧一番便罷，後者却非多看幾次不可，東西太多了，琳琅滿目，美不勝收，走馬看花，是自己的損失，參加旅行團，因時間有限，不輕易讓你進入只許在前面廣場逛逛，拍照留念便算，只有自己走，才有這個機會。

遊過一次梵爾賽宮，同樣覺得不夠癮，於是按地圖，再搭地下鐵去，這個地方真了不起，多看一次，多一次認識，更多一次回味，裡面的藝術品，可以說得上俯拾即是，足以反映當時法國君主的豪華，亦可以細味他們的生活情況。那個大舞廳，上有水晶吊燈，壁有其巨比的鏡子，似曾相識，一點兒不錯，三十年代荷里活的巨型歌舞場面，也曾在此實地拍攝。

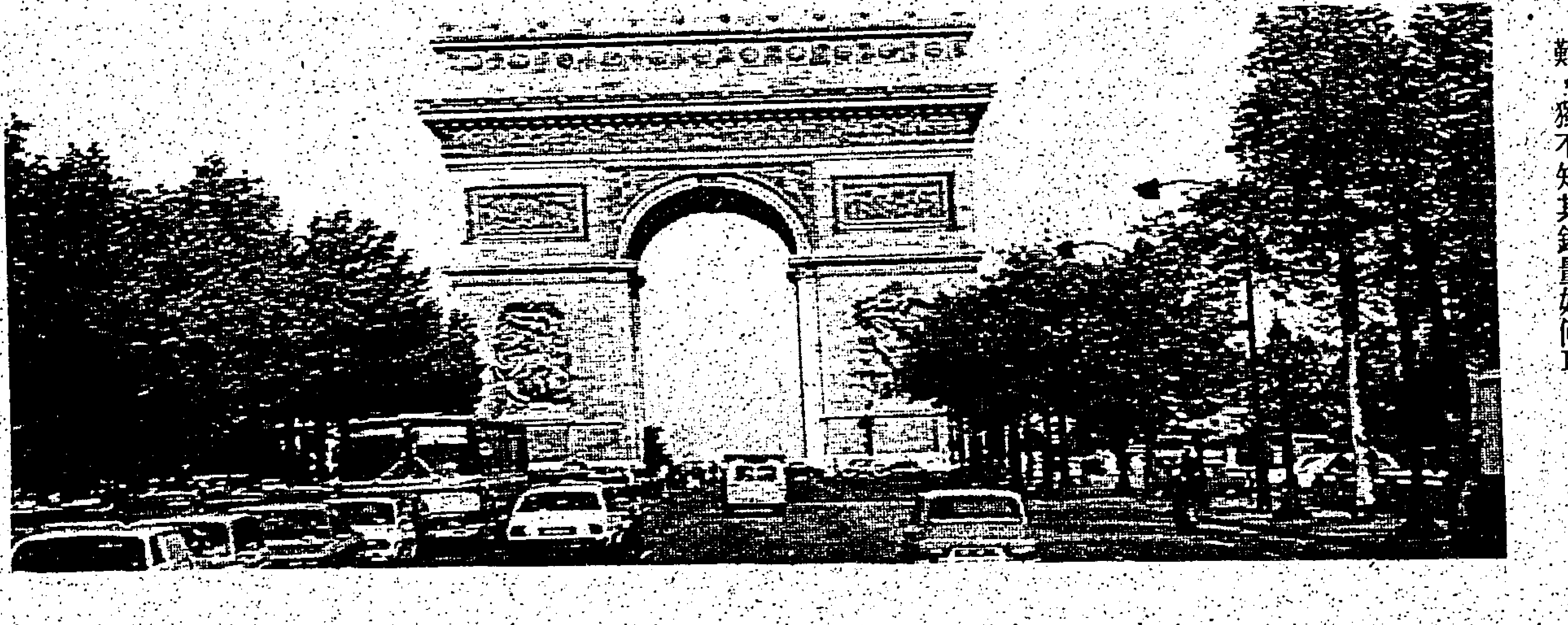
晚上參加塞納河夜遊，不必了，本院曾經此苦，船小擠得要命，燈光通明，為映出兩岸冷清清而又幽暗，巴黎人站在橋上看我們這班大傻瓜往來遊弋，艇上雖有汽水供應，人太擠，要化錢也沒有機會。

我最愛在馬路邊吃中飯，三文治一客，啤酒大杯，冬天裏有玻璃圍隔，風雪不侵，夏天最好，涼風習習。坐看行人如鯽，倒是另有一番樂趣，倫敦和羅馬的餐館也有同樣的作風，但不及巴黎遠矣，法國式三文治和英式恰作強烈比對，英式纖巧，法式粗獷，一長枝小杆型麵包，在小縫上塞以肉類，裁下來便是三文治，吃的時候，小姐們恐怕非雙手捧住不可。

晚飯餐廳也同樣可以欣賞街上的風光。海產法國是相當豐富的魚類，蚝、蜆都是美味，亦不妨一試法國田螺，以葡萄酒送之，飯後再來一杯拔蘭地，足矣。

我獨愛到夜總會去吃，因為在那裏打發時間最好不過，廿丁，紅磨坊，「OLLIE」我都走遍。並不肯定要去吃飯，直落看表演，不過連吃帶看也不貴，廿七美元，一切妥當，吃雖是一般性，但例必奉送香檳一枝，法國香檳，誰不知道是呱呱叫，飯後把酒看「騷」，這個節目不得不謂之豐富了。

法國「騷」也是聞名全世界的，今日拉斯維加斯的「騷」，也不少從巴黎聘過去。舞台上有裸女和海豚表演已不足為奇。在台上跑馬我也看過，還有霎時間水在飛舞，台上狂瀑直瀉，有如萬馬奔騰，舞女們穿插其中，有如花間蝴蝶嘆為觀止矣，肯肯舞是法國國粹，非常出色，三間著名夜總會我都踏遍，各有千秋，每處都非去看不可，正是樂而不淫，百看不厭。



我亦逛過巴黎的大百貨店，而且更有所領會，因為發現了一個大雞籠，當然馬上認出是街市旁邊棄置的東西，不過它是新的，還油了漆，但標價美金六百元，聲價何止百倍，看來發達果真不難，獨不知其銷量如何耳！

·食經·

金錢雞

材料：肥肉半斤（用熱水灼過），肉眼半斤，鷄肝四副，（以上材料切一吋圓形薄片。

醬料：美汁兩茶匙，玫瑰露酒兩茶匙，糖三湯匙，鹽一湯匙，美極鮮醬油一湯匙，麻醬一湯匙，磨豉醬一湯匙，紅色素一茶匙。

麥芽糖水：麥芽糖一大湯匙，美極鮮醬油一茶匙，水三湯匙，（以上材料用慢水煮滾即可用。

做法：㈠肥肉，肉眼及鷄肝片與醬料拌勻醃二十分鐘。

㈡將醃好的肥肉，肉眼及鷄肝用鋼針梅花間竹穿上，放入燒爐中燒三十分鐘，如燒爐不能自動轉動，則在燒時每隔五至十分鐘將金錢鷄轉動一次，熟後，淋上熱的麥芽糖水即成。

（資料由雀巢公司美極家政部提供）

肉醬矮瓜盒

材料：矮瓜一磅（切片），免治牛肉（一磅），紅辣椒一隻或隨意（切絲），洋葱兩個（切絲），美極蕃茄醬四湯匙，武士芝士2－3安士

調味：鮮醬油三茶匙，生粉1¼茶匙，糖一茶匙，古月粉四分三茶匙。

製法：㈠矮茄切片後，每片用小刀割兩三次，加鹽約兩茶匙留用。

㈡將調味品與牛肉調勻。

㈢用紙將矮茄所分泌出來的水份收去，然後將茄煎至兩面呈金黃色。

㈣以2－3湯匙油將洋葱絲炒至軟及透明（如用紅椒可在此刻加入同炒），加牛肉炒幾分鐘，上碟前將蕃茄醬與肉搗勻。

㈤將矮茄及肉分層放入一個耐熱的玻璃盒內，最後一層為矮茄，上面加一層切碎的芝士、放入熱的焗爐370度或5－6度焗至芝士呈金黃色即成

（資料由雀巢公司美極家政部提供）

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日

宜利用本週時間作自我反省，你必須擺脫主觀的意念。與愛侶容易發生磨擦，誤會宜馬上澄清。共事的人不大融洽，經常互相猜忌，倘若職權許可的話，宜改善不協調的現象，以免降低作事效率，祝你好運。

金牛座
4月21日—5月21日

喜愛的項目暫難實現，由於受到家人的阻止。你將發現近日的情緒無法安靜，外來的干擾頗多。本週宜處理團體的項目，不要輕看個人的力量。新的挑戰快要來臨，宜作好準備的功課，目前不宜浪費年青的光陰。

雙子座
5月22日—6月21日

突然而來的靈感頗為重要，不妨馬上記錄下來，以作日後的用途。廿九日大利於戶外運動，參加競賽者將會獲得優異的成績。切勿企圖強迫他人作事，這只會做成相反的效果。宜尊重家人的意見，應摒棄個人的偏見。

巨蟹座
6月22日—7月23日

某些人不宜打交道，否則會招惹不必要的煩惱。跟遠方人士的交易於週初達成，利好的消息將會接踵而來。對上司的態度必須謹慎，初忌有輕蔑的表現。本週特別提防個人的情緒，宜避免與任何人爭論。

獅子座
7月24日—8月23日

不要對別人作出承諾，你是無法遵守諾言的。宜與拍檔通誠合作，你需要借助他人的力量。週中有利於長途的行程，期待中的阻力並未出現。愛情有新的發展，這是意想不到的。家庭的經濟問題嚴重，宜小心應付。

處女座
8月24日—9月23日

部份人能助你一臂之力，不防與他們經常打交道。目前不宜發白日夢，這是腳踏實地的日子。日常的事務衆多，應按先後次序而行。本週宜多用電話聯絡，探訪可免則免。提防某些相熟的人，也許會給予莫大的麻煩。

天秤座
9月24日—10月23日

不要放過進修的機會，切勿做效別人的怠惰。共事的人有建設性的建議，不妨加以採納。本週不宜金錢上的投機，切忌與人打賭。正在找尋職位的人，將會獲得良好的機會。與愛侶的誤會澄清，彼此互相諒解。

天蠍座
10月24日—11月22日

本週你的情緒不安寧，希望逃避家庭的困擾。拍檔的態度令你難於接受，也許會發生衝突。經濟上的問題漸有改善，可能會有意想不到的進賬。共事的人傾向悲觀，切勿受其影響，應盡量發揮個人的才華。

人馬座
11月23日—12月21日

本週的進展平淡緩慢，衆人傾向懶散。目前不宜有急進的行動，不妨利用這段日子策劃未來。從事廣告行業的人，廿九日是獲利的日子。長遠的項目甚為樂觀，宜多費點心思。財政預算應重新檢討，切勿敷衍了事。

山羊座
12月22日—1月20日

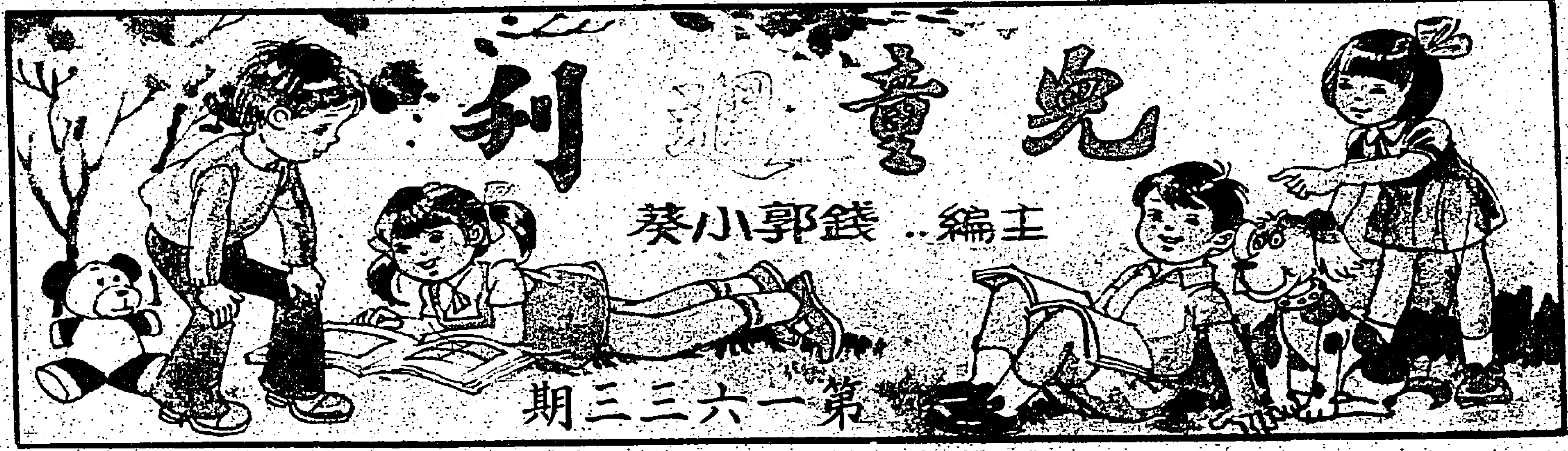
除預先安排的行程外，本週不宜突然的探訪，否則會遭遇不禮貌的招待。改善環境的提議大受歡迎，宜集合多方面的意見。上頭對你器重，應盡量發揮個人的才華。別人的誤會宜馬上澄清，以免做成日後的絆腳石。

水瓶座
1月21日—2月19日

不妨把業務和娛樂項目合併，不難找到理想的目標。同事之間不宜用壓迫的手段，這只會做成反叛的效果。某人的承諾不可過份信賴，以免受到嚴重的打擊。目前是親力親為的日子，宜勇敢地接受重大的責任。

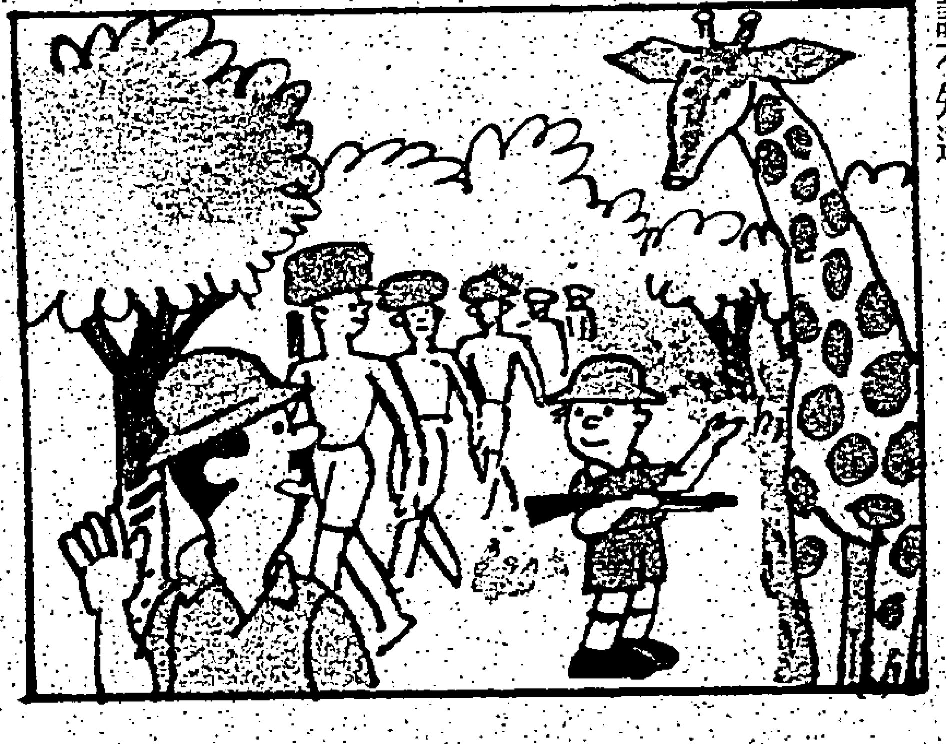
雙魚座
2月20日—3月20日

本週的氣氛頗為寧靜，進行的項目無大變化。幸好戶外運動的人，不可過份喜極忘形，宜注意安全的問題。週初有利於召開會議，商討未來的決策。廿九日不利於房產的交易，三十日大利於與意中人培養感情。



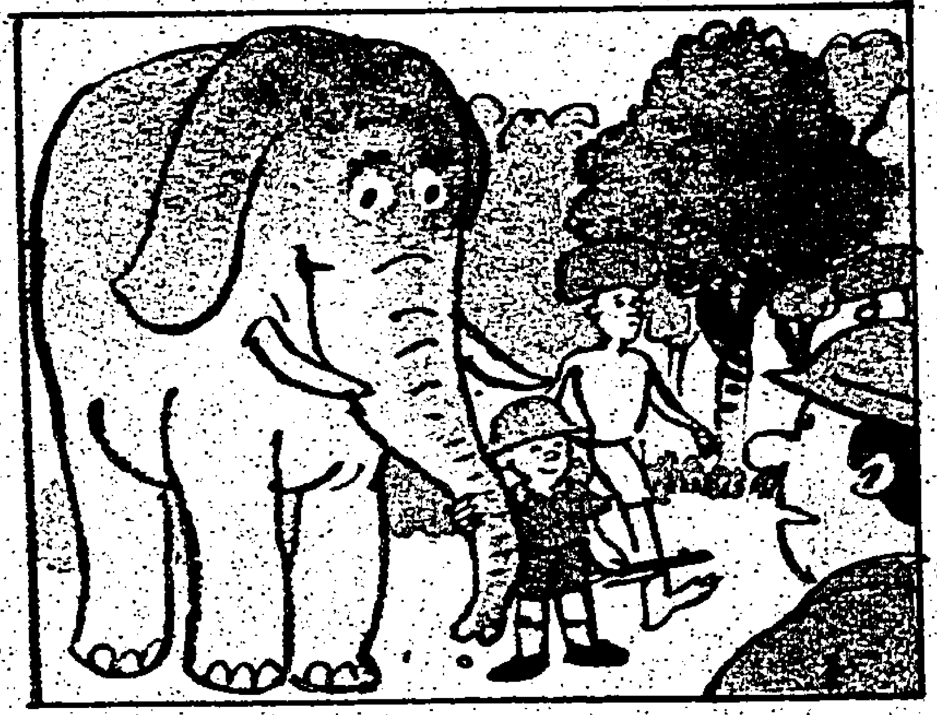
大猩猩

①小衛跟着他的爸爸到非洲森林裏。他們希望能找到一隻大猩猩加入馬戲團。

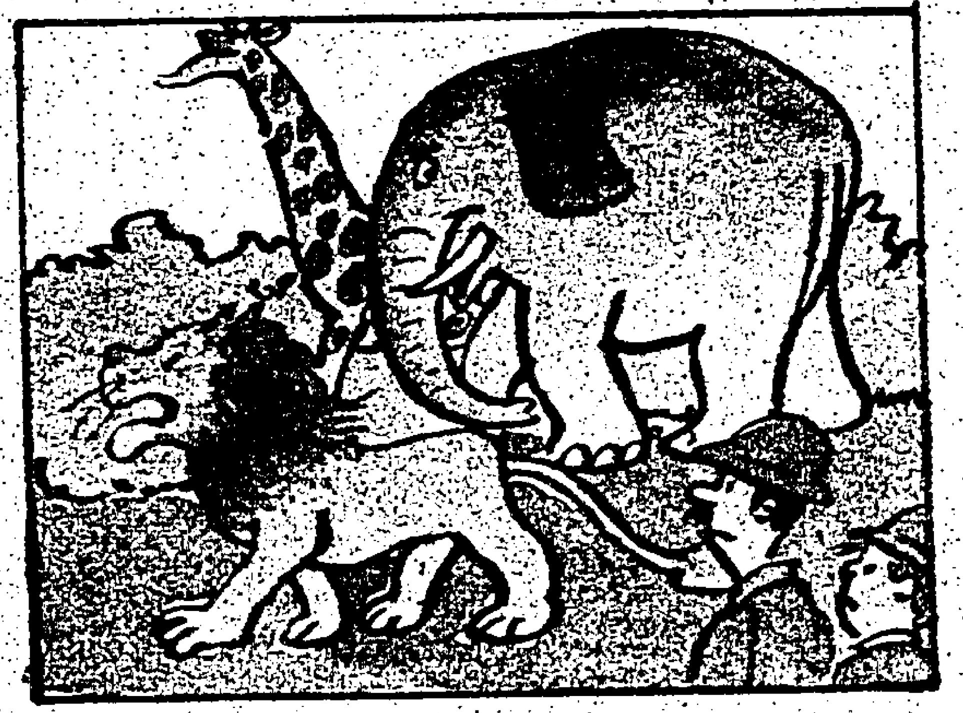


②到了非洲森林，他們遇到長頸鹿，便問牠是否知道猩猩在哪裏，長頸鹿說不知道。

③他們問獅子是否知道猩猩在哪裏，獅子也說不知道。



④他們問大象，大象也說不知道猩猩在哪裏。



⑤長頸鹿、獅子和大象，向小衛和他的爸爸說了聲再見，便走了。

⑥他們於是繼續前進，找尋大猩猩。

（未完）

試車報告

本田君德EX五門房車

·李 發·

約十年前本田把思域推入超級迷你汽車市場，自始之後，流行至今。約在77年間，本田又把1.6升的雅廓推出，即時間，這部三門掀背式中型房車又風行汽車界。隨後而來的有四門三廂式雅廓房車及披露轎跑車。最近本田除了把四門思域和魄力加入中小型三廂式房車的行列外，還添了一部歐洲色彩的五門掀背斜尾型房車稱爲君德。第二次到港的君德EX型，車身外形線條與第一次到港的型款相同，但細微的地方却更改了很多。車頭大燈已改爲水晶型斜方形式，水箱網的設計亦完全不同，多了電鍍裝飾及本田的徽號，車外倒後鏡的位置已移到A柱後的三角位置，而膠外罩更是流線型設計，遇到撞碰時，還可以前後作少量移位，保障安全。在同級同型的汽車之中，根本沒有一部有電動太陽車頂的裝置，新款EX型上，此項設備更改爲透明玻璃，倍增君德EX型的誘惑力。

機械結構

1.6升的四汽缸直列式引擎橫置在車頭間，拖動前輪。汽缸總容積爲1602cc，它的性能其實已有保証，一向已爲雅廓和披露所配用的。汽缸衝程特別長，爲86mm，汽缸頂爲輕合金製造，以齒帶拖動單盤頂凸輪軸。化油系統爲雙喉隆流式化油器一具，壓縮比已由上款的8.4比1增大至8.8比1。引擎5000rqm的最大功率輸出爲80馬力（DIN），3500rpm時的最大扭力爲12.9千克米。

四輪皆爲麥花臣支柱懸掛系統，配搭彈簧和吸震筒。防傾桿是前後輪的標準裝置。轉向系統爲小齡輪與齡棒式，EX型並配有速度感應的動力輔助轉向系統，慢車時轉向感覺輕盈，快車時路面感覺充足，轉向軸爲潰縮式，增加乘客在撞車時的安全性能。極左至極右需要三丁軚。煞掣系統爲前碟後鼓式，配有動力輔助煞掣對角雙重液壓油路以及後輪限壓活門。登祿普155SR13是標準的車胎配搭。

性能・反應

1.6升引擎起動非常容易，很快便能達正常的工作溫度，引擎噪音十分低，就算轉速達到四千轉過外，聲浪亦不算高，可算是一部寧靜的動力單位。由暢速至6000轉，引擎的反應一路都相當暢順，其中段扭力強而柔順度高。這個表現可由其用"OD"超比波擋上斜行車反影出來，引擎半點震盪也沒有。直路行車，"★"擋表現得爽快輕盈，再度加速表現也沒有吃力的感覺。"L"擋適合起動及爬頭使用，過急彎時使用，更爲適合。手動波箱系統的君德，由靜止加速至時速60哩需時11.8秒，本田自動波箱系統的以上反應，應不會相差十分之一二秒。極速可達152.7千米／小時（94.9哩／小時）。

五門掀背式的君德，當然不會是跑車般反應，但試駕過之後，無不有安全而簡潔明快的反應操作，車身滾動少，而無特大的缺點。轉向系統反應直接而準確，直路循跡好，路面感覺多。登祿普車胎貼路性能優超，懸掛系統反應硬度適中，乘坐感覺柔軟，過彎反應却變爲硬朗，使車身傾斜少。在急彎裏，君德的表現傾向過少轉向性的，但在比較柔順的彎角中，却有優良的中性表現，循着彎角的弧度而去，暢順非常。可能因爲顧及美國市場的原故，懸掛系統的要求是比不上歐洲汽車要求那般硬實的，因爲如此，乘客反而得益。

行車時，車胎聲浪依然存在，這是君德對噪音抑壓最弱一環。如上所說，引擎運轉時是非常寧靜是。高速時亦沒有擾人的風聲。打開太陽車頂行車，風聲則有顯著的增加，但其開朗清新的感覺，却是另一番的享受。

結論

稍事改款的君德EX型，外型更爲俏麗典雅，車頭線條優美，可媲美同廠之新款雅廓房車，標準設備多，包括手動遙控車外倒後鏡、手動遙控尾門開啓掣、轉數表，收音卡式機、雙喇叭音響系統、石英跳字時鐘、當然還有電動的玻璃太陽車頂等。售價港幣56,900元，冷氣機另費4200元。在香港，1.6升的五門掀背式房車有如此多豪華享受，尤其是電動玻璃太陽車頂的設備，不作他人想。

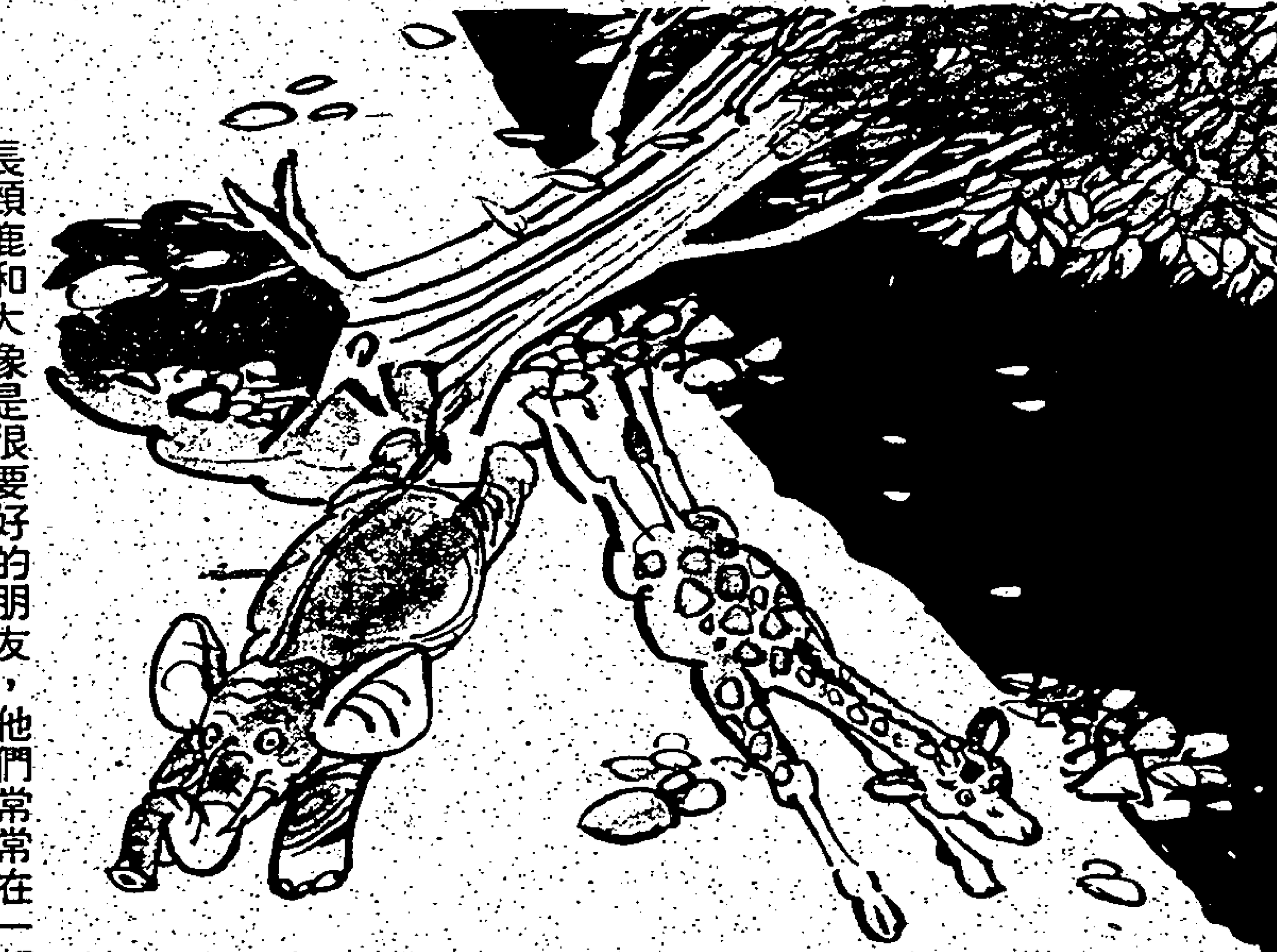
好計謀

·穎兒·

長頸鹿和大象是很要好的朋友，他們常常在一起，一同找食物，一同玩耍。各種食物之中，他們最愛吃幼嫩的樹葉。很多時，嫩樹葉都被其他的動物吃光了，長頸鹿便會把脖子伸得長長的，伸到樹頂去，把嫩樹葉摘下來，給大象吃。在衆多動物之中，長頸鹿的頸最長，只有他，才能吃得到高處的嫩葉呢。

有一天，長頸鹿對大象說，附近一帶的樹木的嫩葉快被吃光了，他們必須要到另一個地方，才能有美味的嫩葉吃。可是這個地方，在河的對岸，他們要到那裡，必須要渡過小河，但長頸鹿不懂得游水，怎辦呢。大象聽了長頸鹿的話，便叫長頸鹿帶他到河邊去察看。到了河邊，大象東看看，西看看，然後在沉思。過了好一會，突然高聲歡叫起來。因爲他已想到了一個渡河的辦法。他把辦法告訴了長頸鹿，長頸鹿也連連稱讚是個好計謀。

河的岸邊生長了一棵大樹。只見大象用他長長的鼻子，在河裡吸滿了水，然後用力地噴在樹腳下，把樹腳的泥土噴鬆了。一次又一次的，大象很有恒心的吸水噴樹，長頸鹿在一旁用力地推，他們合作得很好，過了一段很長很長的時間，大樹終於被連根拔起，倒向河的那一邊。這時，大樹的樹幹便變成了橋，長頸鹿便可以過河了。



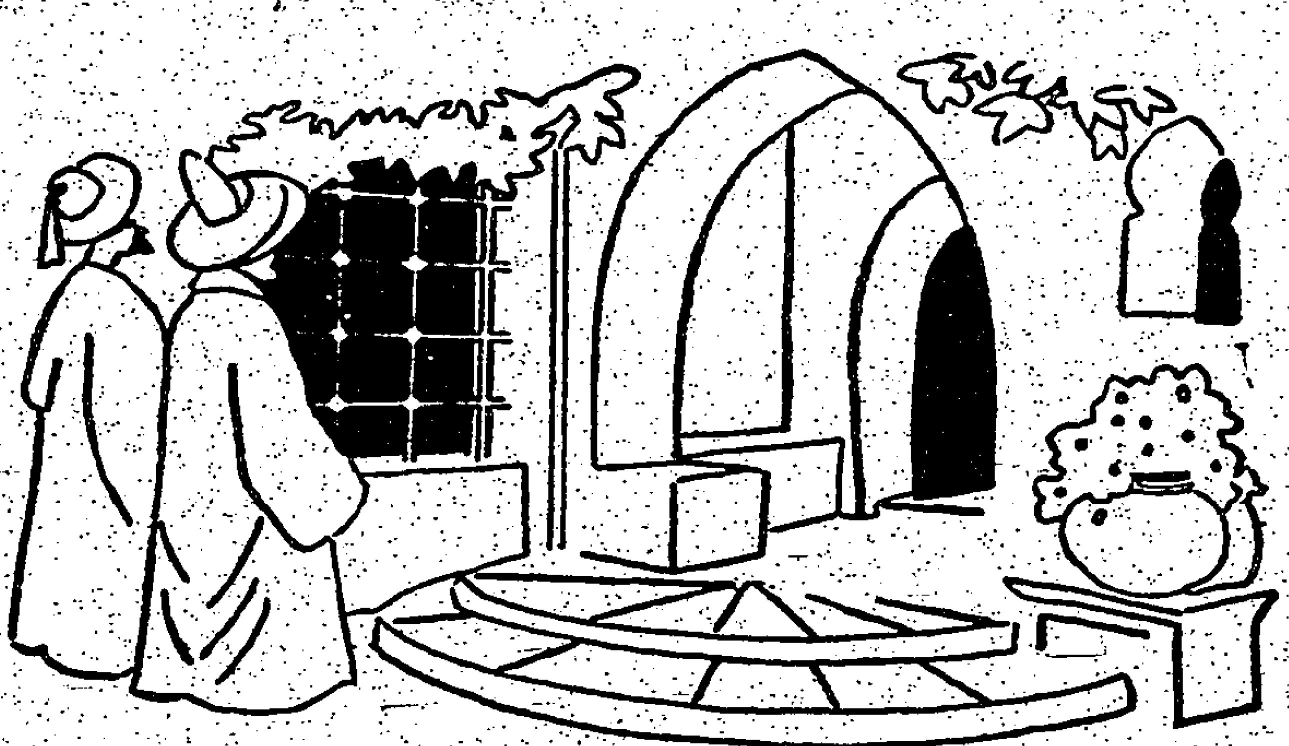
兩個好朋友，來到了這個新地方。那裡樹林茂盛，而最叫他們高興的，便是無論高樹矮樹，都長滿了嫩葉，他們吃得很痛快。

名著「一千零一夜」之

理髮師和洗染匠

編寫：卡密爾·鏗遐湼（埃及）　納訓　譯

建築完工，一切佈置妥貼之後，艾彼·綏爾謁見國王，請國王前去參觀。國王去到澡堂裡，見布置得清潔整齊，非常高興，十分滿意，很欽佩艾彼·綏爾聰明而有禮貌。國王洗完澡，滿心歡喜，走出澡堂，重賞艾彼·綏爾。之後，公候將相和城中的紳士都去參觀艾彼·綏爾的澡堂，在裡面洗澡，也十分驚羨。大伙都愛護他，他也格外尊敬他們。因爲人們都爭先恐後地去澡堂裡洗澡，所以澡堂生意興隆，非常熱鬧。



這時候，艾彼·綏爾對店老板的恩情念念不忘，因爲害病期間全是店老板照顧他的。他請店老板去澡堂裡洗澡吃飯，格外尊敬他，並且送他許多珍貴的禮物。

艾彼·勾爾聽得他的伙伴傳開了的大名，便到澡堂裡去拜望他。一見艾彼·綏爾，他立刻跑過去，親切地擁抱他，把過去打他、驅逐他的種種壞行爲都裝作忘記了，說：「老兄啊！這算是朋友嗎？就這樣朋友忘記朋友了嗎？我什麼地方都找遍了，可一直沒找到你。你到底是在哪兒呀？」

艾彼·綏爾聽了伙伴的話，覺得驚奇，說：「我不是到你的染房裡去拜望過你嗎？可我得到的却是你的鄙視和驅逐呵。」

艾彼·勾爾表示抱歉，說：「事情過去了，也沒有辦法了！唉！老兄啊，不幸得很，當時我把你看成那個經常盜竊衣服的小偷啦。我太忙碌，沒有把你看清楚！也許病魔改變了你的面容，叫我不認識你啦！當時你應當指出我的錯誤，說出你的姓名，讓我把你當做親人歡迎才對。」

艾彼·綏爾聽了伙伴的懺悔，認爲他誠心悔悟，因此就原諒了他並且十分尊敬他。之後艾彼·勾爾打聽建設那所澡堂的原因，艾彼·綏爾原原本本把一切經過全都告訴了他。艾彼·勾爾說：「要使你的澡堂盡善盡美，還有一樁事情要做，你可忘記啦。」

「那是什麼？」艾彼·綏爾問。

「你是個聰明能干的理髮師，國王來洗澡時，你如果給他剃頭，他會更喜歡你呢。」

艾彼·綏爾以爲伙伴的話是懇切的，非常感激，答應要照他的忠言去做。

艾彼·勾爾離開伙伴的澡堂，匆匆趕到皇宮，謁見國王，說：「皇上，我對這個陰險卑鄙的壞人，已經不能再沉默啦；他是爲了謀害陛下才到這兒來的。」

國王大吃一驚，不相信他。艾彼·勾爾接着進讒，說：「我認識這個家伙。他告訴我，說去年被陛下戰敗而歸順的那個羣島之王，暗中派他潛到城中來，等候機會謀殺陛下；如果這個陰謀成功，還要重重地賞他呢。陛下好生提防他吧。謝謝安拉，頭一次陛下算是避免他的危害啦。」

「他預備怎樣謀害我？」

「他又要陛下去澡堂洗澡，並且對陛下說：「我是高明的理髮師。」他爲了謀害陛下，已經預備了一把鋒利而且上了毒的剃頭刀啦。」

第二天，艾彼·綏爾進宮謁見國王，請他到澡堂去洗澡。國王洗完澡，艾彼·綏爾到他面前，預備給他剃頭。國王見他手中拿着剃頭刀，神經過敏，認爲艾彼·勾爾對他說的是眞話，不由得怒火上冲，大發雷霆，百般惱恨艾彼·綏爾，吩咐心腹把他裝在袋裏，投到海中。國王還親身站在宮窗前面監視。

國王的心腹對艾彼·綏爾的禮貌、人格有好印象，不肯害他，讓他躲在自己家裏，等有船時放他逃回故鄉，不叫國王再看見他。同時他拿石頭和沙土裝在袋中，站在國王附近的海邊，等候國王一舉手就把袋子投到海裏。

國王在窗前一舉手，指上的寶石戒子便脫落手跌到海中，使他感到萬分苦惱，悶悶不樂地轉回後宮。後來有一次，艾彼·綏爾到海邊張網捕魚，在一天之內，打得許多魚兒。他剖開第一尾魚兒，發現國王的戒指在魚腹裏，便拿出來帶在手上。

國王的心腹從宮裏回到家中，打發仆人去喚艾彼·綏爾。艾彼·綏爾舉手叫仆人把魚兒帶回去；可想不到他才一指，仆人便倒下去死了。艾彼·綏爾眼看那種情景，感到萬分恐怖。

十五　壞人的下場

國王的心腹去海邊找到艾彼·綏爾，見他手上戴着戒指，說：「注意，別用你的手指隨便指我，否則就要我的命了。你要知道，我們國王是憑這個戒指統治民衆的；他拿戒指指誰，馬上就要他的命。現在你可以一下子成爲這座城市的國王啦。」

艾彼·綏爾進宮謁見國王，把寶石戒指呈獻給他。國王問道：「說吧，你做這樁好事，我該怎麼酬報你？」

「皇上，請告訴我陛下爲甚麼惱恨我。」

國王把艾彼·勾爾進讒的經過敍述一遍，艾彼·綏爾聽了感覺驚奇，就把艾彼·勾爾和他之間的交往報告國王。國王發怒，下令把艾彼·勾爾裝在袋中，投入大海。

艾彼·綏爾代艾彼·勾爾說情，國王不允許，結果艾彼·勾爾害人終害已，被投在海中淹死了。艾彼·綏爾得到國王最高的獎賞，回到亞歷山大，過着舒適幸福的生活，一直到老。（完）

快樂園地

狄克主持

小工藝：

美麗的復活蛋

復活節快到了，教你做一些美麗的復活節蛋吧！

材料：生鷄蛋，大頭針，線，牙簽，顏色筆或一些用顏色紙剪成的圖案。小臘燭。

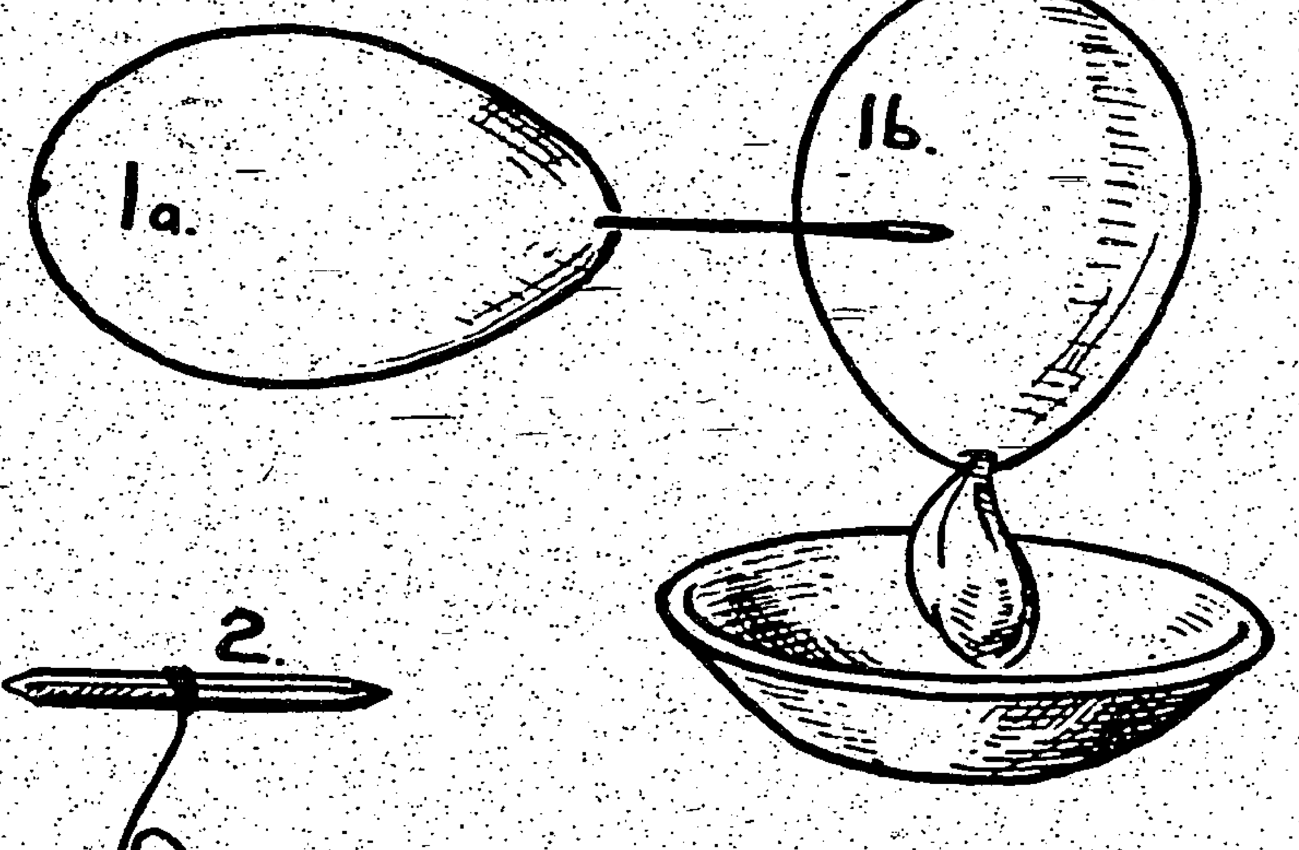
做法：1 用大頭針小心地在蛋的兩端刺一孔，孔不要太小，否則蛋液很難流出。如（圖1A）然後在蛋的一端用力吹，用碟把蛋液盛着，可以煮熟了吃。（圖1B）。把蛋液全部吹出來後，用清水把蛋殼內冲洗乾淨。

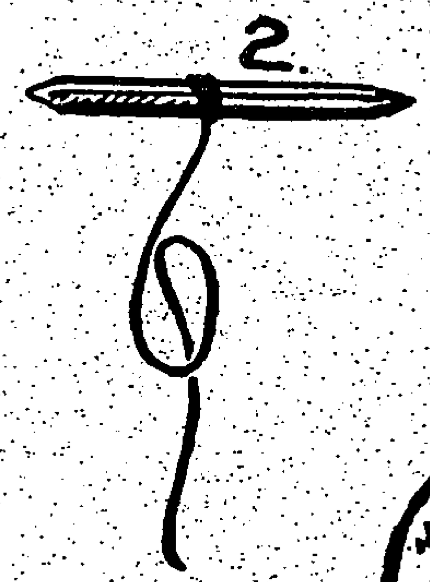
2 用線把一短截的牙簽綁着（如圖2）

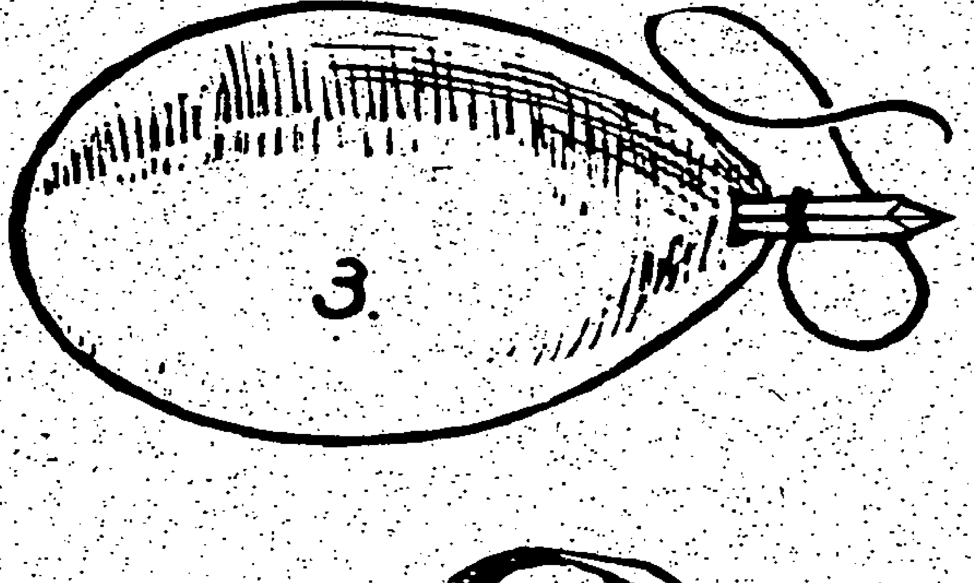
3 把那短截牙簽輕輕塞進蛋殼裡（如圖3）。

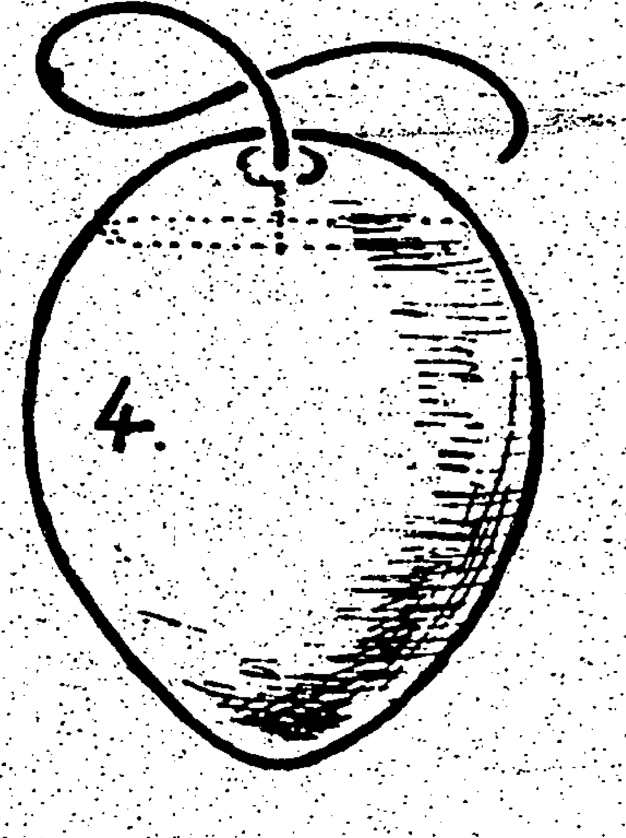
4 輕拉之後，便是圖4的樣子。然後溶一些臘燭的臘把蛋殼兩端的小孔封住。

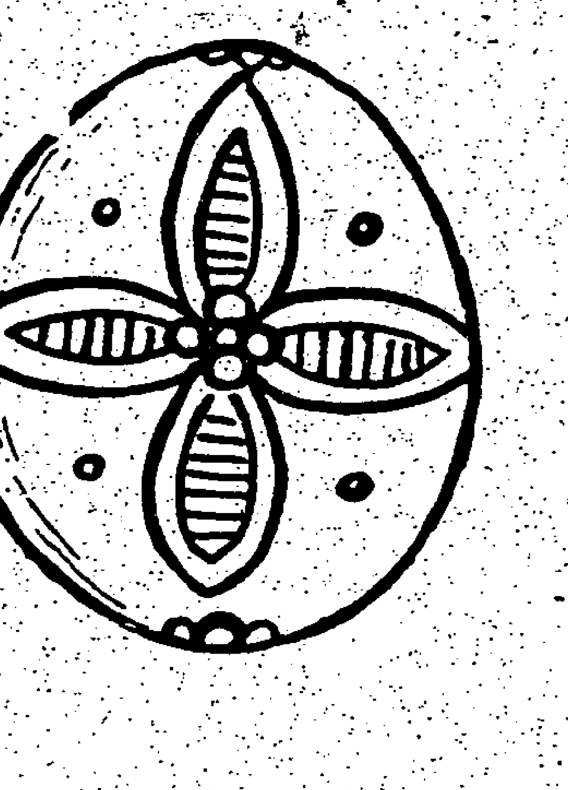
5 畫上或加上裝飾圖案，便成美麗的復活蛋了。

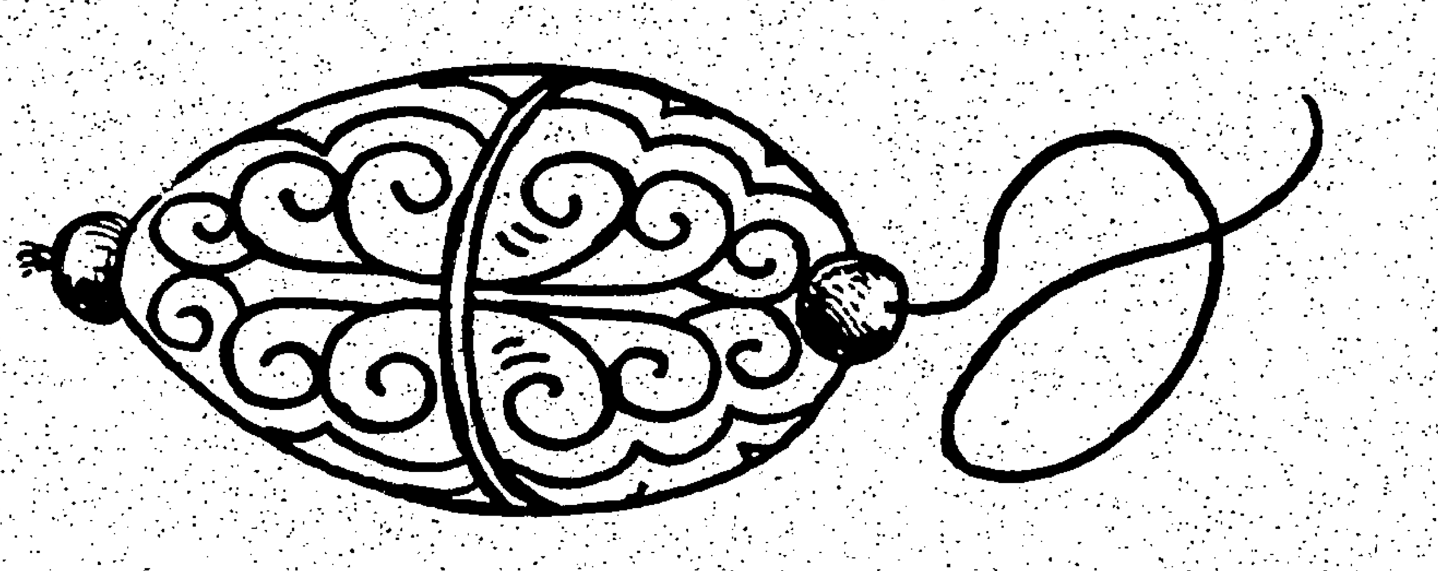


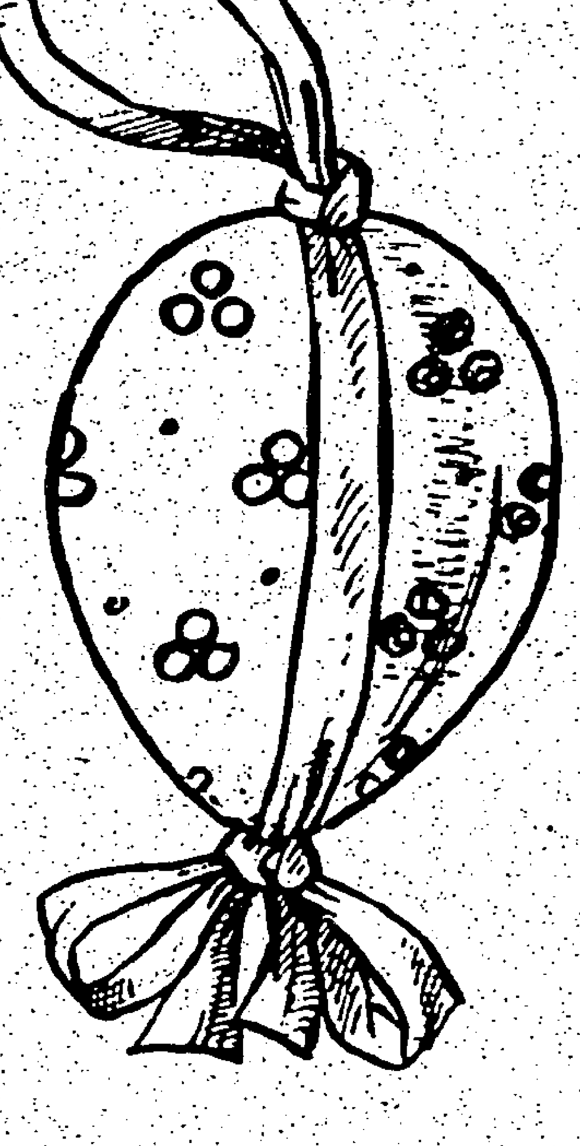












古靈精怪

夢遊天堂

大怪主持

大怪好黑心。夢遊的意思，是魂遊咁解。大怪叫我地寫夢旋天堂，即係話我地魂遊天堂。天堂者是人死左之後先至去嘅地方。即係話大怪咒我地死，死左後魂遊天堂，然後寫番篇遊記俾大怪刊登，你話佢係唔係好黑心吖？（推理怪）

（大怪按：喂，你咁樣推理法，簡直亂嚟一通，睇樣你考推理題一定得個零鷄蛋勒。你話天堂係人死咗先至去嘅地方，你重黑心啦。入地話香港以前係購物者天堂，於是好多遊客湧來，唔通你話啲遊客係湧來呢個生人勿近嘅地方囉嗜？）

※　※

有一日，我夢遊天堂，啱啱聽見天神話：「哈，凡間有個名字「大怪」的人，搵錯地址，來咗呢度，其實佢要搵嘅地方係地獄，我已經指點佢應行邊條路咯。計算起來，而家佢都應該去到目的地咯。」哈，大怪唔知點解會去地獄呢？唔知係唔係以前係凡間做得壞事多啦？（哈哈怪）

（大怪按：我點解會去地獄？去地獄做乜嘢？你眞唔知抑或假唔知呀？我係去探你吖嗎。一場老友，見你而家咁慘，去探下你都好應該嘅。諗起都係我唔啱，冇事前通知你，眞係唔好意思咯。）

※　※

嘩，個天堂眞係靚到冇得彈。到處係花草樹林，空氣又清新，最緊要嘅，係唔駛逼巴士，逼各種各樣嘅車。重有呀，個度的人好好㗎——因爲個度冇咗大怪。（老虎仔）

（大怪按：乜我咁重要嘅咩？可以有咁大嘅影響力咩？正所謂擧足輕重，眞係怪祖怪宗有靈咯。）

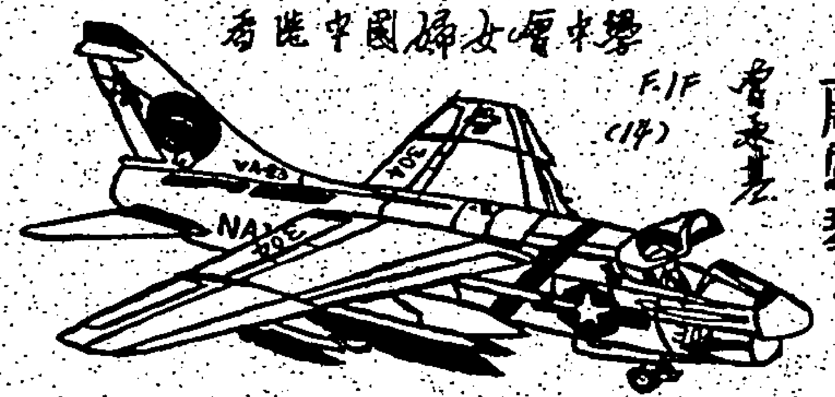
※　※

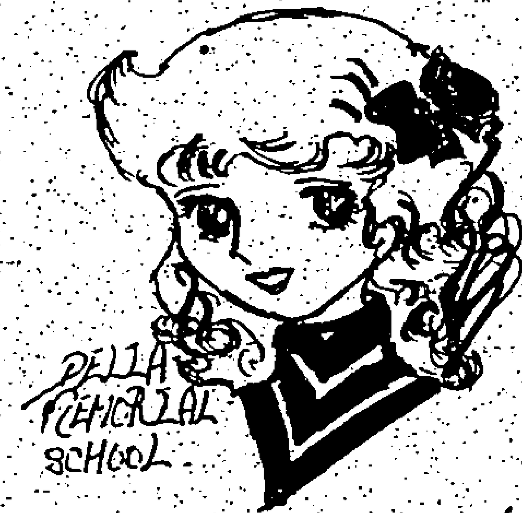
有一日，我夢遊天堂，見大怪被人捉住，解上天堂上之法庭審，主控官告佢非法入境，要解佢番原地，但大怪不肯，法官一怒之下，爵佢落十八層地獄，而且即日執行，不准上訴。我見大怪咁可憐，心中不忍，想去救佢，誰知被人阻擋，一急之下，驚醒過來。原來係一場夢。不過希望夢境不會成眞，如果唔係，就眞替大怪擔心咯。（小怪）

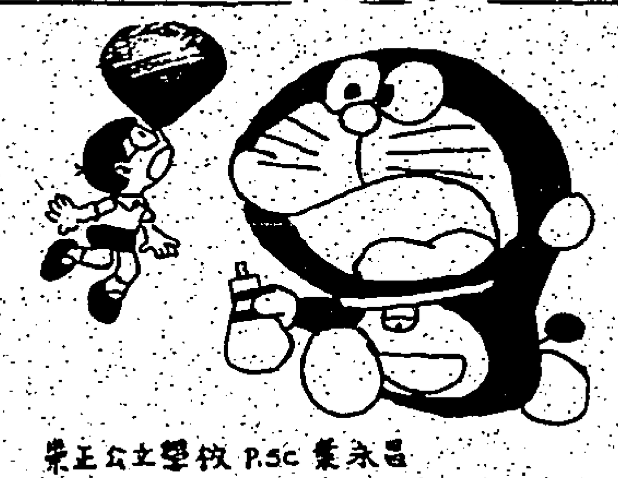
（大怪按：你咁好心，一定會有好報嘅。而且你咁有我心，我好感動。到時我去邊度都一定帶埋你去，以報答你對我嘅心意。）

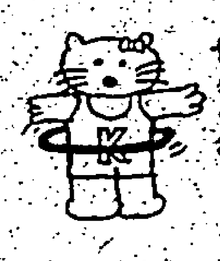
※　※

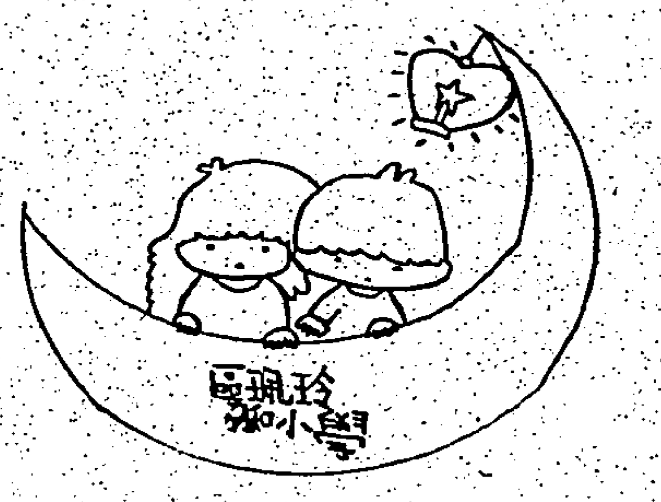
題目預告：白天好還是晚上好？

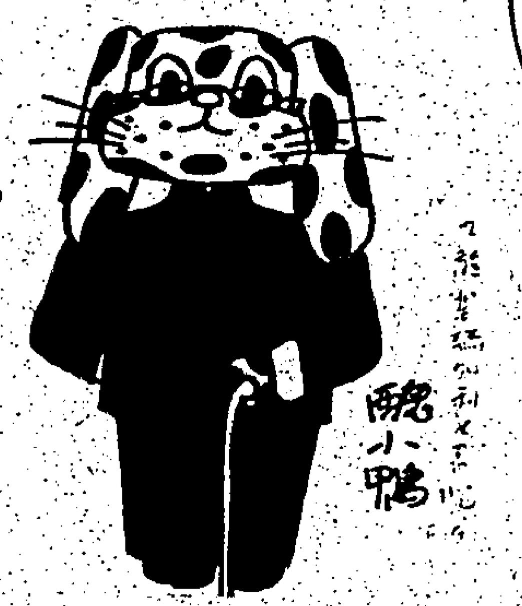


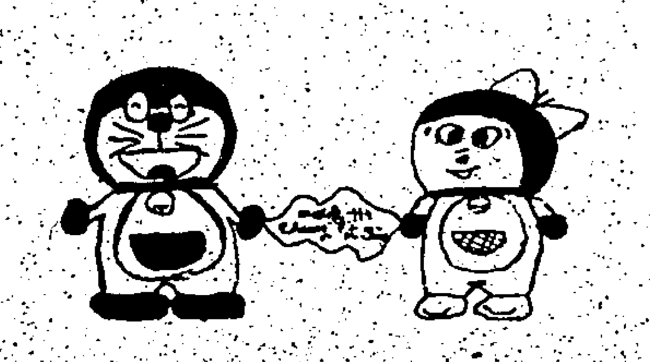












星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

名人傳記

聖女貞德

在法國和德國交界的地方，有一條小小的，平靜的河流，在河流的兩邊，有很多城市，其中最著名的就是多尼美城了。它所以著名，是因為貞德——一個愛國的女子是在那裡出生的。

一四一二年七月六日，貞德——後人稱她聖姆貞德的，便在多尼美城出生了。她並不受過高深教育，可是她從小就很喜歡幫助他人。在家裡，她幫助母親理家事洗衣裳縫紉，又幫助爸爸耕田，收獲，牧羊。那時候，法國的兩位皇叔爭權，把英國人引了進來，使好些人不承認那位真正的太子，那真的太子也自己懷疑自己是不是那死去的國王的兒子了。於是法國人打來打去，都不知為誰而打，自然打得不起勁，又減少愛國之心了。

貞德十三歲的時候，有一天，她在園裡看羊。忽然聽到一個聲音對她說：「貞德，上帝的女兒，起來吧，為你的國家，為你的人民，做你應該做的事吧！」她覺得很奇怪，從此她覺得愛人類的，偉大的上帝在指引她。到她十七歲的時候，她設法央求去見王子，叫他領導法國的兵士，把英國人驅出領土。那王子起初十分遲疑，不相信她的話。後來她以至誠感動他，說她可以幫助他領導士兵，打到阿蘭，然後到羅連加冕，正式做法國王帝使百姓們記得他們自己的法國王子於於聽她的話。士兵在她領導下，特別奮勇。

那時，很多人懷疑她，說她如果受神的指示的，就立刻弄點奇蹟出來。貞德說：「我不是來弄法的，我是來叫你們愛國的。將來克服了阿蘭就是給你們看的奇蹟了。」

她跟兵士一樣拿着劍打仗。有一次攻打一個城，她的士兵把敵人的牆打穿了。貞德拿了梯子，成為爬上城去的第一人。可是她給敵人打倒，跌在地上，但她很快的爬起來，高叫着：「朋友們，努力向前吧，我們一定能把他們打倒的！」於是法國士兵奮勇十倍，結果就把那城打破。

不久，她說過的話對現了，因為法國士兵克服了阿蘭，並在羅連地方，使王子加冕。那時她站在旁邊，手舉國旗，眼淚也流下來了。

可惜，法皇却不聽她的勸告，很遲才進攻巴黎。有一次貞德到外邊視察，給英軍捉了去，法皇竟坐視不救。後來，在一四三〇年，英人用火把她燒死。後來，這件事無論在法國和英國人心裡，都覺得很惋惜。

趣問怪答

問：為什麼老年人走路比年輕人慢？
答：怕太快走到終點。

※ ※ ※

問：天才和傻子有什麼分別？
答：天才視任何人為傻子，傻子自以為是唯一的天才。

※ ※ ※

問：為什麼人的慾望總是很難滿足？
答：因為人們隨時都在消化。

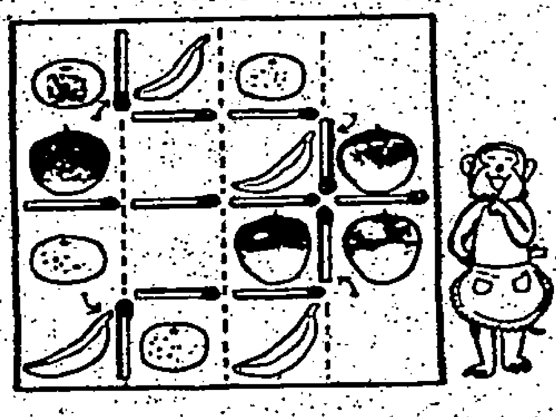
※ ※ ※

問：為什麼人越長大，煩惱越多？
答：積少成多。

※ ※ ※

問：電腦愈來愈多，人腦還能用來做什麼？
答：想出更多的煩惱。

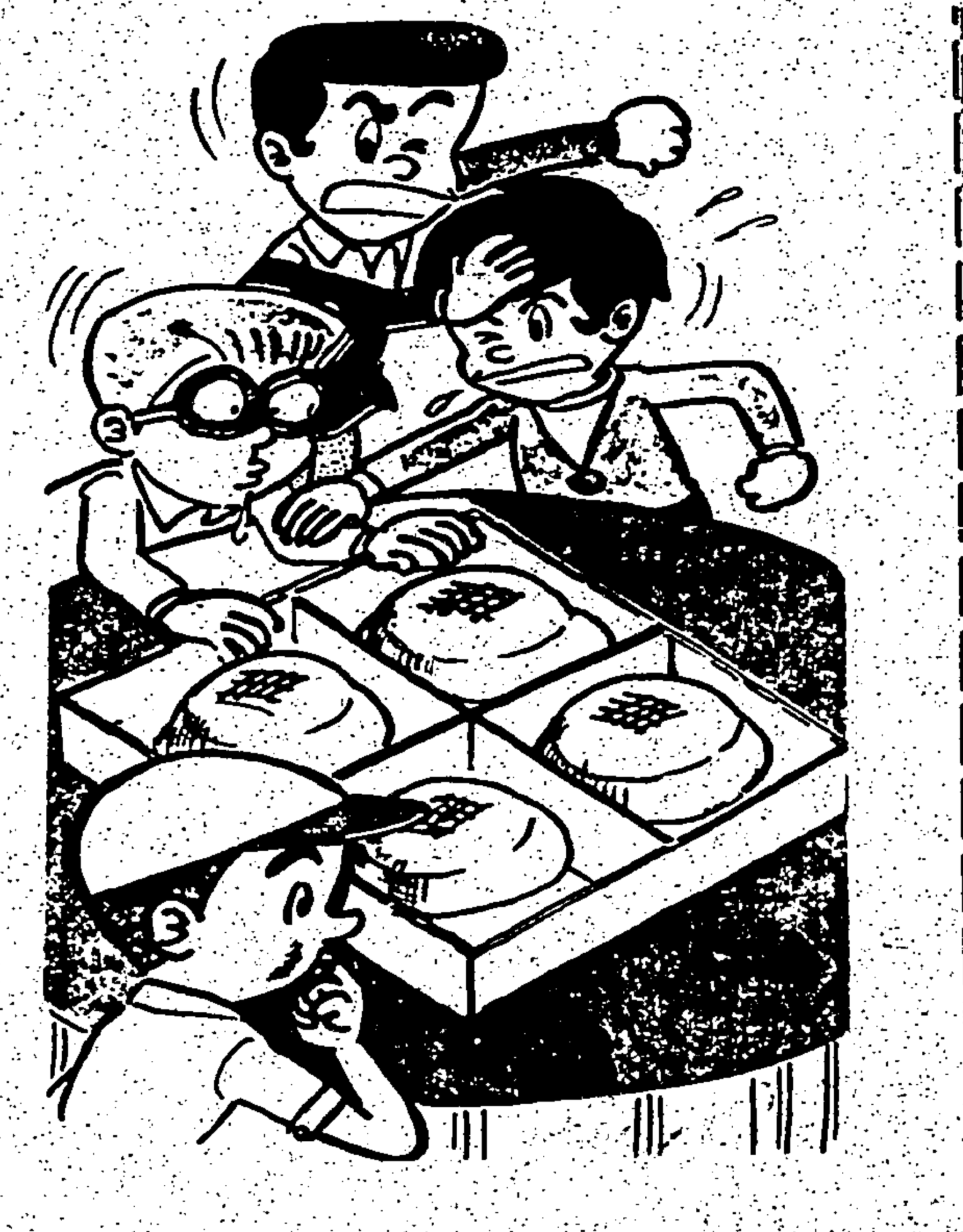
上期答案



有獎遊戲

盒子裡有四個餅，四個人每人都分得一個，但盒子裡一定要留一個，該怎麼辦？

請把答案寫在信封背後，連同姓名，地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，便可。得獎名單在該節目中宣佈。



香港電台星期日樂園
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

三國演義精選（一〇四）

諸葛亮安居平五路

話說孫權派遣張溫隨鄧芝入川答禮，到了城都，鄧芝先去向孔明覆命。劉禪聽說鄧芝出使成功，十分高興。忙聚百官上朝，並延見張溫。張溫自以為得志，昂然上殿，後主賜座，設御宴款待。

第二天，孔明又設宴招待。孔明對張溫說：「先帝在日，與吳不睦，今後主想捐棄舊忿，與吳永結盟好，合力破魏。望閣下善言回奏。」張溫領諾。酒至半甜，張溫喜笑自諾，頗有傲慢之意。

再過一天，後主劉禪將金帛賜與張溫，並在城南郵亭之上給他餞別，命衆官相送。孔明殷懃勸酒。正飲酒間，忽有一人乘醉入座，張溫奇怪，便問孔明，知是益州學士姓秦名宓。張溫笑着說：「名為學士，但未知胸中曾學事否？」秦宓正色道：「蜀中三尺小學，尚且就學，何況於我？」於是和張溫對辯起來。秦宓是蜀國著名博學多才的人，張溫如何是他對手？辯了好一會，張溫辭窮理屈，滿面羞慚。孔明恐怕張溫過於難堪，忙從中打圓場。

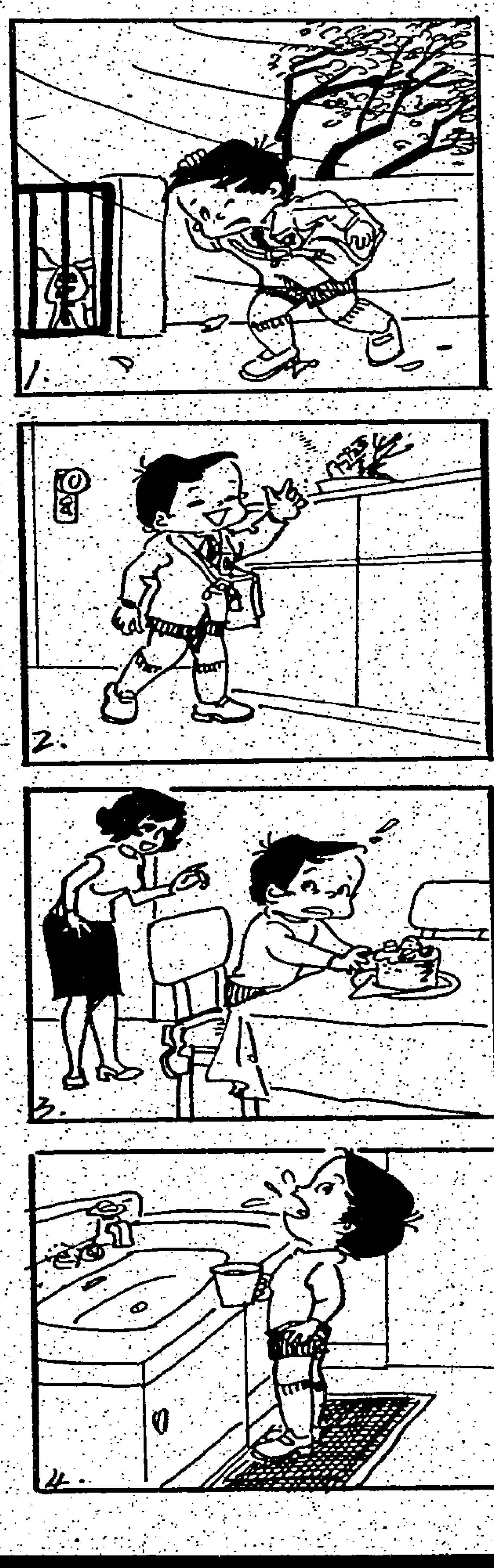
席散，張溫拜辭劉禪。孔明再命鄧芝到東吳答禮。張、鄧二人拜辭孔明，望東吳而去。

張溫回到東吳，說明後主願與東吳永結盟好，並再派鄧芝前來答禮。孫權大喜，設宴招待鄧芝。席間，孫權問鄧芝說：「若吳蜀二國同心滅魏，得天下太平，二主分治，豈不樂乎？」鄧芝答道：「天無二日，民無二主，如滅魏之後，還不知天命屬意何人，但願為君者修德，為臣者盡忠，那末戰爭就可平息了。」孫權聽了大笑說：「難得你如此誠實，真是可敬。」於是厚賜禮品，送他回蜀。自此吳蜀通好。

却說魏國細作探知其事，火速報入中原。曹丕知道後，不禁大怒，說：「吳蜀連和，必有進犯中原的意圖，不如先下手為強。」於是大集文武，商議起兵的事。侍中辛比出班奏道：「中原土闊民稀，如果用兵，未見其利。不如養兵屯田十年，等到兵精糧足，然後起兵，則吳蜀可破。」曹丕聽了大怒，說這是迂儒之論，並傳旨立即起兵，司馬懿奏道：「東吳有長江之險，非有船隻不能作戰。」曹丕於是下令日夜開工，趕做戰船三千隻，又做龍舟十隻，每隻長二十餘丈，可載二千人。自己親領水陸兵馬三十餘萬，親征東吳。（未完）

清潔第一

余鳳作



瑩姐姐信箱

怎樣對待「招積」的同學？

瑩姐姐友：

我今次首次寄信到你的信箱，希望你早日為我解答難題。

我有一位很招積的同學，她是一位女孩子，只要她一出聲，有很多同學都很害怕，只有一位勇敢的同學，不害怕她。

因為她的爸爸是一位水警，所以她的樣子很招積，但是她認識的都是不好的人。

我的難題就是怎樣使她不會再這樣的招積呢！

長期的讀者

Mimi Lee

MIMI友：

所謂「招積」，是很抽象的一種說法。它究竟是代表什麼呢？從來信中我沒有任何事實去判斷你的同學是否「招積」，你所說的唯一根據是「她的爸爸是一位水警」，但旁人也無法知道她到底怎樣「招積」法，或怎樣因為有了做水警的爸爸而引至的行為表現。

不過，我認為每一個人對事或對人的觀感，總會有主觀的一面，在不知不覺間，會憑着個人的喜惡而作出判斷。這種判斷，便存有偏見了。你對你的同學的看法，會否存有偏見呢？

我以前常常提到的，是每個人由於生長的環境不同，因此便有不同的性格和行為表現。我們不應用自己的標準去衡量一個人，也不要期望別人的表現，符合我們自己心目中的理想。我們要學會接受別人，即使他們的行為或對事物的看法和我們的不一樣。

不要企圖去改造別人，因為自己心目中的理想影子，未必是完美的。你認為不對的事，必未就是不對。人應該有容人之量。未知你同意否？

瑩姐姐

家樂食譜 (37)

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

百花釀青椒

用　料：	青紅椒	十二隻
	蝦肉	十二両
	半肥瘦肉	四両
	蛋白	一隻
	蒜茸	一粒
	豆豉	一茶匙
	「鷹粟粉」	少許
	「萬歲粟米油」	半斤
調味料：	**「家樂牌雞粉」**	一茶匙
	「鷹粟粉」	一茶匙
	「麗採鹽」	半茶匙
	糖	一茶匙
	胡椒粉	少許
獻汁料：	**「家樂牌雞粉」**	一茶匙
	「家樂牌鮮露」	一茶匙
	「鷹粟粉」	一茶匙
	糖	一茶匙
	清水	三湯匙

做　法：
1. 將青紅椒開二，去核，洗淨，抹乾水份留用。
2. 將蝦肉，豬肉剁爛，與蛋白及調味料一用勻和，撻透，留後用。
3. 在青紅椒心抹上少許「**鷹粟粉**」後釀上蝦肉餡。
4. 燒紅鑊，倒下「**萬歲粟米油**」少許，將青紅椒放下煎熟，再下「**萬歲粟米油**」二湯匙，爆香豆豉及蒜茸，倒下青紅椒及調味料兜勻，略煮片刻即可上碟。

訂閱讀者文摘，就能以低廉費用讀到暢銷書的精華！

中文版及英文版讀者文摘，每期都刊載一本時下暢銷名著的中譯或英文濃縮版。讀者文摘訂閱費用平均每期少於HK$6.30，每期文章三十多篇，換言之，每篇文章所需費用不足HK$0.20（連郵費在內）。只花少許費用，就可讀到一本暢銷書的精華！

立刻訂閱，可獲省費優待：

讀者文摘

訂閱優待證

（中英文版同價）

十二期零售本總值：~~HK$108.00~~

十二期訂閱費用：HK$75.50

本人選擇：☐中文版　☐英文版

姓名

地址

簽名

暫時毋須付款

你可寄回此證，亦可撥電5-673051（廿四小時服務）訂閱，請說明你要訂閱中文版或英文版

還有贈品：

訂閱英文版，可獲

小冊 "Marry-Go-Round"

訂閱中文版，可獲

小冊「世說新語」

讀者文摘

從輕鬆雋永的笑話，到扣人心弦的名著精華…

翻開一本讀者文摘 要看什麼就有什麼

手持一本讀者文摘，即可隨時閱讀到各類不同題材的佳品名作。想心情更輕鬆一點嗎？請展讀「開懷篇」、「浮世繪」的笑話，你定會引唆不禁。想知道保持身體健康的方法嗎？每一期的讀者文摘都會向你提供一些實用的指南。想觀賞外地風光，了解異域風情嗎？歡迎跟隨雜誌中的旅遊文章臥遊世界，分享旅遊之樂。此外，你想展讀時下暢銷名著嗎？也請你翻閱讀者文摘吧！這本包羅萬象的雜誌，每期都刊載一本暢銷書的濃縮版，使你得到莫大的閱讀樂趣。

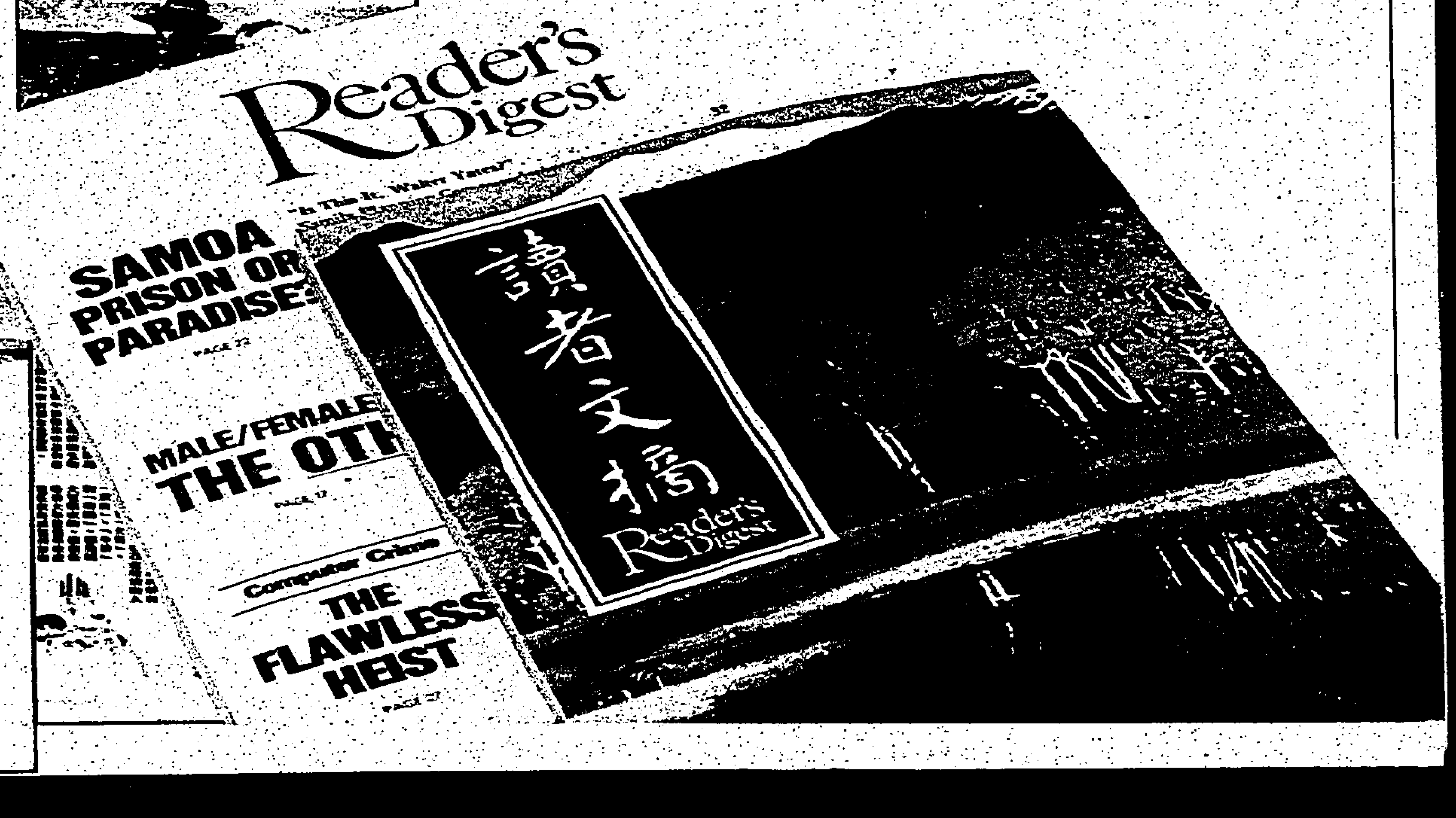
如果你想透過母語展讀這些佳作，請訂閱中文版！

閱讀中文版讀者文摘，即可透過母語展讀全球各地的佳品名作，完全沉醉於閱讀樂趣中。此外，每期中文版讀者文摘都選刊一篇「英漢對照」，讓你兼可學習英文。

如果你想學習英文，請訂閱英文版！

英文版讀者文摘，向以文筆優美簡潔見稱。翻開閱讀，即可一面享受閱讀之樂，一面學習英文。一段時間後，你會發覺你的英文水準提高許多！

立刻訂閱，可獲省費及贈品優待，請即寄回左面的訂閱優待證！



家樂食譜 37

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

百花釀青椒

「百花釀青椒」雖然是一道簡單的家常小菜，但若要做得好，除了選料要上乘外，獻汁亦相當重要。選用「家樂牌雞粉、鮮露」作獻料，食落零舍好味，加倍可口。

美國粟米產品有限公司　電話：3-891254-9　3-448163

笑話精選

小楊怕太太，可是楊太太卻不願人家覺得小楊很怕她。有一次，朋友問他們：「你們家到底是誰作主？」「那你得問我太太。」小楊毫不考慮地說。

楊太太瞪眼一瞪，喝道：「我們家到底誰作主？快說！」

「好好好，我作主，我作主。」

* * *

一位遊客站在陳舊的教堂前問道：「塔頂上那座雕像是什麼？」

「我不知道，」答話的人說，「要等到五點鐘才知道。如果他們動了，就是真人。」

* * *

一本銷路不佳的雜誌，最近發表了我寫的一篇短篇小說。我要寄兩三本給海外朋友，搜遍全市才找到一家出售這份雜誌的書店。我拿了三本雜誌走到收款處。

「讓我猜猜看，」收款員說，「裏面的小說是你寫的？」「不錯，」我得意地答。「排在我後面的是一位女教師，她買了三十本同樣的雜誌，準備分派給她那班的學生。」收款員望着她衝口而出：「那你是他的母親！」

* * *

某議員提議，把通貨膨脹問題交給郵局處理。「他們不會解決這個問題，但是他們一定能使它拖慢下來。」

* * *

訂閱讀者文摘，即可經常看到精采的笑話，以及種種趣味、不同題材的佳品名作。請即填妥下面回郵卡的正面，並立刻撕下寄回！

如在本港投寄
毋須貼上郵票

商業回郵
牌照編號：5

香港
七姊妹郵政局
郵政信箱60130號
讀者文摘遠東有限公司

郵費由持
牌人支付

你
有口福了
新鮮香菇
時時都有得食

即摘即裝 鮮香原味
「整香菇」罐頭產自
上海，鮮香菇剛摘下
時即加工裝罐，
故能保存香菇鮮香。

細嫩爽滑 別有風味
香菇鮮味猶勝冬菇，
細嫩爽滑，
包你讚歎不已！

經濟實惠 食過番尋味
「整香菇」每罐淨重
十安士，只售港幣
三元半。可作主菜或
配菜，清濃隨意，
百吃不厭。

鮮味 **整香菇**

PO-KU MUSHROOMS

中國上海製造　MADE IN SHANGHAI, CHINA

正南行有限公司經銷
香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大廈一樓　電話：5-782522